

**PR  KLIMA<sup>®</sup>**

**BAHAG NO.: 24960043**

**BAHAG NO.: 24966236 (CH)**

**FN-111453.1**

**FN-111453.2**



Inhalt – Съдържание – Sadržaj – Obsah – Indhold – Contenido – Sisukord – Sisältö –  
Contenu – Content – Sadržaj – Tartalom – Innihald – Contenuto – Turinys – Saturs –  
Inhoud – Innhold – Содержание – Sadržaj – Obsah – Vsebina – Innehåll – İçerik

Bedienungsanleitung – German .....	- 2 -
Ръководство с инструкции – Bulgarian .....	- 11 -
Uputstvo – Bosnian .....	- 19 -
Návod k použití – Czech .....	- 26 -
Brugsanvisning – Danish.....	- 33 -
Manual de Instrucciones – Spanish .....	- 40 -
Kasutusjuhend – Estonian .....	- 48 -
Käyttöopas – Finnish .....	- 55 -
Mode d'emploi – French .....	- 62 -
Instruction manual – English .....	- 70 -
Upute za rad – Croatian .....	- 77 -
Használati útmutató – Hungarian.....	- 84 -
Leiðbeiningarhandbók – Icelandic.....	- 92 -
Manuale d'istruzioni – Italian .....	- 99 -
Instrukcijų vadovas – Lithuanian .....	- 107 -
Instrukciju rokasgrāmata – Latvian.....	- 115 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch .....	- 122 -
Brukermanual – Norwegian .....	- 130 -
Инструкция по эксплуатации – Russian .....	- 137 -
Uputstvo – Serbian-Latin.....	- 146 -
Návod na obsluhu – Slovakian.....	- 153 -
Priročnik za uporabo – Slovenian .....	- 160 -
Bruksanvisning – Swedish .....	- 167 -
Kullanım talimatı – Turkish.....	- 174 -

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Stromnetz anschließen, um Beschädigungen durch falsche Bedienung zu vermeiden. Schenken Sie den Sicherheitsinformationen bitte besondere Aufmerksamkeit. Wenn Sie das Gerät einem Dritten überlassen, muss auch diese Bedienungsanleitung mit überreicht werden.

**WARNUNG** - Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen immer einige grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern.

## **SICHERHEITSINFORMATIONEN**

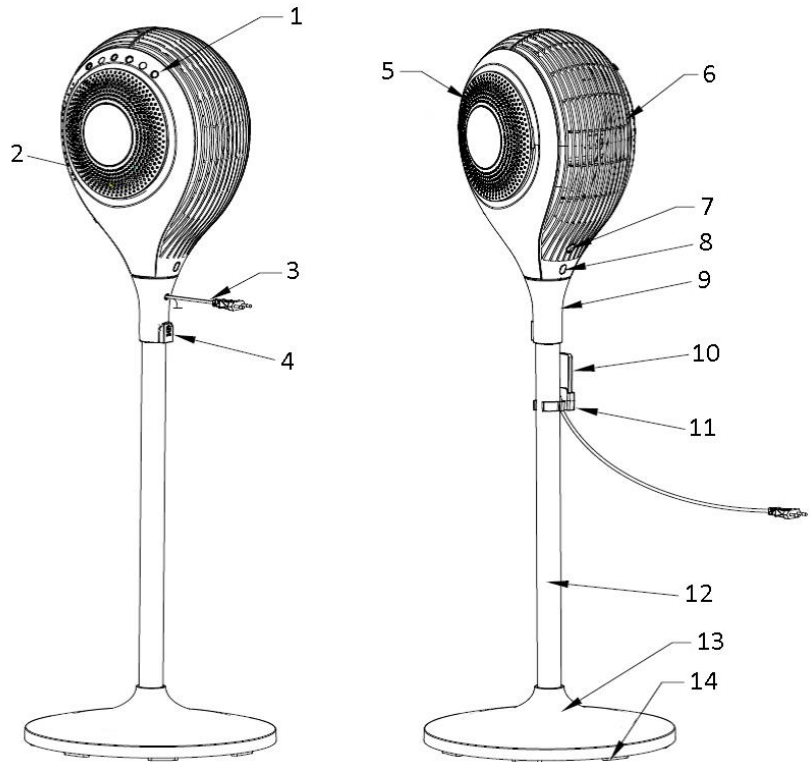
1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden.
2. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
3. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
4. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
5. Falsche Bedienung und unsachgemäße Handhabung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.

6. Es kann keine Haftung für mögliche Schäden übernommen werden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung verursacht werden.
7. Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag! Wenn das Gerät oder der Stecker nass geworden ist, ziehen Sie umgehend den Stecker und lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch von einem Fachmann überprüfen.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Schäden aufweisen und wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zur Überprüfung und evtl. Reparatur in eine Fachwerkstatt.
9. Ziehen Sie niemals den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen oder durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
10. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt oder eingeklemmt wird.
11. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern und schützen Sie es vor Spritzern.
12. Halten Sie das Gerät von heißen Objekten (z. B. Herdplatten) und offenen Flammen fern.
13. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb des Zugriffs von Kindern unter 8 Jahren auf.
14. Stellen Sie das Gerät auf einen geraden, trockenen und hitzebeständigen Untergrund.
15. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es sich im Betrieb befindet.
16. Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
17. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern (in seiner Verpackung) auf.
18. Führen Sie niemals Finger oder andere Objekte durch die Schutzgitter des Ventilators während dieser sich im Betrieb befindet.

19. Achten Sie auf lange Haare! Diese können sich aufgrund der Luftturbulenzen im Ventilator verfangen.
20. Richten Sie den Luftstrom nicht für längere Zeit auf Personen.
21. Der Rotorschutz darf zur Reinigung der Rotorklingen nicht zerlegt/geöffnet werden.
22. Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, wenn es vollständig montiert ist.
23. Wenden Sie sich ausschließlich an qualifizierte Fachkräfte, falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert und repariert werden muss. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Die eigenmächtige Demontage oder Veränderungen am Gerät gefährden seinen sicheren Betrieb.
24. Sprühen Sie kein Insektenspray oder sonstige entzündliche Sprays auf das Gerät. Das Gerät könnte beschädigt werden.
25. Sollten unangenehme Gerüche oder ungewöhnliche Geräusche auftreten, während das Gerät in Betrieb ist, schalten Sie es unverzüglich aus und nehmen Sie es vom Netz.
26. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht geknickt oder abgeklemmt ist und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel. Es könnte ansonsten zu gefährlichen Brüchen oder Austritten kommen.

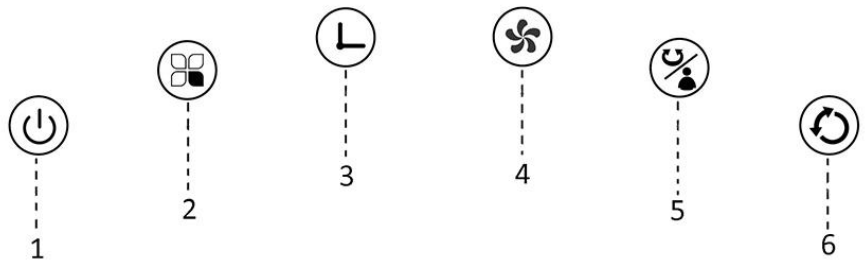
**GERÄTETEILE**

1. Touch-Bedienfeld
2. LED-Leuchten
3. Netzkabel
4. Stützmutter
5. Lufteinlass
6. Luftauslass
7. Körpersensor
8. Fernbedienungssensor
9. Schwenksockel
10. Fernbedienung
11. Fernbedienungshalterung
12. Ständer
13. Fuß
14. Gewicht

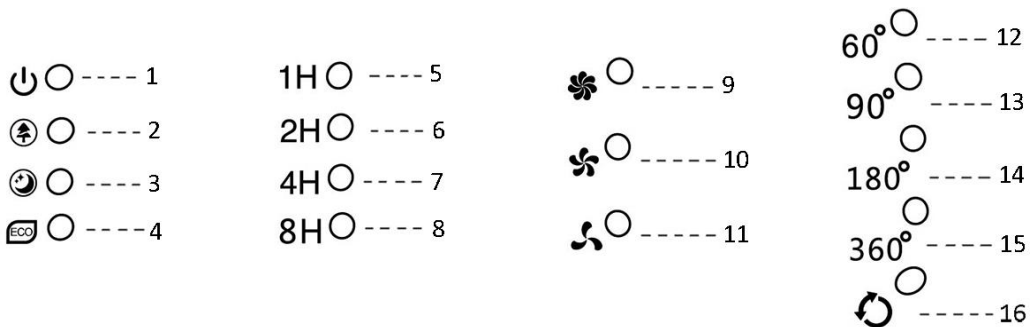


**TOUCH-BEDIENFELD**

1. Power-Taste
2. Modus-Taste
3. Timer-Taste
4. Geschwindigkeitstaste
5. Funktionstaste „Horizontal Schwenken“ (Körpersensor)
6. Funktionstaste „Vertikal Schwenken“



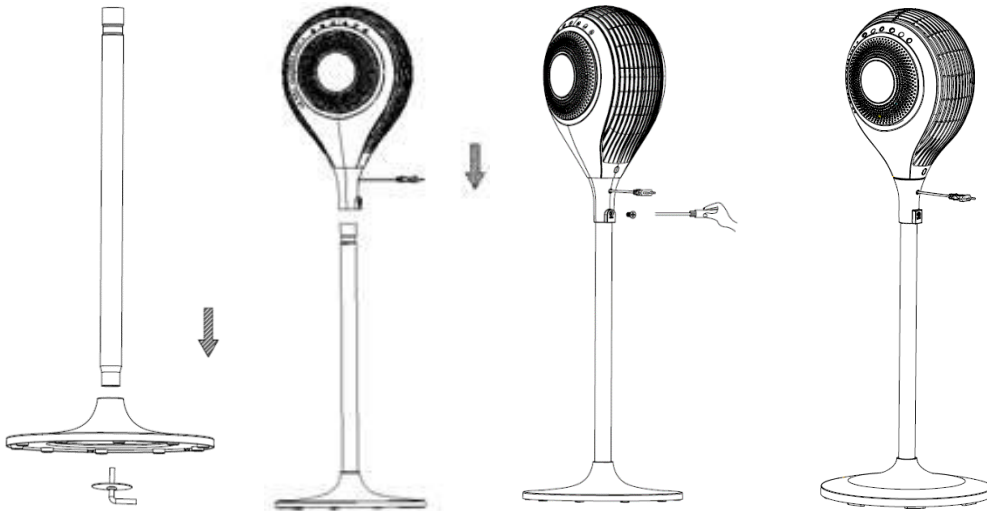
**LED-Anzeige: Die LED-Leuchte zeigt die von Ihnen eingestellte Funktion an.**









- |                      |                                     |
|----------------------|-------------------------------------|
| 1. Power: Ein        | 9. Starker Luftstrom                |
| 2. Natürlicher Modus | 10. Mittlerer Luftstrom             |
| 3. Schlafmodus       | 11. Schwacher Luftstrom             |
| 4. Sparmodus         | 12. Horizontaler Schwenkwinkel 60°  |
| 5. Timer: 1 Stunde   | 13. Horizontaler Schwenkwinkel 90°  |
| 6. Timer: 2 Stunden  | 14. Horizontaler Schwenkwinkel 180° |
| 7. Timer: 4 Stunden  | 15. Horizontaler Schwenkwinkel 360° |
| 8. Timer: 8 Stunden  | 16. Vertikal Schwenken              |


## MONTAGE

1. Entnehmen Sie alle Geräteteile aus der Verpackung.
2. Nehmen Sie den Schraubhaken und den Dichtungsring vom Ständer. Stecken Sie den Ständer in das Loch auf dem Fuß. Drehen Sie den Schraubhaken und den Dichtungsring ein, um den Ständer fest auf den Fuß zu montieren.
3. Lösen Sie die Schraube am Ventilatorkopf und setzen Sie den Ventilator auf den Ständer.
4. Drehen Sie die Schraube und den Dichtungsring ein, um den Ständer fest auf dem Fuß zu montieren.
5. Stellen Sie das Gerät auf den Boden und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Ihr Ventilator ist jetzt betriebsbereit.



## BEDIENUNG

1. Stecken Sie das Netzkabel in eine geeignete Steckdose. Es ertönt ein Piepton und alle LED-Lampen leuchten für 2 Sekunden auf. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus.
2. Drücken Sie die „“-Taste, um das Gerät zu einschalten. Das Gerät startet im Standardmodus bei schwachem Luftstrom. Die Schwenkfunktion und der Timer sind im Standardmodus nicht aktiviert.  
HINWEIS: Dieses Gerät ist mit einem Körpersensor ausgestattet (siehe unten: „Hinweise zum Körpersensor“). Nachdem der Ventilator eingeschaltet wird, ist der Körpersensor automatisch aktiviert. Der Ventilatorkopf dreht sich, um den Standort des Benutzers zu ermitteln. Drücken Sie die Taste „“, um die Körpersensor-Funktion zu deaktivieren.
3. Drücken Sie die „“-Taste, um die gewünschte Stärke des Luftstroms in der folgenden Reihenfolge einzustellen: „Schwach→ Mittel→ Stark→ Schwach...“.
4. Drücken Sie die „“-Taste, um die gewünschte Betriebsdauer in der folgenden Reihenfolge einzustellen: „1 Std. → 2 Std. → 4 Std. → 8 Std. → Kein Timer→ 1 Std. ...“. Nach Ablauf der eingestellten Betriebszeit wird das Gerät seine Funktion automatisch abbrechen.
5. Drücken Sie die Funktionstaste „“ oder „“, um „Horizontales Schwenken (Körpersensor)“ oder „Vertikales Schwenken“ einzustellen.



- 1) Horizontal Schwenken (Körpersensor): Drücken Sie die “”-Taste, um den gewünschten Schwenkwinkel in der folgenden Reihenfolge einzustellen: “Kein horizontales Schwenken → 60° → 90° → 180° → 360° → Körpersensor → Kein horizontales Schwenken ...”.

Hinweise zum Körpersensor:

- a. Wozu dient der Körpersensor?

Der Körpersensor kann den Standort des Benutzers automatisch ermitteln und einen entsprechenden Schwenkwinkel einstellen.

- b. Wie lässt sich der Körpersensor starten?


- Der Körpersensor wird automatisch aktiviert, wenn das Gerät eingeschaltet wird. Die Kontrollleuchten der Schwenkwinkel leuchten nacheinander auf.
- Halten Sie die “”-Taste für rund 3 Sekunden gedrückt, um die Körpersensor-Funktion zu starten. Die Kontrollleuchten der Schwenkwinkel leuchten nacheinander auf.
- Drücken Sie die “”-Taste mehrmals, um die Einstellung des Schwenkwinkels zu ändern.


Der Körpersensor ist nach einer 360°-Drehung funktionsbereit.


- c. Wie funktioniert der Körpersensor?







- Wenn der Körpersensor gestartet wird, dreht sich der Ventilatorkopf zunächst um 360 Grad. Wenn der Sensor ein Signal empfängt, gibt er Pieptöne von sich. Wenn das Gerät den passenden Winkel ermittelt hat, schwenkt es für den weiteren Betrieb entsprechend ein.
- Wenn es kein Signal ermitteln konnte, dreht sich der Gerätekopf weiter um 360 Grad, bis er ein Signal empfängt.
- Falls weitere Personensignale auftauchen nachdem bereits ein Schwenkwinkel eingestellt wurde, müssen Sie die Taste erneut drücken, damit der Sensor erneut nach Signalen sucht.

- d. Erkennungsreichweite: Bester Empfang bei einem Höchstabstand vom Ventilator von maximal 2m

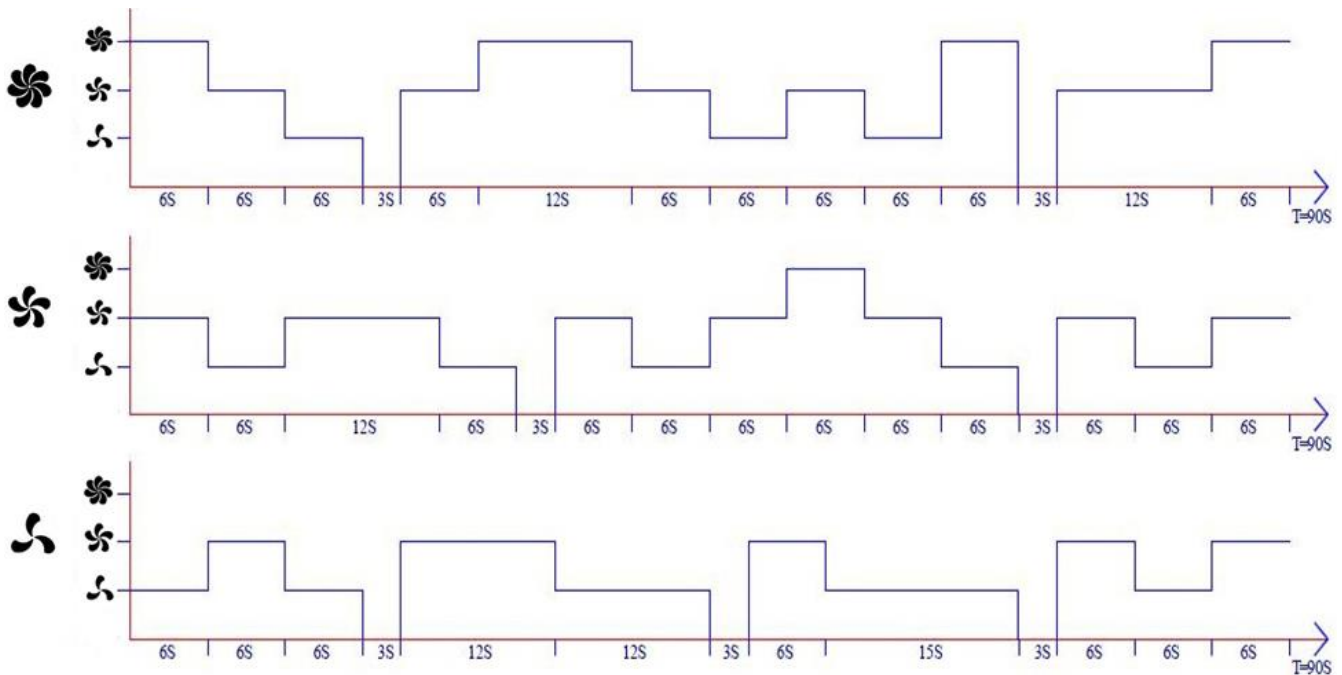
- 2) Vertikales Schwenken: Die “”-Taste drücken, um die Funktion „Vertikal Schwenken“ zu aktivieren. Schwenkwinkel: ca. 80°. Die Taste erneut drücken, um die vertikale Schwenkfunktion zu deaktivieren.

6. Das Gerät ist zunächst im „Standard“-Modus eingestellt. Drücken Sie die “”-Taste, um zwischen “Standardmodus”, “Natürlicher Modus”, “Schlafmodus” und “Sparmodus” hin- und herzuschalten. Die Kontrollleuchte zeigt den eingestellten Modus an. (Keine Leuchtanzeige im „Standardmodus“.)




- 1) Standard: Das Gerät ist zunächst im „Standard“-Modus eingestellt. Der Ventilator ist dann auf einen schwachen Luftstrom eingestellt. Drücken Sie die “”-Taste, um die gewünschte Stärke des Luftstroms in der folgenden Reihenfolge einzustellen: “Schwach → Mittel → Stark → Schwach...”.

- 2) Natürlicher Modus: Die “”-Taste drücken, um den natürlichen Modus auszuwählen. Die LED-Lampe für “” leuchtet. Drücken Sie danach die Taste “”, um den Luftstrom in der gewünschten Stärke einzustellen:  /  / .





3) Schlaf-Modus: Die “

-  : 30 Minuten starke natürliche Brise → 30 Minuten mittlere natürliche Brise → konstante niedrige natürliche Brise
-  : 30 Minuten mittlere natürliche Brise → konstant schwache natürliche Brise
-  : Konstant schwache natürliche Brise

4) Sparmodus: Die “

7. Drücken Sie die Taste “

### SPEICHERFUNKTION

Das Gerät speichert die letzten Betriebseinstellungen bevor es ausgeschaltet wird. Wenn Sie den Ventilator erneut starten, sind die zuletzt eingestellten Funktionen weiter aktiviert. (Die Timer-Funktion, der Luftstrom-Modus mit entsprechender Stärke und der vom Körpersensor ermittelte Schwenkwinkel werden nicht gespeichert.)

### AUTOMATISCHES DIMMEN

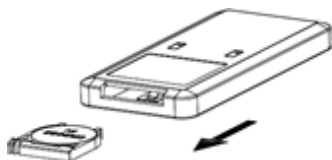
Die LED-Lampen werden automatisch um 30 % gedimmt, falls länger als 1 Minute keine Einstellung vorgenommen wird. Wenn Sie eine Taste drücken, leuchtet die Anzeige wieder in voller Stärke.

## FERNBEDIENUNG

Dieses Gerät verfügt über eine Fernbedienung. Eine Knopf-Batterie (Typ CR2032) muss eingelegt werden. Die Funktionen der Kontrolltasten auf der Fernbedienung entsprechen den Tasten auf dem Touch-Bedienfeld.

Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor am Gerät. Die Fernbedienung kann nicht bedient werden, wenn der Sensor abgedeckt ist.

Ziehen Sie die Abdeckung wie in der Abbildung ab, um die Batterie auszulegen, wenn Sie das Gerät ausschalten. Sie können die Fernbedienung in der Fernbedienungshalterung am Gerät aufbewahren.



## REINIGUNG

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen und wenn Sie es länger nicht benutzen.
2. **Tauchen Sie das Gerät nie unter Wasser (Gefahr eines Kurzschlusses).** Um das Gerät zu reinigen, wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab, und lassen Sie es gut trocknen. Nehmen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Netz.
3. Achten Sie darauf, dass der Luftein- und Auslass nicht zu stark einstaubt. Wir empfehlen Ihnen, den Ventilator etwa einmal im Monat mit einem Handbesen zu reinigen.
4. Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuer- oder Lösemittel.
5. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und verpacken Sie das Gerät, damit es nicht einstaubt, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird. Bewahren Sie das verpackte Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf.

## TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 65W

Öko Konstruktionsanforderungen	
Produktinformationsanforderungen	
Maximaler Volumenstrom (F)	4.08 m <sup>3</sup> /min
Lüfteraufnahmeleistung(P)	55.55 W
Servicewert (SV)	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
Bewertungsvorschrift für Servicewert	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
Standby-Stromverbrauch (PSB)	0.24 W
Ventilator Schalleistungspegel (LWA)	62.55 dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit (c)	1.49 Meter/Sek
Kontakt details für weitere Informationen	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



#### Wiederverwertung

Diese Kennzeichnung zeigt an, dass dieses Produkt in der 2012/19/EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um eine mögliche Schädigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortlich um eine nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu unterstützen. Um dieses Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte das Rückgabe und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Der kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling entgegennehmen.

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**

Прочетете тези инструкции за употреба внимателно, преди да свържете устройството си към електрическата мрежа, за да избегнете повреда поради неправилна употреба. Обърнете специални внимание на информацията за безопасност. Ако предадете устройството на трети лице, тези инструкции за употреба също трябва да се предадат.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - При използване на електрически уреди трябва винаги да спазвате основните мерки за безопасност, за да се намали рискът от пожар, токов удар и физически наранявания.

## **ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

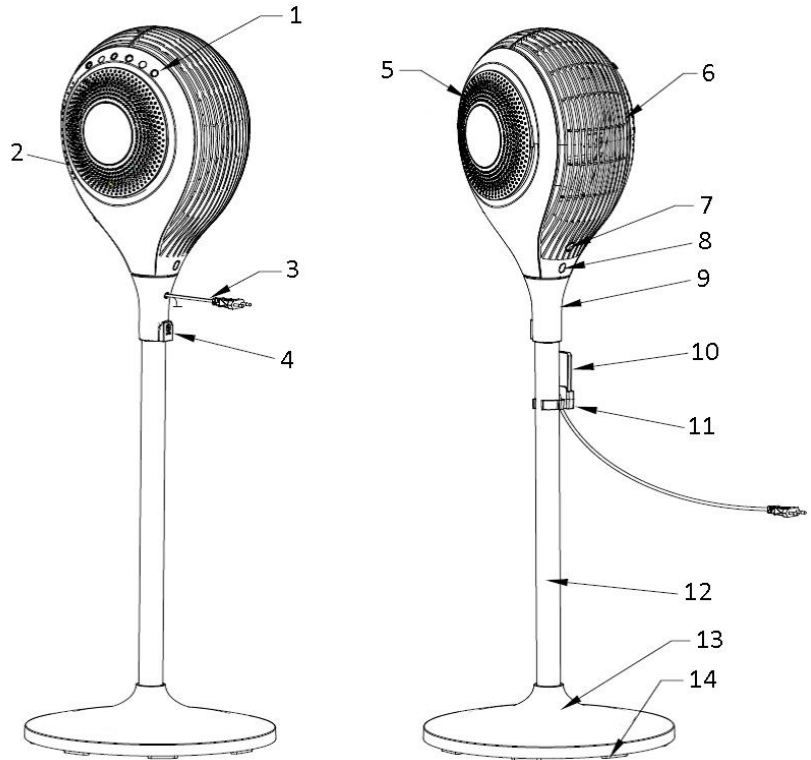
1. Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако същите са под надзор или са били инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират рисковете, свързани с употребата му.
2. С уреда не бива да си играят деца.
3. Почистването и профилактиката не трябва да се извършват от деца без надзор.
4. Ако хранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасностите.
5. Неправилната употреба и боравене с уреда може да доведат до неизправности в устройството и наранявания на потребителя.
6. В случай на неправилна употреба или боравене не поемаме никаква отговорност за възникнали щети.

7. Не потапяйте уреда или щепсела за електрическата мрежа във вода или други течности. Съществува опасност за живота поради токов удар! Ако все пак това се случи, извадете незабавно щепсела и занесете уреда на специалист за проверка, преди да го използвате отново.
8. Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът за електрическата мрежа показват следи от повреда, ако устройството е паднало на пода или е било повредено по друг начин. В такива случаи отнесете уреда на специалист за проверка и ремонт, ако е необходимо.
9. Никога не изваждайте щепсела от контакта, като дърпате кабела, и не го изваждайте с мокри ръце.
10. Внимавайте захранващият кабел да не увисва над остри ръбове и не го оставяйте да се усуче на примка.
11. Дръжте уреда далече от влага и го предпазвайте от разливания на течности.
12. Дръжте уреда далече от горещи предмети (напр. нагревателни плочи) и открит огън.
13. Дръжте уреда и кабела му далече от досега на деца под 8-годишна възраст.
14. Използвайте уреда на плоска, суха и устойчива на топлина повърхност.
15. Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
16. Не съхранявайте и използвайте уреда на открито.
17. Съхранявайте го на сухо, недостъпно за деца място (в опаковката).
18. Никога не прокаравайте пръстите си или други предмети през решетките (предпазителите на вентилатора), докато вентилаторът работи.
19. Внимавайте при дълга коса! Тя може да се захване във вентилатора поради завъртането на въздуха.
20. Не насочвайте въздушния поток към хора за продължително време.

21. Предпазителят на ротора не трябва да се разглобява/отваря за почистване на остриетата на ротора.
22. Уредът трябва да бъде сглобен напълно преди употреба.
23. В случай, че уредът не работи правилно, всички поправки трябва да се извършват от квалифициран сервиз за ремонтване. Не разглобявайте уреда сами. Всякакво разглобяване или преобразуване може да се отрази на безопасността на продукта.
24. Не пръскайте пестициди и запалими спрейове около продукта. Това може да го повреди.
25. Моля, спрете работа незабавно и откачете от контакта, ако продуктът има неприятна миризма или издава необичаен звук при работа.
26. Не сгъвайте хранващия кабел и не поставяйте тежки предмети върху него. Това може да причини опасна утечка.

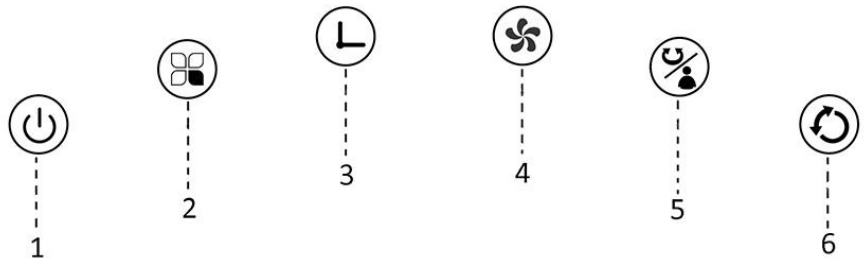
**ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ**

1. Сензорен контролен панел
2. Светодиодни лампи
3. Захранващ кабел
4. Опора с гайка
5. Вход за въздух
6. Изход за въздух
7. Сензор за тяло
8. Приемник за дистанционно управление
9. База за въртене
10. Дистанционно управление
11. Държач за дистанционно управление
12. Колона
13. Основа
14. Тежест за балансиране на база

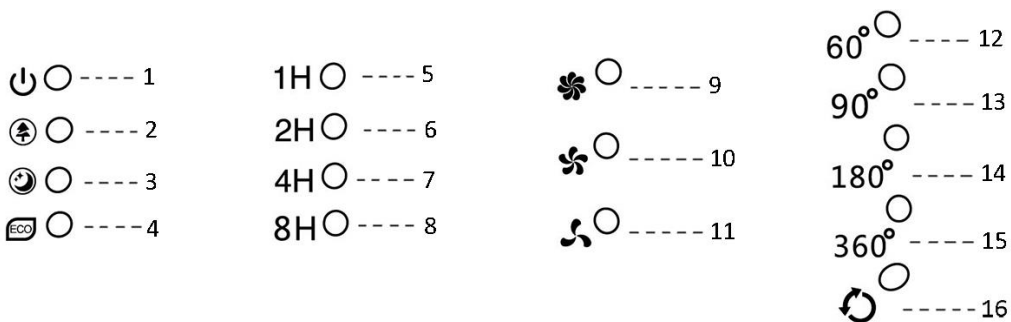


**СЕНЗОРЕН КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ**

1. Бутон за захранване
2. Бутон за режим
3. Бутон за таймер
4. Бутон за скорост
5. Бутон за хоризонтално въртене (сензор за тяло)
6. Бутон за вертикално въртене



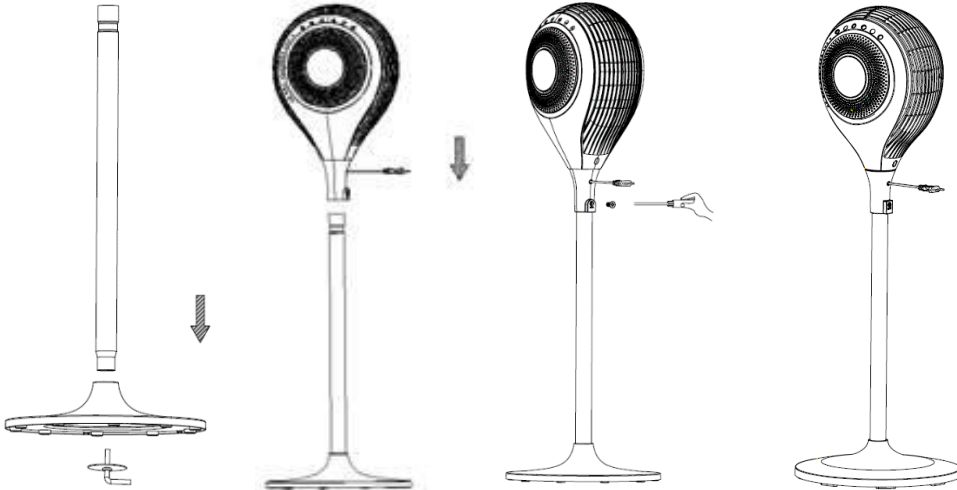
**Светодиоден дисплей:** Светодиодните лампички ще се показват в зависимост от избраната функция.




- |                    |                                       |
|--------------------|---------------------------------------|
| 1. Включен         | 9. Висока скорост на вятъра           |
| 2. Естествен режим | 10. Средна скорост на вятъра          |
| 3. Режим за спане  | 11. Ниска скорост на вятъра           |
| 4. Режим ЕКО       | 12. Ъгъл на хоризонтално въртене 60°  |
| 5. Таймер 1 час    | 13. Ъгъл на хоризонтално въртене 90°  |
| 6. Таймер 2 часа   | 14. Ъгъл на хоризонтално въртене 180° |
| 7. Таймер 4 часа   | 15. Ъгъл на хоризонтално въртене 360° |
| 8. Таймер 8 часа   | 16. Вертикално въртене                |


## ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ





1. Извадете всички части на вентилатора от опаковката.
2. Свалете Г-образния винт и шайбата от колоната. Вкарайте колоната в отвора на основата. Затегнете Г-образния винт и шайбата, за да фиксирате плътно колоната към основата.
3. Охлабете винта от тялото на вентилатора и прикрепете тялото на вентилатора към тръбата на колоната.
4. Фиксирайте тялото на вентилатора и колоната с винта.
5. Поставете вентилатора на пода и го включете в контакта. Вашият уред е готов за използване.




## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

1. Включете захранващия кабел в подходящ контакт. Всички светодиодни лампички ще светнат за 2 секунди със звукови сигнали. Вентилаторът е в режим на готовност.
2. Докоснете бутона „“, за да стартирате уреда. Уредът първоначално е настроен на ниска скорост на вятъра в нормален режим, без таймер или функция за въртене.

БЕЛЕЖКА: Този уред е оборудван със сензор за тяло (вижте по-долу „За сензора за тяло“). След като вентилаторът бъде включен, сензорът за тяло ще се активира автоматично и тялото на вентилатора ще започне да се върти, за да установи позицията на потребителя. Можете да натиснете бутона „“, за да деактивирате ръчно функцията на сензора за тяло.

3. Докоснете бутона „“, за да зададете желаната от вас скорост на вятъра: „Ниска → Средна → Висока → Ниска...“.
4. Докоснете бутона „“, за да зададете желаното работно време от „1 ч. → 2 ч. → 4 ч. → 8 ч. → без таймер → 1 ч...“ Уредът ще спре да работи автоматично, след като броячът изтече.
5. Когато уредът работи, можете да докоснете бутона „“ или „“, за да зададете „Хоризонтално въртене (Сензор за тяло)“ или „Вертикално въртене“.

1) Хоризонтално въртене (сензор за тяло): Докоснете бутона „“, за да зададете желаните ъгли на хоризонтално въртене от „Без хоризонтално въртене → 60° → 90° → 180° → 360° → Засичане на тяло → Без хоризонтално въртене...“.




### За сензора за тяло:


a. Какво представлява сензорът за тяло?

Автоматично засича позицията на потребителя и избира подходящ ъгъл на въртене.

b. Как се стартира сензорът за тяло?

- Сензорът за тяло ще се активира автоматично, когато уредът бъде включен. Светодиодните лампички за ъглите ще мигат една след друга.

- Задръжте докоснат бутона „” за приблизително 3 секунди, за да стартирате функцията на сензора за тяло. Светодиодните лампички за ъглите ще мигат една след друга.

- Задръжте докоснат бутона „”, за да сменят ъглите. Сензорът за тяло започва да работи след 360°.


c. Как действа сензорът за тяло?


- Вентилаторът първо ще работи на 360-градусово въртене след стартирането на сензора за тяло; той ще издава звукови сигнали, когато получи сигнал обратно. След като прецени подходящия ъгъл, уредът ще се върти спрямо този ъгъл оттам нататък.


- Ако не засече сигнал, уредът ще опита да засече отново, като се завърти на 360 градуса, за да намери сигнала.







- Ако се появят още сигнали за хора след фиксиране на ъгъла, потребителите трябва да докоснат бутона, за да стартират сензора отново.

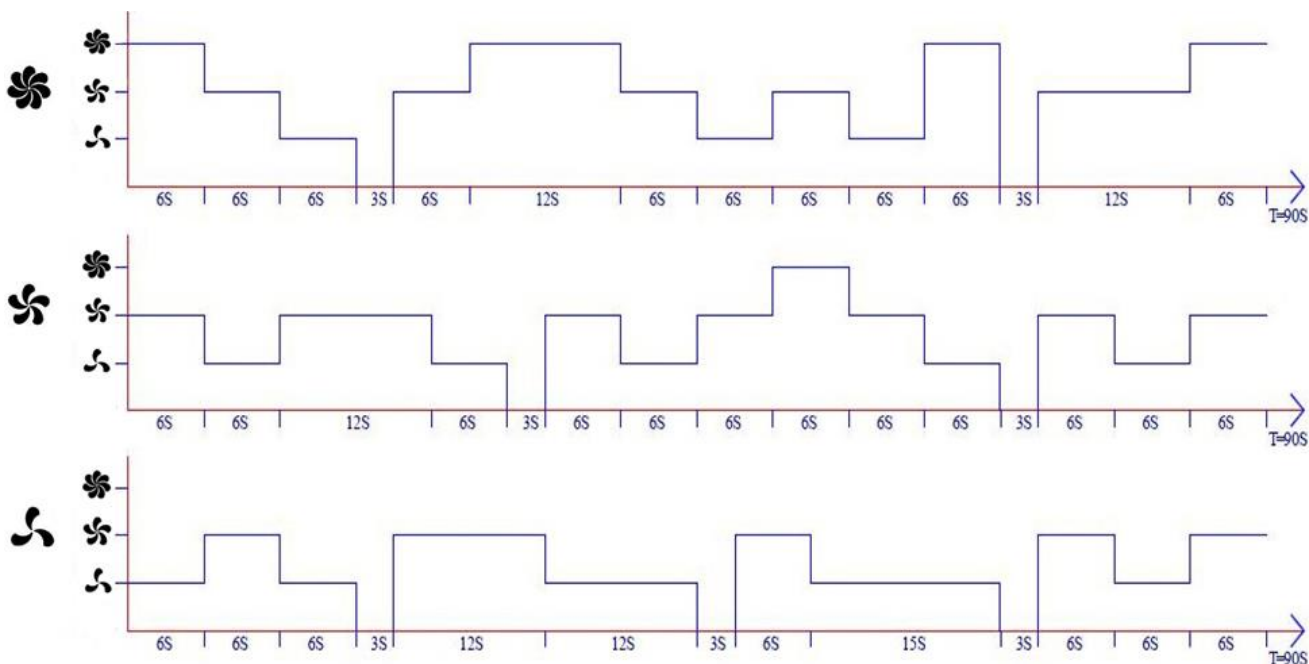
d. Разстояние на засичане: Най-добре на до 2 м от вентилатора




2) Вертикално въртене: Докоснете бутона „”, за да активирате функцията за вертикално въртене. Ъгъл на въртене: приблизително 80°. Докоснете бутона отново, функцията за вертикално въртене се деактивира.




6. Този уред първоначално е зададен в „Нормален” режим. Можете също така да докоснете бутона „”, за да превключвате между режимите „Нормален”, „Естествен”, „Спане” и „ЕКО”. Светодиодният индикатор ще се променя в съответствие. (При „Нормален” режим няма светодиоден индикатор.)




1) Нормален: Този уред първоначално е зададен в „Нормален” режим. В този режим вентилаторът работи с ниска скорост на вятъра. Можете също така да докоснете бутона „”, за да зададете желаната от вас скорост на вятъра: „Ниска → Средна → Висока → Ниска...”.


2) Естествен: Докоснете бутона „”, за да изберете естествения режим. Светодиодната лампичка на „” ще светне. След това докоснете бутона „”, за да изберете желаната скорост на вятъра, както следва:  /  / .



3) Спание: Докоснете бутона „“, за да изберете режима за спане. Светодиодната лампичка на „“ ще светне. След това докоснете бутона „“, за да изберете желаната скорост на вятъра, както следва.

- a.  : 30 минути силен естествен вятър → 30 минути среден естествен вятър → постоянен слаб естествен вятър
- b.  : 30 минути среден естествен вятър → постоянен слаб естествен вятър
- c.  : Постоянен слаб естествен вятър

4) ЕКО: Докоснете бутона „“, за да изберете режима „ЕКО“. Светодиодната лампичка на „“ ще светне. При този режим, когато околната температура е под 25°C, уредът ще работи с ниска скорост; когато околната температура е над 29°C, уредът ще работи с висока скорост; когато околната температура е между 25°C~29°C, уредът ще работи със средна скорост. (Бутонът за скорост „“ няма да работи в този режим.)

7. След използване докоснете бутона „“, за да изключите уреда, и го откачете от контакта.

### ЗАПАЗВАНЕ НА ФУНКЦИИ

Работната функция ще се запази преди изключването и когато вентилаторът бъде включен отново, ще работи със същата функция. (Но функциите за таймер, вятър и скоростта му, както и ъгъл на въртене, засечен от сензора за тяло, няма да бъдат запазени.)

### ФУНКЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО ЗАТЪМНЯВАНЕ

Светодиодните лампички ще затъмнят 30% от първоначалната си яркост автоматично, ако не се използва функция над 1 минута. Ако докоснете бутона отново, яркостта ще се засили.

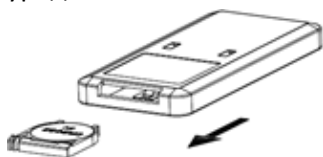
### ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Този уред има дистанционно управление. Трябва да се постави един брой батерия CR2032. Функциите на бутоните на дистанционното управление са същите като сензорните бутони на контролния панел.

Моля, подравнете дистанционното управление с приемника за дистанционно управление на уреда;

дистанционното управление няма да работи, ако приемникът бъде блокиран.

Издърпайте капачето за батерията, както е показано по-долу, за да смените батерията, след като сте изключили уреда. Можете също така да съхранявате дистанционното управление в държача на уреда.



## ПОЧИСТВАНЕ

1. Преди сервизиране на вентилатора и след всяко ползване изключвайте уреда и откачайте захранващия кабел от контакта.
2. **Никога не потапяйте уреда във вода (опасност от късо съединение).** За да почистите уреда, просто го избършете с влажна кърпа и го подсушете внимателно. Винаги първо изваждайте захранващия кабел от контакта.
3. Внимавайте във входа или изхода за въздух да не се натрупва твърде много прах, и ги почиствайте на всеки два месеца с четка за прах.
4. Не използвайте химичен препарат или разтворител за почистване.
5. Откачете от контакта и опаковайте, за да предотвратите навлизането на прах в тялото, ако няма да използвате уреда дълго. След опаковане приберете уреда на сухо и проветриво място.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно напрежение: 220-240V ~ 50Hz

Консумация на електроенергия: 65W

<b>Изисквания за еко дизайн</b>	
<b>Изисквания за информация за продукта</b>	
<b>Минимален дебит на вентилатора (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Входяща мощност на вентилатора (P)</b>	55.55 W
<b>Сервизна стойност (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Стандарт за измерване на сервизна стойност</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Консумация на електроенергия в режим на готовност(PSB)</b>	0.24 W
<b>Ниво на звукова мощност на вентилатора (LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Максимална скорост на въздушната струя (c)</b>	1.49 Meter/Sec
<b>Данни за контакт за получаване на още информация</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



### Рециклиране

Тази маркировка означава, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци в държавите, за които е в сила Директива 2012/19/EU. За да се предотвратят отрицателните въздействия върху околната среда или човешкото здраве, породени от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, трябва да предадете продукта за рециклиране, с което ще подпомогнете устойчивия модел на повторно използване на материалите. За да предадете използваното устройство за рециклиране, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговския представител, от когото сте закупили продукта. Търговските представители могат да предадат продукта за рециклиране, съобразено с опазването на околната среда.

## **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

Molimo vas da ovo uputstvo za rad pažljivo pročitate prije nego povežete svoj uređaj na izvor napajanja, jer ćete time izbjeći štetu koja nastaje nepravilnom upotrebom. Molimo vas da naročitu pažnju obratite na sigurnosne informacije. Ako ovaj uređaj predate trećoj osobi, morate im predati i ovo uputstvu za rad.

**UPOZORENJE** – Kada koristite električne uređaje, uvijek trebate slijediti osnovne mjere opreza jer ćete tako umanjiti rizik od požara, strujnog udara i povreda osoba.

## **SIGURNOSNE INFORMACIJE**

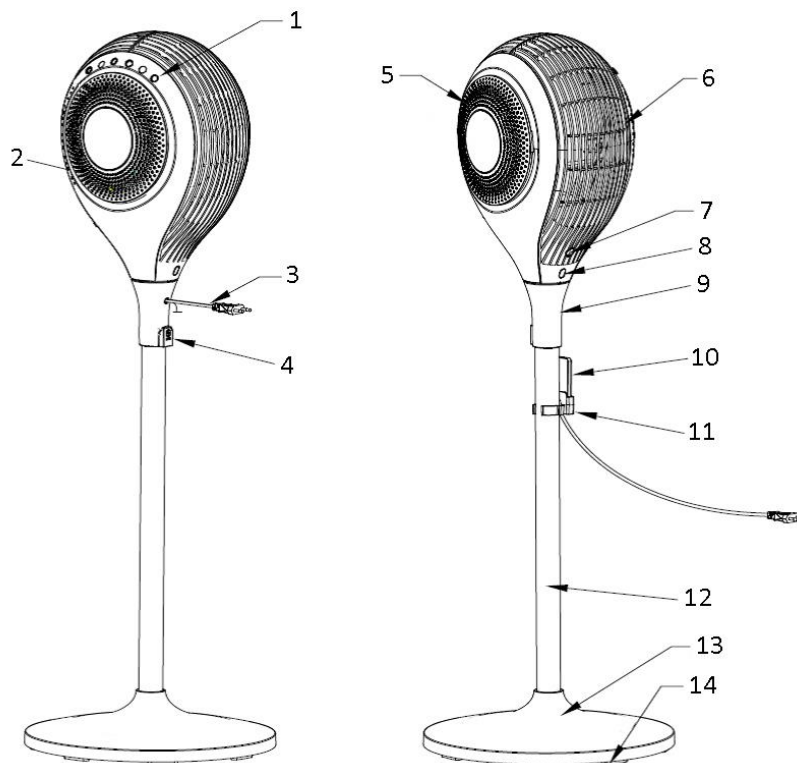
1. Ovaj uređaj smiju koristiti i djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno s nedovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom, odnosno ako se upute u sigurne načine korištenja uređaja i ako su svjesni opasnosti koje postoje.
2. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
3. Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.
4. Ako je napojni kabl oštećen, da bi se izbjegla opasnost mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slično kvalificirana osoba.
5. Nepravilan rad i nepravilno rukovanje mogu prouzrokovati kvarove na uređaju i povrede korisnika.
6. U slučaju nepravilne upotrebe ili nepravilnog rukovanja, ne prihvatamo nikakvu odgovornost za štetu koja nastane.
7. Ne potapajte uređaj ni utikač u vodu niti u druge tečnosti. To je opasno po život, zbog mogućeg strujnog udara! Ipak, ako dođe do toga, smjesta izvadite utikač, a uređaj prije sljedeće upotrebe dajte stručnoj osobi da ga provjeri.
8. Ne uključujte uređaj ako napojni kabl ili utikač napojnog kabla pokazuju znakove oštećenja, ako je uređaj pao na pod ili ako je oštećen na neki drugi način. U tim

slučajevima odnesite uređaj stručnjaku na pregled ili popravak, ako je potreban.

9. Utikač napojnog kabla nikada ne iskopčavajte iz utičnice povlačenjem za kabl, niti vlažnim rukama.
10. Postarajte se da napojni kabl ne leži preko oštarih ivica i ne dopustite da bude priklješten.
11. Držite uređaj dalje od vlage i zaštitite ga od prskanja.
12. Držite uređaj dalje od vrućih predmeta (na primjer, od grejnih površina) i od otvorenog plamena.
13. Uređaj i njegov napojni kabl držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.
14. Uređaj koristite na ravnoj i suhoj podlozi, otpornoj na povišene temperature.
15. Prilikom upotrebe uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora.
16. Ne skladištite i ne uključujte uređaj na otvorenom.
17. Uređaj čuvajte na suhom mjestu, van dohvata djece (u originalnoj ambalaži).
18. Nikada ne proturajte prste niti druge predmete kroz rešetku (štitnik propelera) dok je ventilator uključen.
19. Pazite na dugu kosu! Zbor strujanja zraka može se zakačiti za ventilator.
20. Nemojte strujanje zraka duže vrijeme usmjeravati prema ljudima.
21. Skidanje ili otvaranje štitnika rotora nije potrebno da se očisti elisa rotora.
22. Prije upotrebe aparat je potrebno potpuno sastaviti.
23. U slučaju da aparat ne radi, sve popravke mora obaviti kvalifikovani servis. Ne rastavljajte aparat samostalno. Svako rastavljanje, preinake mogu uticati na sigurnost proizvoda.
24. Ne raspršujte pesticide i zapaljiva sredstva u raspršivaču oko proizvoda. To može oštetiti proizvod.
25. Ako proizvod stvara neugodan miris i neuobičajen zvuk tokom rada, odmah ga prestanite koristiti i isključite iz strujnog napajanja.
26. Ne savijajte strujni kabl i ne stavljajte teške predmete na njega. To može uzrokovati opasno curenje.

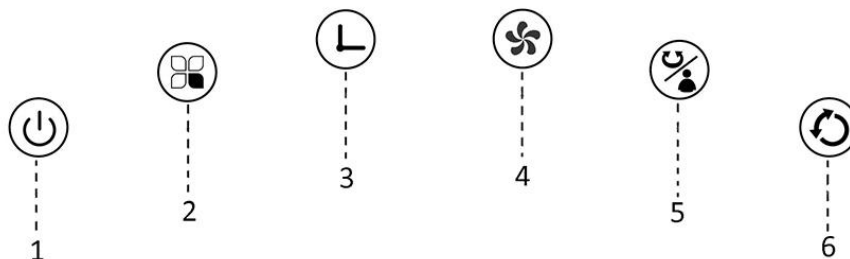
**OPIS DIJELOVA**

1. Dodirna upravljačka ploča
2. LED svjetlosni indikatori
3. Strujni kabl
4. Oslonac matice
5. Ulaz za zrak
6. Izlaz za zrak
7. Senzor tijela
8. Prijemnik daljinskog upravljača
9. Kućište za oscilaciju
10. Daljinski upravljač
11. Držač daljinskog upravljača
12. Stub
13. Postolje
14. Balans mase postolja

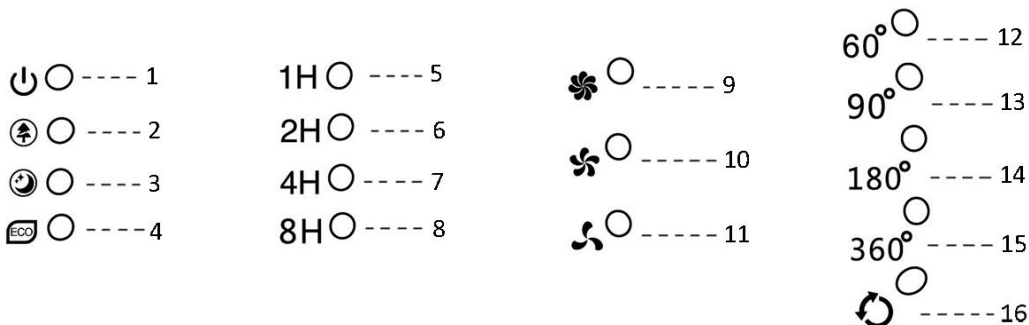


**DODIRNA UPRAVLJAČKA PLOČA**

1. Dugme napajanja
2. Dugme režima rada
3. Dugme vremenskog programatora
4. Dugme brzine
5. Dugme horizontalne oscilacije (senzor tijela)
6. Dugme vertikalne oscilacije



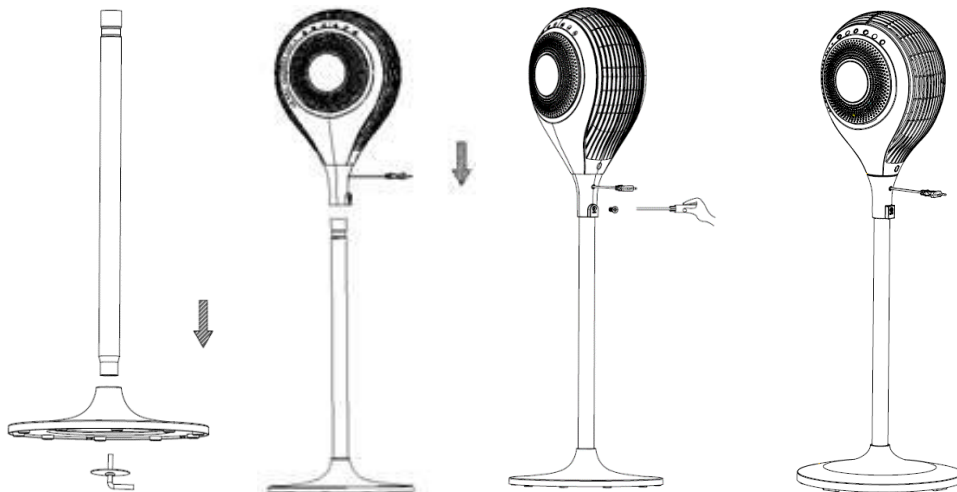
**LED displej:** LED svjetlosni indikatori odgovarajuće će se uključiti u skladu s odabranom funkcijom.




- |                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Napajanje uključeno          | 9. Velika brzina strujanja            |
| 2. Prirodni režim rada          | 10. Srednja brzina strujanja          |
| 3. Režim rada mirovanja         | 11. Mala brzina strujanja             |
| 4. Ekonomični režim rada ECO    | 12. Ugao horizontalne oscilacije 60°  |
| 5. Vremenski programator 1 sat  | 13. Ugao horizontalne oscilacije 90°  |
| 6. Vremenski programator 2 sata | 14. Ugao horizontalne oscilacije 180° |
| 7. Vremenski programator 4 sata | 15. Ugao horizontalne oscilacije 360° |
| 8. Vremenski programator 8 sata | 16. Vertikalna oscilacija             |

## UPUTSTVA ZA SASTAVLJANJE


1. Izvadite sve dijelove ventilatora iz ambalaže.
2. Izvadite L vijak i podlošku iz stuba. Umetnite stub u otvor na postolju. Zategnite L vijak i podlošku kako biste pričvrstili stub na postolje.
3. Otpustite vijak s tijela ventilatora i tijelo ventilatora pričvrstite na cijev stuba.
4. Tijelo ventilatora i stub pričvrstite vijkom.
5. Stavite ventilator na tlo i uključite ga u strujno napajanje. Vaš aparat sada je spreman za upotrebu.








## UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

1. Uključite strujni kabl u odgovarajuću utičnicu. Svi LED indikatori svijetlit će 2 sekunde uz zvuk. Ventilator je u režimu pripravnosti.
2. Za pokretanje aparata dotaknite dugme “”. Aparat je inicijalno postavljen na malu brzinu strujanja u normalnom režimu rada, bez funkcije vremenskog programatora ili oscilacije.

NAPOMENA: Ovaj aparat je opremljen senzorom tijela (pogledajte odjeljak “O senzoru tijela” u nastavku).

Po uključanju ventilatora senzor tijela aktivirat će se automatski, a tijelo ventilatora početak će se okretati kako bi otkrilo položaj korisnika. Za deaktivaciju funkcije senzora tijela možete ručno dotaknuti dugme “”.

3. Dotaknite dugme “” za namještanje željene brzine strujanja na “Mala → Srednja → Velika → Mala ...”.
4. Dotaknite dugme “” za namještanje željenog radnog vremena od “1H → 2H → 4H → 8H → bez vremenskog programatora → 1H ...” Aparat će automatski prestati raditi nakon isteka zadanog vremena.
5. Za vrijeme rada aparata možete dotaknuti dugme “” ili “” za namještanje opcije “Horizontalna oscilacija (senzor tijela)” ili “Vertikalna oscilacija”.



1) Horizontalna oscilacija (senzor tijela): dotaknite dugme “” za namještanje željenog ugla horizontalne oscilacije s opcijom “Bez horizontalne oscilacije → 60° → 90° → 180° → 360° → Detekcija tijela → Bez horizontalne oscilacije ...”.

### O senzoru tijela:

a. Šta je to senzor tijela?

Automatski detektuje položaj korisnika i odabire odgovarajući ugao oscilacije.


b. Kako pokrenuti senzor tijela?


- Senzor tijela aktivirat će se automatski po uključivanju aparata. LED svjetlosni indikatori uglova naizmjenično će treperiti.
- Za pokretanje funkcije senzora tijela dugo dotaknite dugme “” otprilike 3 sekunde. LED svjetlosni indikatori uglova naizmjenično će treperiti.
- Za prebacivanje uglova kontinuirano dotičite dugme “”. Senzor tijela počinje s radom nakon 360°.


c. Kako senzor tijela radi?






- Po pokretanju senzora tijela ventilator će najprije raditi u režimu oscilacije od 360 stepeni; odaslat će se zvučni signal po vraćanju signala. Nakon odabira odgovarajućeg ugla, jedinica će oscilirati u skladu s tim uglom u nastavku rada.
- Ako signal nije detektovan, jedinica će ponovo detektovati s režimom oscilacije od 360 stepeni kako bi pronašla signale.
- Ako se pojave signali od više osoba nakon utvrđenog ugla, korisnici trebaju pritisnuti dugme za ponovno pokretanje senzora.

d. Razdaljina za detekciju: najbolje u opsegu od 2 m od ventilatora

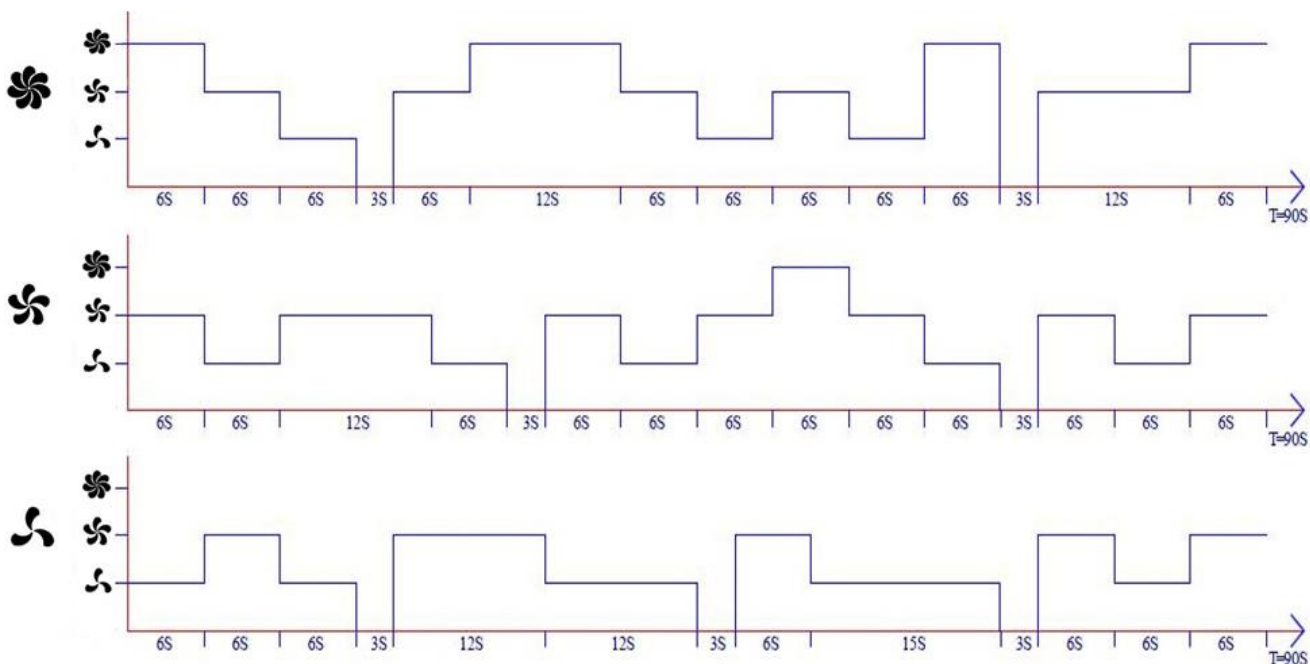
2) Vertikalna oscilacija: za aktivaciju funkcije vertikalne oscilacije pritisnite dugme “”. Ugao oscilacije: otprilike 80°. Za deaktivaciju funkcije vertikalne oscilacije ponovo pritisnite dugme.

6. Ovaj aparat inicijalno je podešen na režim rada “Normalan”. Možete dotaknuti i dugme “” za prebacivanje režima rada između “Normalan”, “Prirodni”, “Mirovanje” i “ECO”. LED svjetlosni indikator odgovarajuće se mijenja. (Za režim rada “Normalan” ne postoji LED svjetlosni indikator.)

1) Normalan: ovaj aparat inicijalno je podešen na režim rada “Normalan”. U ovom režimu rada ventilator radi pri niskoj brzini strujanja. Možete dotaknuti i dugme “” za namještanje željene brzine strujanja na “Mala → Srednja → Velika → Mala ...”.

2) Prirodni: za odabir prirodnog režima rada dotaknite dugme “”. LED svjetlosni indikator “” će se uključiti. A zatim dotaknite dugme “” za odabir željene brzine strujanja kako slijedi:  / .





3) Mirovanje: za odabir režima rada mirovanja dotaknite dugme “”. LED svjetlosni indikator “” će se uključiti. A zatim dotaknite dugme “” za odabir željene brzine strujanja kako slijedi.

- : 30 minuta velika brzina prirodnog strujanja → 30 minuta srednja brzina prirodnog strujanja → kontinuirana mala brzina prirodnog strujanja
- : 30 minuta srednja brzina prirodnog strujanja → kontinuirana mala brzina prirodnog strujanja
- : kontinuirana mala brzina prirodnog strujanja

4) ECO: za odabir ekonomičnog režima rada ECO dotaknite dugme “”. LED svjetlosni indikator “” će se uključiti. U ovom režimu rada, kada je temperatura okruženja ispod 25 °C, aparat će raditi pri maloj brzini; kada je temperatura okruženja iznad 29 °C, aparat će raditi pri velikoj brzini; kada je temperatura okruženja između 25 °C - 29 °C, aparat će raditi pri srednjoj brzini. (Dugme brzine “” neće raditi u ovom režimu rada.)

7. Nakon upotrebe pritisnite dugme “” kako biste isključili aparat i isključili ga iz strujnog napajanja.

### SPREMANJE FUNKCIJE

Funkcija rada spremić će se prije isključivanja i ventilator će nakon ponovnog uključivanja raditi u istoj funkciji. (Ali neće se sačuvati funkcija vremenskog programatora, režim strujanja sa svojom brzinom i ugao oscilacije koji je detektovao senzor tijela.)

### FUNKCIJA AUTOMATSKOG PRIGUŠIVANJA SVJETLA

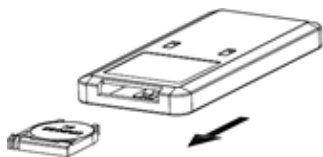
LED svjetlosni indikatori automatski će prigušiti 30% originalne svjetline ako ventilator ne radi više od 1 minute. Svjetlina će se povratiti ponovnim doticanjem dugmeta.

### DALJINSKI UPRAVLJAČ

Ova jedinica ima daljinski upravljač. Potrebno je umetnuti jednu bateriju CR2032. Funkcije dugmadi na daljinskom upravljaču iste su kao i funkcije dodirne dugmadi na upravljačkoj ploči.

Poravnajte daljinski upravljač s prijemnikom daljinskog upravljača na jedinici; daljinski upravljač neće raditi ako je prijemnik blokiran.

Za zamjenu baterije nakon isključivanja izvucite poklopac pretinca za baterije kako je prikazano u nastavku. Daljinski upravljač možete odložiti i u držač na jedinici.



## ČIŠĆENJE

1. Prije servisiranja ventilatora i nakon svake upotrebe isključite aparat i izvucite strujni kabl iz utičnice.
2. **Aparat nikad ne uranjajte u vodu (opasnost od kratkog spoja).** Aparat samo obrišite vlažnom krpom i pažljivo ga osušite kako biste ga očistili. Uvijek najprije izvucite strujni utikač.
3. Vodite računa da se u ulazu ili izlazu za zrak ne nakupi previše prašine i čistite ih svaki drugi mjesec četkom za čišćenje ograde.
4. Za čišćenje ne koristite hemijske deterdžente ili rastvore.
5. Ako ga nećete koristiti duže vrijeme, aparat odspojite i zapakujte kako biste spriječili prodiranje prašine u tijelo aparata. Jedinicu nakon pakovanja smjestite na suho i dobro prozračeno mjesto.

## TEHNIČKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrošnja snage: 65W

<b>Zahtjevi za ekološki dizajn</b>	
<b>Zahtjevi za informacije o proizvodu</b>	
<b>Maksimalna brzina okretanja propelera (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Ulazna snaga ventilatora (P)</b>	55.55 W
<b>Vrijednost opsluživanja (SV)</b>	0.07(m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Mjerni standard za vrijednost opsluživanja</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Potrošnja snage pri mirovanju (PSB)</b>	0.24 W
<b>Nivo jačine zvuka propelera (LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Maksimalna brzina zraka (c)</b>	1.49 metara/sekundi
<b>Kontakt podaci za više informacija</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



### Recikliranje

Ova oznaka pokazuje da ovaj proizvod ne treba odlagati s ostalim otpadom iz domaćinstva, koliko je obuhvaćeno propisom 2012/19/EU. Kako bi se spriječila moguća šteta po okolinu i čovjekovo zdravlje usljed nekontrolisanog odlaganja otpada, molimo vas da odgovorno vršite recikliranje kako bi se promovisala održiva ponovna upotreba resursa i materijala. Za povrat iskorištenog uređaja koristite sisteme za povrat i prikupljanje ili se obratite prodavcu kod koga ste kupili ovaj proizvod. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za recikliranje bez opasnosti po okolinu.

## **POKYNY K POUŽITÍ**

Před zapojením vašeho přístroje do elektrické sítě si pečlivě přečtěte tento Návod k obsluze, aby nedošlo k poškození spotřebiče z důvodu nesprávného použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním informacím. Pokud přístroj předáte někomu dalšímu, musíte spolu s ním předat také tento Návod k obsluze.

**VAROVÁNÍ** – Pokud používáte elektrické přístroje, měly by být dodržovány základní bezpečnostní předpisy za účelem snížení nebezpečí požáru, elektrického šoku a osobní újmy.

## **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

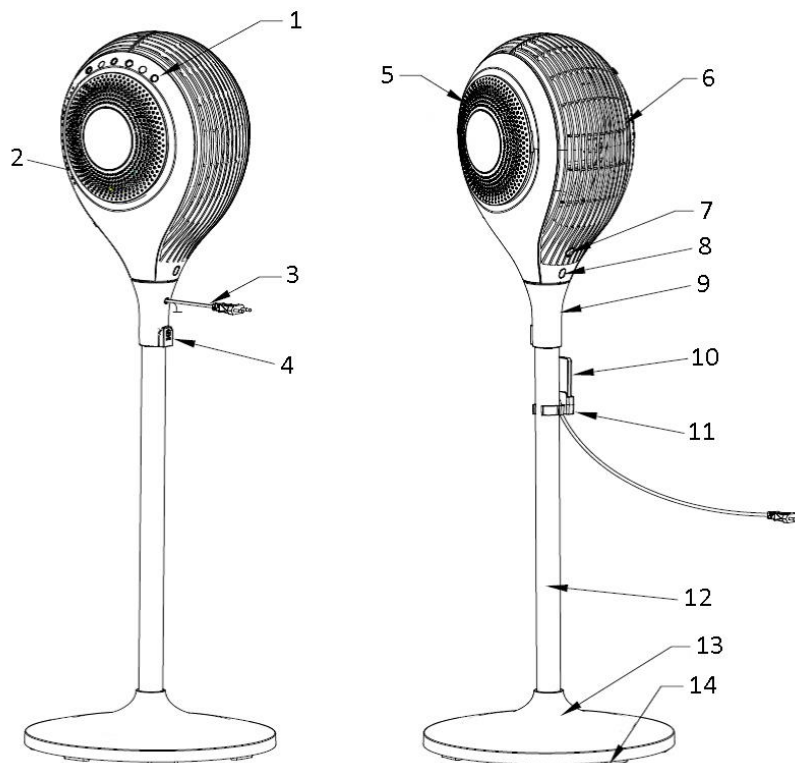
1. Tento přístroj smí používat pouze děti starší 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže je zajištěn dohled, a nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním přístroje spojena.
2. Děti si nesmí s přístrojem hrát – toto není hračka.
3. Děti bez dohledu dospělé osoby nesmí přístroj čistit, ani provádět jeho údržbu.
4. Pokud je přívodní kabel porušen, musí být výrobcem, jeho servisním pracovníkem, či podobným kvalifikovaným pracovníkem vyměněn, abyste se vyhnuly riziku úrazu.
5. Chybné použití a nesprávná manipulace může vést k závadám na zařízení a ke zranění uživatelů.
6. Nelze přijmout jakoukoli odpovědnost za škody způsobené důsledkem chybného použití nebo nesprávné manipulace.
7. Neponořujte zařízení nebo napájecí šňůru do vody nebo do jiných kapalin. Hrozí riziko smrtelného úrazu způsobeného elektrickým úderem! Nicméně, pokud se tak stane, okamžitě vyjměte napájecí šňůru a před opětovným použitím zařízení jej nechte zkontrolovat odborníkem.
8. Neprovozujte zařízení, jeví-li síťový kabel nebo napájecí šňůra známky poškození, spadlo-li zařízení na podlahu nebo pokud bylo poškozeno jinak. V takovém případě

nechte zařízení prohlédnout a případně opravit odborníkem.

9. Nikdy netahejte za kabel, abyste vyndali zástrčku z elektrické zásuvky, ani na něj nešahejte mokřýma rukama.
10. Zajistěte, aby napájecí kabel nevisel přes ostré hrany a aby se o něj nezakopávalo.
11. Udržujte přístroj mimo vlhkost a chraňte před postříkáním.
12. Udržujte přístroj mimo horké objekty (např. vařiče) a otevřený oheň.
13. Přístroj i síťovou šňůru udržujte z dosahu dětí mladších 8 let.
14. Vždy používejte na suché, rovné, teplovzdorné ploše.
15. Nikdy neponechávejte přístroj bez dozoru, když jej používáte.
16. Přístroj neskladujte ani nepoužívejte ve venkovním prostředí.
17. Udržujte přístroj na suchém místě, mimo dosah dětí (v jeho obalu).
18. Nevkládejte prsty nebo jiné předměty do mřížek (krytů ventilátoru) když běží.
19. Dávejte pozor na dlouhé vlasy! Mohou se zachytit do ventilátoru turbulencemi vzduchu.
20. Nesměřujte dlouhodobě tok vzduchu na osoby.
21. Kryt rotoru se nesmí demontovat/otvírat pro čištění lopatek rotoru.
22. Před uvedením do provozu musí být přístroj kompletně smontovaný!
23. V případě, že přístroj nefunguje, musí být všechny opravy provedeny v autorizovaném servisním středisku. Přístroj nerozebírejte. Jakákoliv demontáž, úprava může mít vliv na bezpečnost výrobku.
24. Nestříkejte pesticidy a hořlavé spreje kolem výrobku. Mohlo by dojít k jeho poškození.
25. Přestaňte okamžitě pracovat a odpojte výrobek, pokud má nepříjemný zápach, vydává nenormální zvuk za provozu.
26. Neskládejte ani nepokládejte těžké předměty na napájecí kabel. Mohlo by dojít k nebezpečnému úniku.

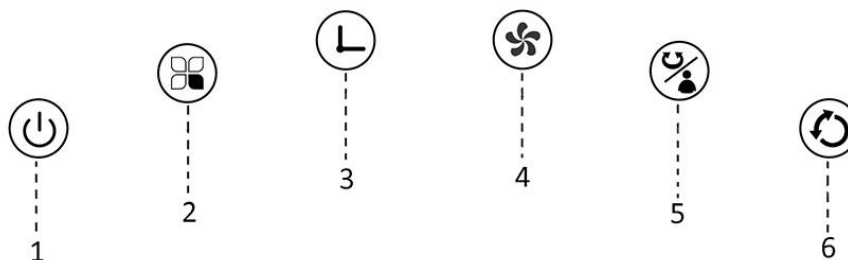
## POPIS DÍLŮ

1. Dotykový ovládací panel
2. LED světla
3. Napájecí kabel
4. Šroubovací podstavec
5. Přívod vzduchu
6. Výstup vzduchu
7. Snímač těla
8. Senzor dálkového ovládání
9. Otočná základna
10. Dálkové ovládání
11. Držák dálkového ovládání
12. Sloupek
13. Základna
14. Zátěž základny



## DOTYKOVÝ OVLÁDACÍ PANEL

1. Vypínač
2. Tlačítko režim
3. Tlačítko časovače
4. Tlačítko nastavení rychlosti (snímač těla)
5. Tlačítko vodorovného otáčení
6. Tlačítko svislého otáčení



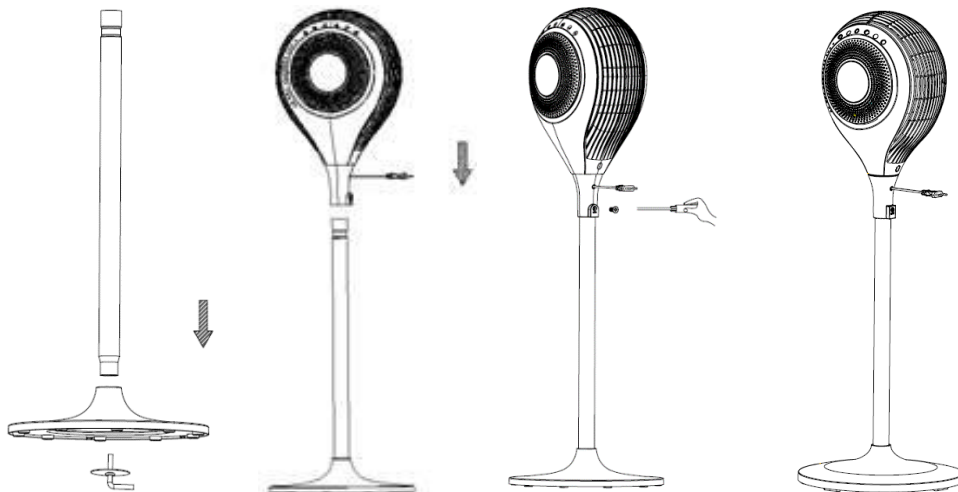
## LED displej: LED se rozsvítí podle zvolené funkce.

○ ---- 1	1H ○ ---- 5	○ ---- 9	60° ○ ---- 12
○ ---- 2	2H ○ ---- 6	○ ---- 10	90° ○ ---- 13
○ ---- 3	4H ○ ---- 7	○ ---- 11	180° ○ ---- 14
○ ---- 4	8H ○ ---- 8		360° ○ ---- 15
			○ ---- 16


- |                     |                                  |
|---------------------|----------------------------------|
| 1. Zapnutí          | 9. Vysoká rychlost ventilátoru   |
| 2. Přírodní režim   | 10. Střední rychlost ventilátoru |
| 3. Režim spánku     | 11. Nízká rychlost ventilátoru   |
| 4. ECO režim        | 12. Vodorovný úhel otáčení 60°   |
| 5. Časovač 1 hodina | 13. Vodorovný úhel otáčení 90°   |
| 6. Časovač 2 hodiny | 14. Vodorovný úhel otáčení 180°  |
| 7. Časovač 4 hodiny | 15. Vodorovný úhel otáčení 360°  |
| 8. Časovač 8 hodin  | 16. Svislé otáčení               |


## NÁVOD NA MONTÁŽ





1. Vyjměte všechny díly ventilátoru z obalu.
2. Sejměte šroub L a podložku ze sloupku. Vložte sloupek do otvoru v základně. Pevně utáhněte šroub L a podložku pro upevnění sloupku se základnou.
3. Uvolněte šroub z tělesa ventilátoru a připevněte těleso ventilátoru na trubku sloupku.
4. Spojte těleso ventilátoru a sloupek se šroubem.
5. Položte ventilátor na zem a zapojte do elektrické sítě. Váš spotřebič je nyní připraven k použití.




## NÁVOD K POUŽITÍ

1. Zapojte napájecí kabel do vhodné elektrické zásuvky. Všechny LED světla budou zářit po dobu 2 sekund a ozve se zvukový signál. Ventilátor je v pohotovostním režimu.
2. Stiskněte tlačítko „“ pro spuštění přístroje. Spotřebič je na počátku nastaven na nízkou rychlost v normálním režimu, bez časovače nebo funkce otáčení.

POZNÁMKA: Tento přístroj je vybaven snímačem těla (viz níže „O snímači těla“). Po zapnutí ventilátoru se automaticky aktivuje snímač těla a těleso ventilátoru se začne otáčet pro zjištění polohy uživatele. Chcete-li deaktivovat funkci snímače těla, dotkněte se tlačítka „“.

3. Dotkněte se tlačítka „“ pro nastavení požadované rychlosti ventilátoru na „Nízká → Střední → Vysoká → Nízká ...“.
4. Dotkněte se tlačítka „“ pro nastavení požadované pracovní doby „1H → 2H → 4H → 8H → žádný časovač → 1H ...“. Spotřebič se automaticky zastaví po ukončení odpočítávání.
5. Když je spotřebič v provozu, můžete se dotknout tlačítka „“ nebo „“ pro nastavení „Vodorovného otáčení (snímač těla)“ nebo „Vertikálního otáčení“.



1) Vodorovné otáčení (snímač těla): Dotkněte se tlačítka „“ pro nastavení požadovaného horizontálního úhlu výkyvu od „žádná horizontální oscilace → 60° → 90° → 180° → 360° → detekce těla → žádná horizontální oscilace ...“.

### O snímači těla:

- a. Co je to snímač těla?

Automaticky zjišťuje polohu uživatele a nastavuje vhodný úhel otáčení.


b. Jak zapnout snímač těla?

- Snímač těla se aktivuje automaticky po zapnutí přístroje. LED světla úhlů blikají postupně.
- Dlouhým stisknutím tlačítka „“ po dobu cca 3 sekundy spustíte funkci snímače těla. LED světla úhlů blikají postupně.
- Dotýkejte se dále tlačítka „“ pro přepínání úhlů. Snímač těla se aktivuje po 360°.


c. Jak snímač těla funguje?


- Po zapnutí snímače těla se ventilátor nejprve otočí o 360 stupňů; zazní tón, když dostane signál zpátky. Po zjištění vhodného úhlu se bude přístroj dále otáčet podle tohoto úhlu.
- Není-li zjištěn žádný signál, jednotka bude pokračovat v hledání signálu s otáčením o 360 stupňů.
- Objeví-li se více lidských signálů po již nastaveném úhlu, uživatelé mohou znovu klepnout na tlačítko pro nové spuštění snímače.







d. Snímací vzdálenost: Nejlepší do 2 m od ventilátoru

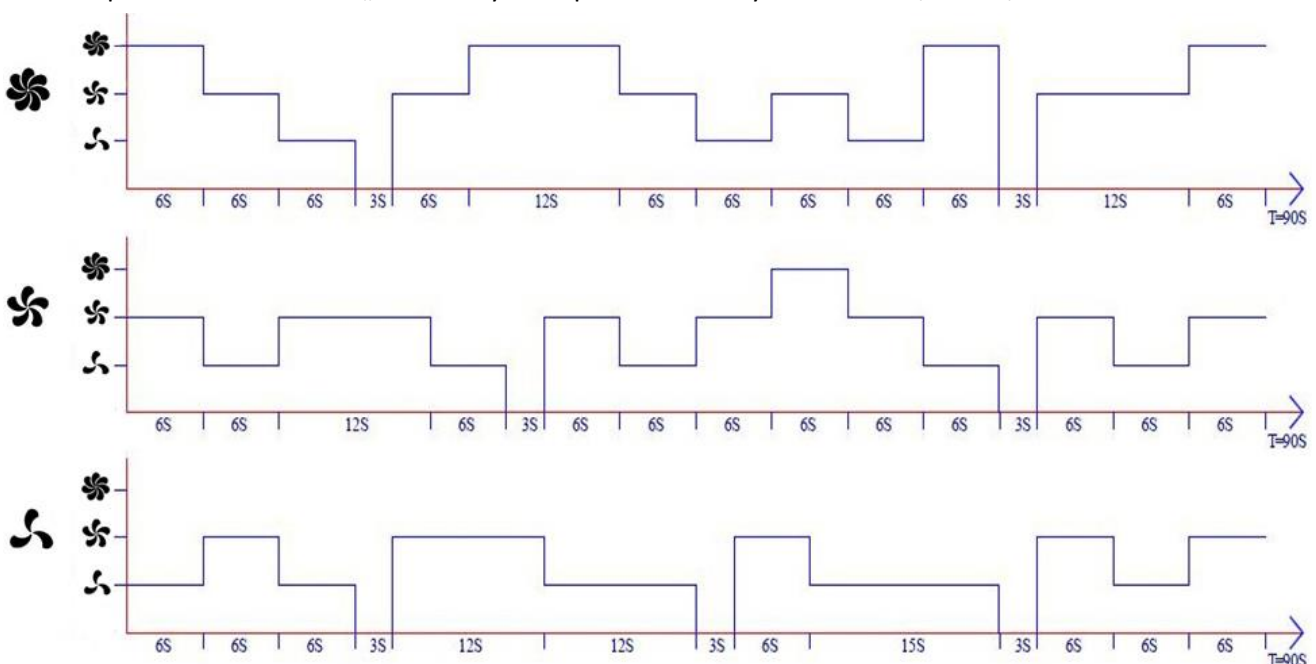
2) Svislé otáčení: Dotkněte se tlačítka „“ pro aktivaci funkce svislého otáčení. Úhel výkyvu: cca 80°.











Opětovným dotykem tlačítka se funkce svislého otáčení vypne.

6. Tento přístroj je zpočátku nastaven do režimu „Normální“. Můžete se také dotknout tlačítka „“ pro přepnutí režimu mezi „Normální“, „Přírodní“, „Spací“ a „ECO“. LED kontrolka se podle toho změní. (Žádná LED kontrolka pro režim „Normální“.)

1) Normální: Tento přístroj je zpočátku nastaven do režimu „Normální“. V tomto režimu ventilátor pracuje při nízké rychlosti. Můžete se také dotknout tlačítka „“ pro nastavení požadované rychlosti ventilátoru na „Nízká → Střední → Vysoká → Nízká ...“.

2) Přírodní: Dotkněte se tlačítka „“ pro výběr přírodního režimu. Rozsvítí se LED kontrolka „“. A pak stiskněte tlačítko „“ a vyberte požadovanou rychlost:  /  / .



- 3) Spací: Dotkněte se tlačítka „“ pro výběr spacího režimu. Rozsvítí se LED kontrolka „“. A pak stiskněte tlačítka „“ a vyberte požadovanou rychlost:
-  : 30 minut vysoký přírodní vítr → 30 minut středně přírodní vítr → kontinuální nízký přírodní vítr
  -  : 30 minut středně přírodní vítr → kontinuální nízký přírodní vítr
  -  : Kontinuální nízký přírodní vítr
- 4) ECO: Dotkněte se tlačítka „“ pro výběr ECO režimu. Rozsvítí se LED kontrolka „“. V tomto režimu, když je okolní teplota nižší než 25 °C, bude spotřebič pracovat při nízké rychlosti; když je teplota nad 29°C, bude spotřebič pracovat při vysoké rychlosti; když se okolní teplota pohybuje mezi 25°C~29°C, bude spotřebič pracovat při středních otáčkách. (Tlačítka rychlosti „“ nebude fungovat v tomto režimu.)
7. Po použití se dotkněte tlačítka „“ pro vypnutí spotřebiče a odpojte jej.

### FUNKCE ZAPAMATOVÁNÍ

Funkce zapamatování uloží nastavení ventilátoru před vypnutím. Po opětovném zapnutí bude ventilátor pracovat ve stejném nastavení. (Ale funkce časovače, nastavení větru a jeho rychlosti a úhel otáčení zjištěn snímačem těla se neuloží.)

### FUNKCE AUTOMATICKÉHO STMÍVÁNÍ

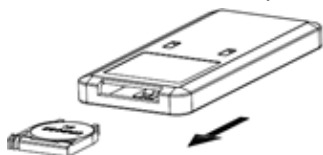
LED kontrolky se automaticky ztlumí na 30 % původního jasu, pokud se nezaznamená žádná aktivita po dobu více než 1 minutu. Pokud se opět stiskne tlačítka, osvětlení se obnoví.

### DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Tento spotřebič má dálkové ovládání. Je nutno nainstalovat jednu baterii CR2032. Funkce jednotlivých tlačítek dálkového ovládání jsou stejné jako u dotykových tlačítek na ovládacím panelu.

Namířte dálkový ovladač na přijímač dálkového ovládání na přístroji; dálkové ovládání nebude fungovat, pokud je přijímač blokováno.

Vytáhněte kryt baterie, jak je zobrazeno níže, pro výměnu baterii po vybití. Můžete také uložit dálkový ovladač do držáku na přístroji.



### ČIŠTĚNÍ

- Před údržbou ventilátoru a po každém používání vypněte spotřebič a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody (nebezpečí zkratu).** Pro čištění stačí spotřebič pouze otřít vlhkým hadříkem a pečlivě vysušit. Vždy nejprve vytáhněte síťovou zástrčku.
- Dejte pozor, aby se v prašném prostředí nehromadil prach na přívodu a výstupu vzduchu a čistěte přívody každý druhý měsíc za použití kartáče na zábradlí.
- K čištění nepoužívejte žádný chemický čisticí prostředek nebo rozpouštědlo.
- Pokud spotřebič nebude používán po dlouhou dobu, odpojte a zabalte ho, aby se zabránilo vnikání prachu do tělesa. Po zabalení umístěte přístroj na suchém a dobře větraném místě.



## TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220-240V ~ 50Hz

Příkon: 65W

<b>Požadavky na Eco design</b>	
<b>Požadavky na informace o produktu</b>	
<b>Maximální průtok ventilátoru (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Příkon ventilátoru (P)</b>	55.55 W
<b>Servisní hodnota (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Etalon servisní hodnoty</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Pohotovostní příkon (PSB)</b>	0.24 W
<b>Hladina akustického výkonu ventilátoru (L LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Maximální rychlost vzduchu (c)</b>	1.49 m/s
<b>Kontakty pro získání podrobnějších informací</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



### Recyklace

Tato značka znamená, že se tento výrobek dle 2012/19/EU nesmí likvidovat v běžném komunálním odpadu. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění osob nekontrolovanou likvidací, recyklujte výrobek zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek zakoupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

## BRUGSANVISNING

Denne brugsanvisning skal gennemlæses omhyggeligt, før affugteren tilsluttes strøm, så man undgår beskadigelser på grund af forkert brug. Vær især opmærksom på informationen om sikkerhed. Hvis du giver affugteren til en anden, skal brugsanvisningen følge med.

**ADVARSEL** – Ved brug af elværktøjer bør man altid følge de grundlæggende sikkerhedsregler for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade.

## INFORMATION OM SIKKERHED

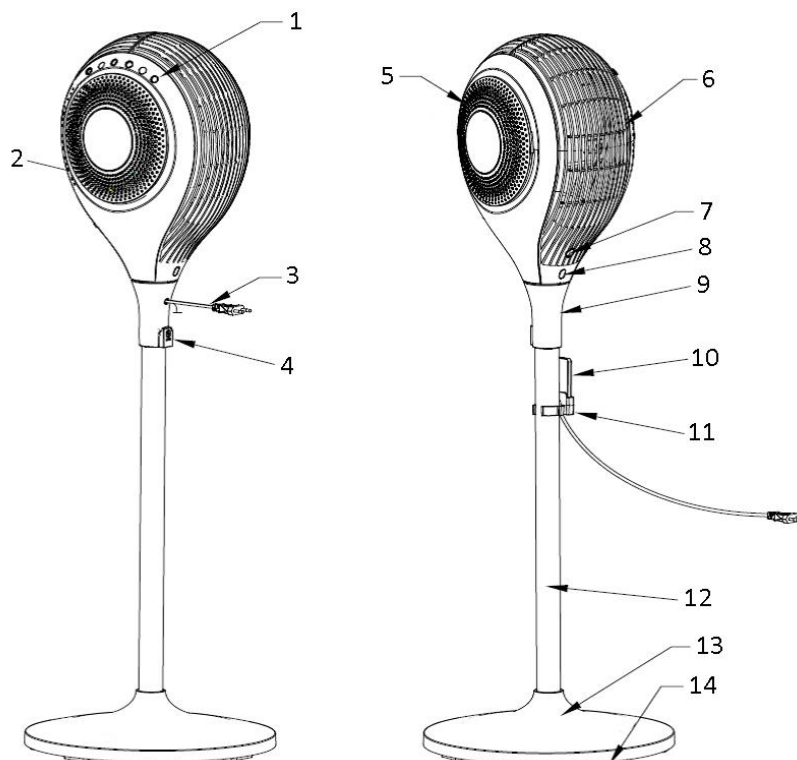
1. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op samt personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale kapaciteter eller med mangel på erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn eller har modtaget vejledning i apparatets sikre brug og forstår de dertilhørende farer.
2. Børn må ikke leget med apparatet.
3. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
4. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.
5. Forkert betjening og behandling kan resultere i fejlfunktion eller personskade.
6. I tilfælde af forkert brug eller behandling accepteres intet ansvar for eventuel beskadigelse.
7. Affugteren og stikket må ikke neddyppes i vand eller anden væske. Det indebærer livsfare på grund af elektrisk stød! Men hvis det sker, skal stikket straks tagets ud af stikkontakten, og man skal få apparatet kontrolleret, før det bruges igen.
8. Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket viser tegn på beskadigelse, hvis apparatet er blevet tabt på gulvet eller på anden måde er beskadiget. I så tilfælde skal

apparatet tages med til en autoriseret el-installatør, som kan kontrollere og om nødvendigt reparere det.

9. Træk aldrig stikket ud af lysnetkontakten ved at trække i selve kablet - eller med fugtige hænder.
10. Kontrollér, at strømforsyningskablet ikke hviler på skarpe kanter eller hænger fast i genstande.
11. Hold produktet på afstand af fugt, og beskyt det mod væskestænk.
12. Hold produktet på afstand af varme genstande (fx kogeplader) og åben ild.
13. Produktet og dets snor skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.
14. Brug produktet på en flad, tør og varmeresistent overflade.
15. Efterlad aldrig produktet uden opsyn under brug.
16. Produktet må ikke opbevares eller anvendes i det fri.
17. Opbevar produktet på et tørt sted, utilgængeligt for børn (i den tilhørende emballage).
18. Indfør aldrig fingre eller andre genstande gennem gitrene (ventilatorskærmene), når ventilatoren kører.
19. Pas på langt hår! Man risikerer, at det indfanges i ventilatoren pga. luftturbulensen.
20. Ret aldrig den udblæsende luft mod mennesker i længere perioder ad gangen.
21. Rotorskærmen må ikke afmonteres/åbnes i forbindelse med rengøring af rotorknivene.
22. Apparatet skal samles helt før brug.
23. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal alle reparationer foretages af et kvalificeret værksted. Skil ikke selv apparatet ad. Enhver form for indgriben i apparatet kan påvirke produktets sikkerhed.
24. Undlad at sprøjte med sprøjtegifte og brændbare sprays omkring produktet. Det kan medføre skade på produktet.
25. Hold straks op med at arbejde, og tag stikket ud, hvis produktet udsender ubehagelig lugt eller unormale lyde under drift.
26. Undlad at folde ledningen eller placere tunge genstande på den. Det kan forårsage farlig lækage.

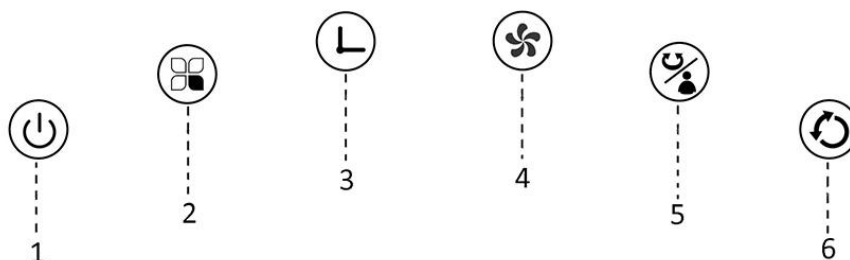
**BESKRIVELSE AF DELE**

1. Berøringskontrolpanel
2. LED-lamper
3. Elledning
4. Støttemøtrik
5. Luftindtag
6. Luftudgang
7. Kropsensor
8. Modtager til fjernbetjening
9. Fod for sidesving
10. Fjernbetjening
11. Holder til fjernbetjening
12. Søjle
13. Fod
14. Balancestykker til fod

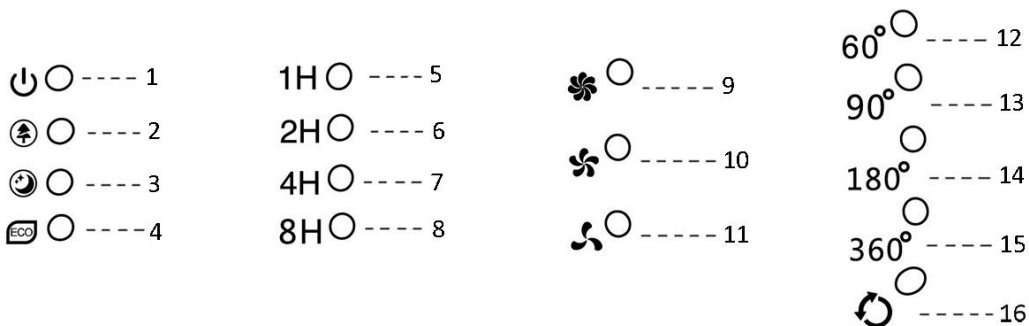


**BERØRINGSKONTROLPANEL**

1. Knap for start
2. Knap for valg af tilstand
3. Knap for valg af intervaller
4. Knap for valg af hastighed
5. Knap for valg af vandret sidesving (kropsensor)
6. Knap for valg af lodret vipning



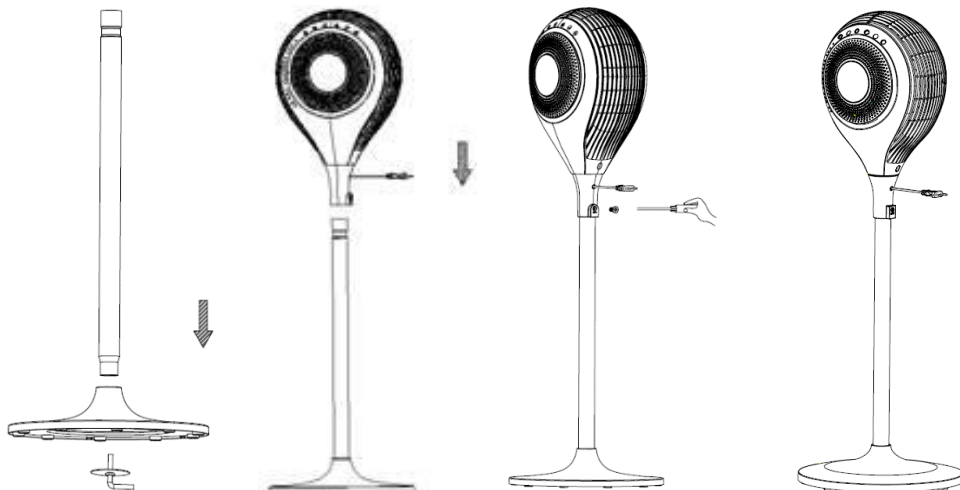
**LED-display: LED-lampe lyser for valgt funktion.**



- |                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| 1. Tændt             | 9. Høj blæserhastighed         |
| 2. Naturlig tilstand | 10. Middel blæserhastighed     |
| 3. Søvn tilstand     | 11. Lav blæserhastighed        |
| 4. ECO-tilstand      | 12. Vandret sidesving til 60°  |
| 5. Interval 1 time   | 13. Vandret sidesving til 90°  |
| 6. Interval 2 timer  | 14. Vandret sidesving til 180° |
| 7. Interval 4 timer  | 15. Vandret sidesving til 360° |
| 8. Interval 8 timer  | 16. Lodret vipning             |

## SAMLEVEJLEDNING

1. Tag alle ventilatorens dele ud af emballagen.
2. Fjern L-skruen og spændskiven fra søjlen. Sæt søjlen fast i hullet i foden. Skru søjlen fast på foden med L skruen og spændskiven.
3. Løsn skruen fra ventilatorhuset og, sæt ventilatorhuset fast på søjlen.
4. Fastgør ventilatorhuset og søjlen med skruen.
5. Stil ventilatoren på gulvet, og sæt stikket i stikkontakten. Apparatet er nu klart til brug.



## BETJENINGSVEJLEDNING

1. Sæt ledningens stik i en egnet stikdåse. Alle LED lamper lyser 2 sekunder og afgiver bip lyde. Ventilatoren er i standby-tilstand.
2. Berør knappen "⏻" for at starte apparatet. Ved første start står ventilatoren på lav blæserhastighed, i normal tilstand, uden indstilling af intervaller og uden sidesving og vipning.

BEMÆRK: Dette apparat er udstyret med en kropsensor (se nedenfor "Om Kropsensor"). Når ventilatoren er tændt, aktiveres kropsensoren automatisk, og ventilatorhuset vil begynde at dreje for at registrere brugerens position. Knappen "👤" kan man selv berøre for at deaktivere kropsensorens funktion.

3. Berør knappen "🌀" for at indstille din ønskede blæserhastighed til "Lav → Middel → Høj → Lav ...".
4. Berør knappen "⌚" for at indstille den ønskede driftstid "1t → 2t → 4t → 8t → 0 interval → 1t ..." apparatet stopper automatisk efter endt nedtælling.
5. Når apparatet arbejder, kan du berøre på knappen "👤" eller "↻" for at indstille "vandret sidesving (kropsensor)" eller "lodret vipning".

- 1) Vandret sidesving (kropsensor): Berør knappen "👤" for at indstille den ønskede vinkel for vandret sidesving inden for "Intet vandret sidesving → 60° → 90° → 180° → 360° → Registrerer kroppen → Intet vandret sidesving ...".

### Om Kropsensor:

- a. Hvad er en kropsensor?

Find automatisk brugerens position, og vælg en passende vinkel for sidesving og vipning.

b. Sådan startes kropsensoren?

- Kropsensor aktiveres automatisk, så snart apparatet tændes. LED-lamperne, der viser vinklerne, blinker på skift.
- Lang berøring af knappen "👤" (ca. 3 sek.) for at starte kropsensoren. LED-lamperne, der viser vinklerne, blinker på skift.
- Ved vedblivende berøring af knappen "👤" skifter vinklerne. Kropsensoren træder i funktion efter sving på 360°.

c. Sådan virker kropsensoren?

- Ventilatoren drejer først 360 grader rundt, efter at kropsensoren er startet; der udsendes biplyde, når der kommer signal tilbage. Når apparatet har fundet den rigtige vinkel, vil det efterfølgende svinge i forhold til denne vinkel.
- Hvis der ikke modtages noget signal, vil apparatet gentage drejet på 360 grader for at finde signaler.
- Hvis der opfanges signaler fra flere personer, når vinklen er fundet, skal brugeren berøre knappen for at starte sensoren igen.

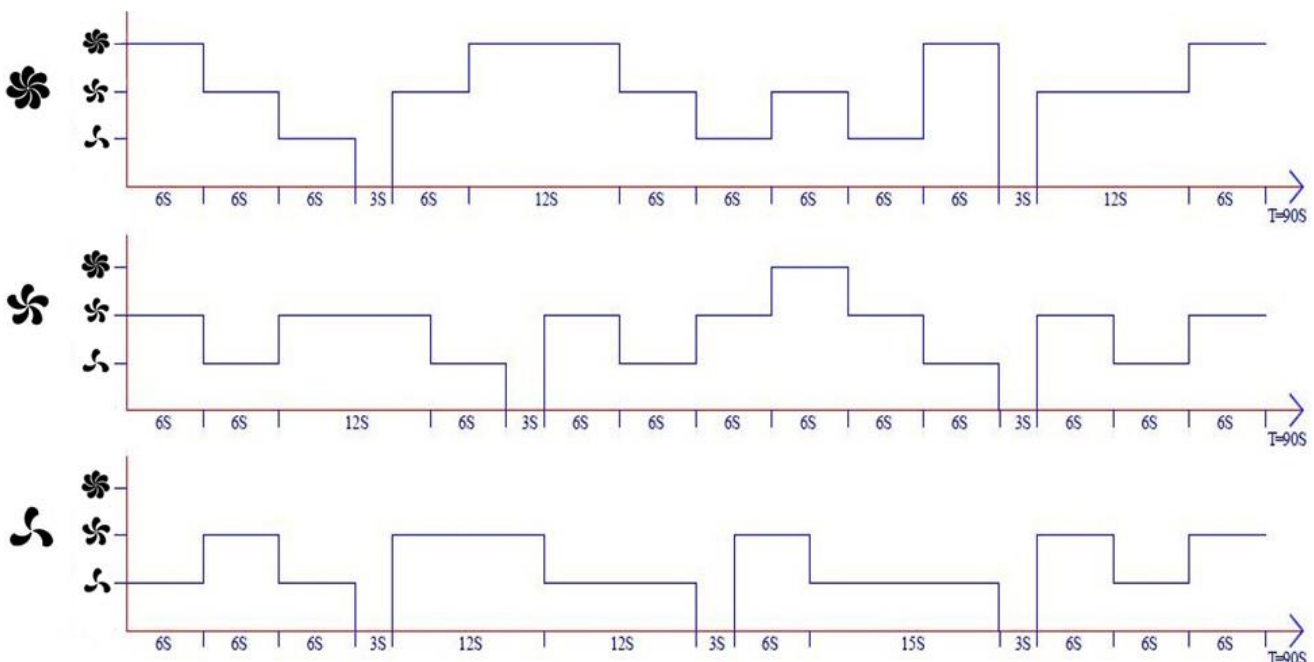
d. Detekteringsafstand: Bedst inden for 2 m fra ventilatoren











2) Lodret vipning: Berør knappen "↻" for at aktivere lodret vipning. Vippevinkel: ca. 80°. Berør knappen igen for at deaktivere den lodrette vipning.

6. Ved første start er dette apparat indstillet til tilstanden "Normal". Du kan også berøre knappen "🏠" for at skifte mellem "Normal", "Naturlig", "Søvn" og "ECO". LED-indikatoren skifter tilsvarende. (ingen LED-lampe for "Normal"-tilstand).

1) Normal: Ved første start er dette apparat indstillet til tilstanden "Normal". I denne tilstand arbejder ventilatoren med lav blæserhastighed. Du kan også berøre knappen "🌀" for at indstille din ønskede blæserhastighed til "Lav → Middel → Høj → Lav ...".

2) Naturlig: Berør knappen "🏠" for at vælge den naturlige tilstand. LED-lampen i "🌲" vil lyse. Og berør derefter knappen "🌀" for at vælge en af følgende blæserhastigheder: 🌀 / 🌀 / 🌀.



- 3) Søvn: Berør knappen "  " for at vælge tilstand ved søvn. LED-lampen i "  " vil lyse. Og berør derefter knappen "  " for at vælge en af følgende blæserhastigheder:
-  : 30 minutter høj naturlig vind → 30 minutter middel naturlig vind → uafbrudt lav naturlig vind
  -  : 30 minutter middel naturlig vind → 30 minutter middel naturlig vind → uafbrudt lav naturlig vind
  -  : Uafbrudt lav naturlig vind
- 4) ECO: Berør knappen "  " for at vælge ECO-tilstand. LED-lampen i "  " vil lyse. I denne tilstand vil apparatet, når den omgivende temperatur er under 25 °C, arbejde ved lav hastighed; når den omgivende temperatur er over 29 °C vil apparatet arbejde ved høj hastighed; når den omgivende temperatur er mellem 25 °C og 29°C vil apparatet fungere ved middel hastighed. (Knap for valg af hastighed "  " vil ikke fungere i denne tilstand).
7. Efter brug trykkes på knappen "  ", og apparatet slukkes ved trække stikket ud.

### FUNKTIONSHUKOMMELSE

Den valgte driftsfunktion gemmes inden nedlukning, så ventilatoren kører med samme indstilling, når den tændes igen. (Men indstillingen af interval, vindfunktion, herunder hastighed og vinkel for sidesving, gemmes ikke.

### AUTOMATISK LYSDÆMPNING

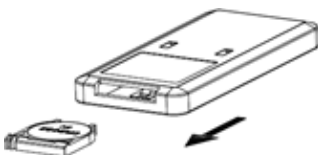
LED-lamperne dæmpes automatisk til 30 % af normal lysstyrke, hvis der ikke vælges funktion i mere end 1 minut. Ved berøring af knapper vender normal lysstyrke tilbage.

### FJERNBETJENING

Denne enhed har en fjernbetjening. Et stk. CR2032-batteri skal sættes i. Fjernbetjeningens knapper fungerer på samme måde som knapperne på kontrolpanelet.

Ret fjernbetjeningen mod modtageren på enheden; fjernbetjeningen virker ikke, hvis modtageren er skjult.

Når strømmen er slukket, trækkes batteridækslet ud som vist nedenfor for at udskifte batteriet. Du kan også gemme fjernbetjeningen i holderen på enheden.



### RENGØRING

- Før udførelse af service på ventilator og efter hver brug slukkes apparatet, og stikket på elledningen tages ud af stikkontakten.
- Apparatet må aldrig puttes i vand (risiko for kortslutning).** Rengøring af apparatet sker ved at tørre det af med en fugtig klud og derefter tørre grundigt. Tag altid stikket ud af stikkontakten først.
- Sørg for, at der ikke samler sig støv i luftindtag eller luftudtag, og rengør disse hver anden måned med en bordbørste.
- Brug ikke kemiske rengøringsmidler eller opløsningsmidler til rengøring.

5. Træk stikket ud, og put apparatet tilbage i emballagen for at beskytte det mod støv, hvis det ikke skal bruges i længere tid. Opbevar enheden på et tørt og godt ventileret sted, når det er pakket ned.

#### TEKNISKE DATA

Driftsspænding: 220-240V ~ 50Hz

Strømforbrug : 65W

<b>Krav til miljøvenligt design</b>	
<b>Krav til produktinformation</b>	
<b>Max ventilator-flowhastighed (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Ventilator-indgangseffekt (P)</b>	55.55 W
<b>Serviceværdi (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Målestandard for serviceværdi</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Standby-strømforbrug (PSB)</b>	0.24 W
<b>Lydtryksniveau (LWA) for ventilator (L LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Max lufthastighed (c)</b>	1.49 meter/sek
<b>Kontaktoplysninger for yderligere information</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



#### Genbrug

Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald i hele EU (2012/19/EU). For at forebygge evt. skader på miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt med henblik på bæredygtig genanvendelse af materialeressourcer. Til returnering af den brugte enhed skal man benytte retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt. De kan modtage dette produkt med henblik på miljømæssig sikker genbrug.



## **INSTRUCCIONES DE USO**

Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, lea atentamente y en su totalidad estas instrucciones de uso, de este modo se evitarán los daños derivados de un uso incorrecto. Lea con detenimiento el apartado referido a la información de seguridad. Si el aparato se cede a terceros, deberán adjuntarse estas instrucciones de uso.

**ADVERTENCIA** – Al usar aparatos eléctricos, siga siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.

## **INFORMACIÓN DE SEGURIDAD**

1. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
4. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas para evitar riesgos.
5. Un uso incorrecto y una manipulación inadecuada pueden ocasionar fallos del aparato y lesiones al usuario.
6. En el caso de un uso inadecuado o un manejo incorrecto, no se asume ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda ocurrir.
7. Ni el aparato ni la clavija deberán sumergirse en agua o en otros líquidos. ¡Existe peligro mortal en caso de descarga eléctrica! Si esto ocurre, desenchufe el aparato

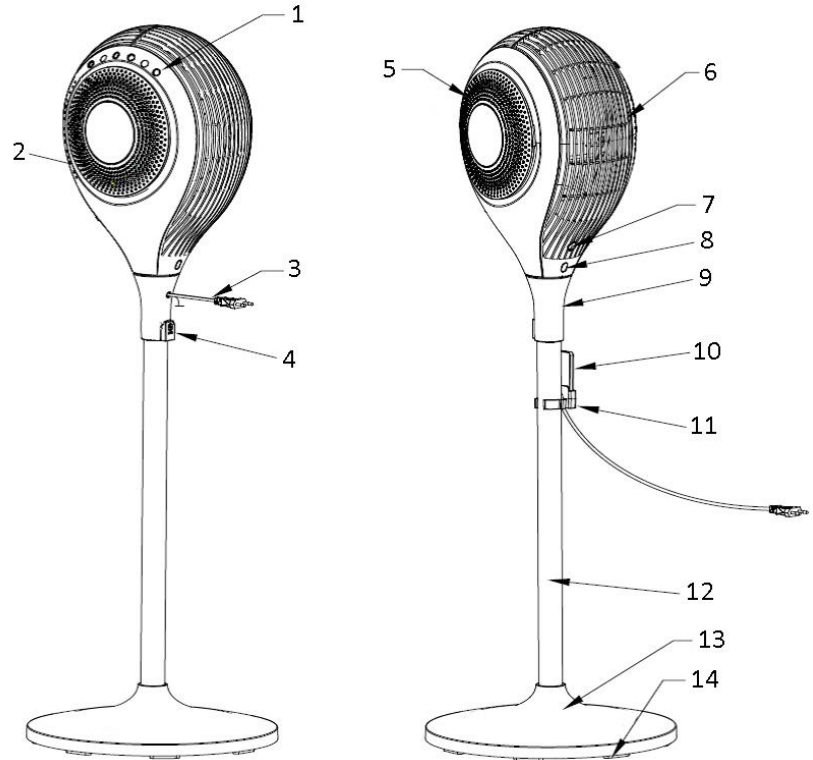
inmediatamente y lleve la unidad a un centro especializado para que la revisen antes de utilizarla de nuevo.

8. No ponga en marcha el aparato cuando el cable o la clavija muestren signos de daños, cuando se haya caído al suelo o cuando pueda haber sufrido algún otro tipo de desperfecto. En tales casos, lleve el aparato a un especialista para que lo compruebe y lo repare, si es necesario.
9. No quite nunca el enchufe de la toma de pared tirando del cable de red, o con las manos mojadas.
10. Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelga de bordes afilados ni permita que quede atrapado.
11. Mantenga el aparato lejos de la humedad, y protéjalo contra salpicaduras.
12. Mantenga el aparato lejos de objetos calientes (placas de cocción, por ejemplo) y llamas.
13. Mantenga el aparato y el cable lejos del alcance de niños menores de 8 años.
14. Ponga el aparato sobre una superficie plana seca, limpia y resistente al calor.
15. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
16. No almacene ni utilice el aparato al aire libre.
17. Mantenga el aparato en un lugar seco, inaccesible para los niños (en su embalaje).
18. No introduzca nunca los dedos u otros objetos a través de las rejillas (protectores del ventilador) cuando el ventilador esté en funcionamiento.
19. Tenga cuidado con el pelo largo. Podría quedar atrapado en el ventilador debido a la turbulencia del aire.
20. No dirija el flujo de aire directamente a personas durante mucho tiempo.
21. La cubierta del rotor no se desmontará/abrirá para limpiar las cuchillas del rotor.

22. El aparato debe estar completamente montado antes de utilizarlo.
23. En caso de que el aparato no funcione correctamente, todas las reparaciones deberán realizarse en un centro de servicio técnico cualificado. No desmonte el aparato usted mismo. Cualquier desmontaje o modificación puede afectar a la seguridad del producto.
24. No rocíe pesticidas ni aerosoles inflamables alrededor del producto. Podría provocar daños en el producto.
25. Deje de usar el producto y desenchúfelo inmediatamente en caso de que emita un olor desagradable o un sonido fuera de lo normal durante el funcionamiento.
26. No doble el cable de alimentación ni coloque sobre él objetos pesados. Podría causar fugas peligrosas.

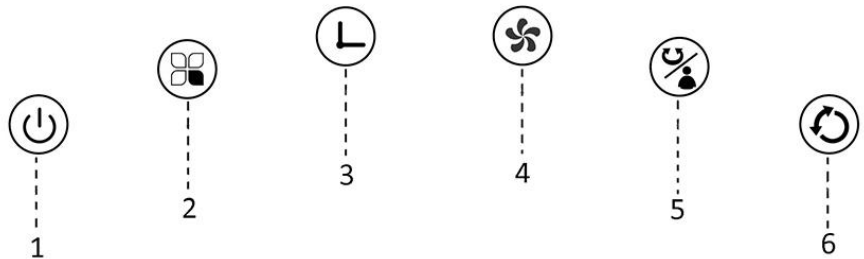
**DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS**

1. Panel de control táctil
2. Indicadores LED
3. Cable de alimentación
4. Soporte de tuerca
5. Entrada de aire
6. Salida de aire
7. Sensor de personas
8. Receptor del mando a distancia
9. Base de oscilación
10. Mando a distancia
11. Soporte del mando a distancia
12. Columna
13. Base
14. Equilibrador del peso de la base

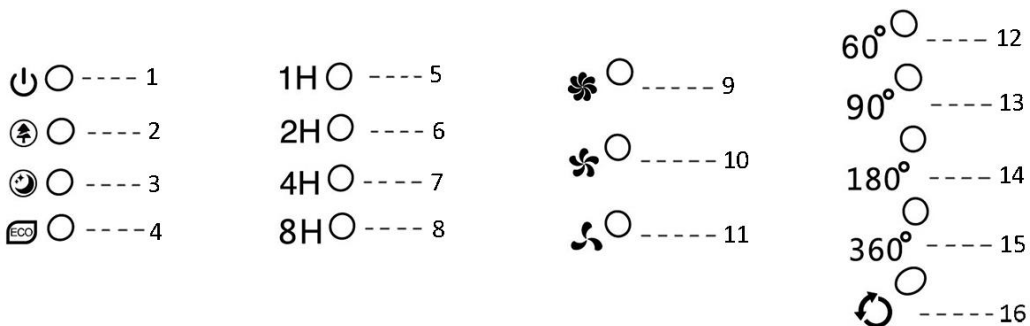


**PANEL DE CONTROL TÁCTIL**

1. Botón de encendido
2. Botón del modo
3. Botón del temporizador
4. Botón de la velocidad
5. Botón de oscilación horizontal (sensor de personas)
6. Botón de oscilación vertical



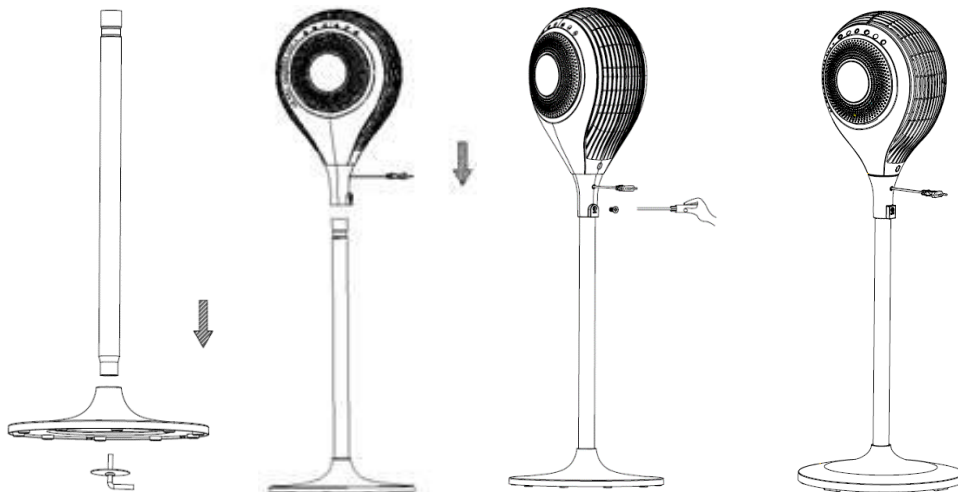
**Indicadores LED: los indicadores LED se encienden según la función que haya seleccionado.**



- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Encendido            | 9. Velocidad de viento alta              |
| 2. Modo natural         | 10. Velocidad de viento media            |
| 3. Modo nocturno        | 11. Velocidad de viento baja             |
| 4. Modo ECO             | 12. Ángulo de oscilación horizontal 60°  |
| 5. Temporizador 1 hora  | 13. Ángulo de oscilación horizontal 90°  |
| 6. Temporizador 2 horas | 14. Ángulo de oscilación horizontal 180° |
| 7. Temporizador 4 horas | 15. Ángulo de oscilación horizontal 360° |
| 8. Temporizador 8 horas | 16. Oscilación vertical                  |

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Saque del embalaje todas las piezas del ventilador.
2. Quite de la columna el tornillo en L y la arandela. Inserte la columna en el orificio de la base. Apriete el tornillo en L y la arandela para sujetar firmemente la columna a la base.
3. Afloje el tornillo del cuerpo del ventilador e instale el cuerpo del ventilador en el tubo de la columna.
4. Sujete el cuerpo del ventilador a la columna con el tornillo.
5. Coloque el ventilador sobre el suelo y enchúfelo. El aparato ya está listo para funcionar.



## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada. Todos los indicadores LED se encenderán durante 2 segundos y se emitirán pitidos. A continuación, el ventilador está en el modo de espera.

2. Pulse el botón "⏻" para poner en marcha el aparato. Inicialmente, el aparato está ajustado a la velocidad de viento baja en el modo normal, sin función de temporizador ni de oscilación.

NOTA: este aparato está equipado con un sensor de personas (consulte el apartado "Acerca del sensor de personas"). Una vez encendido el ventilador, el sensor de personas se activará automáticamente y el cuerpo del ventilador comenzará a girar para detectar la posición del usuario. Si lo desea, pulse el botón "👤" para desactivar manualmente la función del sensor de personas.

3. Pulse el botón "🌀" para ajustar la velocidad del viento que desee: "Baja → Media → Alta → Baja...".
4. Pulse el botón "⌚" para ajustar el tiempo de funcionamiento que desee "1H → 2H → 4H → 8H → sin temporizador → 1H...". El aparato se parará automáticamente cuando termine la cuenta atrás.
5. Cuando el aparato está en funcionamiento, puede pulsar los botones "👤" o "↻" para ajustar la "Oscilación horizontal (sensor de personas)" o la "Oscilación vertical".



1) Oscilación horizontal (sensor de personas): Pulse el botón "👤" para ajustar el ángulo de oscilación horizontal que desee con: "Sin oscilación horizontal → 60° → 90° → 180° → 360° → Detección de personas → Sin oscilación horizontal...".

Acerca del sensor de personas:

a. ¿Qué es el sensor de personas?

Detecta automáticamente la posición del usuario y selecciona el ángulo de oscilación adecuado.


b. ¿Cómo se activa el sensor de personas?


- El sensor de personas se activa automáticamente después de encender el aparato. Los indicadores LED de los ángulos parpadean por turnos.
- Manteniendo pulsado el botón " " durante 3 segundos aproximadamente se activa la función del sensor de personas. Los indicadores LED de los ángulos parpadean por turnos.
- Pulse continuamente el botón " " para cambiar los ángulos. El sensor de personas se pone en funcionamiento después de 360°.


c. ¿Cómo funciona el sensor de personas?







- El ventilador funcionará primero con la oscilación de 360 grados una vez iniciado el sensor de personas; emitirá pitidos cuando reciba una señal de retorno. Tras calcular el ángulo adecuado, la unidad seguirá funcionando de acuerdo con dicho ángulo.
- Si no se detecta ninguna señal, la unidad buscará de nuevo con la oscilación de 360 grados para encontrar señales.
- Si aparecen más señales de personas cuando el ángulo ya se ha fijado, los usuarios deben pulsar el botón para iniciar de nuevo el sensor.

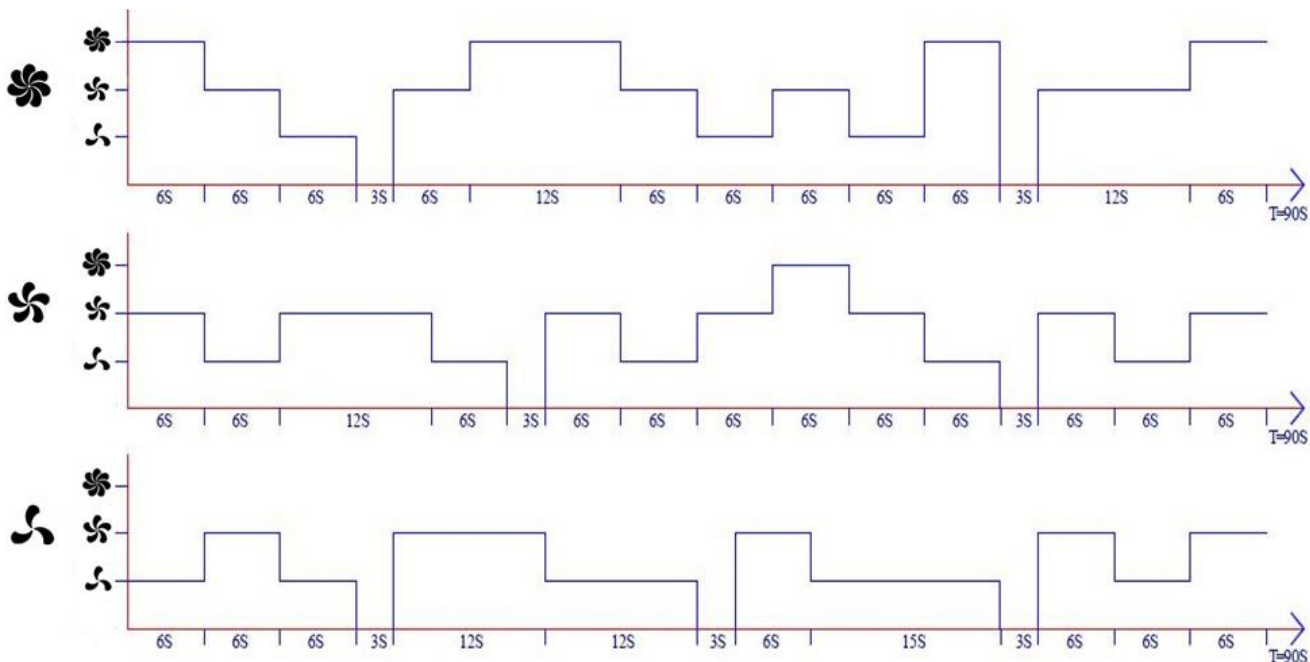
d. Distancia de detección: ideal dentro de un margen de 2 m respecto al ventilador











2) Oscilación vertical: pulse el botón " " para activar la función de oscilación vertical. Ángulo de oscilación: aproximadamente 80°. Pulse de nuevo el botón para desactivar la función de oscilación vertical.

6. Inicialmente, el aparato está en el modo "Normal". También puede pulsar el botón " " para cambiar el modo entre "Normal", "Natural", "Nocturno" y "ECO". El indicador LED cambia respectivamente. (No hay ningún indicador LED para el modo "Normal").

1) Normal: inicialmente, el aparato está en el modo "Normal". En este modo, el ventilador funciona con la velocidad de viento baja. También puede pulsar el botón " " para ajustar la velocidad del viento que desee: "Baja → Media → Alta → Baja...".

2) Natural: pulse el botón " " para seleccionar el modo natural. Se encenderá el indicador LED " ". Pulse el botón " " para seleccionar del modo siguiente la velocidad del viento que desee:  /  / .



- 1) Nocturno: pulse el botón "  " para seleccionar el modo nocturno. Se encenderá el indicador LED "  ". Pulse el botón "  " para seleccionar del modo siguiente la velocidad del viento que desee:
  - a.  : 30 minutos viento natural con velocidad alta → 30 minutos viento natural velocidad media → continuamente viento natural velocidad baja
  - b.  : 30 minutos viento natural velocidad media → continuamente viento natural velocidad baja
  - c.  : Continualmente viento natural velocidad baja
- 2) ECO: pulse el botón "  " para seleccionar el modo ECO. Se encenderá el indicador LED "  ". En este modo, cuando la temperatura ambiente sea menor que 25°C, el aparato funcionará a la velocidad baja; cuando la temperatura ambiente sea mayor que 29°C, el aparato funcionará a velocidad alta; cuando la temperatura ambiente esté entre 25°C y 29°C, el aparato funcionará a la velocidad media. (En este modo no funciona el botón de la velocidad "  ").
7. Cuando termine de usar el aparato, pulse el botón "  " para apagarlo y desenchúfelo.

### MANTENIMIENTO DE LAS FUNCIONES

El ajuste del funcionamiento se guarda antes de apagar el ventilador, de modo que funcionará con el mismo ajuste cuando se vuelva a encender. (No obstante, no se mantienen la función del temporizador, el modo de viento con su velocidad y el ángulo de oscilación detectado por el sensor de personas).

### FUNCIÓN DE ATENUACIÓN AUTOMÁTICA

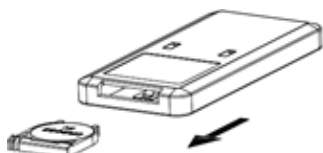
Los indicadores LED se atenuarán automáticamente al 30 % del brillo original si no se realiza ninguna operación durante más de 1 minuto. Cuando se vuelva a pulsar un botón se restablecerá el brillo.

### MANDO A DISTANCIA

Este aparato tiene un mando a distancia. Hay que instalar una pila CR2032. Las funciones de los botones del mando a distancia son las mismas que las de los botones del panel de control táctil.

Dirija el mando a distancia hacia el receptor del aparato; el mando a distancia no funcionará si el receptor está bloqueado.

Quite la tapa de la pila como se indica abajo para cambiar la pila después de apagar el aparato. También puede guardar el mando a distancia en el soporte que hay en el aparato.



## LIMPIEZA

1. Antes de realizar el mantenimiento del ventilador, y después de cada uso, apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
2. **No sumerja nunca el aparato en agua (peligro de cortocircuito).** Limpie el aparato solo con un paño húmedo y después séquelo con cuidado. Desenchúfelo siempre primero de la red eléctrica.
3. Tenga cuidado de que no se acumule demasiado polvo en la entrada o en la salida de aire, y límpielas cada dos meses con una escoba de mano.
4. No use ningún detergente químico ni disolvente para la limpieza.
5. Si no va a usar el aparato durante mucho tiempo, desenchúfelo y guárdelo en el embalaje para evitar que entre polvo. Una vez embalada, deje la unidad en un lugar seco y bien ventilado.

## DATOS TÉCNICOS

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50Hz

Consumo de poder: 65W

<b>Requisitos de diseño ecológico</b>	
<b>Requisitos sobre la información del producto</b>	
<b>Caudal máximo del ventilador (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Potencia eléctrica del ventilador (P)</b>	55.55 W
<b>Valor de servicio (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Norma de medición para el valor de servicio</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Consumo de electricidad en modo de espera (PSB)</b>	0.24 W
<b>Nivel de potencia acústica del ventilador (L LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Velocidad máxima del aire (c)</b>	1.49 metros/seg
<b>Información de contacto para obtener más información</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



Recycling

Este marcado indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos según la 2012/19/UE. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana derivados de la eliminación descontrolada de residuos, recicle de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los

sistemas de devolución y recogida o contacte con el minorista al que compró el producto. Ellos pueden enviar este producto para su reciclaje medioambientalmente seguro.



## **KASUTUSJUHEND**

Palun lugege käesolevad juhised enne seadme toitevõrku ühendamist läbi, et vältida ebõigest kasutamisest tingitud vigastusi. Palun pöörake erilist tähelepanu ohutusteabele. Kui annate seadme kolmandale osapoolle üle, siis andke kaasa ka käesolev Kasutusjuhend.

Hoiatus – Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ohutusnõudeid, et vähendada tulekahjust ja elektrilöögist tingitud ohtu ning vältida kehavigastusi.

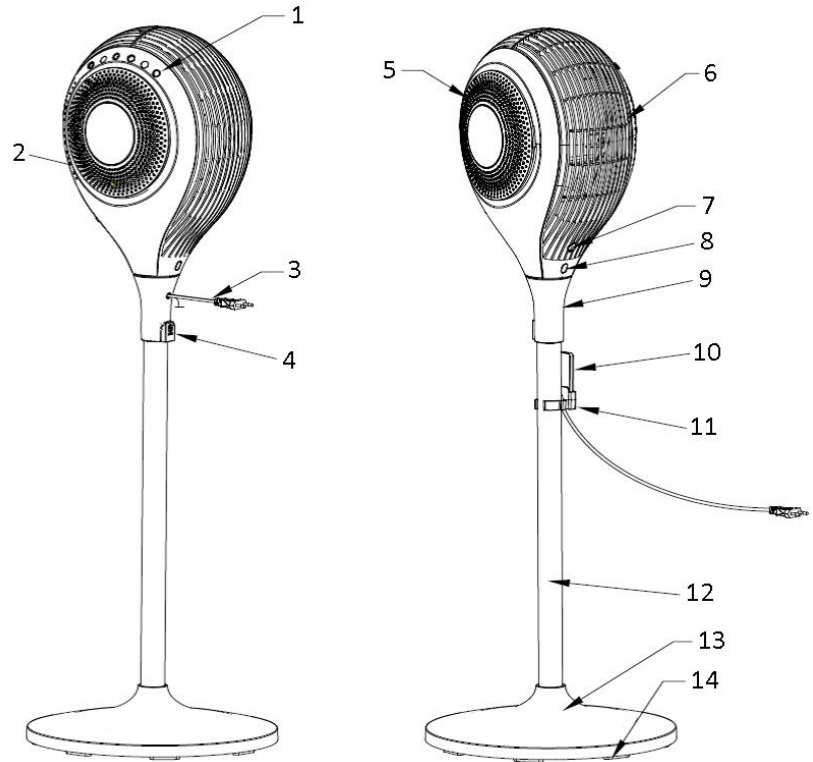
## **OHUTUSTEAVE**

1. Konditsioneeri tohib kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise all ja saavad aru konditsioneeri kasutamisega seotud ohtudest.
2. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
3. Lastel ei ole lubatud konditsioneeri ilma järelvalveta puhastada.
4. Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see lasta asendada tootja, tema hooldusettevõtte või mõne pädeva töötaja poolt, et ohtu vältida.
5. Väärkasutamine või ebaõige käsitlemine võib põhjustada rikkeid ja kasutaja kehavigastusi.
6. Väärkasutamise ja ebaõige käsitlemise korral ei võeta tekkivate vigastuste eest mingit vastutust.
7. Ärge laske seadet või toitepistikut vette või mõnda muude vedelikku. Elektrilöögist tuleneb oht elule! Kui see siiski ilmneb, võtke toitepistik viivitamatult välja ja laske seade seejärel asjatundja poolt enne uuesti kasutamist üle kontrollida.

8. Ärge kasutage seadet, kui toitekaablil või toitepistikul on vigastumise tunnuseid, seade on põrandale kukkunud või on mingil muul viisil vigastatud. Sellistel juhtudel laske seade asjatundjal üle vaadata ja vajadusel remontida.
9. Ärge kunagi püüdke toitepistikut pistikupesast välja tõmmata toitejuhtmest või märgade kätega.
10. Veenduge, et toitejuhe ei ripu üle teravate servade ja ärge laske juhtmel takistuste taha kinni jääda.
11. Hoidke seadet eemale niiskuse ja pritsmete eest.
12. Hoidke seadet eemale kuumadest pindadest (nt keeduplaadist) ja lahtisest tulest.
13. Hoidke konditsioneer ja toitejuhe kättesaamatuna alla 8-aastaste laste eest.
14. Kasutage seadet tasasel, kuival ja kuumuskindlal pinnal.
15. Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelvalveta.
16. Ärge hoidke ega kasutage seadet vabas õhus.
17. Hoidke seadet kuivas ja lastele kättesaamatus kohas (pakendis).
18. Ärge pange oma sõrmi ega muid esemeid läbi võre (läbi ventilaatori kaitsekatte) siis, kui ventilaator töötab.
19. Olge ettevaatlik oma pikkade juustega! Ventilaator võib need õhukeerisega sisse tõmmata.
20. Ärge suunake õhuvoogu inimestele pika aja jooksul.
21. Rootori kaitset ei tohi lahti võtta / avada, et rootori labasid puhastada.
22. Enne kasutamist koostage seade täielikult.
23. Seadme tõrke korral pöörduge kõigi remonditööde teostamiseks autoriseeritud töökotta. Ärge võtke seadet ise lahti. Seadme lahti võtmine või kohandamine võib mõjutada toote ohutust.
24. Ärge kasutage toote läheduses pestitsiide ega teisi kergestisüttivaid pihusteid. See võib toodet kahjustada.
25. Ebameeldiva lõhna või ebanormaalse heli esinemisel töötamise käigu lõpetage palun koheselt seadme kasutamine.
26. Ärge murdke toitejuhet kokku ega asetage sellele raskeid esmeid. See võib tekitada ohtlikke lekkeid.

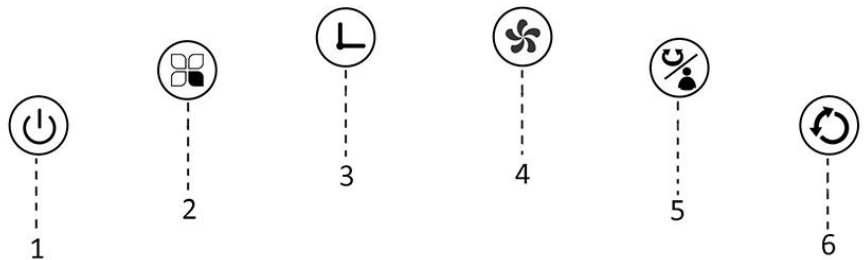
**OSADE KIRJELDUS**

1. Puutejuhtpaneel
2. LED tuled
3. Toitejuhe
4. Krugi toetus
5. Õhu sissevool
6. Õhu väljavool
7. Kehasensor
8. Kaugjuhtimispuldi vastuvõtja
9. Pöörlev alus
10. Kaugjuhtimispult
11. Kaugjuhtimispuldi hoidik
12. Jalg
13. Alus
14. Aluse tasakaaluraskus



**PUUTEJUHTPANEEL**

1. Toitenupp
2. Režiimi nupp
3. Taimeri nupp
4. Kiiruse nupp
5. Horisontaalse pöörlemise (kehasensori) nupp
6. Vertikaalse pöörlemise nupp



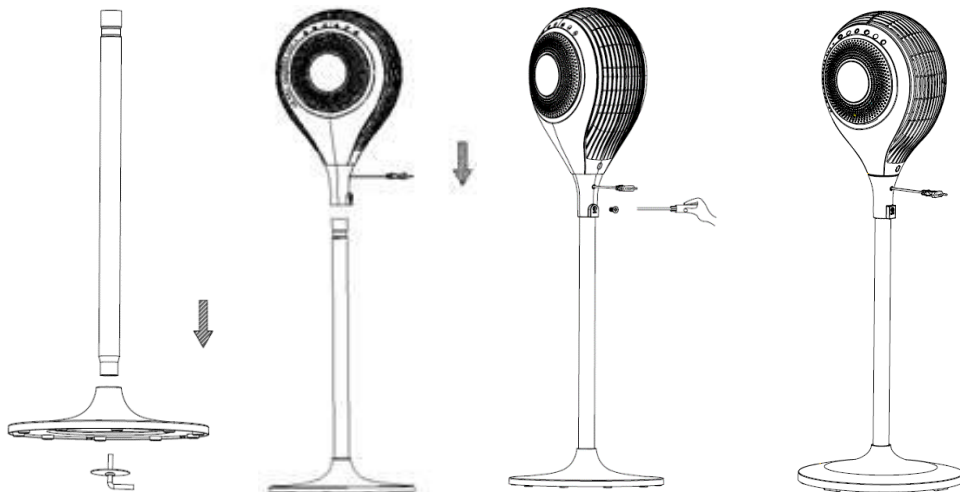
**LED ekraan: LED tuli põleb vastavalt teie poolt valitud funktsioonile.**

⏻ ○ ---- 1	1H ○ ---- 5	🌀 ○ ---- 9	60° ○ ---- 12
🌿 ○ ---- 2	2H ○ ---- 6	🌀 ○ ---- 10	90° ○ ---- 13
🌞 ○ ---- 3	4H ○ ---- 7	🌀 ○ ---- 11	180° ○ ---- 14
ECO ○ ---- 4	8H ○ ---- 8		360° ○ ---- 15
			↻ ○ ---- 16

- |                    |  |
|--------------------|--|
| 1. Toide sees      | 9. Suur tuulekiirus                    |
| 2. Loomulik režiim | 10. Keskmine tuulekiirus               |
| 3. Unerežiim       | 11. Madal tuulekiirus                  |
| 4. Säätsurežiim    | 12. Horisontaalse pöörlemise nurk 60°  |
| 5. Taimer 1 tund   | 13. Horisontaalse pöörlemise nurk 90°  |
| 6. Taimer 2 tundi  | 14. Horisontaalse pöörlemise nurk 180° |
| 7. Taimer 4 tundi  | 15. Horisontaalse pöörlemise nurk 360° |
| 8. Taimer 8 tundi  | 16. Vertikaalne pöörlemine             |

## KOOSTAMISE JUHISED

1. Võtke kõik ventilaatori osad pakendist välja.
2. Eemaldage jala küljest nii L-kruvi kui seib. Pange jalg aluses olevasse auku. Kinnitage L-kruvi ja seib, et fikseerida jalg kindlalt aluse külge.
3. Keerake kruvi ventilaatori korpuse küljest lahti ning kinnitage ventilaatori korpus jala külge.
4. Fikseerige ventilaatori korpus ja jalg kruviga.
5. Asetage ventilaator põrandale ja ühendage vooluvõrguga. Teie seade on nüüd kasutamiseks valmis.



## KASUTUSJUHE

1. Ühendage toitejuhe sobivasse pistikupessa. Kõik LED tuled süttivad 2 sekundiks ning kõlab helisignaali. Ventilaator on ooterežiimil.
2. Seadme käivitamiseks vajutage nuppu "⏻". Seadme algseadistuseks on madala tuulekiirusega tavarežiim, ilma taimeriga ja pöörlemisfunktsioonita.

MÄRKUS: Sellel seadmel on kehasensor (lugege jaotist „Kehasensor“). Ventilaatori sisselülitamisel aktiveerub automaatselt kehasensor ja ventilaator hakkab pöörlema, et tuvastada kasutaja asukohta. Kehasensori funktsiooni saab käsitsi deaktiveerida, vajutades nuppu "🚫".

3. Soovitud tuulekiiruse seadistamiseks vajutage nuppu "🌀" järjekorras "Madal → Keskmine → Suur → Madal ...".
4. Soovitud tööaja seadistamiseks vajutage nuppu "⌚" järjekorras "1H → 2H → 4H → 8H → taimerita → 1H ...". Ajalimiidi täitumisel lõpetab seade töötamise automaatselt.
5. Seadme töötamise ajal võite vajutada nuppe "🚫" või "🔄" ning valida režiime "Horisontaalne pöörlemine (kehasensor)" või "Vertikaalne pöörlemine".



1) Horisontaalne pöörlemine (kehasensor): Soovitud horisontaalse pöörlemise nurga seadistamiseks vajutage nuppu "🚫" järjekorras "Horisontaalse pöörlemiseta → 60° → 90° → 180° → 360° → keha asukohta määrav → horisontaalse pöörlemiseta ...".

### Kehasensor:

- a. Mis on kehasensor?

Määrab automaatselt kasutaja asukoha ja valib sobiva pöörlemise nurga.


b. Kuidas kehasensorit käivitada?


- Kehasensor aktiveerub automaatselt seadme sisselülitamisel. Pöörlemise nurkade LED tuled vilguvad vaheldumisi.
- Kehasensori funktsiooni sisselülitamiseks vajutage nuppu “” pikalt, umbes 3 sekundi jooksul. Pöörlemise nurkade LED tuled vilguvad vaheldumisi.
- Nurkade muutmiseks vajutage järjest nuppu “”. Kehasensor aktiveerub pärast 360°.


c. Kuidas kehasensor töötab?







- Pärast kehasensori aktiveerumist töötab ventilaator alguses 360 kraadise pöörlemisega; see saadab välja helisignaale ja saab signaale tagasi. Pärast sobivate nurkade välja arvestamist jätkab seade edasist tööd vastavalt nendele pöörlemise nurkadele.
- Kui signaale ei leita, püüab seade uuesti 360 kraadise pöörlemisega signaale leida.
- Kui pärast nurga fikseerimist tekib inimeste signaale juurde, peaksid kasutajad sensori taaskäivitamiseks uuesti vastavat nuppu vajutama.

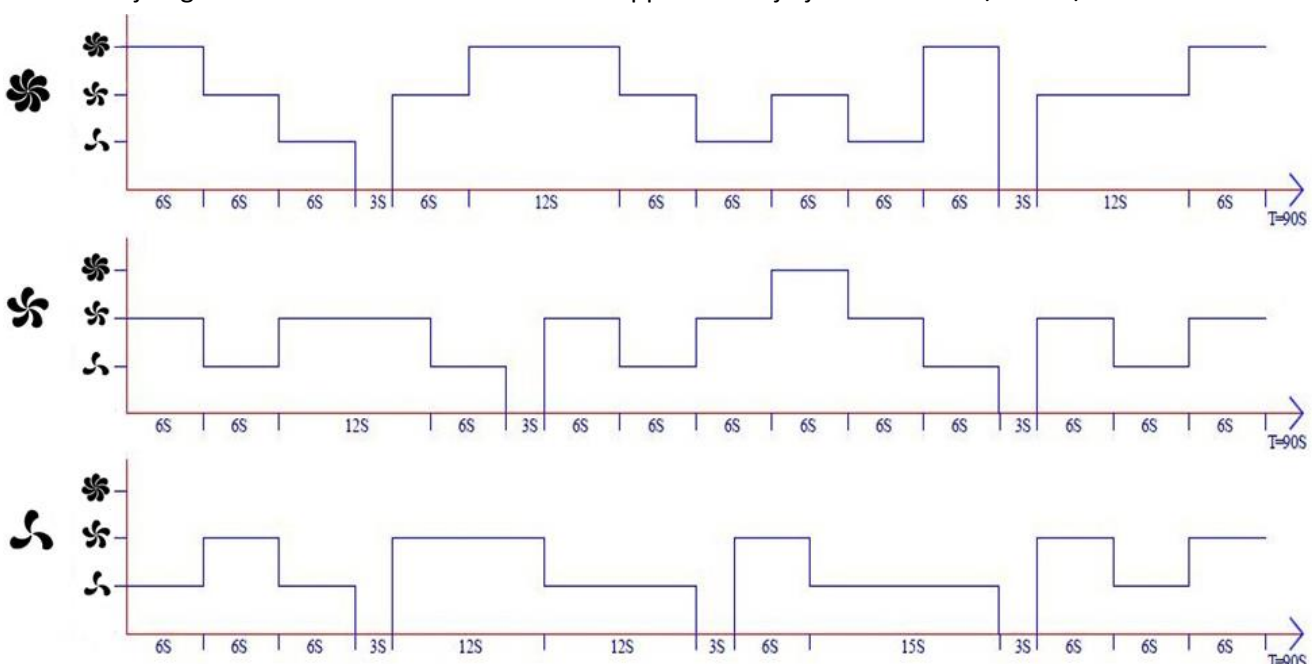
d. Määramise vahemaa: parim vahemaa on kuni 2 m ventilaatorist

- 2) Vertikaalne puhumine: Vertikaalse pöörlemise funktsiooni aktiveerimiseks vajutage nuppu “”. Pöörlemise nurk: umbes 80°. Vertikaalse pöörlemise funktsiooni deaktiveerimiseks vajutage uuesti vastavat nuppu.

6. Seadme algseadistuseks on tavarežiim. Režiimi vahetamiseks võite vajutada nuppu “” järjekorras “Tavarežiim”, “Loomulik režiim”, “Unerežiim” ja “Säästurežiim”. LED näidik muutub vastavalt. (Tavarežiimis LED tuled ei põle.)

- 1) Tavarežiim: Seadme algseadistuseks on tavarežiim. Selles režiimis töötab ventilaator madala tuulekiiruse juures. Soovitud tuulekiiruse seadistamiseks võite vajutada nuppu “” järjekorras “Madal → Keskmine → Suur → Madal ...”.

- 2) Loomulik: Loomuliku režiimi valimiseks vajutage nuppu “”. Süttib LED tuli “”. Seejärel vajutage soovitud tuulekiiruse valimiseks nuppu “” järjekorras:  /  / .



3) Unerežiim: Unerežiimi valimiseks vajutage nuppu “”. Süttib LED tuli “”. Seejärel vajutage soovitud tuulekiiruse valimiseks nuppu “” järjekorras.

a. : 30 minutit suure kiirusega loomulikku tuult → 30 minutit keskmise kiirusega loomulikku tuult → pidev madala kiirusega loomulik tuul

b. : 30 minutit keskmise kiirusega loomulikku tuult → pidev madala kiirusega loomulik tuul

c. : Pidev madala kiirusega loomulik tuul

4) Säätsurežiim: Säätsurežiimi valimiseks vajutage nuppu “”. Süttib LED tuli “”. Selles režiimis töötab seade järgnevalt: seade töötab madala tuulekiiruse juures kui ümbritsev temperatuur on alla 25°C, seade töötab suure tuulekiiruse juures kui ümbritsev temperatuur on üle 29°C, seade töötab keskmise tuulekiiruse juures kui ümbritsev temperatuur jääb vahemikku 25°C~29°C. (Selles režiimis kiiruse nupp “” ei tööta.)

7. Pärast kasutamist vajutage seadme väljalülitamiseks nuppu “” ning ühendage see vooluvõrgust lahti.

### FUNKTSIOONI SALVESTAMINE

Enne väljalülitamist salvestatakse seadme tööfunktsioon ning uuesti sisselülitamisel hakkab seade töötama sama funktsiooniga. (Aga seade ei salvesta taimeri funktsiooni, tuule režiimi ja kiirust, kehasensori määratud pöörlemisnurka.)

### AUTOMAATNE TULEDE TUHMIMAKS MUUTUMISE FUNKTSIOON

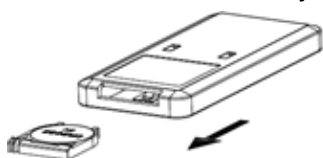
Kui seadet ei kasutata rohkem kui 1 minuti jooksul, muutuvad LED tuled automaatselt 30% tuhmimaks kui algselt. Nuppude puudutamisel tulede valgus taastub.

### KAUGJUHTIMISPULT

Sellel seadmel on kaugjuhtimispult. Pulti tuleb paigaldada üks CR2032 patarei. Kaugjuhtimispuldi nupud funktsioneerivad samamoodi kui juhtpaneelil asuvad nupud.

Palun suunake kaugjuhtimispult seadmel asuva kaugjuhtimispuldi vastuvõtja poole; kaugjuhtimispult ei tööta, kui selle vastuvõtja on blokeeritud.

Patarei vahetamiseks tõmmake patareikate välja nii nagu on näidatud alloleval joonisel. Kaugjuhtimispulti võib hoiustada ka seadme küljes asuvas hoidjas.



### PUHASTAMINE

1. Enne ventilaatori hooldamist ja pärast iga kasutuskorda lülitage seade välja ning eemaldage toitejuhe pistikupesast.
2. **Ärge kunagi kastke seadet vette (lühise oht).** Seadme puhastamiseks pühkige seda niiske lapiga ja kuivatage hoolikalt. Eelnevalt ühendage seade alati vooluvõrgust lahti.
3. Jälgige, et õhu sissevoolu või õhu väljavoolu avadesse ei kogune liigset tolmu ning puhastage neid iga kahe kuu tagant tolmuharjaga.
4. Ärge kasutage puhastamiseks keemilisi pesuvahendeid või lahusteid.

5. Kui seadet pikka aega ei kasutata, ühendage see vooluvõrgust lahti ja pakkige see, et ennetada tolmu kogunemist seadme korpusesse. Pärast pakkimist hoiustage seadet kuivas hästi ventileeritavas ruumis.

#### TEHNILISED ANDMED

Tööpinge: 220-240V ~ 50Hz

Võimsustarve: 65W

Keskonnahoidliku tootearenduse nõuded	
<b>Toote teabenõuded</b>	
<b>Maksimaalne ventilaatori õhuhulk (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Ventilaatori väljundvõimsus (P)</b>	55.55 W
<b>Tõhususväärtus (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Tõhususväärtuse mõõtmise standard</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Võimsustarbimine ooterežiimil (PSB)</b>	0.24 W
<b>Ventilaatori helivõimsuse tase (LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Maksimaalne õhukiirus (c)</b>	1.49 m/s
<b>Kontaktandmed lisateabe hankimiseks</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



#### Taaskasutus

Kõrvalolev markeering osutab, et seda seadet ei tohi vastavalt EL direktiivile 2012/19/EU pärast kasutusest kõrvaldamist käidelda koos olmeprügiga. Hoolimatust jäätmekäitlusest tingitud võimaliku kahju vältimiseks loodusele või inimeste tervisele peab jäätmekäitlus edendama jätkusuutlikku materiaalsete ressursside taaskasutust. Palun andke oma kasutusest kõrvaldatud seade üle kohalikule jäätmete tagastuse ja kogumise süsteemi ettevõttele või edasimüüjale, kellelt seadme ostsite. Nad võtavad selle vastu keskkonnale ohutuks ümbertöötlemiseks.

## KÄYTTÖOHJEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan, jotta vältät virheellisen käytön aiheuttamat vauriot. Kiinnitä erityistä huomiota turvaohjeisiin. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, nämä käyttöohjeet tulee luovuttaa laitteen mukana.

**Varoitus** – Sähkölaitteita käytettäessä on aina ryhdyttävä varotoimiin tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen välttämiseksi.

## TURVAOHJEET

1. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
2. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
3. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
4. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava valmistaja, sen palvelun agentti tai muu vastaava koulutettu henkilö, jotta vältetään vaara.
5. Virheellinen käyttö ja huolimaton käsittely voivat johtaa laitteen vioittumiseen ja käyttäjän loukkaantumiseen x.
6. Jos laitetta käytetään tai käsitellään väärin, valmistaja ei ole vastuussa mistään mahdollisesti aiheutuvasta vahingosta.
7. Älä upota laitetta tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen. Siitä aiheutuu sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Jos laite kuitenkin sattuisi putoamaan veteen, irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta ja toimita laite asiantuntijan tarkastettavaksi, ennen kuin käytät sitä uudestaan.
8. Älä käytä laitetta, jos liitosjohdossa tai pistokkeessa on merkkejä vauriosta, jos laite on pudonnut lattialle tai se on

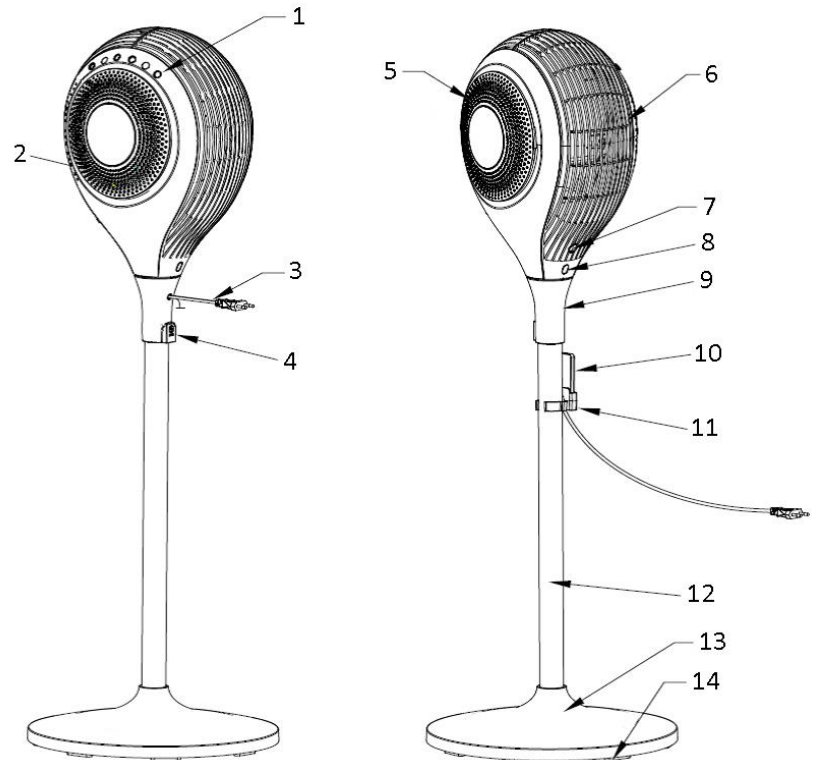


vaurioitunut muulla tavalla. Toimita tällaisissa tapauksissa laite asiantuntijalle tarkastusta ja korjausta varten, jos tarpeen.

9. Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä sähköjohtoa tai käsiesi ollessa märät.
10. Varmista, että sähköjohto ei riipu terävien kulmien päällä tai pääse juuttumaan.
11. Pidä laite poissa kosteudesta ja suojaa se roiskeilta.
12. Pidä laite erossa kuumista esineistä (esim. liesistä) ja avoliekeistä.
13. Pidä laite se ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
14. Käytä laitetta tasaisella, kuivalla ja lämpöä kestäväällä pinnalla.
15. Älä jätä laitetta koskaan valvomatta sen käydessä.
16. Älä säilytä tai käytä laitetta avotiloissa.
17. Säilytä laite kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa (paketissaan).
18. Älä koskaan työnnä sormia tai muita esineitä ritilän (tuulettimen suojan) läpi tuulettimen käydessä.
19. Varo pitkiä hiuksia! Ne voivat tarttua tuulettimeen ilmavirran imeminä.
20. Älä osoita ilmavirtaa ihmisiä kohden pitkäksi aikaa.
21. Roottorin suojusta ei saa purkaa/avata roottorin lapoja puhdistettaessa.
22. Laite täytyy koota täydellisesti ennen käyttöä.
23. Mikäli laite ei toimi, kaikki korjaukset tulee tehdä ammattikorjaamossa. Älä pura laitetta itse. Kaikki purkamisen ja muuttaminen saattavat heikentää laitteen turvallisuutta.
24. Älä ruiskuta torjunta-aineita tai syttyviä suihkeita tuotteen lähellä. Ne voivat aiheuttaa tuotteen vaurioitumisen.
25. Pysäytä työskentely välittömästi ja irrota tuote sähkövirrasta, jos käytön aikana tulee epämiellyttävää hajua tai epänormaaleja ääniä.
26. Älä taivuttele virtajohtoa tai aseta painavia esineitä sen päälle. Tämä voi aiheuttaa vaarallista vuotoa.

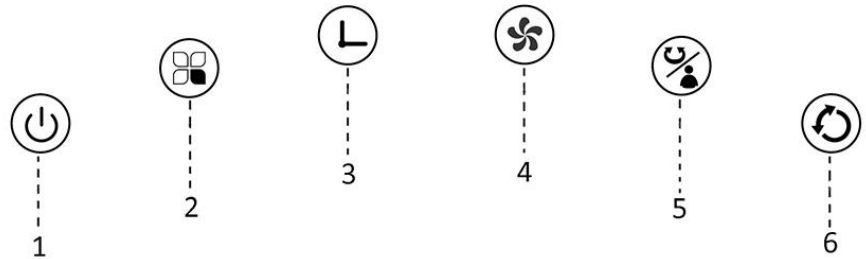
## OSALUETTELO

1. Kosketuspaneeli
2. LED-valot
3. Virtajohto
4. Mutterituki
5. Ilmanotto
6. Ilmanulostulo
7. Rungon anturi
8. Kaukosäätimen vastaanotin
9. Kääntyilyalusta
10. Kaukosäädin
11. Kaukosäätimen pidike
12. Varsi
13. Alusta
14. Alustan paino

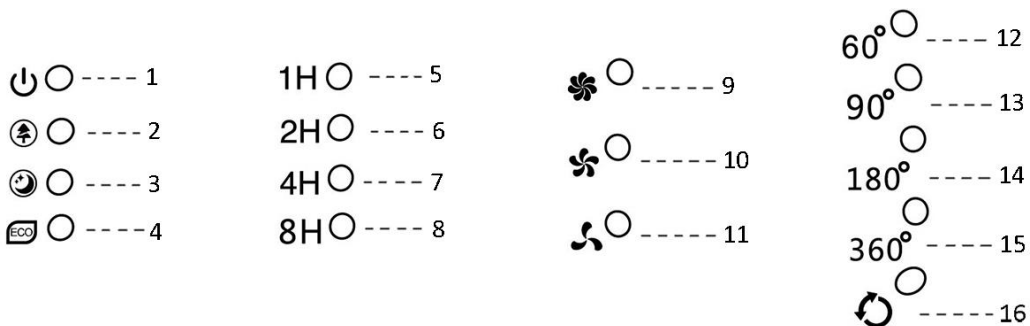


## KOSKETUSPANEELI

1. Virtapainike
2. Tilapainike
3. Ajustinpainike
4. Nopeuspainike
5. Vaakakääntyilypainike (rungon anturi)
6. Pystykääntyilypainike



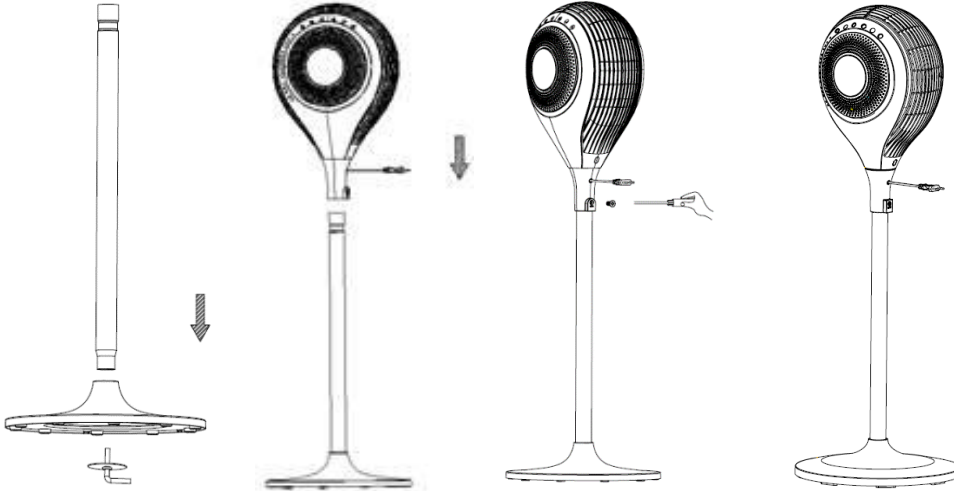
## LED-näyttö: LED-valo näkyy valitsemasi toiminnon mukaisesti.




- |                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| 1. Virta päällä      | 9. Suuri puhallusnopeus        |
| 2. Luonnollinen tila | 10. Keskitason puhallusnopeus  |
| 3. Unitila           | 11. Hidas puhallusnopeus       |
| 4. ECO-tila          | 12. Vaakakääntyilyn kulma 60°  |
| 5. Ajustin 1 tunti   | 13. Vaakakääntyilyn kulma 90°  |
| 6. Ajustin 2 tuntia  | 14. Vaakakääntyilyn kulma 180° |
| 7. Ajustin 4 tuntia  | 15. Vaakakääntyilyn kulma 360° |
| 8. Ajustin 8 tuntia  | 16. Pystykääntyily             |


## KOKOAMISOHJEET





1. Poista kaikki tuulettimen osat pakkauksesta.
2. Poista L-ruuvi ja aluslevy varresta. Työnnä varsi alustan reikään. Kiinnitä varsi kunnolla alustaan L-ruuvilla ja aluslevyllä.
3. Irrota tuuletinrungon ruuvi ja yhdistä tuuletinrunko varsiputkeen.
4. Kiinnitä tuuletinrunko ja varsi ruuvilla.
5. Aseta tuuletin lattialle ja kytke pistoke pistorasiaan. Laite on nyt käyttövalmis.




## KÄYTTÖOHJEET

1. Kytke virtajohto sopivaan pistorasiaan. Kaikki LED-valot näkyvät 2 sekunnin ajan ja kuuluu äänimerkkejä. Tuuletin on valmiustilassa.
2. Käynnistä laite painamalla ””-painiketta. Laitteen alkuasetuksena on hidas puhallusnopeus normaalitilassa, ei ajastusta eikä kääntyilyä.

HUOMIOI: Tämä laite on varustettu rungon anturilla (katso alta ”Tietoa rungon anturista”). Kun tuuletin on kytketty päälle, rungon anturi aktivoituu automaattisesti ja tuulettimen runko alkaa kääntyilyyn tunnistaakseen käyttäjän sijainnin. Rungon anturin toiminta voidaan kytkeä pois päältä manuaalisesti koskettamalla ””-painiketta.

3. Kosketa ””-painiketta ja aseta haluamasi puhallusnopeus ”Hidas → Keskitaso → Korkea → Hidas ...”.
  4. Kosketa ””-painiketta ja aseta haluamasi toiminta-aika ”1H → 2H → 4H → 8H → ei ajastusta → 1H ...”.
- Laite pysähtyy automaattisesti, kun aika on kulunut umpeen.
5. Kun laite toimii, voit koskettamalla ”” tai ”” asettaa ”vaakakääntyilyyn (rungon anturi)” tai ”pystykääntyilyyn”.



- 1) Vaakakääntyily (rungon anturi): Kosketa ””-painiketta ja aseta haluamasi vaakakääntyilykulma ”Ei vaakakääntyilyä → 60° → 90° → 180° → 360° → Kehon tunnistus → Ei vaakakääntyilyä ...”.

### Tietoa rungon anturista:

- a. Mikä on rungon anturi?

Anturi tunnistaa käyttäjän sijainnin automaattisesti ja valitsee sopivan kääntyilykulman.


b. Miten rungon anturi käynnistetään?


- Rungon anturi aktivoituu automaattisesti, kun laite kytketään päälle. Kulmien LED-valot vilkkuvat vuorotellen.
- Rungon anturin toiminta käynnistetään painamalla ””-painiketta noin 3 sekuntia. Kulmien LED-valot vilkkuvat vuorotellen.
- Voit vaihtaa kulmia painamalla toistuvasti ””-painiketta. Rungon anturin toiminta käynnistyy 360° jälkeen.


c. Miten rungon anturi toimii?







- Tuuletin toimii 360 asteen kääntäilyasetuksessa ennen kuin rungon anturi käynnistyy; kun anturi vastaanottaa signaalin, kuuluu äänimerkki. Kun soveltuva kääntäilykulma on löytynyt, laite jatkaa kääntäilyä tässä kulmassa.
- Jos signaalia ei tunnisteta, laite siirtyy jälleen 360 asteen kääntäilyyn signaalien löytämiseksi.
- Jos signaaleja tulee useasta henkilöstä kulman määrittämisen jälkeen, käyttäjien tulee koskettaa painiketta ja käynnistää anturi uudelleen.

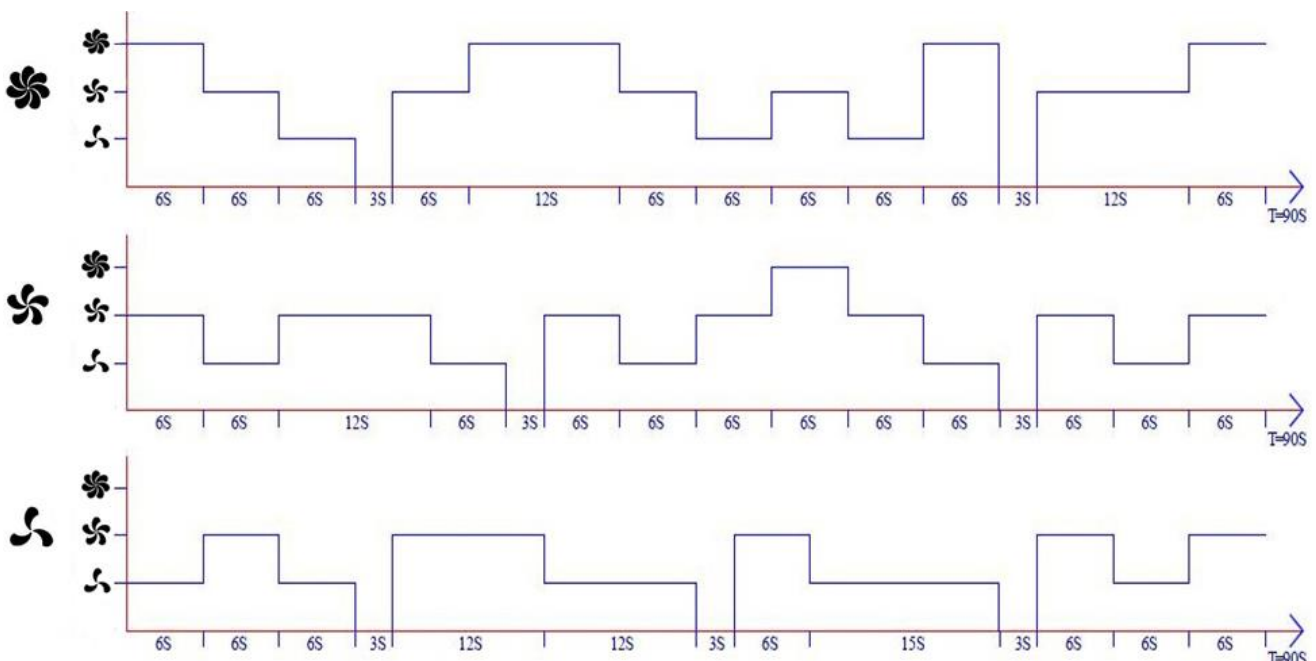
d. Tunnistusetäisyys: paras alle 2 m:n etäisyydellä tuulettimesta




- 2) Pystykääntäily: Aktivoi kääntäilytoiminto koskettamalla ””-painiketta. Kääntäilykulma: noin 80°. Kääntäilytoiminto pysähtyy koskettamalla painiketta uudelleen.


6. Laitteen alkuasetuksena on ”Normaali”. Voit painamalla ””-painiketta kytkeä tiloja ”Normaali”, ”Luonnollinen”, ”Unitila” ja ”ECO”. LED-merkkivalo vaihtuu tilan mukaisesti. (”Normaali”-tilassa ei ole LED-merkkivaloa.)


- 1) Normaali: Laitteen alkuasetuksena on ”Normaali”. Tässä tilassa tuulettimen puhallusnopeus on hidas. Voit myös koskettaa ””-painiketta ja asettaa haluamasi puhallusnopeuden ”Hidas → Keskitaso → Korkea → Hidas ...”.


- 2) Luonnollinen: Koskettamalla ””-painiketta valitset luonnollisen tilan. LED-valo ”” palaa. Kosketa sitten ””-painiketta ja valitse puhallusnopeus seuraavasti:  /  / .






3) Unitila: Koskettamalla ””-painiketta valitset unitilan. LED-valo ”” palaa. Kosketa sitten ””-painiketta ja valitse puhallusnopeus seuraavasti.

a.  : 30 minuuttia korkea luonnollinen puhallusnopeus → 30 minuuttia keskitason luonnollinen puhallusnopeus → jatkuvasti hidas luonnollinen puhallusnopeus

b.  : 30 minuuttia keskitason luonnollinen puhallusnopeus → jatkuvasti hidas luonnollinen puhallusnopeus

c.  : Jatkuvasti hidas luonnollinen puhallusnopeus

4) ECO: Koskettamalla ””-painiketta valitset ECO-tilan. LED-valo ”” palaa. Tässä tilassa laite toimii hitaalla nopeudella ympäristön lämpötilan ollessa alle 25 °C; laite toimii korkealla nopeudella ympäristön lämpötilan ollessa yli 29 °C; laite toimii keskinopeudella ympäristön lämpötilan ollessa 25–29 °C. (Nopeuspainike ”” ei toimi tässä tilassa.)

7. Kytke laite pois päältä käytön jälkeen koskettamalla ””-painiketta ja irrota pistoke pistorasiasta.

### TOIMINTATILAN TALLENNUS

Toimintatila tallentuu ennen sammuttamista ja tuuletin toimii samalla asetuksella seuraavalla käyttökerralla. (Ajastintoiminto, puhallustila ja puhallusnopeus sekä rungon anturin tunnistama kääntyilykulma eivät kuitenkaan tallennu.)

### AUTOMAATTINEN HIMMENNYSOIMINTO

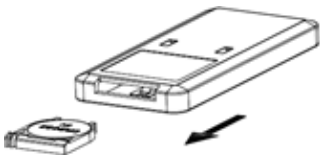
LED-valot himmenevät 30 % alkuperäisestä kirkkaudestaan, jos toimintoa ei käynnistetä 1 minuutissa. Jos painiketta kosketetaan, kirkkaus palautuu takaisin.

### KAUKOSÄÄDIN

Tässä laitteessa on kaukosäädin. Kaukosäädin tarvitsee yhden CR2032-pariston. Kaukosäätimen painikkeiden toiminnot vastaavat ohjauspaneelin kosketuspainikkeiden toimintoja.

Kohdista kaukosäädin laitteen kaukosäätimen vastaanottimeen. Kaukosäädin ei toimi, jos vastaanotin on estettynä.

Vedä paristolokero irti kuten alla ja vaihda paristo. Voit säilyttää kaukosäädintä laitteessa olevassa kaukosäätimen pidikkeessä.



### PUHDISTUS

1. Kytke laite pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen tuulettimen huoltamista sekä jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. **Älä koskaan upota laitetta veteen (oikosulkuvaara).** Puhdista laite pyyhkimällä se kostealla liinalla ja kuivaamalla huolellisesti sen jälkeen. Irrota virtapistoke aina ennen sitä.
3. Huolehdi siitä, ettei pölyä kerääny liikaa ilmanottoon ja ilmanulostuloon, puhdista ne kuukauden välein käsiharjalla.
4. Älä käytä mitään kemiallisia puhdistusaineita tai liuottimia puhdistamiseen.

5. Irrota laite pistorasiasta ja laita pakkaukseen pölyntymisen estämiseksi, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Aseta laite pakkauksessaan kuivaan ja ilmastoituun paikkaan.

#### TEKNISIÄ TIEDOT

Käyttöjännite: 220-240V ~ 50Hz

Virrankulutus: 65W

<b>Ekosuunnitteluvaatimukset</b>	
<b>Suotetietovaatimukset</b>	
<b>Puhaltimen suurin virtausnopeus (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Puhaltimen käyttöteho (P)</b>	55.55W
<b>Käyttöarvo (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Käyttöarvon mittaustandardi</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Virran kulutus valmiustilassa (PSB)</b>	0.24 W
<b>Puhaltimen ääntäteho (LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Suurin ilmannoisuus (c)</b>	1.49 m/s
<b>Lisätietojen yhteystiedot</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



#### Kierrätys

Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa EU:ssa 2012/19/EU. Jotta ei aiheutuisi haittaa ympäristölle tai ihmisten terveydelle epäasianmukaisen jätteiden hävityksen takia, kierrätä laite vastuullisesti tukeaksesi materiaalien kestävä jätteenkäyttöä. Kun palautat käytetyn laitteen, käytä palautus- tai keräysjärjestelmiä tai ota yhteys jälleenmyyjään, jolta tuote hankittiin. Jälleenmyyjä voi hoitaa tuotteen ympäristöystävällisen kierrätyksen.

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Afin d'éviter tout dommage causé par une mauvaise utilisation, veuillez lire intégralement les présentes instructions d'utilisation avant de brancher votre appareil sur le secteur. Veuillez prêter une attention toute particulière aux informations relatives à la sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, n'oubliez pas de joindre le présent mode d'emploi.

**AVERTISSEMENT** – Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de sécurité de base doivent toujours être observées afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures corporelles.

## **CONSIGNES DE SECURITÉ**

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
5. Une mauvaise utilisation et un mauvais maniement peuvent causer des dysfonctionnements de l'appareil et des dommages corporels aux utilisateurs.
6. En cas de mauvaise utilisation ou de manipulation inappropriée, aucune garantie ne peut être assumée pour les dommages éventuels.

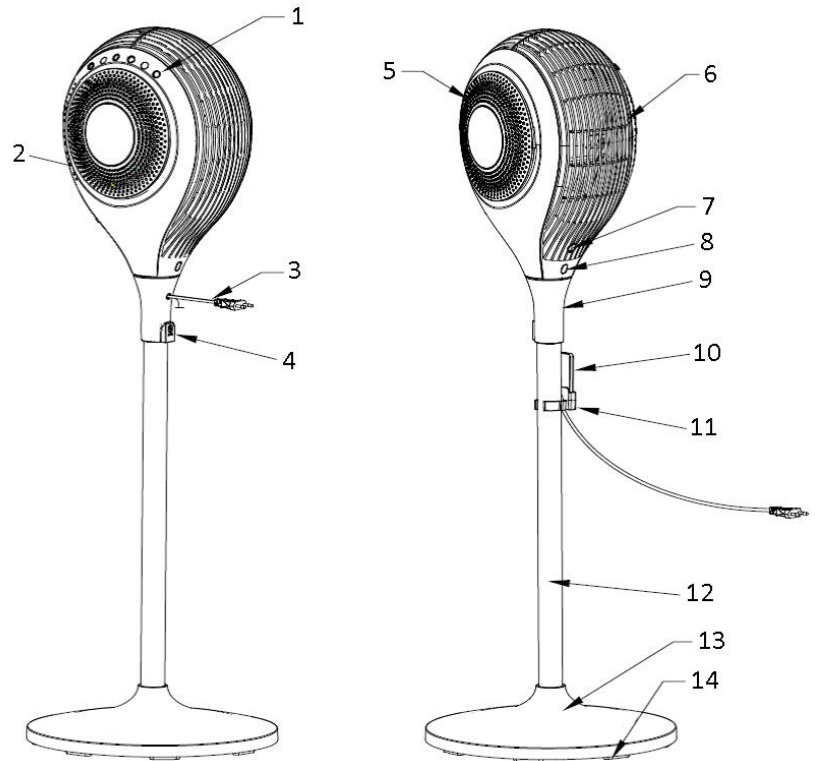
7. N'immergez pas l'appareil, son cordon secteur ou sa prise dans l'eau ou dans tout autre liquide. Il y a un risque vital en cas de choc électrique! Néanmoins, si tel est le cas, débranchez immédiatement l'appareil du réseau puis faites-le vérifier par un spécialiste avant de l'utiliser à nouveau.
8. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la prise d'alimentation électrique présente des signes de dommage. Si l'appareil est tombé au sol ou a été endommagé d'une autre manière. En pareil cas, emmenez l'appareil chez un spécialiste qui le vérifiera et le réparera si nécessaire.
9. Ne jamais débrancher la fiche secteur de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation ou avec les mains mouillées.
10. S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas posé sur des bords tranchants ou coincé.
11. Tenir l'appareil à l'abri de l'humidité et le protéger des éclaboussures.
12. Tenir l'appareil à l'écart des objets émettant de la chaleur (ex: plaques chauffantes) et des flammes.
13. Conservez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
14. Placez l'appareil sur une surface plate, sèche et résistante à la chaleur.
15. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
16. Ne pas ranger ou utiliser l'appareil à l'extérieur.
17. Conserver l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants (dans son emballage).
18. Ne jamais placer les doigts ou autres objets à travers les grilles (grilles de protection) lorsque le ventilateur fonctionne.
19. Attention aux cheveux longs! Ceux-ci pourraient se coincer dans le ventilateur en raison des mouvements d'air.



20. Ne pas diriger le flux d'air vers des personnes pendant de longues périodes.
21. Le carter de protection du rotor ne doit pas être démonté/ouvert pour nettoyer les lames du rotor.
22. L'appareil doit être correctement assemblé avant d'être utilisé.
23. Si l'appareil ne fonctionne pas, toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de réparation qualifié. Ne démontez pas l'appareil vous-même. Tout démontage et toute modification peuvent affecter la sécurité de l'appareil.
24. Ne pulvérisez pas de pesticide ou de spray inflammable près de l'appareil. Cela peut endommager l'appareil.
25. Éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le s'il génère une odeur désagréable ou un bruit anormal quand il est en fonctionnement.
26. Ne placez aucun objet lourd sur le cordon d'alimentation et ne le pliez pas. Cela peut provoquer une fuite de courant dangereuse.

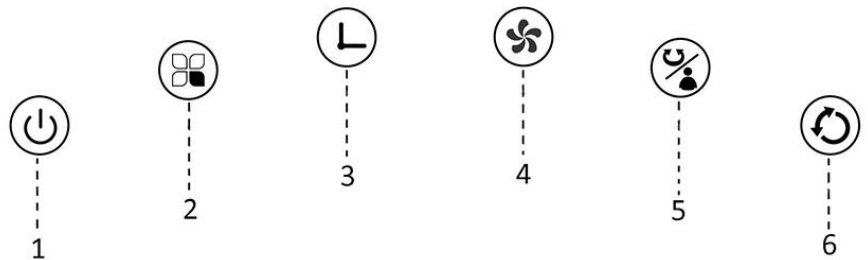
**DESCRIPTION DES PIÈCES**

1. Panneau de contrôle tactile
2. Voyants LED
3. Cordon d'alimentation
4. Support d'écrou
5. Entrée d'air
6. Sortie d'air
7. Détecteur corporel
8. Récepteur de télécommande
9. Base oscillante
10. Télécommande
11. Support de télécommande
12. Montant
13. Base
14. Poids d'équilibrage de la base

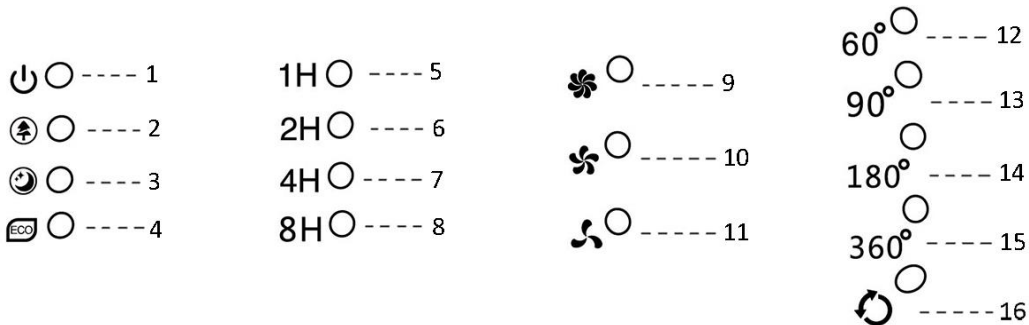


**PANNEAU DE CONTRÔLE TACTILE**

1. Bouton marche/arrêt
2. Bouton mode
3. Bouton minuteur
4. Bouton vitesse
5. Bouton d'oscillation horizontale (détecteur corporel)
6. Bouton d'oscillation verticale



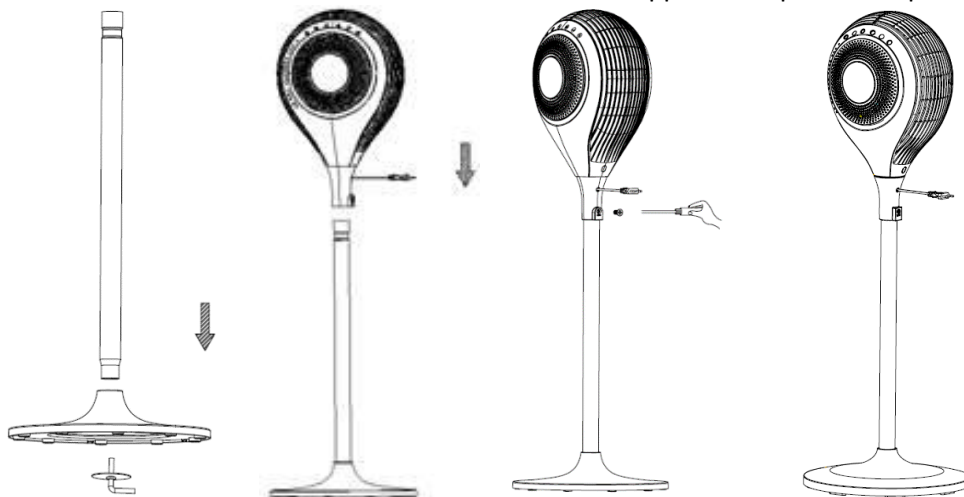
**Affichage LED : Les voyants LED s'allument selon les fonctions sélectionnées.**




- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1. Alimentation      | 9. Vitesse de ventilation haute          |
| 2. Mode naturel      | 10. Vitesse de ventilation moyenne       |
| 3. Mode dormir       | 11. Vitesse de ventilation basse         |
| 4. Mode ECO          | 12. Angle d'oscillation horizontale 60°  |
| 5. Minuteur 1 heure  | 13. Angle d'oscillation horizontale 90°  |
| 6. Minuteur 2 heures | 14. Angle d'oscillation horizontale 180° |
| 7. Minuteur 4 heures | 15. Angle d'oscillation horizontale 360° |
| 8. Minuteur 8 heures | 16. Oscillation verticale                |


## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE





1. Sortez toutes les pièces du ventilateur de l'emballage.
2. Démontez la vis en L et la rondelle du montant. Insérez le montant dans le trou de la base. Serrez la vis en L et la rondelle pour fixer solidement le montant sur la base.
3. Desserrez la vis du boîtier de ventilateur et assemblez le boîtier de ventilateur sur le tube du montant.
4. Fixez le boîtier du ventilateur et le montant avec la vis.
5. Posez le ventilateur sur le sol et branchez-le. Votre appareil est prêt à l'emploi.




## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique appropriée. Tous les voyants LED s'allument 2 s avec des bips. Le ventilateur se met en veille.
2. Appuyez sur le bouton «  » pour allumer l'appareil. L'appareil est initialement dans mode normal avec la vitesse de ventilation basse et sans minuteur ni oscillation.

REMARQUE : Cet appareil est équipé d'un détecteur corporel (voir ci-après « À propos du détecteur corporel »). Une fois le ventilateur allumé, le détecteur corporel est automatiquement activé et le boîtier du ventilateur commence à tourner pour détecter la position de l'utilisateur. Vous pouvez appuyer sur le bouton «  » pour désactiver manuellement le détecteur corporel.

3. Appuyez sur le bouton «  » pour sélectionner la vitesse de ventilation désirée : Basse → Moyenne → Haute → Basse...
4. Appuyez sur le bouton «  » pour sélectionner la durée de fonctionnement : 1H → 2H → 4H → 8H → Pas de minuteur → 1H... L'appareil s'arrête automatiquement à la fin de la durée.
5. Quand l'appareil est en fonctionnement, vous pouvez appuyer sur le bouton «  » ou «  » pour sélectionner l'oscillation horizontale (détecteur corporel) ou l'oscillation verticale.



- 1) Oscillation horizontale (détecteur corporel) : Appuyez sur le bouton «  » pour sélectionner l'angle d'oscillation horizontale désiré : Pas d'oscillation horizontale → 60° → 90° → 180° → 360° → Détecteur corporel → Pas d'oscillation horizontale...

### À propos du détecteur corporel :

- a. Qu'est-ce que le détecteur corporel ?

Il détecte automatiquement la position de l'utilisateur et sélectionne l'angle d'oscillation approprié.


- b. Comment activer le détecteur corporel ?


- Le détecteur corporel est activé automatiquement quand l'appareil est allumé. Les voyants LED des angles clignotent alternativement.
- Appuyez longuement sur le bouton «  » pendant 3 s environ pour activer le détecteur corporel. Les voyants LED des angles clignotent alternativement.
- Continuez d'appuyer sur le bouton «  » pour changer d'angle. Le détecteur corporel commence à fonctionner après 360°.


c. Comment fonctionne le détecteur corporel ?







- Le ventilateur fonctionne d'abord avec un angle d'oscillation de 360° après l'activation du détecteur corporel, il bipé quand il reçoit un signal retour. Après avoir trouvé l'angle approprié, l'appareil oscille dans cet angle.
- Si aucun signal n'est détecté, l'appareil recommence la détection avec une oscillation à 360° pour trouver des signaux.
- Si d'autres signaux de personne apparaissent après la détermination de l'angle, les utilisateurs doivent appuyer sur le bouton pour redémarrer le détecteur.

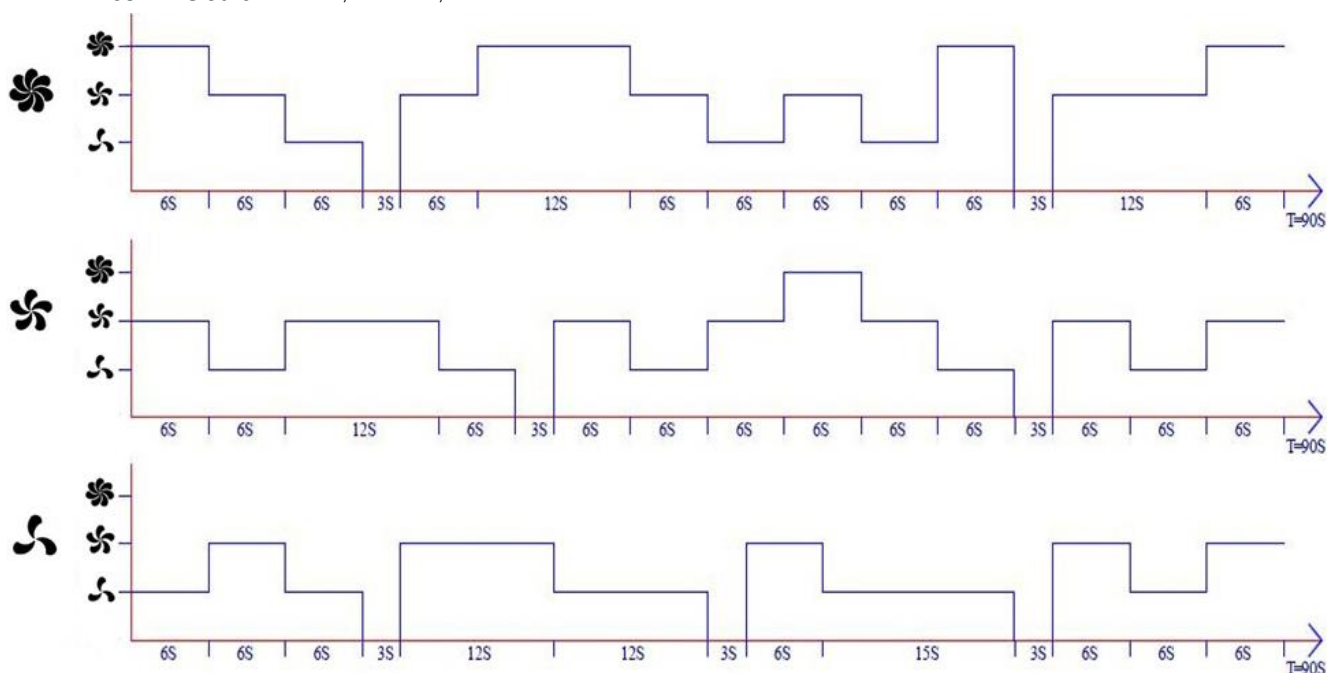
d. Distance de détection : Optimale dans un rayon de 2 m du ventilateur.




2) Oscillation verticale : Appuyez sur le bouton «  » pour activer l'oscillation verticale. Angle d'oscillation : 80° environ. Appuyez à nouveau sur le bouton, l'oscillation verticale est désactivée.


6. Cet appareil est initialement dans le mode Normal. Vous pouvez appuyer sur le bouton «  » pour sélectionner l'un des modes suivants : Normal, Naturel, Dormir et ECO. Le voyant LED change en fonction du réglage. (Il n'y a pas de LED allumée pour le mode Normal.)


1) Normal : Cet appareil est initialement dans le mode Normal. Dans ce mode, le ventilateur fonctionne à la vitesse de ventilation basse. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton «  » pour sélectionner la vitesse de ventilation désirée : Basse → Moyenne → Haute → Basse...

2) Naturel : Appuyez sur le bouton «  » pour sélectionner le mode Naturel. Le voyant LED «  » s'allume. Puis appuyez sur le bouton «  » pour sélectionner la vitesse de ventilation désirée comme suit :  /  / .






3) Dormir : Appuyez sur le bouton «  » pour sélectionner le mode Dormir. Le voyant LED «  » s'allume. Puis appuyez sur le bouton «  » pour sélectionner la vitesse de ventilation désirée comme suit.

a.  : 30 minutes à la vitesse de ventilation haute → 30 minutes à la vitesse de ventilation moyenne → vitesse de ventilation basse en continu.

b.  : 30 minutes à la vitesse de ventilation moyenne → vitesse de ventilation basse en continu.

c.  : Vitesse de ventilation basse en continu.

4) ECO : Appuyez sur le bouton «  » pour sélectionner le mode ECO. Le voyant LED «  » s'allume. Dans ce mode : quand la température ambiante est inférieure à 25 °C, l'appareil fonctionne à la vitesse de ventilation basse ; quand la température ambiante est supérieure à 29 °C, l'appareil fonctionne à la vitesse de ventilation haute ; quand la température ambiante se situe entre 25 °C et 29 °C, l'appareil fonctionne à la vitesse moyenne. (Le bouton de la vitesse «  » est désactivé dans ce mode.)

7. Après utilisation, appuyez sur le bouton «  » pour éteindre l'appareil, puis débranchez-le.

### MÉMORISATION DE LA FONCTION

La fonction utilisée est mémorisée avant l'extinction du ventilateur et réutilisée lorsqu'il est rallumé. (Mais la fonction minuteur, le mode et la vitesse de ventilation et l'angle d'oscillation détecté par le détecteur corporel ne sont pas mémorisés.)

### BAISSE AUTOMATIQUE DE LA LUMINOSITÉ

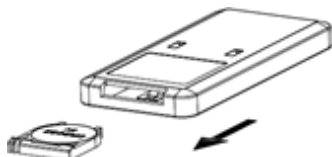
La luminosité des voyants LED baisse automatiquement de 30 % après 1 minute sans action. Quand vous appuyez à nouveau sur un bouton, la luminosité normale est rétablie.

### TÉLÉCOMMANDE

Cet appareil est pourvu d'une télécommande. Une pile CR2032 doit être insérée. Les fonctions des touches de la télécommande sont identiques à celles des boutons tactiles du panneau de contrôle.

Alignez la télécommande avec le récepteur de télécommande de l'appareil. La télécommande ne fonctionnera pas s'il y a des obstacles devant le récepteur.

Sortez le porte-pile comme montré ci-dessous pour changer la pile quand elle est usée. Vous pouvez aussi ranger la télécommande dans le support de l'appareil.



### NETTOYAGE

1. Avant l'entretien du ventilateur et après chaque utilisation, éteignez-le et débranchez son cordon d'alimentation de la prise électrique.
2. **N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau (danger de court-circuit).** Pour nettoyer l'appareil, essuyez-le avec un chiffon humide et séchez-le soigneusement. Débranchez toujours d'abord sa fiche de la prise électrique.

3. Veillez à ce qu'il n'y ait pas une accumulation excessive de poussières dans l'entrée d'air ou la sortie d'air, et nettoyez-les tous les deux mois avec une balayette.
4. N'utilisez pas de solvant ou de détergent chimique pour le nettoyage.
5. Avant toute période d'inutilisation prolongée, débranchez l'appareil et emballez-le pour éviter que des poussières ne rentrent dans le boîtier. Rangez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré après l'avoir emballé.

### DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 220-240V ~ 50Hz

Consommation énergétique: 65W

<b>Exigences écologiques</b>	
<b>Exigences d'information sur le produit</b>	
<b>Flux maximal de ventilation (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Consommation du ventilateur (P)</b>	55.55W
<b>Valeur de service (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Standard de mesure de la valeur de service</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Consommation en veille (PSB)</b>	0.24 W
<b>Niveau de puissance sonore du ventilateur (LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Vitesse maximale de l'air (c)</b>	1.49 mètres/sec
<b>Coordonnées pour obtenir de plus amples informations</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



#### Recyclage

Ce logo signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères au sein de l'Union Européenne 2012/19/EU. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une mise au rebut non contrôlée, recyclez cet appareil de façon responsable pour promouvoir la revalorisation des matières premières. Pour vous débarrasser de votre appareil usagé, veuillez le retourner à un centre de tri ou contactez le détaillant qui vous l'a vendu. Ils seront à même de prendre en charge le recyclage de ce produit de façon écologique.

## **INSTRUCTION FOR USE**

Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your appliance to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the appliance on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

**WARNING** – When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.

## **SAFETY INFORMATION**

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. Incorrect operation and improper handling can lead to faults on the appliance and injuries to the user.
6. In the event of improper use or incorrect handling, no liability can be accepted for any damage that may occur.
7. Do not immerse the unit or mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock! However, if this occurs, remove the mains plug immediately and then have the unit checked by an expert before using it again.
8. Do not operate the appliance if the mains cable or the mains plug show signs of damage, if the appliance has

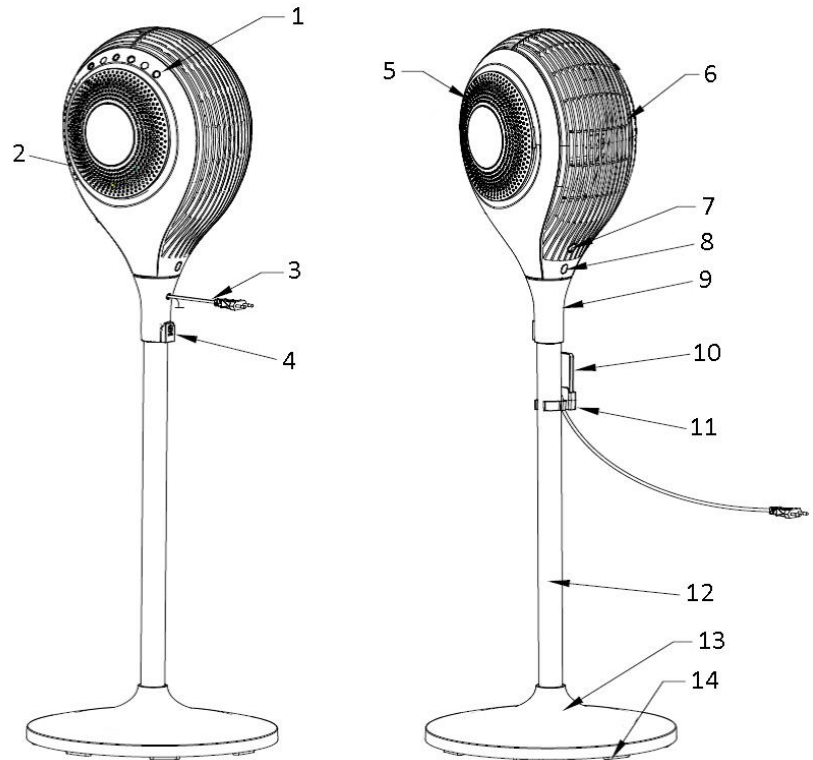
fallen on the floor or has been otherwise damaged. In such cases take the appliance to a specialist for checking and repair if necessary.

9. Never remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable, or with wet hands.
10. Ensure that the mains cable does not hang over sharp edges or allow it to become trapped.
11. Keep the appliance away from damp, and protect from splashes.
12. Keep the appliance away from hot objects (e.g. hotplates) and open flames.
13. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
14. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.
15. Never leave the appliance unattended during use.
16. Do not store or operate the appliance in the open air.
17. Keep the appliance in a dry place, inaccessible to children (in its packaging).
18. Never put fingers or any other objects through the grilles (fan guards) when the fan is running.
19. Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence.
20. Do not point the air flow to the people for a long time.
21. The rotor guard shall not be disassembled/opened to clean the rotor blades.
22. The appliance must be assembled completely before use.
23. In the event of appliance failing to operate, all repairs must be undertaken by a qualified repair store. Do not disassemble the appliance by yourself. Any disassemble, reform may affect product safety.
24. Do not spray pesticides and flammable sprays around the product. It may cause product damage.
25. Please stop working immediately and unplug when the product has unpleasant smell, abnormal sound under operation.
26. Do not fold or place heavy objects on the power cord. It may cause dangerous leakage.



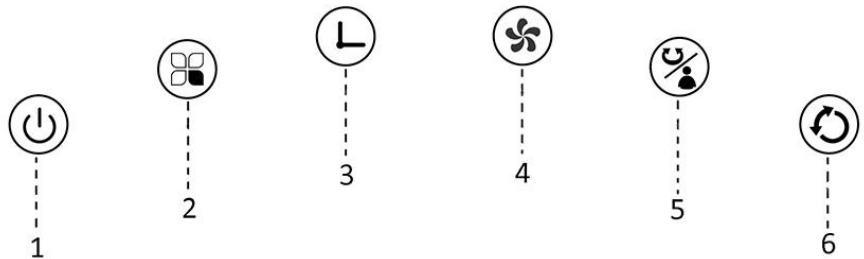
**PARTS DESCRIPTION**

1. Touch control panel
2. LED lights
3. Power cord
4. Nut support
5. Air inlet
6. Air outlet
7. Body sensor
8. Remote control receiver
9. Oscillation base
10. Remote control
11. Remote control holder
12. Column
13. Base
14. Weight balance of base

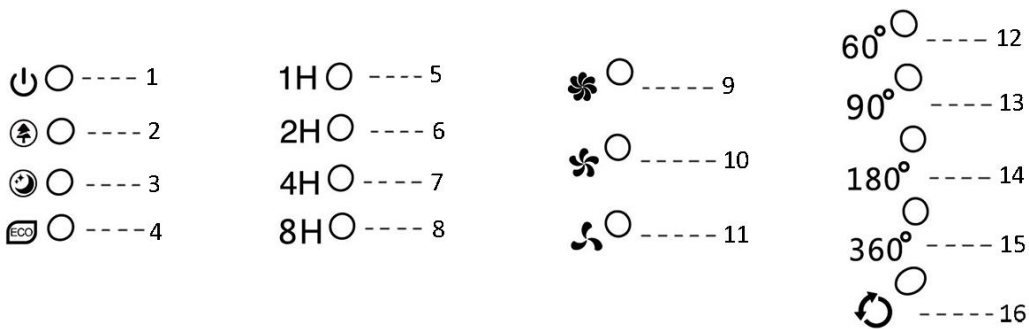


**TOUCH CONTROL PANEL**

1. Power button
2. Mode button
3. Timer button
4. Speed button
5. Horizontal oscillation (body sensor) button
6. Vertical oscillation button



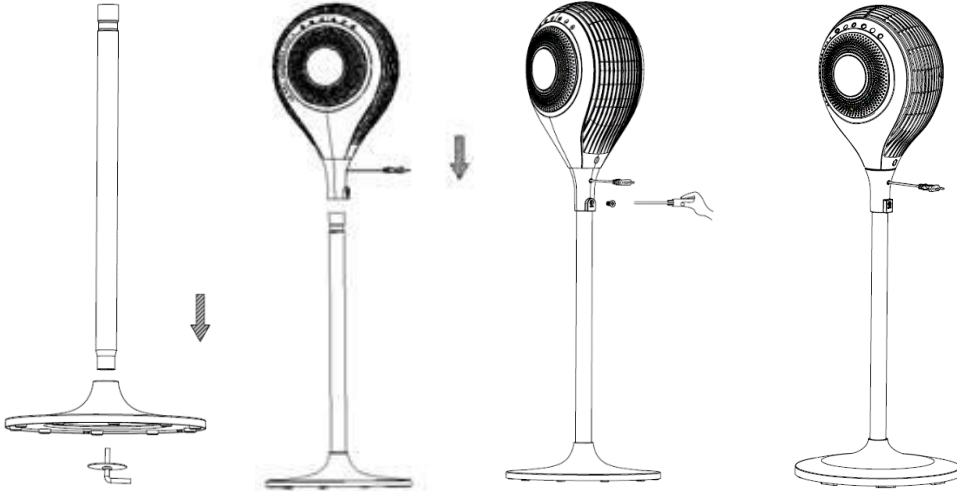
**Led display: LED light will show accordingly based on your chosen function.**




- |                  |                                       |
|------------------|---------------------------------------|
| 1. Power on      | 9. High wind speed                    |
| 2. Natural mode  | 10. Medium wind speed                 |
| 3. Sleeping mode | 11. Low wind speed                    |
| 4. ECO mode      | 12. Horizontal oscillation angle 60°  |
| 5. Timer 1 hour  | 13. Horizontal oscillation angle 90°  |
| 6. Timer 2 hours | 14. Horizontal oscillation angle 180° |
| 7. Timer 4 hours | 15. Horizontal oscillation angle 360° |
| 8. Timer 8 hours | 16. Vertical oscillation              |


## ASSEMBLING INSTRUCTIONS





1. Remove all the fan parts from the packaging.
2. Take down the L screw and the washer from the column. Insert the column into the hole on the base. Fasten the L screw and the washer to fix the column with the base firmly.
3. Loosen the screw from the fan body and attach the fan body on to the column tube.
4. Fix the fan body and the column with the screw.
5. Put the fan on the ground and plug in. Your appliance is ready for use now.




## OPERATION INSTRUCTION

1. Plug the power cord into a suitable socket. All LED lights will be shining for 2 seconds with beep sounds. The fan is under standby mode.
2. Touch the button “” to start the appliance. The appliance is initially set at low wind speed in normal mode, with no timer or oscillation function.

NOTE: This appliance is equipped with a body sensor (see below “[About Body Sensor](#)”). After the fan is switched on, the body sensor will be activated automatically and the fan body will start turning around to detect user’s position. Button “” can be manually touched to deactivate body sensor function.

3. Touch button “” to set your desired wind speed at “Low → Medium → High → Low ...”.
4. Touch button “” to set your desired working time of “1H → 2H → 4H → 8H → no timer → 1H ...” The appliance will stop working automatically after finishing counting down.
5. When the appliance is under working, you can touch button “” or “” to set “Horizontal oscillation (Body sensor)” or “Vertical oscillation”.


1) Horizontal oscillation (Body sensor): Touch button “” to set your desired horizontal oscillation angle with “No horizontal oscillation → 60° → 90° → 180° → 360° → Body detecting → No horizontal oscillation ...”.

### About Body Sensor:

- a. What is body sensor?

Automatically detect user's position and select the suitable oscillation angle.


b. How to start body sensor?


- The body sensor will be activated automatically after the appliance is turned on. The LED lights of angles will be flashing by turns.
- Long touch button “


c. How does the body sensor work?




- The fan will work in 360 degree oscillation first after the body sensor started; it will send out beep sounds when get a signal back. After figuring out the suitable angle, the unit will swing according to this angle for the following work.
- If no signal is detected, the unit will detect again with oscillating 360 degree to find the signals.
- If more people signals appear after the angle already fixed, users should touch the button to start the sensor again.

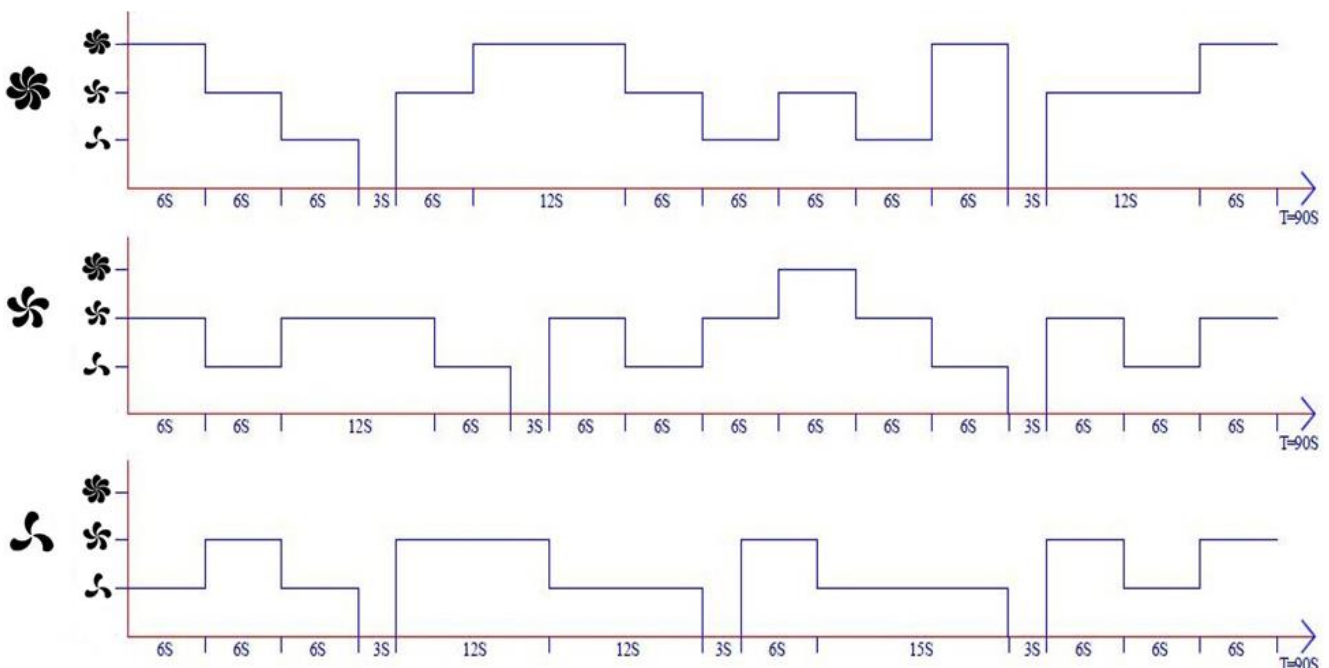
d. Detecting distance: Best within 2m from the fan











2) Vertical oscillation: Touch button “

6. This appliance is initially set in mode “Normal”. You can also touch button “

1) Normal: This appliance is initially set in mode “Normal”. Under this mode, the fan is working at low wind speed. You can also touch button “

2) Natural: Touch button “ /  / .



- 3) Sleeping: Touch button “” to choose the sleeping mode. LED light of “” will be on. And then touch button “” to choose your desired wind speed as follows.
-  : 30 minutes high natural wind → 30 minutes medium natural wind → continuous low natural wind
  -  : 30 minutes medium natural wind → continuous low natural wind
  -  : Continuous low natural wind
- 4) ECO: Touch button “” to choose ECO mode. LED light of “” will be on. Under this mode, when the ambient temperature is below 25°C the appliance will work at low speed; when the ambient temperature is above 29°C the appliance will work at high speed; when the ambient temperature is between 25°C~29°C the appliance will work at medium speed. (The speed button “” will not work under this mode.)
7. After use, touch button “” to turn off the appliance and unplug it.

### FUNCTION CONSERVATION

The operation function will be conserved before shut down and the fan will work in the same function after turned on again. (But timer function, wind mode with its speed and oscillation angle detected by body sensor will not be conserved.)

### AUTO DIMMING FUNCTION

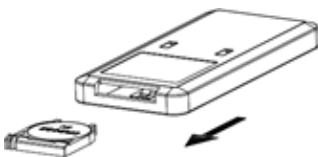
The LED lights will dim 30% of original brightness automatically if no operation for above 1 minute. If touch button again, the lightness will recover.

### REMOTE CONTROL

This unit has a remote control. One piece of CR2032 battery is to be installed. The functions of the remote control buttons are the same as of the touch buttons on the control panel.

Please align the remote control to the remote control receiver on the unit; the remote control will not work if the receiver is blocked.

Pull out the battery cover shown as below to replace the battery after power off. You can also store the remote control in the holder on the unit.



### CLEANING

- Before servicing the fan and after each occasion of use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
- Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit).** To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and dry it carefully. Always take out the mains plug first.
- Take care that excessive dust does not build up in the air inlet or air outlet, and clean them every other month using a banister brush.
- Do not use any chemical detergent or solvent for cleaning.

5. Unplugged and packed to prevent dust from entering the body if no use for a long time. Place the unit in a dry and well ventilated place after packed.

**TECHNICAL DATA**

Operating voltage: 220-240V ~ 50Hz

Power consumption: 65W

<b>Eco design requirements</b>	
<b>Product information requirements</b>	
<b>Maximum fan flow rate (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Fan power input (P)</b>	55.55 W
<b>Service value (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Measurement standard for service value</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Standby power consumption (PSB)</b>	0.24 W
<b>Fan sound power level (LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Maximum air velocity (c)</b>	1.49 meters/sec
<b>Contact details for obtaining more information</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



**Recycling**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the 2012/19/EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the

retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## **UPUTE ZA UPOTREBU**

Molimo da pažljivo pročitate ove upute za rad prije povezivanja svog uređaja na glavni vod kako bi se izbjeglo oštećenje zbog nepravilne upotrebe. Molimo da posebnu pažnju obratite na sigurnosne informacije. Ako uređaj prosljedite trećoj osobi, prosljedite također i ove upute za rad.

**UPOZORENJE** - Prilikom korištenja električnih alata, uvijek se valja pridržavati osnovnih mjera opreza kako biste smanjili opasnost od požara, strujnog udara i osobnih ozljeda.

## **SIGURNOSNE INFORMACIJE**

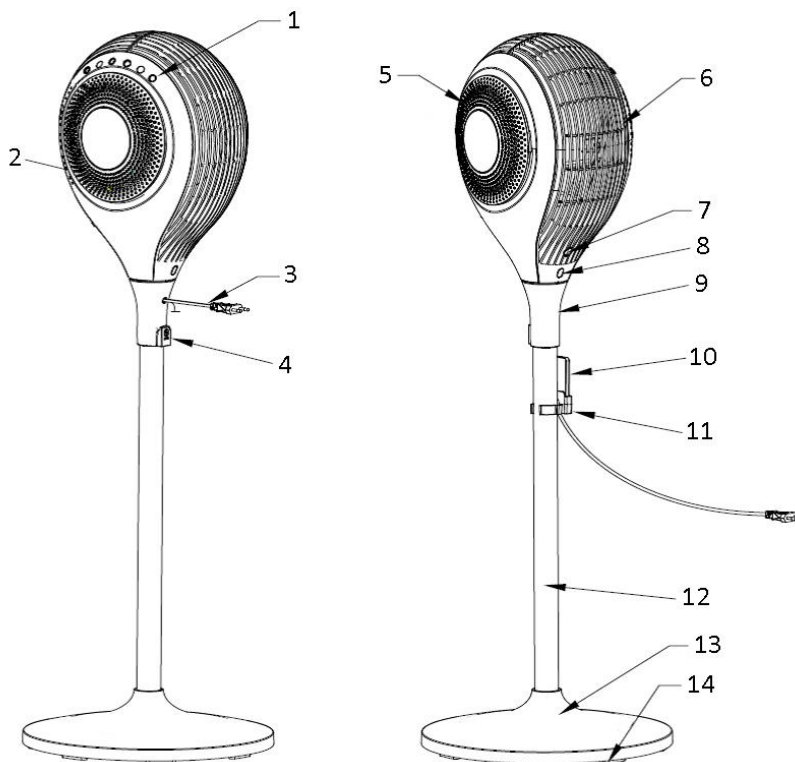
1. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja.
2. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
3. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju raditi djeca bez nadzora.
4. Ako se ošteti kabel za napajanje, zamijeniti ga smije proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost.
5. Nepravilno djelovanje i neispravno rukovanje mogu uzrokovati kvarove na uređaju te ozljede korisnika.
6. U slučaju nepravilne upotrebe ili neispravnog rukovanja se za oštećenje ne može prihvatiti nikakva odgovornost.
7. Jedinicu ili utikač glavnog voda ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. Postoji opasnost za život zbog električnog udara! Međutim, ako se to dogodi, odmah uklonite utikač glavnog voda, a jedinicu neka pregleda vještak prije nego što je ponovno upotrijebite.
8. Ne koristite uređaj, ako se na kablju glavnog voda ili utikaču glavnog voda vide znakovi oštećenja, ako je uređaj pao na

pod ili je bio oštećen na drugačiji način. U takvim slučajevima odnesite uređaj specijalistu kako bi ga provjerili i popravili, ako je to potrebno.

9. Nikada ne uklanjajte glavni utikač iz utičnice na način da povlačite za kabel ili s vlažnim rukama.
10. Osigurajte da glavni kabel ne visi preko oštih rubova ili da bude prignječen.
11. Uređaj držite dalje od vlage i zaštićen od prskanja.
12. Uređaj držite dalje od vrućih predmeta (npr. vrućih ploča) i otvorenog plamena.
13. Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece manje od 8 godina.
14. Koristite uređaj na ravnoj, suhoj i površini otpornoj na toplinu.
15. Nikada uređaj ne ostavljajte bez nadzora tijekom uporabe.
16. Nemojte spremati ili raditi uređajem na otvorenom zraku.
17. Držite uređaj na suhom mjestu, nepristupačnom od strane djece (u njegovom pakiranju).
18. Nikada ne stavljajte prste ili druge predmete kroz rešetke (štitnike ventilatora) dok je ventilator pokrenut.
19. Pazite na dugu kosu! Može biti zahvaćena u ventilator u zračnu turbulenciju.
20. Nemojte usmjeravati protok zraka u ljude na dulje vrijeme.
21. Štitnik rotora ne smije se rastavljati/otvarati radi čišćenja oštrica.
22. Prije uporabe potrebno je potpuno sastaviti aparat.
23. Ako aparat ne radi, sve popravke mora obaviti kvalificirani servis. Ne rastavljajte aparat samostalno. Svako rastavljanje i preinake mogu utjecati na sigurnost proizvoda.
24. Ne raspršujte pesticide i zapaljiva sredstva u raspršivaču oko proizvoda. To može oštetiti proizvod.
25. Ako proizvod tijekom rada stvara neugodan miris i neuobičajen zvuk, odmah ga prestanite koristiti i odspojite od strujnog napajanja.
26. Ne savijajte strujni kabel i ne stavljajte teške predmete na njega. To može prouzročiti opasno curenje.

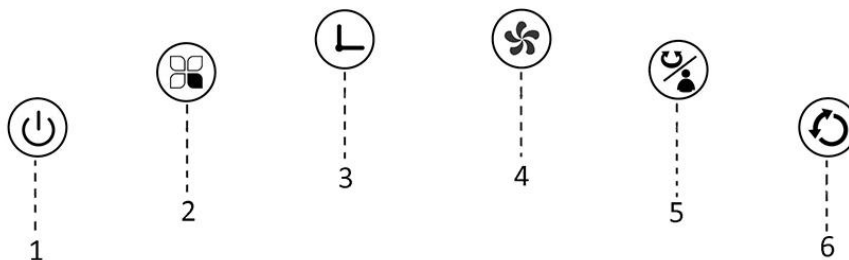
**OPIS DIJELOVA**

1. Dodirna upravljačka ploča
2. LED svjetlosni indikatori
3. Strujni kabel
4. Oslonac matice
5. Ulaz za zrak
6. Izlaz za zrak
7. Senzor tijela
8. Prijamnik daljinskog upravljača
9. Kućište za oscilaciju
10. Daljinski upravljač
11. Držač daljinskog upravljača
12. Stup
13. Postolje
14. Balans mase postolja

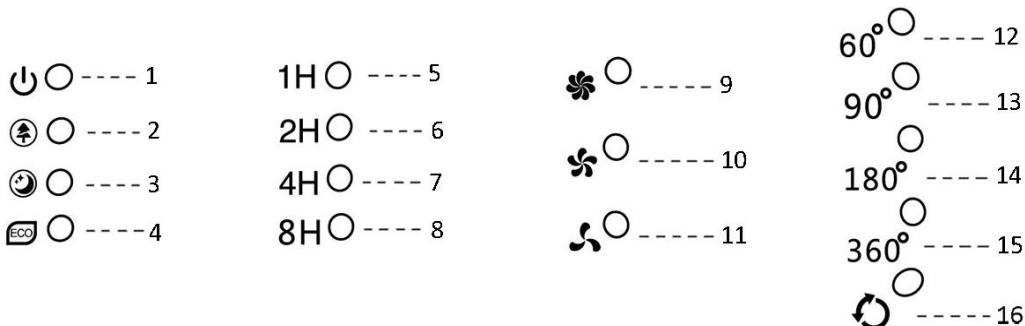


**DODIRNA UPRAVLJAČKA PLOČA**

1. Gumb napajanja
2. Gumb načina rada
3. Gumb uklopnog sata
4. Gumb brzine
5. Gumb vodoravne oscilacije (senzor tijela)
6. Gumb okomite oscilacije



**LED zaslon: LED svjetlosni indikatori odgovarajuće će se uključiti u skladu s odabranom funkcijom.**

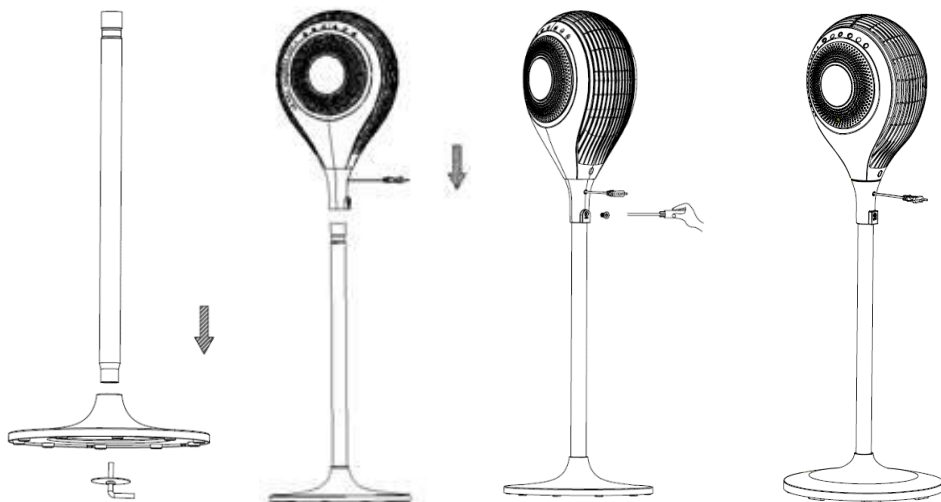


- |                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Napajanje uključeno       | 9. Velika brzina strujanja        |
| 2. Prirodni način rada       | 10. Srednja brzina strujanja      |
| 3. Način rada mirovanja      | 11. Mala brzina strujanja         |
| 4. Ekonomični način rada ECO | 12. Kut vodoravne oscilacije 60°  |
| 5. Uklopni sat, 1 sat        | 13. Kut vodoravne oscilacije 90°  |
| 6. Uklopni sat, 2 sata       | 14. Kut vodoravne oscilacije 180° |
| 7. Uklopni sat, 4 sata       | 15. Kut vodoravne oscilacije 360° |
| 8. Uklopni sat, 8 sati       | 16. Okomita oscilacija            |





## UPUTE ZA SASTAVLJANJE





1. Izvadite sve dijelove ventilatora iz ambalaže.
2. Izvadite L vijak i podlošku iz stupa. Umetnite stup u otvor na postolju. Zategnite L vijak i podlošku kako biste pričvrstili stup na postolje.
3. Otpustite vijak s tijela ventilatora i tijelo ventilatora pričvrstite na cijev stupa.
4. Pričvrstite vijkom tijelo ventilatora i stup.
5. Stavite ventilator na tlo i priključite ga na strujno napajanje. Vaš aparat sada je spreman za uporabu.




## UPUTE ZA RUKOVANJE

1. Utaknite strujni kabel u prikladnu utičnicu. Svi LED svjetlosni indikatori svijetlit će 2 sekunde uz zvuk. Ventilator je u načinu rada pripravnosti.
2. Za pokretanje aparata dotaknite gumb “”. Aparat je inicijalno postavljen na malu brzinu strujanja u normalnom načinu rada, bez funkcije uklopnog sata ili oscilacije.

NAPOMENA: ovaj aparat opremljen je senzorom tijela (pogledajte odjeljak “O senzoru tijela” u nastavku). Nakon uključanja ventilatora senzor tijela aktivirat će se automatski, a tijelo ventilatora početak će se okretati kako bi otkrilo položaj korisnika. Za deaktivaciju funkcije senzora tijela možete ručno dotaknuti gumb “”.

3. Dotaknite gumb “” za postavljanje željene brzine strujanja na “Mala → Srednja → Velika → Mala ...”.
4. Dotaknite gumb “” za postavljanje željenog radnog vremena od “1H → 2H → 4H → 8H → bez uklopnog sata → 1H ...”. Aparat će automatski prestati raditi nakon isteka zadanog vremena.
5. Tijekom rada aparata možete dotaknuti gumb “” ili “” za postavljanje opcije “Vodoravna oscilacija (senzor tijela)” ili “Okomita oscilacija”.



1) Vodoravna oscilacija (senzor tijela): dotaknite gumb “” za postavljanje željenog kuta vodoravne oscilacije s opcijom “Bez vodoravne oscilacije → 60° → 90° → 180° → 360° → Detekcija tijela → Bez vodoravne oscilacije ...”.

O senzoru tijela:

a. Što je to senzor tijela?

Automatski detektira položaj korisnika i odabire odgovarajući kut oscilacije.


b. Kako pokrenuti senzor tijela?


- Senzor tijela aktivirat će se automatski nakon uključivanja aparata. LED svjetlosni indikatori kutova naizmjenično će treperiti.
- Za pokretanje funkcije senzora tijela dugo dotaknite gumb “” otprilike 3 sekunde. LED svjetlosni indikatori kutova naizmjenično će treperiti.
- Za prebacivanje kutova kontinuirano dotaknite gumb “”. Senzor tijela započinje s radom nakon 360°.


c. Kako senzor tijela radi?




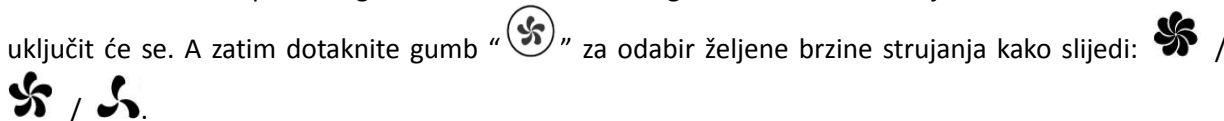

- Nakon pokretanja senzora tijela ventilator će najprije raditi u načinu rada oscilacije od 360 stupnjeva; odaslat će se zvučni signal po vraćanju signala. Nakon odabira odgovarajućeg kuta, jedinica će u nastavku rada oscilirati u skladu s tim kutom.
- Ako signal nije detektiran, jedinica će ponovno detektirati s načinom rada oscilacije od 360 stupnjeva kako bi pronašla signale.
- Ako se pojave signali od više osoba nakon utvrđenog kuta, korisnici trebaju pritisnuti gumb za ponovno pokretanje senzora.

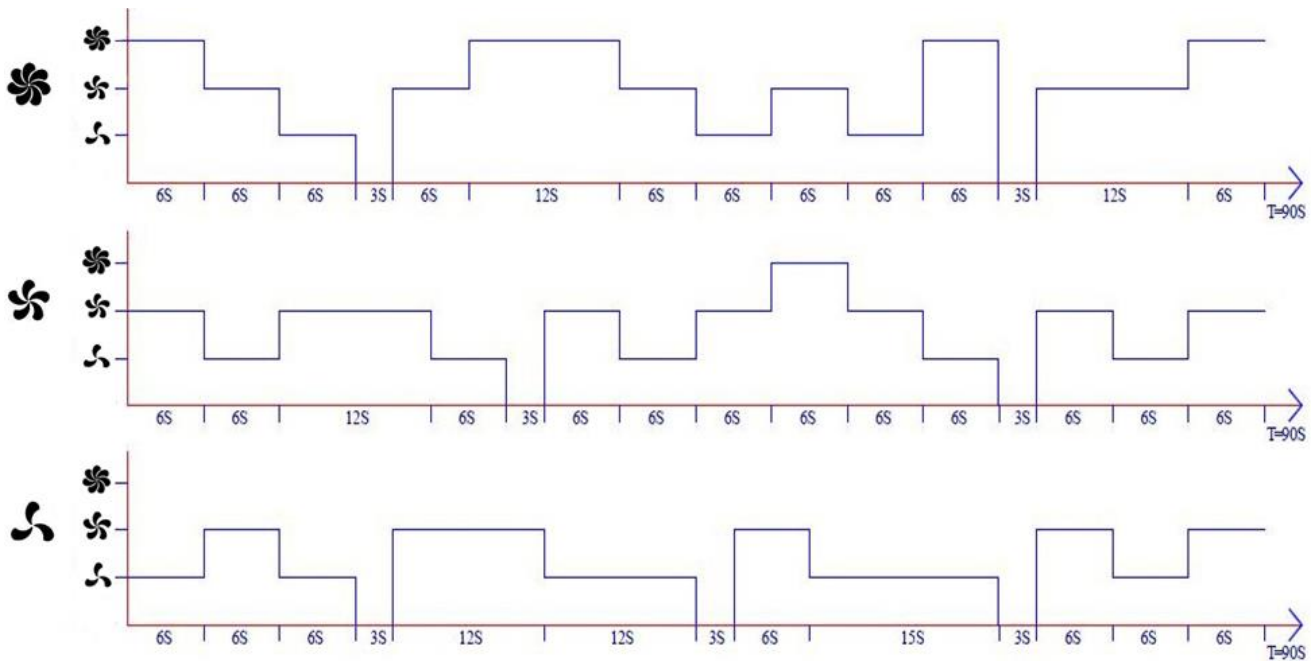
d. Razdaljina za detektiranje: najbolje u opsegu od 2 m od ventilatora











2) Okomita oscilacija: za aktivaciju funkcije okomite oscilacije pritisnite gumb “”. Kut oscilacije: otprilike 80°. Za deaktiviranje funkcije okomite oscilacije ponovno pritisnite gumb.

6. Ovaj aparat inicijalno je postavljen na način rada “Normalan”. Možete dotaknuti i gumb “” za prebacivanje načina rada između “Normalan”, “Prirodni”, “Mirovanje” i “ECO”. LED svjetlosni indikator odgovarajuće se mijenja. (Za način rada “Normalan” ne postoji LED svjetlosni indikator.)

1) Normalan: ovaj aparat inicijalno je postavljen na način rada “Normalan”. U ovom načinu rada ventilator radi pri niskoj brzini strujanja. Možete dotaknuti i gumb “” za postavljanje željene brzine strujanja na “Mala → Srednja → Velika → Mala ...”.

2) Prirodni: za odabir prirodnog načina rada dotaknite gumb “”. LED svjetlosni indikator “” uključit će se. A zatim dotaknite gumb “” za odabir željene brzine strujanja kako slijedi:  / .



- 3) Mirovanje: za odabir načina rada mirovanja dotaknite gumb “”. LED svjetlosni indikator “” uključit će se. A zatim dotaknite gumb “” za odabir željene brzine strujanja kako slijedi.
-  : 30 minuta velika brzina prirodnog strujanja → 30 minuta srednja brzina prirodnog strujanja → kontinuirana mala brzina prirodnog strujanja
  -  : 30 minuta srednja brzina prirodnog strujanja → kontinuirana mala brzina prirodnog strujanja
  -  : kontinuirana mala brzina prirodnog strujanja
- 4) ECO: za odabir ekonomičnog načina rada ECO dotaknite dugme “”. LED svjetlosni indikator “” uključit će se. U ovom načinu rada, kada je okolna temperatura ispod 25 °C, aparat će raditi pri maloj brzini; kada je okolna temperatura iznad 29 °C, aparat će raditi pri velikoj brzini; kada je okolna temperatura između 25 °C - 29 °C, aparat će raditi pri srednjoj brzini. (Gumb brzine “” neće raditi u ovom načinu rada.)
7. Nakon uporabe pritisnite gumb “” kako biste isključili aparat i odspojili ga od strujnog napajanja.

### POHRANJIVANJE FUNKCIJE

Funkcija rada pohranit će se prije isključivanja i ventilator će nakon ponovnog uključivanja raditi u istoj funkciji. (Ali neće se pohraniti funkcija uklopnog sata, način strujanja sa svojom brzinom i kut oscilacije koji je detektirao senzor tijela.)

### FUNKCIJA AUTOMATSKOG PRIGUŠIVANJA SVJETLA

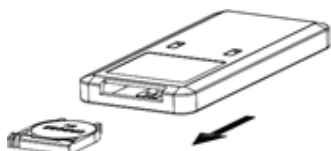
LED svjetlosni indikatori automatski će prigušiti 30% izvorne svjetline ako ventilator ne radi duže od 1 minute. Svjetlina će se povratiti ponovnim doticanjem gumba.

### DALJINSKI UPRAVLJAČ

Ova jedinica ima daljinski upravljač. Potrebno je umetnuti jednu bateriju CR2032. Funkcije gumba na daljinskom upravljaču iste su kao i funkcije dodirnih gumba na upravljačkoj ploči.

Poravnajte daljinski upravljač s prijammikom daljinskog upravljača na jedinici; daljinski upravljač neće raditi ako je prijammik blokiran.

Za zamjenu baterije nakon isključivanja izvucite poklopac pretinca za baterije kako je prikazano u nastavku. Daljinski upravljač možete držati i u držaču na jedinici.



## ČIŠĆENJE

1. Prije servisiranja ventilatora i nakon svake uporabe isključite aparat i izvucite strujni kabl iz utičnice.
2. **Nikad ne uranjajte aparat u vodu (opasnost od kratkog spoja).** Obrišite aparat vlažnom krpom i pažljivo ga osušite kako biste ga očistili. Uvijek najprije izvucite strujni utikač.
3. Vodite računa da se u ulazu ili izlazu za zrak ne nakupi previše prašine i čistite ih svaki drugi mjesec četkom za čišćenje ograde.
4. Za čišćenje ne koristite kemijske deterdžente ili otapala.
5. Ako ga nećete koristiti duže vrijeme, aparat odspojite i zapakujte kako biste spriječili prodiranje prašine u tijelo aparata. Nakon pakovanja jedinicu smjestite na suho i dobro prozračeno mjesto.

## TEHNICKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrošnja energije : 65W

Zahtjevi u eko-dizajnu	
Zahtjevi informacija o uređaju	
Maksimalna brzina ventilatora (F)	4.08 m <sup>3</sup> /min
Ulazna snaga ventilatora (P)	55.55 W
Servisna vrijednost (SV)	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
Standardne mjere za servisnu vrijednost	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
Potrošnja energije u stanju čekanja (PSB)	0.24 W
Razina zvučne snage ventilatora (LWA)	62.55 dB(A)
Maksimalna brzina zraka (c)	1.49 meter/sek
Detalji za kontakt radi dobivanja više informacija	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



### Recikliranje

Ova oznaka naznačuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati s ostalim kućanskim otpadom u cijeloj 2012/19/EU. Kako biste spriječili moguće štete za prirodno okruženje ili ljudsko zdravlje od nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje vašeg korištenog uređaja molimo vas da koristite postojeće sustave za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirajte vašeg prodavača gdje je uređaj kupljen. Oni mogu uzeti ovaj uređaj za ekološki sigurno recikliranje.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kérjük, mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatná, alaposan olvassa el az alábbi használati utasítást, a helytelen használatból eredő károk megelőzése érdekében. Kérjük, legyen különös tekintettel a biztonsági előírásokra. Amennyiben harmadik személy rendelkezésére bocsátja a készüléket, a készülékkel együtt a használati utasítást is adja oda a felhasználónak.

**FIGYELMEZTETÉS**– Elektromos készülék használatakor a tűz, áramütés és személyi sérülések veszélyének csökkentése érdekében mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

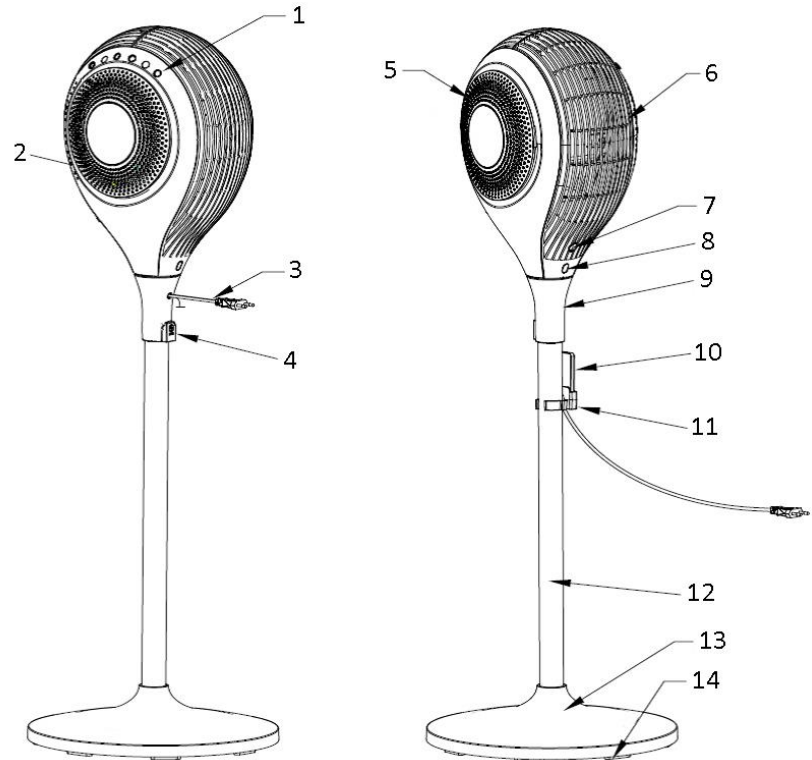
1. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, szenzoros, vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha egy a biztonságért felelős személy elmagyarázta nekik a készülék biztonságos használatát, felügyeli őket és felhívta figyelmüket a készülék használatában rejlő veszélyekre.
2. Jelen termék nem játékszer.
3. A gyermekek nem tisztíthatják és nem ápolhatják a készüléket felügyelet nélkül.
4. Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszély megelőzése érdekében azt a gyártónak, a szervizügynökének vagy más szakképzett személynek ki kell cserélnie.
5. A készülék nem megfelelő vagy nem rendeltetésszerű kezelése és üzemeltetése a készülék károsodását és a kezelő sérülését okozhatja.
6. A készülék nem megfelelő vagy nem rendeltetésszerű kezelése és használata esetén a felmerült károkért semmilyen felelősséget nem vállalunk.

7. A készüléket és a dugaszt ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Ez elektromos áramütés veszélyével jár! Abban az esetben, ha a készülék mégis vízbe kerülne, azonnal húzza ki a dugaszt az elektromos csatlakozóaljzatból, és a következő használat előtt ellenőriztesse szakemberrel.
8. Ne üzemeltesse a készüléket, amennyiben a tápkábelen vagy a dugaszon sérülés jeleit véli felfedezni, vagy ha a készülék a földre esett, vagy egyéb módon sérült. Ebben az esetben vigye a készüléket egy specialistához ellenőrzésre és javításra, ha szükséges.
9. Soha ne húzza ki a készüléket a fali aljzatból a kábelnél fogva, sem pedig vizes kézzel.
10. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon le éles peremekről és ne akadjon be semmibe.
11. A készüléket tartsa távol a nedvességtől és védje a fröccsenő folyadékoktól.
12. A készüléket tartsa távol a forró tárgyaktól (pl. főzőlapoktól) és a nyílt lángtól.
13. A készüléket és kábelét tartsa 8 évnél fiatalabb gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.
14. A készüléket sík, záraz és hőálló felületen használja.
15. Használat közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
16. Ne tárolja és ne használja a készüléket a szabadban.
17. Tartsa a készüléket száraz, gyerekek számára nem hozzáférhető helyen (lehetőleg a csomagolásában).
18. Ne tegye az ujját sem más tárgyakat a rácsok (ventilátorok védőrácsába), ha a ventilátor forog.
19. Figyeljen oda a hosszú hajára! A ventilátor beszippanthatja.
20. Ne irányítsa a légáramot emberekre hosszabb időn át.
21. A rotor védőburkolatát tilos szétszerelni/felnyitni a rotorlapátok tisztításához.
22. A készüléket használat előtt teljesen össze kell szerelni.

23. Ha a készülék nem működik, akkor valamennyi javítási munkát képzett szakemberre kell bízni. Ne szerelje szét a készüléket saját maga. Mindennemű szétszerelés vagy változtatás befolyásolhatja a termék biztonságos voltát.
24. Ne használjon növényvédő permeteket vagy gyúlékony sprayt a termék környezetében. Ezek tönkreteszhetik a terméket.
25. Azonnal hagyja abba a munkát és húzza ki az elektromos csatlakozót, ha működés közben a termék kellemetlen szagot vagy szokatlan hangot kezd kibocsátani.
26. Ne hajtogassa össze az elektromos vezetékét, és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. Ez veszélyes áramszivárgást okozhat.

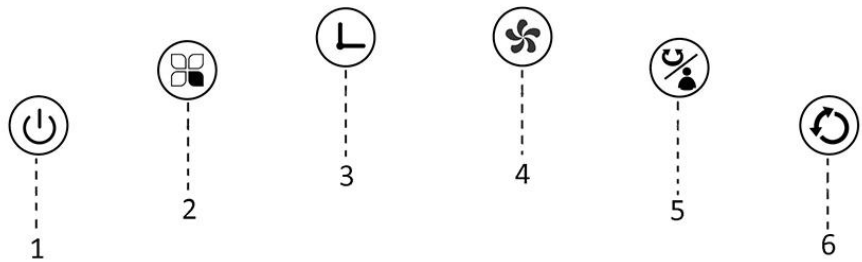
## RTS LEÍRÁS

1. Érintő kezelőpanel
2. LED-es lámpa
3. Hálózati kábel
4. Anya támaszték
5. Légbemeneti nyílás
6. Légekimeneti nyílás
7. Egység érzékelője
8. Távirányító vevő
9. Forgó alap
10. Távirányító
11. Távirányító tartó
12. Rúd
13. Alap
14. Alap kiegyenlítő

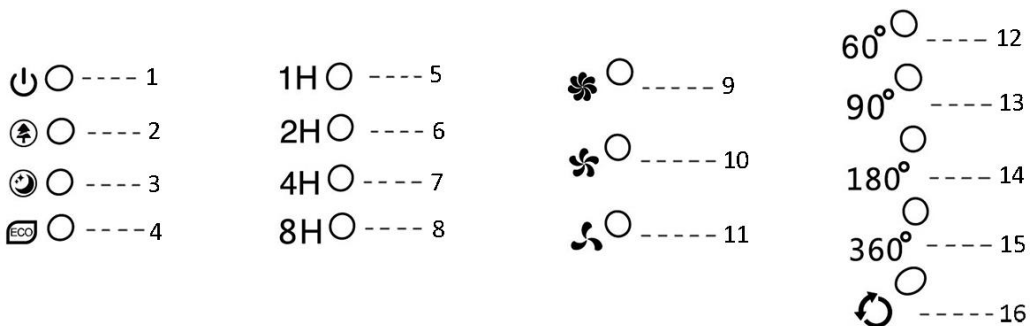


## ÉRINTŐ KEZELŐPANEL

1. Bekapcsoló gomb
2. Üzem mód gomb
3. Időzítő gomb
4. Sebességállító gomb
5. Vízszintes forgás (egység érzékelő) gomb
6. Függőleges forgás gomb



## LED kijelző: A LED lámpa a választott funkciót mutatja.

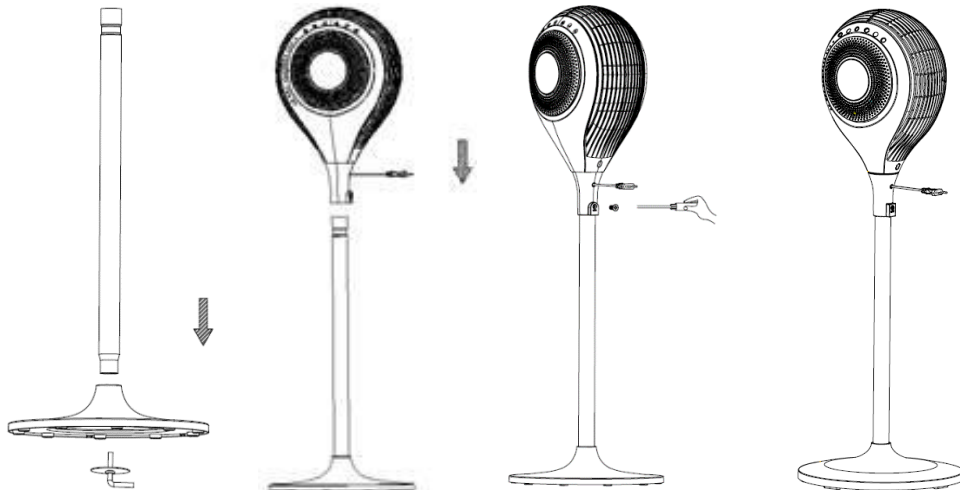


- |                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Bekapcsolás         | 9. Erős szél                     |
| 2. Természetes üzemmód | 10. Közepes szél                 |
| 3. Szundi üzemmód      | 11. Gyenge szél                  |
| 4. ECO üzemmód         | 12. Vízszintes forgási szög 60°  |
| 5. Időzítő 1 óra       | 13. Vízszintes forgási szög 90°  |
| 6. Időzítő 2 óra       | 14. Vízszintes forgási szög 180° |
| 7. Időzítő 4 óra       | 15. Vízszintes forgási szög 360° |
| 8. Időzítő 8 óra       | 16. Függőleges forgás            |





## ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ





1. Vegye ki a ventilátor összes alkatrészét a csomagolásból.
2. Vegye le az L csavart és az alátétet a rúdról. Helyezze a rudat az alapon lévő lyukba. Húzza meg az L csavart és az alátétet, hogy a rudat szorosan az alaphoz rögzítse.
3. Oldja ki a ventilátor egységen lévő csavart, és csatlakoztassa a ventilátor egységet a rúd csövébe.
4. Rögzítse a ventilátor egységet és a rudat a csavarral.
5. Helyezze a ventilátort a talajra, és dugja be. A készülék használatra kész.




## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Dugja be a hálózati csatlakozót megfelelő aljzatba. Minden LED lámpa 2 másodpercig világít, és hangjelzés hallatszik. A ventilátor most készenléti üzemmódban van.
2. A készülék indításához érintse meg a „” gombot. A készülék normál üzemmódban gyenge szélre van beállítva, nincs időzítés és forgás funkció.

MEGJEGYZÉS: A készülék test érzékelővel van felszerelve (lásd lent a „Tudnivalók a test érzékelőről” fejezetet). Miután bekapcsolta a ventilátort, az egység érzékelő automatikusan aktiválódik, és a ventilátor egység elkezd abba az irányba forogni, ahol a használó van. A test érzékelő funkció kikapcsolásához érintse meg a(z) „” gombot.

3. A kívánt szél sebesség beállításához érintse meg a(z) „” gombot „Gyenge → Közepes → Erős → Gyenge ...”.
4. A kívánt működési idő beállításához érintse meg a(z) „” gombot „1H → 2H → 4H → 8H → nincs időzítő → 1H ...”. A készülék automatikusan leáll a visszszámolás befejezése után.
5. Amikor a készülék működik, megérintheti a(z) „” vagy „” a „Vízszintes forgás” (test érzékelő) vagy a „Függőleges forgás” beállításához.



- 1) Vízszintes forgás (egység érzékelő): A kívánt vízszintes forgás szög beállításához érintse meg a(z) „” gombot a „Nincs vízszintes forgás → 60° → 90° → 180° → 360° → test érzékelő → Nincs vízszintes forgás ...” gombbal.

### Tudnivalók a test érzékelőről:

- a. Mi az a test érzékelő?

Automatikusan érzékeli a használó pozícióját, és kiválasztja a megfelelő forgási szöveget.


b. Hogyan kell elindítani a test érzékelőt?

- A test érzékelő automatikusan aktiválódik, ha bekapcsolja a készüléket. Forgásnál a LED lámpák villognak.
- A test érzékelő funkció bekapcsolásához hosszan, körülbelül 3 másodpercig nyomja a(z) „” gombot. Forgásnál a LED lámpák villognak.
- Folyamatosan érintse a(z) „” gombot a szög állításához. A test érzékelő 360° után működni kezd.

c. Hogyan működik a test érzékelő?


- A ventilátor először 360 fokban forog, miután elindítja a test érzékelőt; sípoló hangot ad, ha visszakapja a jelet. A megfelelő szög meghatározása után, az egység ennek a szögnek megfelelően kezd forogni.
- Ha nincs jel, akkor az egység megint elkezd 360 fokban forogni, hogy megtalálja a jelet.
- Amennyiben több embert érzékel, miután beállította a szöveget, akkor a használó érintse meg újra a gombot az érzékelő indításához.







d. Érzékelési távolság: Legjobb, ha 2 m-en belül van a ventilátortól

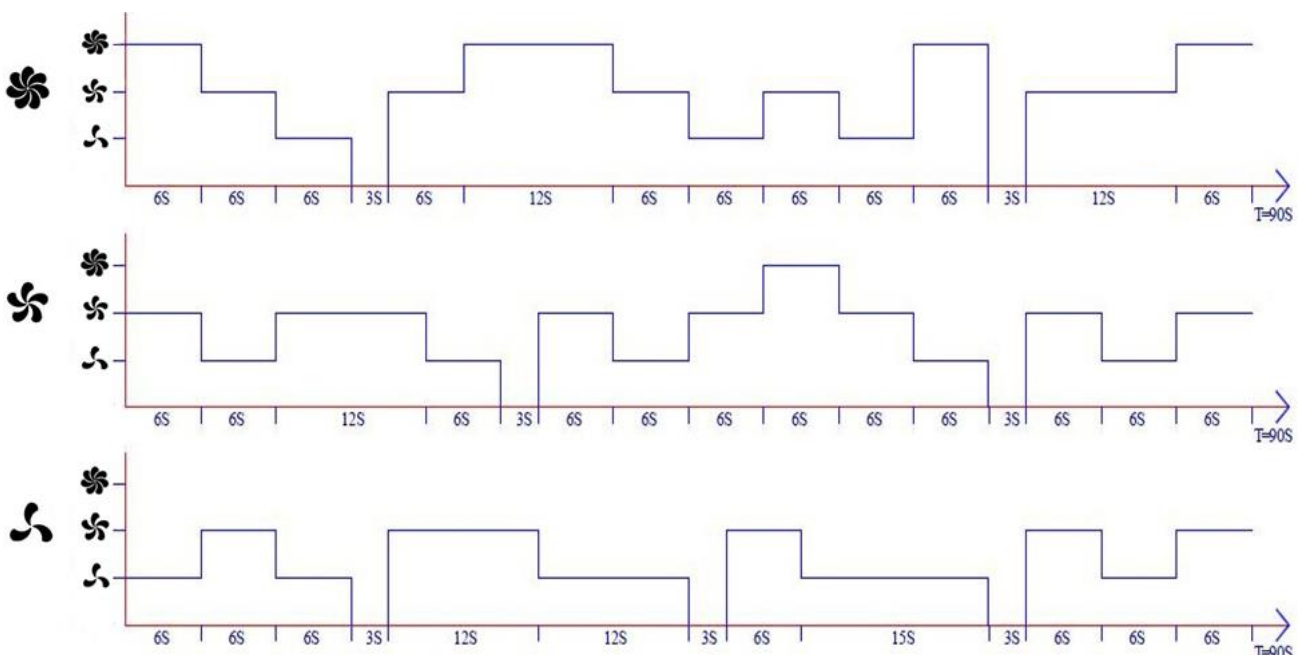
2) Független forgás: A független forgás funkció aktiválása előtt érintse meg a(z) „” gombot. Forgás szöge: körülbelül 80°. Érintse meg újból a gombot a független forgás funkció kikapcsolásához.











6. A készülék először „Normál” üzemmódba van állítva. A „Normál”, „Természetes”, „Szundi” és „ECO” üzemmódok közötti váltáshoz érintse meg a(z) „” gombot. A LED lámpa ennek megfelelően változik.

(A „Normál” üzemmódban nincs LED.)

1) Normál: A készülék először „Normál” üzemmódba van állítva. Ebben az üzemmódban a ventilátor gyenge szél sebességgel működik. A kívánt szél sebesség beállításához megérintheti a(z) „” gombot „Gyenge → Közepes → Erős → Gyenge ...” gombot is.

2) Természetes: A természetes üzemmód kiválasztásához érintse meg a(z) „” gombot. A(z) „” LED lámpája világítani kezd. A kívánt szél sebesség beállításához érintse meg a(z) „” gombot a következőképpen:  /  / .



- 3) Szundi: A szundi üzemmód kiválasztásához érintse meg a(z) „” gombot. A(z) „” LED lámpája világítani kezd. Majd a kívánt szél sebesség beállításához érintse meg a(z) „” gombot a következőképpen:
-  : 30 perc erős természetes szél → 30 perc közepes természetes szél → folyamatosan gyenge természetes szél
  -  : 30 perc közepes természetes szél → folyamatosan gyenge természetes szél
  -  : Folyamatosan gyenge természetes szél
- 4) ECO: Az ECO üzemmód kiválasztásához érintse meg a(z) „” gombot. A(z) „” LED lámpája világítani kezd. Ebben az üzemmódban, ha a környezeti hőmérséklet 25 °C alatt van, akkor gyenge sebességgel működik a készülék; ha a környezeti hőmérséklet 29 °C felett van, akkor erős sebességgel működik a készülék; ha a környezeti hőmérséklet 25 °C és 29 °C között van, akkor a készülék közepes sebességgel működik. (A sebességállító gomb „” nem működik ebben az üzemmódban.)
7. Használat után érintse meg a „” gombot a készülék kikapcsolásához, majd húzza ki.

### EMLÉKEZŐ ÜZEMMÓD

A készülék megjegyzi a működési funkciót kikapcsolás előtt, és ugyanezzel a funkcióval kezd működni, miután visszakapcsolja. (Az időzítő funkciót, szél üzemmódot a sebességgel és a test érzékelő által beállított forgás szöveget nem jegyzi meg.)

### AUTO TOMPÍTÓ FUNKCIÓ

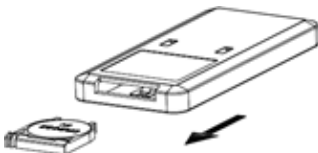
A LED lámpák fényereje automatikusan az eredeti fényerő 30%-ára csökken, ha 1 percnél tovább nem érint meg egy gombot sem. Ha újra megérint egy gombot, akkor a fényerő visszáll.

### TÁVIRÁNYÍTÓ

Az egység távirányítóval rendelkezik. Egy darab 2032 elemet kell behelyezni. A távirányító funkciói megegyeznek az érintős vezérlőegységen lévőekkel.

Kérjük, illessze a távirányítót és a távirányító vevőt az egységhez; a távirányító nem működik, ha a távirányító vevő blokkolva van.

Húzza ki az elemtartó rekesz fedelét az ábrán látható módon az elem kicseréléséhez, amikor az lemerült. A távirányítót a tartó egységben is tárolhatja.



### TISZTÍTÁS

- A ventilátor szervizelése előtt és minden használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati kábelt az aljzattól.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket (rövidzárlat veszélye).** A készülék tisztításához törölje le egy nedves ruhával, és alaposan törölje szárazra. Először mindig húzza ki a hálózati aljzattól.

3. Ügyeljen arra, hogy ne rakódjon le túl sok por a légbemeneti nyíláson, és havonta tisztítsa le egy kefével.
4. Ne használjon vegyi tisztítószeret vagy oldószert a tisztításhoz.
5. Húzza ki, és csomagolja el, hogy ne kerüljön por az egységbe, ha hosszabb ideig nem használja. Az egységet száraz és jól szellőző helyre tegye, miután becsomagolta.

## MŰSZAKI ADATOK

Működési feszültség: 220-240V ~ 50Hz

Energiafogyasztás: 65W

<b>Eco kialakítási követelmények</b>	
<b>Termékinformáció követelmények</b>	
<b>Ventilátor max. légtömegáram (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Ventilátor bemeneti teljesítmény (P)</b>	55.55 W
<b>Üzemérték (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Üzemérték mérésére használt szabvány</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (PSB)</b>	0.24 W
<b>Ventilátor hangteljesítményszint (LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>aximális légsebesség (c)</b>	1.49 meter/sec
<b>További információk az alábbi elérhetőségen</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



### Újrahasznosítás

Ez a jelzés arra utal, hogy a terméket a 2012/19/EU rendeletnek megfelelően tilos a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékkezelésnek a környezetre és az emberek egészségére esetlegesen gyakorolt káros hatások megelőzése, valamint az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználása érdekében az előírt módon hasznosítsa újra a terméket.

A használt készülék visszajuttatására használja a gyűjtő- és visszavételi hálózatot, vagy vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Gondoskodnak a termék biztonságos újrahasznosításáról.

## LEIÐBEININGAR FYRIR NOTKUN

Vinsamlegast lesið þessar notkunarleiðbeiningar vandlega áður en þú setur tækið í samband til þess að forðast skemmdir vegna rangrar notkunar. Vinsamlegast lestu vel öryggisupplýsingarnar. Ef þú afhendir tækið þriðja aðila verða þessar leiðbeiningar einnig að fylgja með tækinu.

**VIÐVÖRUN** – Þegar raftæki eru notuð þarf alltaf að fara eftir grunn öryggisreglum til þess að minnka áhættu á eldsvoða, raflosti og meiðslum.

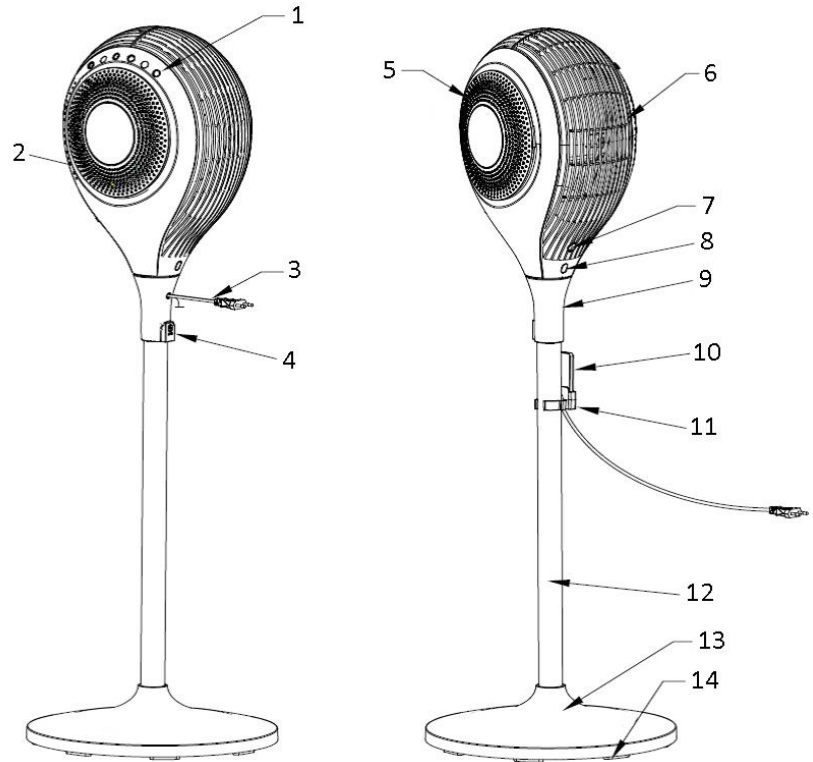
## ÖRYGGIS UPPLÝSINGAR

1. Börn 8 ára og eldri og einstaklingar með hreyfihömlun, geðræna erfiðleika eða litla reynslu og þekkingu geta notað þetta tæki undir eftirliti eða eftir að hafa fengið leiðbeiningar varðandi notkun þess á öruggan hátt og skilji þá hættu sem af því getur stafað.
2. Börn eiga ekki að leika sér að tækinu.
3. Börn skulu ekki þrifa eða viðhalda tækinu án eftirlits.
4. Ef rafmagnssnúran skemmist verður að skipta um hana hjá framleiðanda, þjónustuaðila hans eða viðurkenndum aðila til þess að forðast hættu.
5. Röng notkun og meðhöndlun getur leitt til galla á tækinu og meiðslum á notanda þess.
6. Í tilfellum rangrar notkunar eða meðhöndlunar er engin ábyrgð tekin af því tjóni sem af því getur hlotist.
7. Ekki dýfa tækinu eða snúrunum í vatn eða aðra vökva. Það stofnar lífi notandans í hættu vegna raflosts! Hinsvegar ef það gerist, takið tækið strax úr sambandi og látið sérfræðing skoða það áður en það er notað á ný.
8. Ekki nota tækið ef rafmagnssnúran eða klóin sýna merki um skemmdir, eða ef tækið hefur dottið í gólfið eða orðið fyrir skemmdum á annan hátt. Í slíkum tilfellum skal fara með tækið til sérfræðings í athugun og viðgerð ef þörf er á.

9. Aldrei skal taka tækið úr sambandi með því að toga í snúruna sjálfa eða með blautum höndum.
10. Tryggið að snúran hangi ekki á skörpum brúnum eða festist á annan hátt.
11. Haldið tækinu frá raka og gætið þess að vökvi geti ekki skvest á það.
12. Haldið tækinu frá hita (t.d. helluborðum) og opnum eldi.
13. Gætið þess að börn yngri en 8 ára komist hvorki að tækinu eða rafmagnssnúrunni.
14. Notið tækið á sléttu, þurru og hitaþolnu yfirborði.
15. Aldrei skal skilja tækið eftir í gangi án eftirlits.
16. Ekki geyma eða nota án þess að það sitji á flötu yfirborði.
17. Geymið tækið á þurrum stað þar sem börn ná ekki til (í umbúðunum).
18. Aldrei skal stinga fingrum eða neinu öðru í gegnum netin (viftuhlífarnar) þegar viftan er í gangi.
19. Gætið að síðu hári! Það getur fests í viftunni vegna loftsvæpsins.
20. Beinið ekki loftflæðinu að fólki í langan tíma.
21. Ekki skal að opna/taka í sundur þyrilhlífina til að hreinsa þyrilblöðin.
22. Tækið verður að vera að fullu samsett áður það er tekið í notkun.
23. Ef tækið virkar ekki verður öll viðgerð að vera framkvæmd af viðurkenndu viðgerðarverkstæði. Ekki taka tækið í sundur sjálfur. Ef tækið er tekið í sundur, getur umbreyting haft áhrif á öryggi vörunnar.
24. Ekki úða skordýraeitri eða eldfimum úða í kringum vöruna. Það getur eyðilagt vöruna.
25. Vinsamlegast stöðvið vinnu þegar í stað og takið tækið úr sambandi ef það hefur óþægilega lykt eða óeðlilegt hljóð þegar tækið er í gangi.
26. Ekki brjóta upp á rafleiðsluna eða leggja þunga hluti á hana. Það gæti leitt til hættulegs leka.

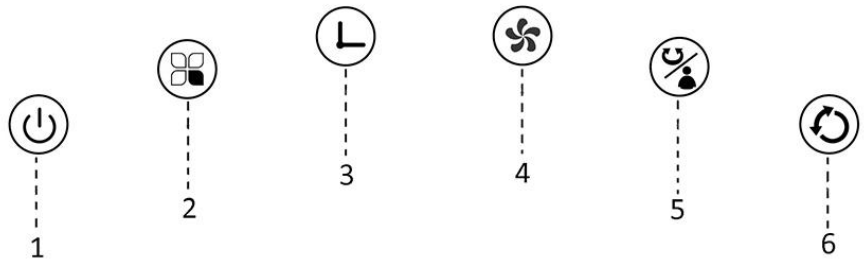
**LÝSINGAR ÍHLUTA**

1. Snertistjórnborð
2. Ljósdióður
3. Rafmagnssnúra
4. Stuðningur við ró
5. Loftinntak
6. Loftúttak
7. Líkamsskynjari
8. Móttökubúnaður fjarstýringu
9. Sveiflurunnur
10. Fjarstýring
11. Festing fjarstýringar
12. Súla
13. Grunnur
14. Þyngdarjafnvægi grunns



**SNERTISTJÓRNBORÐ**

1. Rofi
2. Stillingarhnappur
3. Tímahnappur
4. Hraðhnappur
5. Hnappur fyrir lárétta sveiflu (líkamsskynjari)
6. Hnappur lóðrétta sveiflu



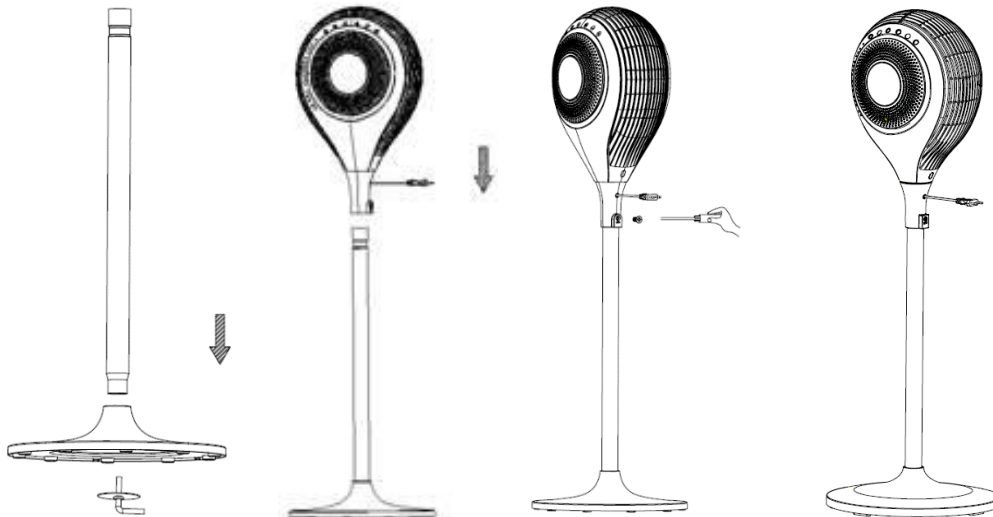
**Skjár ljósdióðu: Ljósdióðan mun lýsa í samræmi við valda aðgerð.**

⏻ ○ ---- 1	1H ○ ---- 5	🌀 ○ ---- 9	60° ○ ---- 12
🌿 ○ ---- 2	2H ○ ---- 6	🌀 ○ ---- 10	90° ○ ---- 13
🌞 ○ ---- 3	4H ○ ---- 7	🌀 ○ ---- 11	180° ○ ---- 14
ECO ○ ---- 4	8H ○ ---- 8		360° ○ ---- 15
			🔄 ○ ---- 16

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Rafmagn á                  | 9. Mikill lofthraði           |
| 2. Venjuleg stilling          | 10. Miðlungs lofthraði        |
| 3. Hvíldarsnilling            | 11. Lítil lofthraði           |
| 4. Sparnaðarstilling          | 12. Lárétt sveifla, horn 60°  |
| 5. Tímamælir, 1 klukkustund   | 13. Lárétt sveifla, horn 90°  |
| 6. Tímamælir, 2 klukkustundir | 14. Lárétt sveifla, horn 180° |
| 7. Tímamælir, 4 klukkustundir | 15. Lárétt sveifla, horn 360° |
| 8. Tímamælir, 8 klukkustundir | 16. Lóðrétta sveifla          |


## SAMSETNINGARLEIÐBEININGAR


1. Fjarlægjið alla hluta viftunnar frá umbúðunum.
2. Takið L-skrúfuna og skífuna frá súlunni. Komið súlunni fyrir í gatið á grunninum. Herðið L-skrúfuna og skífuna til að festa súluna rækilega við grunninn.
3. Losið skrúfuna frá aðalhluta viftunnar og festið aðalhluta viftunnar við súluna.
4. Festið aðalhluta viftunnar og súluna með skrúfunni.
5. Setjið viftuna á gólfnið og stingið í samband. Viftan er tilbúin til notkunar.








## NOTKUNARLEIÐBEININGAR

1. Stingið rafleiðslunni í hentuga innstungu. Allar ljósdíóður munu lýsa í 2 sekúndur með hljóði. Viftan er í reiðuham.

2. Snertið hnappinn „“ til að ræsa viftuna. Viftan er í fyrstu stillt á lítinn lofthraða á venjulega stillingu, með engum aðgerðum tímamælis eða sveiflum.

ATHUGIÐ: Þessi búnaður er með líkamsskynjara (sjá hér að neðan um „Um líkamsskynjara“). Eftir að kveikt hefur verið á viftunni mun líkamsskynjarinn verða virkjaður sjálfkrafa og aðalhluti viftunnar mun byrja snúa sér til að greina staðsetningu notandans. Hnappinn „“ er hægt að snerta handvirkt til að afvirkja aðgerð líkamsskynjarans.

3. Snertið hnappinn „“ til að stilla nauðsynlegan lofthraða á „Low → Medium → High → Low ...“.
4. Snertið hnappinn „“ til að stilla nauðsynlegan notkunartíma á „1H → 2H → 4H → 8H → no timer → 1H ...“ Viftan mun stöðva notkun sjálfkrafa eftir að niðurtalningu er lokið.
5. Þegar viftan er í notkun getur þú snert hnappinn „“ eða „“ til að stilla „lárétta sveiflu (líkamsskynjari)“ eða „lóðrétta sveiflu“.

- 1) Hnappur fyrir lárétta sveiflu (líkamsskynjari): Snertið hnappinn „“ til að stilla nauðsynlegt lárétt sveifluhorn með „Engin lárétt sveifla → 60° → 90° → 180° → 360° → Greining líkama → Engin lárétt sveifla ...“.





### Um líkamsskynjara:

a. Hvað er líkamsskynjari?

Greinir sjálfvirkt staðsetningu notanda og velur hentugt sveifluhorn.


b. Hvernig á að ræsa líkamsskynjara?


- Líkamsskynjarinn verður virkjaður sjálfkrafa eftir að kveikt hefur verið á viftunni. Ljósdióðan fyrir hornin mun blikka með snúningum.
- Löng snerting á hnappinn „“ í um að bil 3 sekúndur til að ræsa aðgerðina líkamsskynjari. Ljósdióðan fyrir hornin mun blikka með snúningnum.
- Stöðug snerting hnappsins „“ til að skipta um horn. Líkamsskynjarinn byrjar að virka eftir 360°.


c. Hvernig virkar líkamsskynjarinn?







- Viftan byrjar með 360 gráðu sveiflu fyrst eftir að líkamsskynjarinn hefur byrjað. Hann mun senda frá sér hljóð til að fá merki til baka. Eftir að hafa fundið hentugt horn, mun einingin sveiflast samkvæmt þessu horni.
- Ef ekkert merki er greint mun einingin greina aftur með 360 gráðu sveiflu til að finna merkin.
- Ef merki frá fleiri einstaklingum kemur fram eftir hornið er þegar fast, ættu notendur að snerta hnappinn til að ræsa skynjarann aftur.

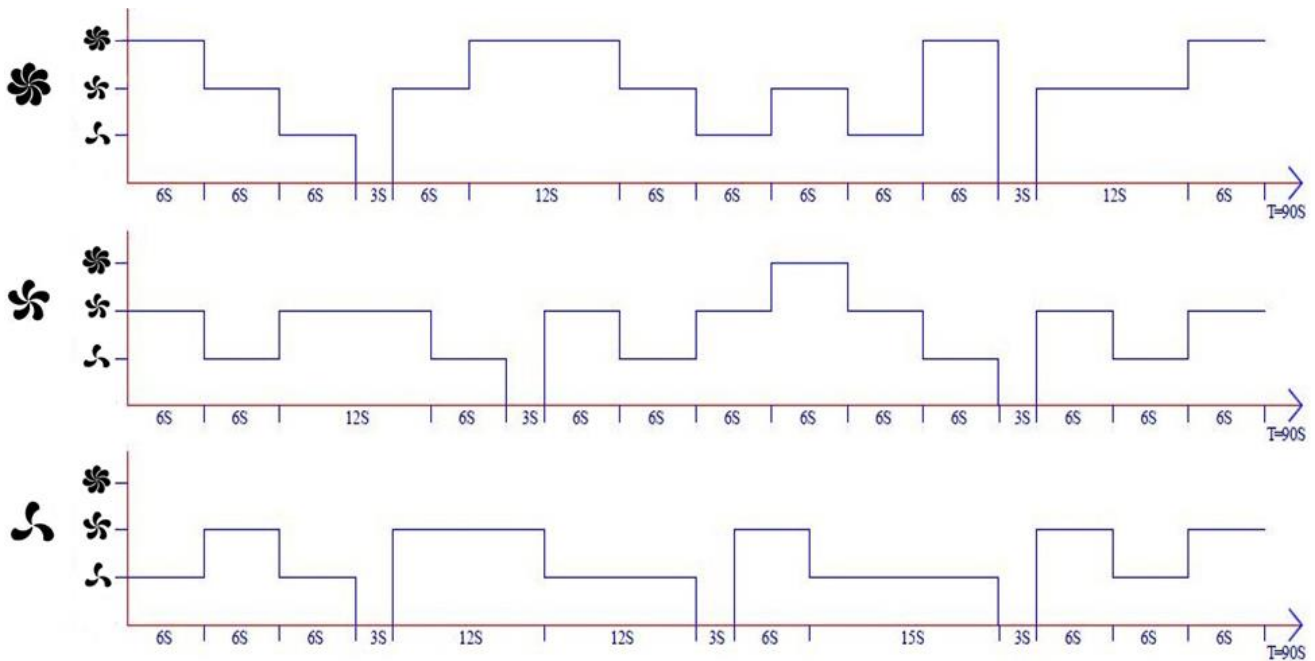
d. Greining fjarlægðar: Best innan 2m frá viftunni











2) Lóðrétt sveifla: Snertið hnappinn „“ til að virkja lóðréttu sveifluaðgerð. Horn sveiflu: um það bil 80°. Snertið hnappinn aftur og lóðréttu sveifluaðgerðin er afvirkjuð.

6. Þessi vifta er upphaflega stillt á „Normal“. Einnig er hægt að snerta hnappinn „“ til að skipta stillingu milli „Normal“, „Natural“, „Sleeping“ og „ECO“. Ljósdióðumælirinn breytist í samræmi við það. (Engin ljósdióða fyrir stillinguna „Normal“.)

1) Venjuleg: Þessi vifta er upphaflega stillt á „Normal“. Í þessari stillingu er viftan á litlum lofthraða. Þú getur einnig snert hnappinn „“ til að stilla nauðsynlegan lofthraða á „Low → Medium → High → Low ...“.

2) Venjulegt: Snertið hnappinn „“ til að velja venjulega stillingu. Ljósdióða „“ verður kveikt. Snertið síðan hnappinn „“ til að velja nauðsynlegan lofthraða sem hér segir:  /  / .



- 3) Hvíld: Snertið hnappinn „“ til að velja stillingu hvíldar. Ljósdióða „“ verður kveikt. Snertið síðan hnappinn „“ til að velja nauðsynlegan lofthraða sem hér segir.
-  : 30 mínútur af miklu náttúrulegu lofti → 30 mínútur af miðlungs náttúrulegu lofti → stöðugt lítið náttúrulegt loft
  -  : 30 mínútur af miðlungs náttúrulegum vindi → stöðugur lágur náttúrulegt loft
  -  : Stöðugur lágur náttúrulegt loft
- 4) SPARNAÐARSTILLING: Snertið hnappinn „“ til að velja sparnaðarstillingu. Ljósdióðan „“ verður kveikt. Í þessari stillingu, þegar herbergishiti er undir 25°C mun viftan starfa á lágum hraða; þegar herbergishiti er yfir 29°C mun viftan starfa á háum hraða. Þegar herbergishiti er milli 25°C~29°C mun viftan starfa á miðlungs hraða. (Hraðahnappurinn „“ mun ekki starfa undir þessari stillingu.)
7. Eftir notkun skal snerta hnappinn „“ til að slökva á viftunni og taka hana úr sambandi.

### VARÐVEISLA AÐGERÐAR

Notkunaradgerðin mun verða varðveitt áður en slökkt er og viftan mun starfa við sömu aðgerð eftir að hefur verið kveikt á henni aftur. (En aðgerð tímamælis, stilling lofthraða með hraða og sveifluhorni greint af líkamsskynjara verður ekki varðveitt.)

### SJÁLFVIRK DIMMUNARAÐGERÐ

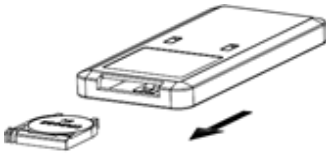
Ljósdióðan mun dofna 30% sjálfkrafa af upphaflegri birtu ef engin starfsemi er í meira en 1 mínútu. Ef hnappurinn er snertur aftur, mun birtan koma aftur.

### FJARSTÝRING

Þessi vifta er með fjarstýringu. Einni CR2032-raffhlöðu er komið fyrir. Aðgerðir stjórnarhnappa fjarstýringarinnar eru þeir sömu og snertihnappana á stjórnborðinu.

Samstillið fjarstýringuna við móttökubúnað fjarstýringarinnar á einingunni. Fjarstýringin mun ekki virka ef móttökubúnaðurinn er hindraður.

Togið út rafhlöðulokið eins og sýnt er hér að neðan til að skipta um rafhlöðu eftir að slökkt er. Þú getur einnig geymt fjarstýringuna í festingunni á einingunni.



#### ÞRIF

1. Áður en viftan er þjónustuð og eftir hverja notkun skal slökkva á viftunni og taka hana úr sambandi.
2. **Dýfið tækinu aldrei í vatn (hætta á skammhlaupi).** Ef þrifa skal tækið skal aðeins þurrka það niður á við með rökum klúti og þurrka varlega. Takið viftuna alltaf úr sambandi við rafmagn fyrst.
3. Passið upp á að óhóflegt ryk safnist ekki saman í loftinntakinu eða loftúttakinu og þrifið þau annan hvern mánuð með því að nota bursta.
4. Ekki nota hreinsi- eða leysiefni við þrif.
5. Ef viftan er ekki notuð í langan tíma skal taka hana úr sambandi og pakka í umbúðir til að koma í veg fyrir að ryk komist inn í aðalhlutann. Komið viftunni fyrir á þurrum og velloftræstum stað eftir að henni hefur verið komið í umbúðir.

#### TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Rafspenna: 220-240V ~ 50Hz

Rafmagnsnotkun: 65W

<b>Vistvænar hönnunarkröfur</b>	
<b>Skilyrði varðandi vöruupplýsingar</b>	
<b>Hámarks streymishraði viftu (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Orkuinntak viftu (P)</b>	55.55 W
<b>Þjónustugildi (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Mælistuðull fyrir þjónustugildi</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Aflþörf í reiðuham (PSB)</b>	0.24 W
<b>Hljóðafsstig viftu (LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Hámarks lofthraði (c)</b>	1.49 meter/sek
<b>Samskiptaupplýsingar til að nálgast frekari upplýsingar</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



Endurvinnsla

Þessi marking gefur til kynna að ekki skal farga þessari vöru með öðru heimilissorpi í samræmi við 2012/19/EU. Til að koma í veg fyrir mögulegan skaða á umhverfinu eða heilsu manna vegna óheimillar förgunar, skal endurvinna vöruna á ábyrgan hátt til að stuðla að sjálfbærri endurnýtingu á efnum. Við skil á tækinu skal notast við viðeigandi skilakerfi eða hafa samband við þann söluaðila sem varan var keypt af. Söluaðili getur einnig tekið við vörunni fyrir umhverfisvæna endurvinnslu.

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

La preghiamo di leggere con attenzione e completamente queste istruzioni operative prima di collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica, al fine di evitare qualsiasi danno dovuto a un uso scorretto. Presti particolare attenzione alle informazioni sulla sicurezza. Se consegna questo apparecchio a una terza parte, dovrà consegnargli anche queste istruzioni operative.

**AVVERTENZE** –Quando si utilizza questo dispositivo elettrico, seguire precauzioni di sicurezza di base per ridurre rischi di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

## **INFORMAZIONI DI SICUREZZA**

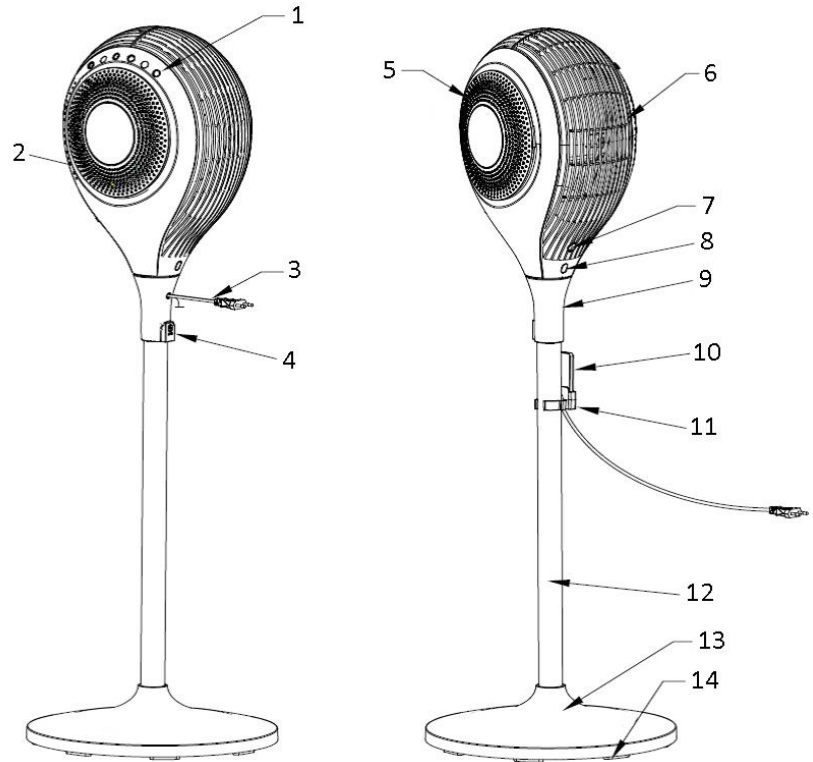
1. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti.
2. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
3. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
4. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
5. Un funzionamento scorretto e un utilizzo improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
6. In caso di utilizzo improprio o di funzionamento scorretto, non verrà riconosciuta alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni in cui l'utente può incorrere.

7. Non immergere l'unità o la spina in acqua o in altri liquidi. Scosse elettriche, pericolo di vita! Se l'apparecchio o la spina dovessero bagnarsi accidentalmente, scollegare l'apparecchio immediatamente e farlo controllare da un elettricista prima di utilizzarlo di nuovo.
8. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina mostrano segni di danneggiamento, se l'apparecchio ha subito cadute al suolo o è stato danneggiato in qualsiasi modo. In tali circostanze, portare l'apparecchio in un centro specializzato per controllo e riparazione, se necessario.
9. Non rimuovere la spina dalla presa tirandola oppure con le mani bagnate.
10. Fare in modo che il cavo dell'alimentazione non rimanga sospeso o incastrato su parti taglienti o sporgenti.
11. Tenere il dispositivo lontano da zone umide e proteggersi da spruzzi d'acqua.
12. Tenere il dispositivo lontano da oggetti caldi (come per esempio piastre) e fiamme aperte.
13. Mantenere l'apparecchio ed il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
14. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e resistente al calore.
15. Non lasciare il dispositivo senza sorveglianza durante l'utilizzo.
16. Non riporre né mettere in funzione all'aria aperta.
17. Riporre in un luogo asciutto, non accessibile ai bambini (assieme al suo involucro).
18. Non inserire le dita ed altri oggetti attraverso le griglie (ventole dell'aria) mentre le ventole girano.
19. Fare attenzione ai capelli lunghi! Potranno rimanere impigliati nelle ventole a causa di spostamenti d'aria.
20. Non puntare il flusso d'aria verso le persone per un periodo di tempo prolungato.
21. Il paralame non deve essere smontato/aperto per pulire le lame rotanti.

22. L'apparecchio deve essere assemblato completamente prima dell'uso.
23. In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, tutte le riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza qualificato. Non disassemblare l'apparecchio da sé. Eventuali disassemblaggi o alterazioni possono compromettere la sicurezza del prodotto.
24. Non spruzzare pesticidi o sostanze infiammabili intorno al prodotto per evitare di danneggiarlo.
25. Interrompere immediatamente il lavoro e scollegare il prodotto dalla rete elettrica se il prodotto emette un odore sgradevole o rumori anomali durante l'uso.
26. Non piegare il cavo e non coprirlo con oggetti pesanti per evitare perdite pericolose.

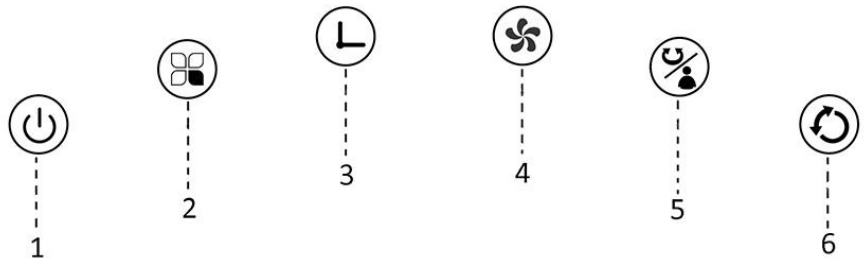
**DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO**

1. Pannello di controllo
2. Spie luminose
3. Cavo di alimentazione
4. Dado di supporto
5. Ingresso dell'aria
6. Uscita dell'aria
7. Sensore corporeo
8. Ricevitore telecomando
9. Base oscillante
10. Telecomando
11. Porta-telecomando
12. Colonna
13. Base
14. Zavorra della base

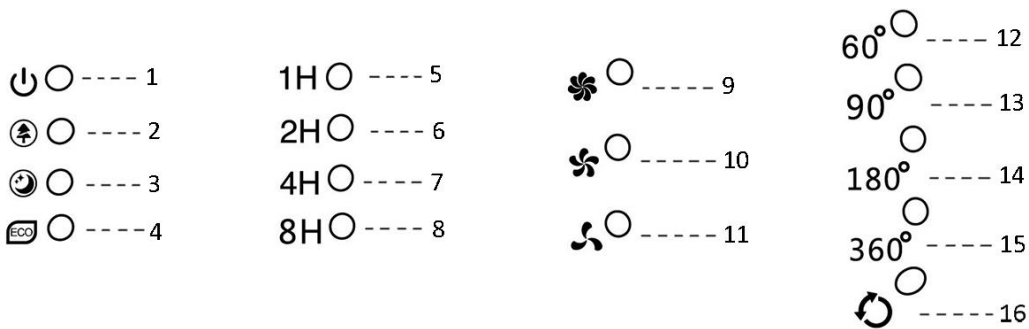


**PANNELLO DI CONTROLLO**

1. Pulsante di accensione
2. Pulsante Modalità
3. Pulsante Timer
4. Pulsante Velocità
5. Pulsante Oscillazione verticale (Sensore corporeo)
6. Pulsante Oscillazione verticale



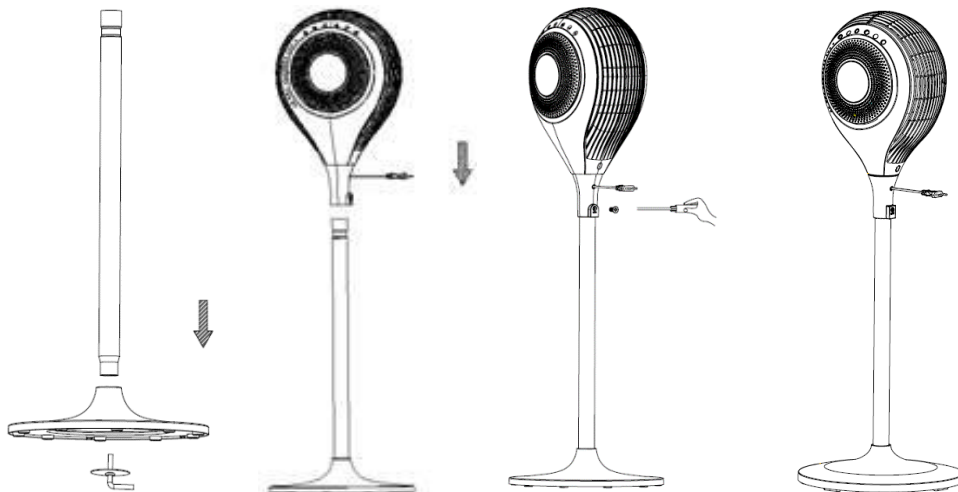
**Spie luminose: le spie si accenderanno in base alla funzione selezionata.**




- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Accensione          | 9. Velocità alta                            |
| 2. Modalità naturale   | 10. Velocità intermedia                     |
| 3. Modalità silenziosa | 11. Velocità bassa                          |
| 4. Modalità ECO        | 12. Angolo di oscillazione orizzontale 60°  |
| 5. Timer 1 ora         | 13. Angolo di oscillazione orizzontale 90°  |
| 6. Timer 2 ore         | 14. Angolo di oscillazione orizzontale 180° |
| 7. Timer 4 ore         | 15. Angolo di oscillazione orizzontale 360° |
| 8. Timer 8 ore         | 16. Oscillazione verticale                  |


## ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO





1. Estrarre tutti i componenti del ventilatore dalla confezione.
2. Estrarre la vite a L e la rondella dalla colonna. Inserire la colonna nel foro sulla base. Avvitare saldamente la vite a L e la rondella per fissare la colonna alla base.
3. Allentare la vite dall'unità ventilatore e fissare l'unità ventilatore sulla colonna.
4. Fissare l'unità ventilatore e la colonna con la vite.
5. Posizionare il ventilatore sul pavimento e collegarlo alla presa di corrente. L'apparecchio è pronto per l'uso.




## FUNZIONAMENTO

1. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente adatta. Tutte le spie si accenderanno per 2 secondi e verrà emesso un segnale acustico. Il ventilatore è in modalità di standby.
2. Premere il pulsante “” per accendere l'apparecchio. Le impostazioni predefinite sono: velocità bassa, modalità normale, timer e funzione di oscillazione non attivi.

NOTA: questo apparecchio è dotato di un sensore corporeo (consultare la sezione “Informazioni sul sensore corporeo”). Dopo aver acceso l'apparecchio, il sensore corporeo si attiverà automaticamente e l'unità ventilatore ruoterà per rilevare la posizione dell'utente. Per disattivare tale funzione, premere il pulsante “”.

3. Premere il pulsante “” per impostare la velocità della ventola nella sequenza: “Bassa → Intermedia → Alta → Bassa ...”.
4. Premere il pulsante “” per impostare la durata di funzionamento desiderata nella sequenza: “1 ora → 2 ore → 4 ore → 8 ore → timer non attivo → 1 ora ...”. L'apparecchio si spegnerà automaticamente allo scadere del timer.
5. Quando l'apparecchio è in funzione, premere il pulsante “” o “” per attivare l'oscillazione orizzontale (sensore corporeo) o l'oscillazione verticale.

1) Oscillazione orizzontale (sensore corporeo): premere il pulsante “” per impostare l'angolo di oscillazione orizzontale nella sequenza: “Oscillazione orizzontale non attiva → 60° → 90° → 180° → 360° → Rilevazione corporea → Oscillazione orizzontale non attiva ...”.





## Informazioni sul sensore corporeo

### a. Che cos'è il sensore corporeo?

Il sensore rileva automaticamente la posizione dell'utente e seleziona l'angolo di oscillazione adatto.


### b. Come attivare il sensore corporeo?


- Il sensore corporeo si attiva automaticamente all'accensione dell'apparecchio. Le spie luminose degli angoli di oscillazione lampeggeranno in sequenza.
- Tenere premuto il pulsante  per circa 3 secondi per attivare la funzione sensore corporeo. Le spie luminose degli angoli di oscillazione lampeggeranno in sequenza.
- Premere ripetutamente il pulsante  per cambiare l'angolo di oscillazione. Il sensore corporeo si attiva dopo l'angolo 360°.


### c. Come funziona il sensore corporeo?







- Dopo l'attivazione del sensore corporeo, il ventilatore inizierà a oscillare a 360 gradi; emetterà un segnale acustico se rileva il segnale. Dopo aver determinato l'angolo adatto, l'apparecchio oscillerà secondo tale angolo.
- Se il sensore non rileva alcun segnale, l'apparecchio proverà a rilevare nuovamente il segnale oscillando a 360 gradi.
- Se dopo l'impostazione dell'angolo arrivano altre persone, premere il pulsante per riattivare il sensore.

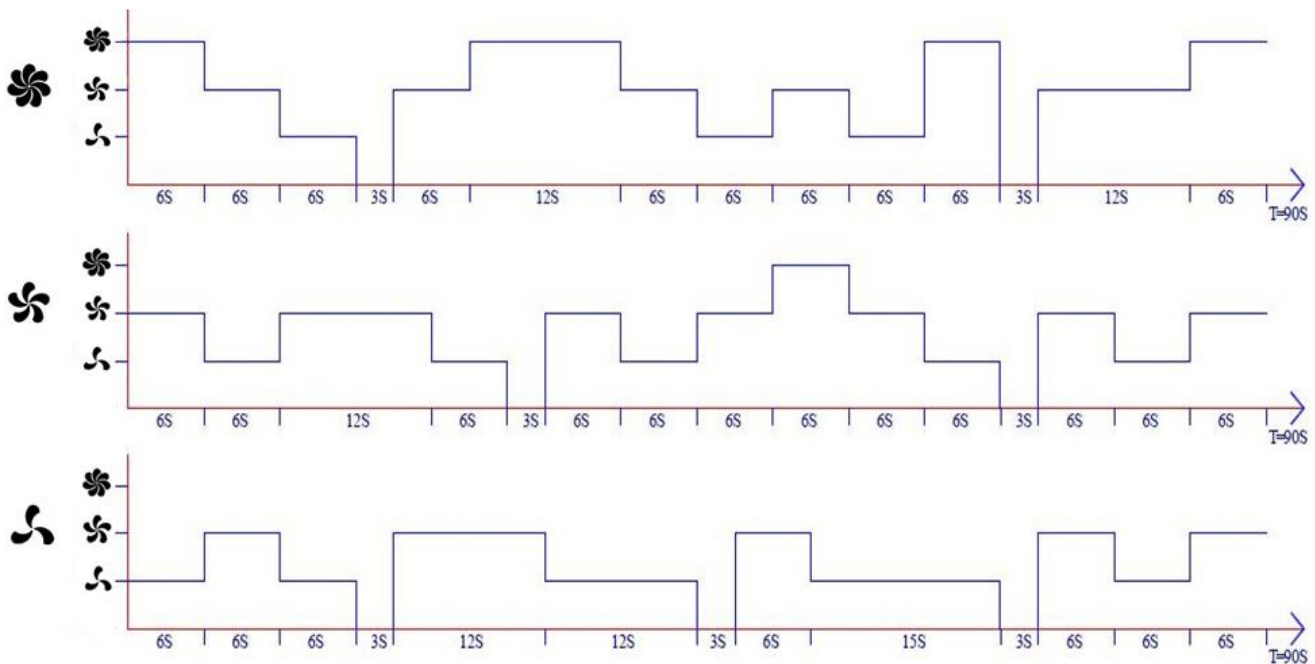
### d. Distanza di rilevazione ottimale: entro 2 m dal ventilatore.

2) Oscillazione verticale: premere il pulsante  per attivare la funzione di oscillazione verticale. Angolo di oscillazione: circa 80°. Premere nuovamente il pulsante per disattivare la funzione di oscillazione verticale.

6. La modalità predefinita dell'apparecchio è la modalità "normale". Premere il pulsante  per selezionare la modalità "normale", "naturale", "silenziosa" e "ECO". La relativa spia si illuminerà (la modalità Normale non è contrassegnata da una spia).

1) Normale: la modalità predefinita dell'apparecchio è la modalità "normale". In questa modalità la ventola funziona a bassa velocità. Premere il pulsante  per impostare la velocità della ventola nella sequenza: "Bassa → Intermedia → Alta → Bassa ...".

2) Naturale: premere il pulsante  per selezionare la modalità naturale. La spia  si accenderà. Quindi premere il pulsante  per selezionare la velocità della ventola tra  /  / .



- 3) Silenziosa: premere il pulsante “

a. : 30 minuti flusso naturale a velocità alta → 30 minuti flusso naturale a velocità intermedia → flusso continuo a velocità bassa

b. : 30 minuti flusso naturale a velocità intermedia → flusso continuo a velocità bassa

c. : flusso continuo a velocità bassa

- 4) ECO: premere il pulsante “
7. Dopo l’uso, premere il pulsante “

### MEMORIZZAZIONE DELLE FUNZIONI

Le funzioni selezionate rimarranno memorizzate prima dello spegnimento, e il ventilatore le riattiverà alla riaccensione. (Tuttavia la funzione timer, la modalità, la velocità e l’angolo di oscillazione rilevati dal sensore corporeo non saranno memorizzati.)

### RIDUZIONE AUTOMATICA DELLA LUMINOSITÀ

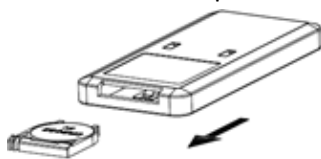
La luminosità delle spie luminose si abbasserà automaticamente del 30% se non viene premuto alcun pulsante per 1 minuto. Alla pressione di un pulsante, la luminosità iniziale verrà ripristinata.

### TELECOMANDO

L’apparecchio è dotato di telecomando. È necessario installare una batteria CR2032. Le funzioni dei pulsanti del telecomando sono identiche a quelle dei pulsanti sul pannello di controllo.

Allineare il telecomando con il ricevitore del telecomando sull'apparecchio; il telecomando non funzionerà se il ricevitore è bloccato.

Estrarre il coperchio della batteria come illustrato di seguito per sostituire la batteria. È possibile riporre il telecomando nel porta-telecomando sull'apparecchio.



#### PULIZIA

1. Prima di eseguire operazioni sul ventilatore e dopo ogni utilizzo, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
2. **Non immergere l'apparecchio nell'acqua (rischio di corto circuito).** Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno umido e asciugarlo con attenzione. Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
3. Evitare un accumulo eccessivo di polvere sull'ingresso e l'uscita dell'aria, e pulirli ogni due mesi con una spazzola per fessure.
4. Non usare detergenti chimici o solventi per la pulizia.
5. In previsione di un lungo periodo di inutilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e conservarlo nella confezione per evitare che la polvere penetri al suo interno. Riporre l'apparecchio nella sua confezione in un luogo asciutto e ben ventilato.

#### DATI TECNICI

Voltaggio di esercizio: 220-240V ~ 50Hz

Consumo di energia: 65W

<b>Requisiti design ecologico</b>	
<b>Requisiti informazioni prodotto</b>	
<b>Flusso ventola massimo (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Potenza ventola in ingresso (P)</b>	55.55 W
<b>Valore di servizio (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Standard di valutazione per valore di servizio</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Consumo energia in standby (PSB)</b>	0.24 W
<b>Livello potenza sonora ventola (LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Velocità massima aria (c)</b>	1.49 metri/sec
<b>Informazioni di contatto per ottenere ulteriori informazioni</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



Riciclaggio

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici come indicato nella normativa 2012/19/EU. Per prevenire rischi all'ambiente o alla salute da uno smaltimento non controllato, riciclare responsabilmente per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il proprio rivenditore autorizzato dove il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore autorizzato si occuperà dello smaltimento sicuro del prodotto.

## NAUDOJIMO NURODYMAI

Kad nekiltų žalos dėl prietaiso neteisingo naudojimo, prieš jį jungiant į maitinimo tinklą, būtina atidžiai perskaityti šiuos naudojimo nurodymus. Ypatingą dėmesį reikia atkreipti į saugos informaciją. Jeigu prietaisas perduodamas trečiajai šaliai, taip pat reikia perduoti ir šiuos naudojimo nurodymus.

**ÁSPĖJIMAS** – Naudojant elektrinį prietaisą, būtinai reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, kad gaisro, elektros smūgio ir supeidimų pavojus būtų kuo mažesnis.

## SAUGOS INFORMACIJA

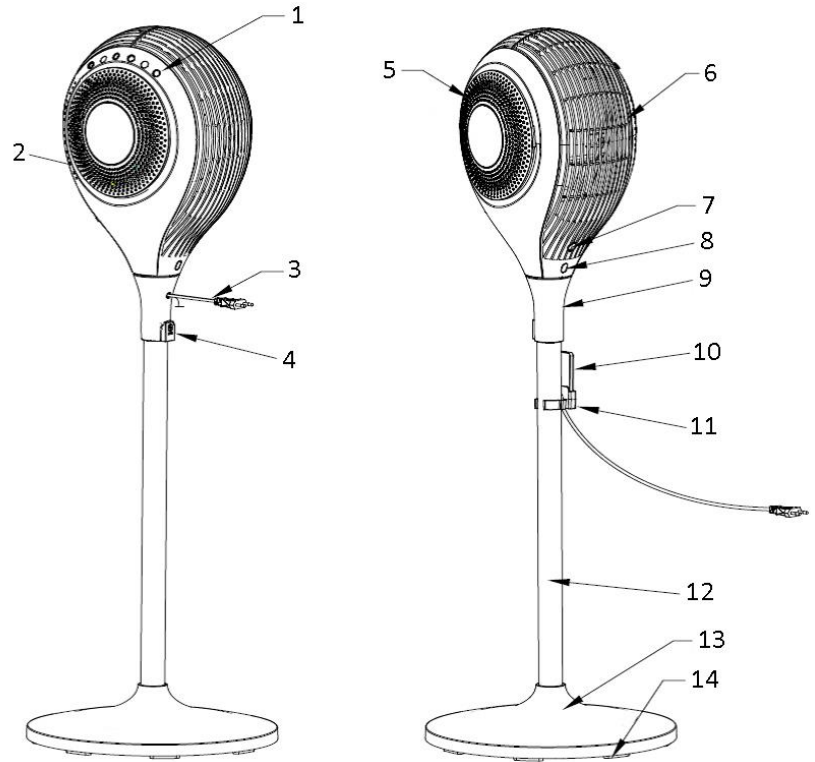
1. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su blogesniais fiziniais, jutiminiais arba protiniais sugebėjimais, arba neturintys pakankamai patirties bei žinių tik juos prižiūrint arba apmokius kaip saugiai naudoti prietaisą ir supažindinus su susijusiais pavojais.
2. Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu.
3. Neprižiūrint, vaikai negali šio prietaiso valyti ir atlikti kitų priežiūros darbų.
4. Jeigu maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros atstovas ar panašios kvalifikacijos asmenys.
5. Prietaisą netinkamai naudojant ir prižiūrint, gali sutrikti jo veikimas ir prietaisas gali sužaloti naudotoją.
6. Jeigu prietaisas netinkamai naudojamas ir prižiūrimas, gamintojas neprisiima atsakomybės už jokią prietaiso sukeltą žalą.
7. Prietaiso ar elektros kištuko negalima panardinti į vandenį ar kitokius skysčius. Galima patirti gyvybei gresiantį elektros smūgį! Tačiau, taip atsitikus, reikia nedelsiant ištraukti elektros kištuką iš skysčio, o prietaisą, prieš jį vėl naudojant, turi patikrinti specialistas.

8. Prietaiso negalima naudoti, jeigu yra požymių, jog maitinimo laidas ar kištukas pažeistas, jeigu prietaisas buvo nukritęs ant grindų ar kitaip pažeistas. Tokiais atvejais prietaisą reikia nugabenti specialistui patikrinti arba, jei reikia, pataisyti.
9. Jokiu būdu negalima traukti elektros kištuko iš lizdo tempiant maitinimo laidą arba suėmus drėgnomis rankomis.
10. Būtina patikrinti, ar maitinimo laidas nesiliečia su aštriomis briaunomis arba už jo galima užkliūti.
11. Prietaisą reikia laikyti atokiai nuo drėgmės ir saugoti nuo tiškaly.
12. Prietaisą reikia laikyti atokiai nuo karštų objektų (pvz., viryklių ar kaitlenčių) ir atviros liepsnos.
13. Prietaisą ir jo laidą reikia laikyti jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
14. Prietaisą reikia statyti ant lygaus, sauso ir šilumai atsparaus paviršiaus.
15. Veikiančio prietaiso jokiu būdu negalima palikti be priežiūros.
16. Prietaiso negalima laikyti ir naudoti atvirame ore.
17. Prietaisą reikia laikyti sausoje vietoje, nepasiekiamą vaikams (pakuotėje).
18. Prietaisui veikiant jokiu būdu negalima kišti pirštų ar kitų objektų į ventiliatoriaus groteles (apsauginius įtaisus).
19. Ilgaplaukiai būkite atsargūs! Oro sūkuriai gali įtraukti plaukus į ventiliatorių.
20. Oro srauto negalima laikyti ilgą laiką nukreipto į žmones.
21. Norint išvalyti rotorius mentes, negalima ardyti / atidaryti rotorius apsauginio įtaiso.
22. Prieš naudojant prietaisą reikia pilnai surinkti.
23. Jeigu prietaisas neveikia, jį remontuoti gali tik kvalifikuoti remonto dirbtuvių specialistai. Patys nebandykite ardyti prietaiso. Dėl bet kokio išardymo ar konstrukcijos pakeitimo prietaisas gali tapti nesaugiu.

24. Nepurškite šalia gaminio pesticidų ar degių purškalo, nes galite jį sugadinti.
25. Jeigu darbo metu atsiranda nemalonus kvapas ar neįprastas garsas, nedelsiant nutraukite darbą ir prietaisą atjunkite nuo maitinimo įtampos.
26. Ant maitinimo įtampos laido nedėkite jokių sunkių daiktų ir jo nelankstykite: laidą galite pažeisti ir patirti elektros smūgį.

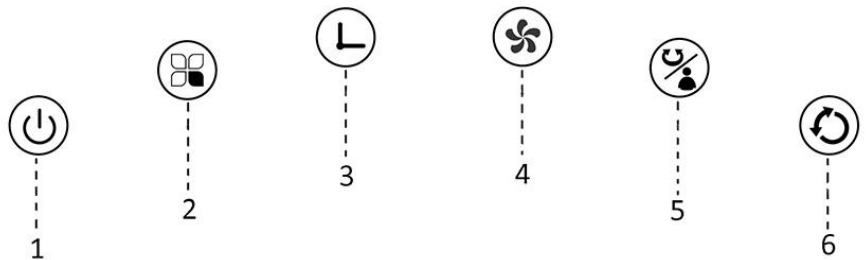
**DALIŲ APRAŠYMAS**

1. Jutiklinio valdymo mygtukai
2. LED indikatoriai
3. Maitinimo įtampos laidas
4. Fiksavimo varžtas
5. Oro įtraukimas
6. Oro išpūtimas
7. Kūno jutiklis
8. Nuotolinio valdymo imtuvas
9. Svyruojančios dalies pagrindas
10. Nuotolinio valdymo pultelis laikiklis
11. Nuotolinio valdymo pultelio laikiklis
12. Stovas
13. Pagrindas
14. Pagrindo atsvaras

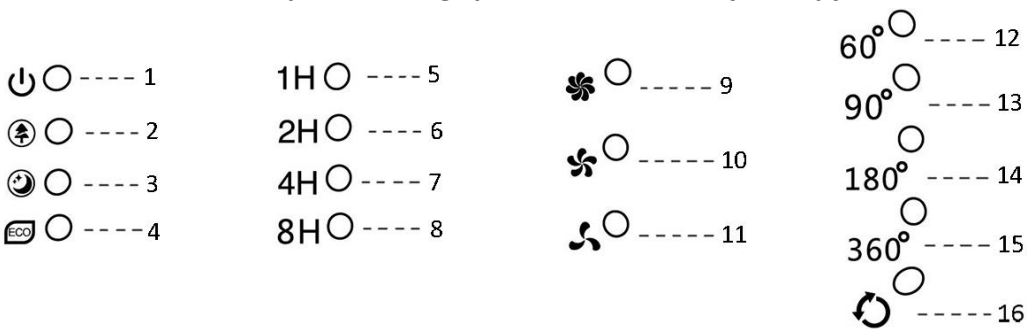


**NUOTOLINIO VALDYMO MYGTUKAI**

1. Maitinimo įtampos mygtukas
2. Režimo mygtukas
3. Laikmačio mygtukas
4. Greičio mygtukas
5. Horizontalaus svyravimo (kūno jutiklio) mygtukas
6. Vertikalaus svyravimo mygtukas



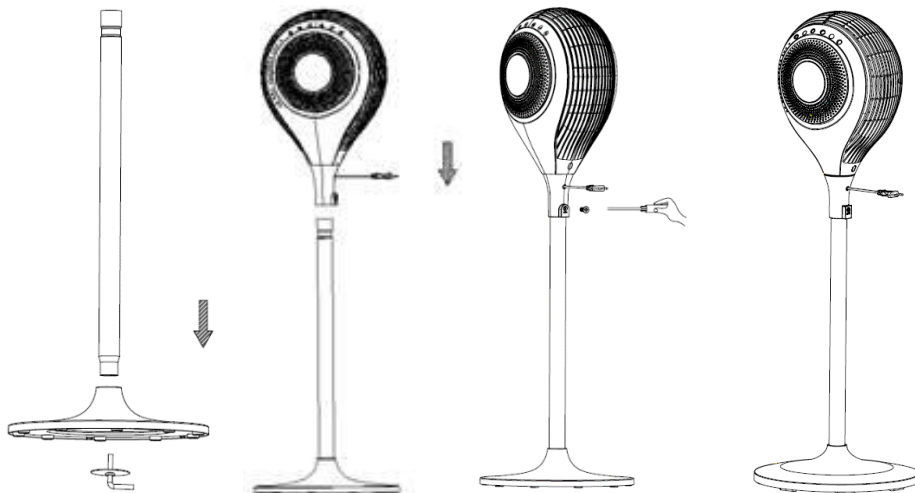
**LED indikatoriai: LED lemputės užsidega pasirinkus atitinkamą funkciją.**



- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Prietaisas įjungtas  | 9. Didelis pūtimo greitis                            |
| 2. Natūralus režimas    | 10. Vidutinis pūtimo greitis                         |
| 3. Miego režimas        | 11. Mažas pūtimo greitis                             |
| 4. Taupymo režimas      | 12. Svyravimas horizontalioje plokštumoje 60° kampu  |
| 5. Laikmatis 1 valanda  | 13. Svyravimas horizontalioje plokštumoje 90° kampu  |
| 6. Laikmatis 2 valandos | 14. Svyravimas horizontalioje plokštumoje 180° kampu |
| 7. Laikmatis 4 valandos | 15. Svyravimas horizontalioje plokštumoje 360° kampu |
| 8. Laikmatis 8 valandos | 16. Svyravimas vertikalioje plokštumoje              |

## SURINKIMO INSTRUKCIJA

1. Išimkite iš pakuotės visas ventiliatoriaus dalis.
2. Išsukite iš stovo ir išimkite „L“ formos varžtą su poveržle. Įstatykite stovą į pagrindo angą. Priveržkite „L“ varžtą su poveržle prie pagrindo ir įtvirtinkite stovą.
3. Atlaisvinkite ventiliatoriaus korpuso fiksavimo varžtą ir uždėkite korpusą ant stovo.
4. Priveržkite ventiliatoriaus korpusą prie stovo fiksavimo varžtu.
5. Pastatykite ventiliatorių ant žemės ir prijunkite maitinimo laido kištuką prie elektros lizdo: dabar jūsų prietaisas paruoštas naudoti.



## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Prijunkite maitinimo laido kištuką prie tinkamo elektros lizdo. Visos LED lempučių užsidegs ir švies 2 sekundes, girdėsite pypsėjimą. Ventiliatorius yra parengties režime.
2. Norėdami prietaisą įjungti, palieskite „⏻“ mygtuką. Pradinis prietaiso nustatymas yra mažas pūtimo greitis įprastiniame režime, be laikmačio ar svyravimo funkcijų.

PASTABA: šiame prietaise įtaisytas kūno jutiklis (žr. skyrelį „Apie kūno jutiklį“). Įjungus ventiliatorių, kūno jutiklis įsijungia automatiškai, ir ventiliatoriaus korpusas pradeda sukis aplinkui, ieškodamas naudotojo kūno. Galima rankiniu būdu paliesti „🚫“ mygtuką ir kūno jutiklį išjungti.

3. Palieskite „🌀“ mygtuką, jei norite pasirinkti pageidaujamą pūtimo greitį „mažas → vidutinis → didelis → mažas...“.
4. Palieskite „⌚“ mygtuką, jei norite pasirinkti pageidaujamą prietaiso veikimo trukmę valandomis „1H → 2H → 4H → 8H → laikmatis išjungtas → 1H ...“. Praėjus nustatytam laikui, prietaisas automatiškai išsijungs.
5. Kai prietaisas veikia, galite paliesti mygtuką „🚫“ arba „🔄“ ir nustatyti horizontalaus svyravimo (kūno jutiklio) arba vertikalų svyravimo funkcijas.

1) Horizontalus svyravimas (kūno jutiklis): palieskite „🚫“ mygtuką ir nustatykite pageidaujamą svyravimo horizontalioje plokštumoje kampą „horizontalus svyravimas išjungtas → 60° → 90° → 180° → 360° → kūno aptikimas → horizontalus svyravimas išjungtas...“.



Apie kūno jutiklį:



a. Kas yra kūno jutiklis?

Tai įtaisas, automatiškai nustatantis naudotojo kūno padėtį ir pasirenkantis tinkamą svyravimo kampą.


b. Kaip įjungti kūno jutiklį?


- Kūno jutiklis įjungiamas automatiškai įjungus ventiliatorių. Svyravimo kampų LED indikatorių lemputės paeiliui blykčioja.
- Kai kūno jutiklį norite įjungti, paspauskite ir apie 3 sekundes palaikykite nuspaudę „“ mygtuką. Svyravimo kampų LED indikatorių lemputės paeiliui blykčioja.
- Norėdami pasirinkti svyravimo kampą, paspauskite ir laikykite nuspaudę „“ mygtuką: parinktys paeiliui keisis, o kūno jutiklio funkcija yra po 360° kampo parinktys.


c. Kaip veikia kūno jutiklis?







- Įjungus kūno jutiklį, ventiliatorius pradžioje svyruoja, sukdamasis 360 laipsnių kampu; jis pypsia siųsdamas ir gaudamas atspindėtus signalus. Nustatęs tinkamą kampą, prietaisas pagal šį kampą pradeda pastoviai svyruoti.
- Jeigu jokie atspindžio signalai neaptinkami, prietaisas pradeda naują signalų paiešką, svyruodamas 360 laipsniu kampu.
- Jei po fiksuoto kampo nustatymo prietaiso veikimo zonoje atsiranda daugiau žmonių, reikia dar kartą paliesti jutiklio mygtuką, kad kūno jutiklis vėl įsijungtų.

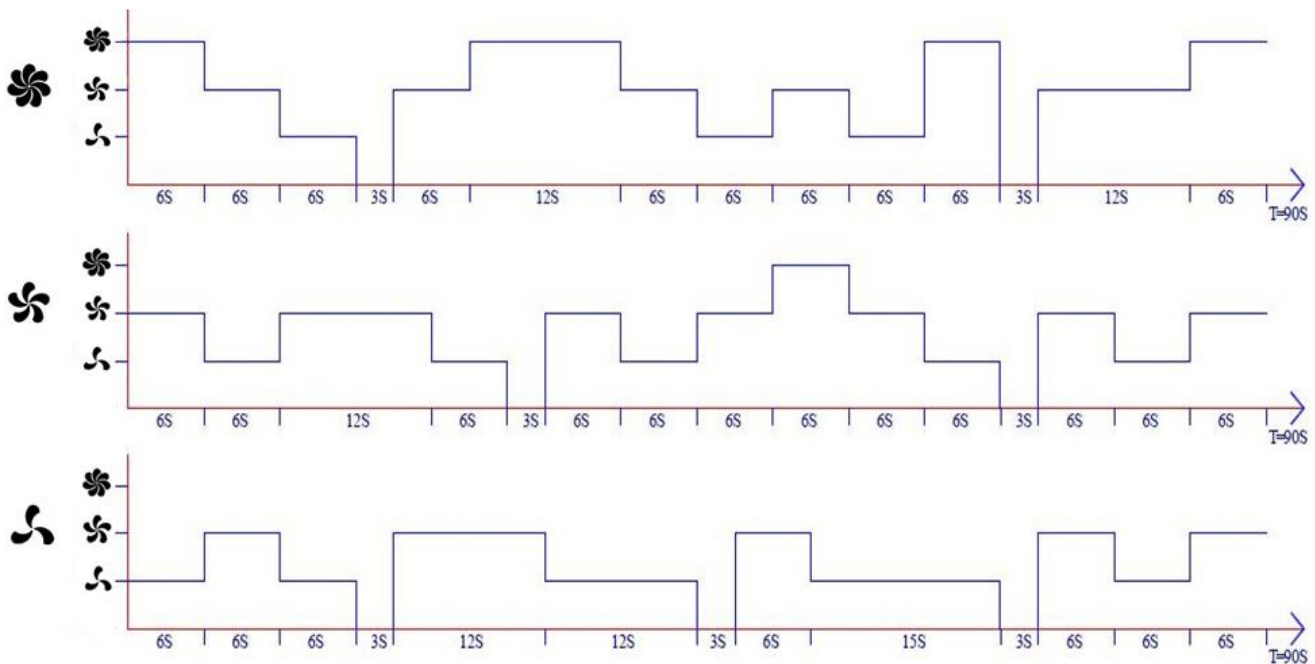
d. Aptikimo atstumas: geriausiai aptinkama 2 m atstumu nuo ventiliatoriaus.











2) Vertikalus svyravimas: palieskite „“ mygtuką, jei norite įjungti vertikalų svyravimo funkciją. Svyravimo kampas: apie 80°. Dar kartą palieskite mygtuką, jei vertikalų svyravimo funkciją norite išjungti.

6. Pradinis šio prietaiso nustatymas yra įprastinis režimas. Galite paliesti „“ mygtuką ir režimą iš įprastinio pakeisti į natūralaus, miego ar taupymo režimą: atitinkamai pasikeičia ir degantis LED indikatorius (įprastiniame režime nedega joks LED indikatorius).

1) Įprastinis: pradinis šio prietaiso nustatymas yra įprastinis režimas. Šiame režime ventiliatorius sukasi mažu greičiu. Galite paliesti „“ mygtuką ir pasirinkti pageidaujamą pūtimo greitį „mažas → vidutinis → didelis → mažas...“.

2) Natūralus: palieskite „“ mygtuką ir pasirinksite natūralų režimą. Užsidegs „“ LED indikatorius. Po to galite paliesti „“ mygtuką ir pasirinkti pageidaujamą pūtimo greitį šia tvarka: „ /  / “.



- 3) Miego: palieskite „“ mygtuką ir pasirinksite miego režimą. Užsidegs „“ LED indikatorius. Po to galite paliesti „“ mygtuką ir pasirinkti pageidaujamą pūtimo greitį šia tvarka:
-  : 30 minučių pūtimo dideliu greičiu → 30 minučių pūtimo vidutiniu greičiu → nuolatinis pūtimas mažu greičiu.
  -  : 30 minučių pūtimo vidutiniu greičiu → nuolatinis pūtimas mažu greičiu.
  -  : nuolatinis pūtimas mažu greičiu.
- 4) Taupymo: palieskite „“ mygtuką ir pasirinksite taupymo režimą. Užsidegs „“ LED indikatorius. Šiame režime prietaisas dirba mažu greičiu, kai aplinkos oro temperatūra yra iki 25 °C; kai temperatūra pakyla virš 29 °C, prietaisas pučia dideliu greičiu; o kai aplinkos temperatūra yra tarp 25 °C ir 29 °C, jis pučia vidutiniu greičiu (šiuo režimu neveikia „“ greičio mygtukas).
7. Po naudojimo prietaisą išjunkite, paliesdami „“ mygtuką, ir ištraukite iš elektros lizdo jo laido kištuką.

### FUNKCIJŲ ĮRAŠYMAS Į ATMINTĮ

Vėl įjungus prietaisą jis dirbs naudodamas tuos pačius funkcinius nustatymus, kokie buvo nustatyti prieš jį išjungiant (į atmintį neįrašomi tik laikmačio, pūtimo greičio ir kūno jutiklio nustatyti svyravimo kampo nustatymai).

### AUTOMATINIO PRITEMDYMŲ FUNKCIJA

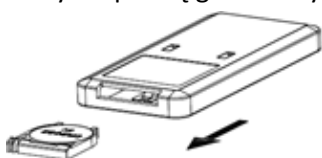
LED lemputės automatiškai 30 % priges, jeigu ventiliatorius neveikia daugiau nei 1 minutę. Šviesos intensyvumas vėl atsistatys palietus mygtuką.

### NUOTOLINIS VALDYMAS

Prietaisą galima valdyti nuotolinio valdymo pulteliu. Į pultelį įdedama viena CR2032 baterija. Nuotolinio valdymo pultelio mygtukų funkcijos yra tokios pačios, kaip ir jutiklinių mygtukų.

Nuotolinio valdymo pultelį reikia nukreipti į prietaiso nuotolinio valdymo imtuvą; jeigu imtuvas uždengtas, nuotolinio valdymo funkcija neveiks.

Jei pultelio bateriją reikia pakeisti, atidarykite baterijų skyriaus dangtelį, kaip parodyta paveiksle. Nuotolinio valdymo pultelį galite laikyti laikiklyje ant prietaiso stovo.



## VALYMAS

1. Prieš prietaisą valydami ir kiekvieną kartą po naudojimo jį išjunkite ir ištraukite iš elektros lizdo prietaiso maitinimo įtampos laido kištuką.
2. **Prietaiso niekada nemerkite į vandenį (trumpojo jungimo pavojus).** Prietaisą valykite tik drėgna šluoste, po to išdžiovinkite. Prieš tai visada iš elektros lizdo ištraukite maitinimo įtampos kištuką.
3. Oro įleidimo ir išpūtimo angos visada turi būti švarios ir be dulkių; kas antrą mėnesį valykite jas tinkamu šepetėliu.
4. Valymui nenaudokite jokių cheminių priemonių ar tirpiklių.
5. Jeigu prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, atjunkite jį nuo maitinimo įtampos ir supakuokite, kad apsaugotumėte nuo dulkių patekimo į korpuso vidų. Supakuotą prietaisą laikykite sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinė įtampa: 220-240 V ~ 50 Hz

Energijos sąnaudos: 65 W

Eco konstrukcijos reikalavimai	
Gaminio informacija	
Maksimalus ventiliatoriaus srauto greitis (F)	4.08 m <sup>3</sup> /min
Ventiliatoriaus energijos sąnaudos (P)	55.55 W
Eksplotavimo vertė (SV)	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
Eksplotavimo vertės matavimo vienetas	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
Ventiliatoriaus energijos sąnaudos veikiant rezerviniu pajėgumu (PSB)	0.24 W
Ventiliatoriaus garso galios lygis (LWA)	62.55 dB(A)
Maksimalus oro greitis (c)	1.49 meter/sec
Kontaktinė informacija norint gauti išsamesnius duomenis	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



Perdirbimas

Šis ženklas nurodo, jog direktyva 2012/19/EB reglamentuojamose valstybėse šio gaminio negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą nuo galimos žalos, keliamos nekontroliuojamai šalinamų atliekų, skatinant tvarų pakartotinį materialijų išteklių panaudojimą, šį gaminį reikia atsakingai perdirbti. Norint grąžinti panaudotą prietaisą, reikia kreiptis

į šio tipo atliekų surinkimo įmonę arba į mažmeninę, iš kurios buvo įsigytas šis gaminys. Minėtosios įmonės gali paimti šį gaminį aplinkai nežalingam perdirbimui.

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Lai nesabojātu ierīci, to lietojot nepareizi, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, pirms pievienojat ierīci pie strāvas. Lūdzu, īpašu uzmanību pievērsiet drošības norādēm. Nododot tālāk šo ierīci trešajām personām, jāiedod arī šī lietošanas instrukcija.

**BRĪDINĀJUMS!** Lietojot elektrisko ierīci, ievērojiet pamata piesardzības pasākumus, lai samazinātu aizdegšanās, elektrošoka un ievainojumu risku.

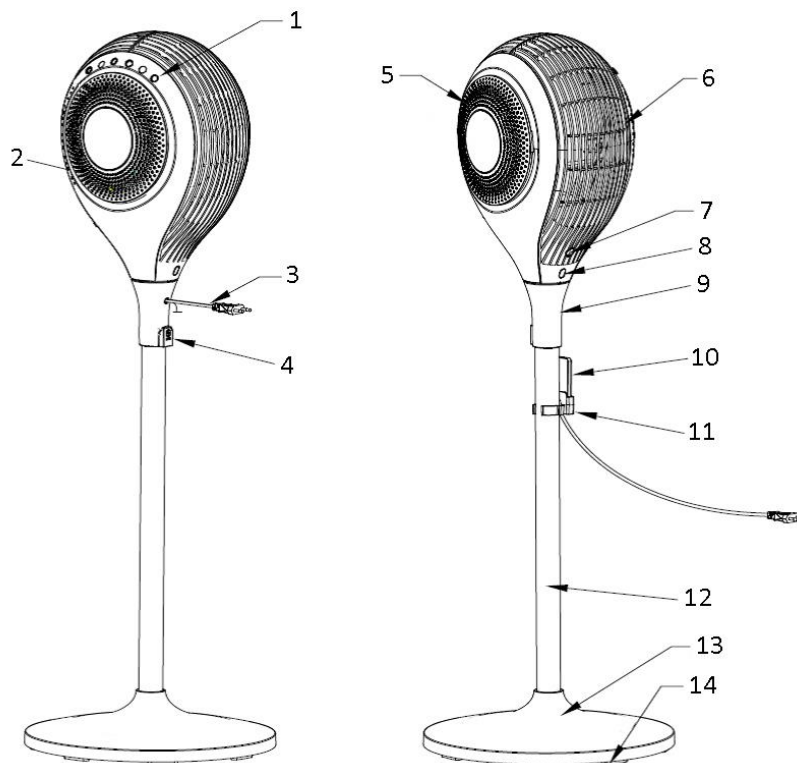
## DROŠĪBAS NORĀDES

1. Šo ierīci drīkst lietot bērni sākot no 8 gadu vecuma un cilvēki ar fiziskiem, garīgiem vai maņu traucējumiem, kā arī cilvēki bez pieredzes un zināšanām, ja viņus uzrauga vai viņi ir informēti par ierīces drošas lietošanas kārtību un apzinās iespējamo bīstamību.
2. Neļaut bērniem spēlēt ar ierīci.
3. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
4. Ja bojāts strāvas padeves vads, lai izvairītos no riska, to drīkst nomainīt tikai ražotājs, apkopes centra darbinieks vai atbilstoši kvalificēta persona.
5. Nepareiza un neatbilstoša lietošana var novest pie ierīces bojājumiem un traumām lietotājam.
6. Ja ierīce tiek lietota nepareizi vai neatbilstoši, ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par radīto kaitējumu.
7. Neiegremdēt ierīci un tās strāvas vada kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos. Elektriskā trieciena dēļ pastāv apdraudējums dzīvībai! Ja tomēr tā noticis, strāvas vada kontaktdakša nekavējoties jāizņem un ierīce jāpārbauda profesionālim, pirms to atkal drīkst lietot.
8. Nedarbināt ierīci, ja ir redzamas strāvas vada vai tā kontaktdakšas bojājumu pazīmes, ja ierīce nokritusi uz grīdas vai ir citādi bojāta. Šādos gadījumos nogādāiet ierīci pie speciālista pārbaudei un, ja nepieciešams, remontam.

9. Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, raujot aiz vada vai ar slapjām rokām.
10. Pārlicinieties, ka vads nekarājas pāri asām malām un nav iespiests.
11. Sargājiet ierīci no mitruma un šļakatām.
12. Sargājiet ierīci no karstiem priekšmetiem (piem, elektriskās plītiņas) un atklātām liesmām.
13. Turiet ierīci un tās vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
14. Lietojiet ierīci uz līdzenas, sausas un karstumizturīgas virsmas.
15. Lietošanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
16. Neglabājiet un nelietojiet ierīci ārpus telpām.
17. Glabājiet ierīci sausā un bērniem nepieejamā vietā (iepakojumā).
18. Nekad nebāziet pirkstus vai priekšmetus cauri režģim (ventilatora aizsargam), kamēr ventilators darbojas.
19. Rīkojieties piesardzīgi, ja jums ir gari mati! Gaisa turbulences rezultātā tos var ieraut ventilatorā.
20. Nevērsiet gaisa plūsmu cilvēku virzienā ilgstoši.
21. Rotorā aizsargu nedrīkst noņemt/atvērt, lai notīrītu rotorā asmeņus.
22. Pirms lietošanas ierīcei jābūt uzstādītai pilnībā.
23. Ja ierīce pārstāj darboties, nogādāt to uz kvalificētu remontdarbnieku. Nemēģiniet izjaukt ierīci pašrocīgi. Jebkāda izstrādājuma izjaukšana vai pārveidošana var ietekmēt tā darbības drošumu.
24. Neizsmidzināt pesticīdus un uzliesmojošas vielas izstrādājuma tuvumā. Tas var radīt izstrādājumam bojājumus.
25. Ja no izstrādājuma darbības laikā sāk izdalīties nepatīkams aromāts vai neparasts troksnis, nekavējoties apturēt ierīces darbību.
26. Nelocīt strāvas vadu un nenovietot uz tā smagus priekšmetus. Tas var izraisīt bīstamu noplūdi.

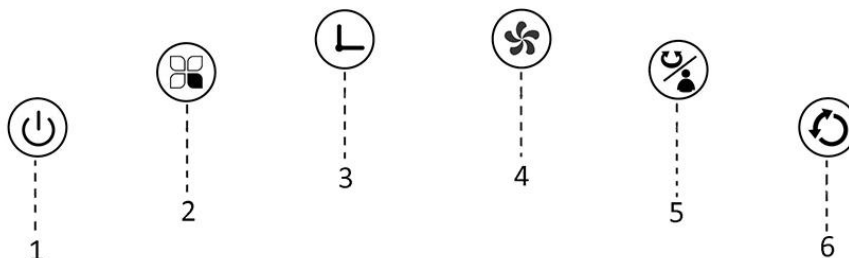
**DAĻU APRAKSTS**

1. Skārienvadības panelis
2. LED gaismas
3. Strāvas vads
4. Uzgriežņa balsts
5. Gaisa ieplūde
6. Gaisa izplūde
7. Korpusa sensors
8. Tālvadības pults uztvērējs
9. Oscilācijas galvas pamatne
10. Tālvadības pults
11. Tālvadības pults turētājs
12. Statnis
13. Pamatne
14. Pamatnes līdzsvara atbalsts

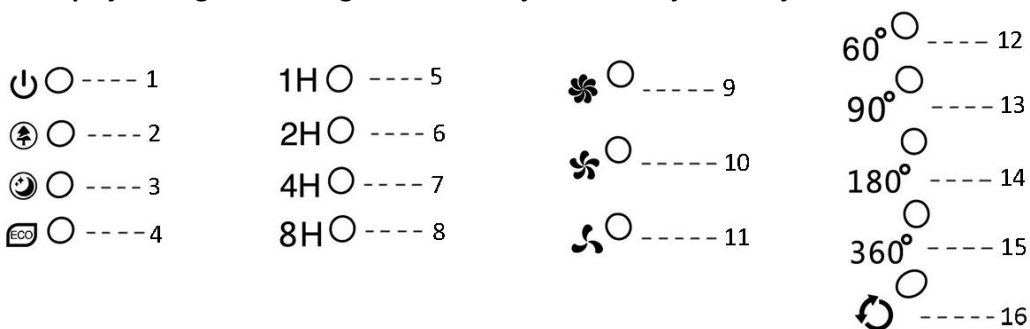


**SKĀRIENVADĪBAS PANELIS**

1. Ieslēgšanas poga
2. Režīma poga
3. Taimera poga
4. Ātruma pārslēgšanas poga
5. Horizontālās oscilācijas (korpusa sensora) poga
6. Vertikālās oscilācijas poga



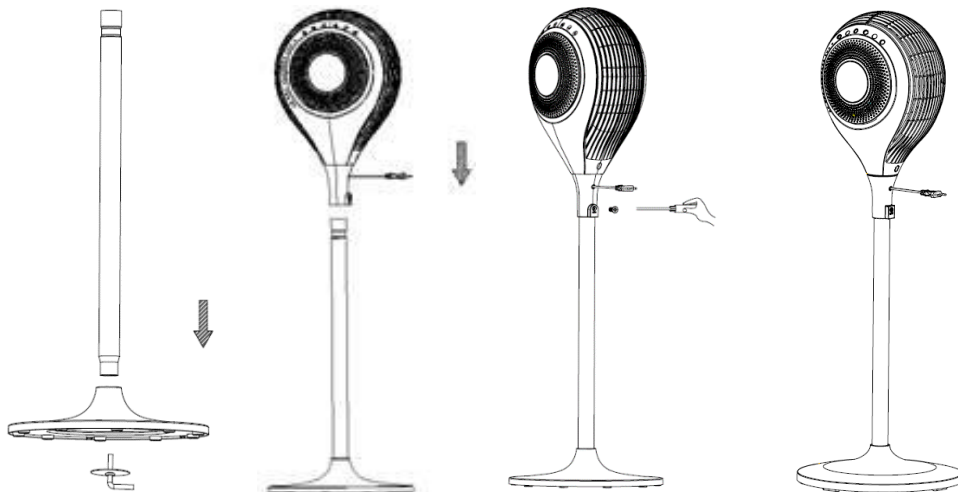
**LED displejs: LED gaisma iedegsies atbilstoši jūsu izvēlētajai funkcijai.**




- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Ieslēgšana                    | 9. Augsts pūšanas ātrums                 |
| 2. Dabiskas gaisa plūsmas režīms | 10. Vidējs pūšanas ātrums                |
| 3. „Miega” režīms                | 11. Zems pūšanas ātrums                  |
| 4. EKO režīms                    | 12. Horizontālās oscilācijas 60° leņķis  |
| 5. Taimeris — 1 stunda           | 13. Horizontālās oscilācijas 90° leņķis  |
| 6. Taimeris — 2 stundas          | 14. Horizontālās oscilācijas 180° leņķis |
| 7. Taimeris — 4 stundas          | 15. Horizontālās oscilācijas 360° leņķis |
| 8. Taimeris — 8 stundas          | 16. Oscilācija vertikālā virzienā        |


## UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA





1. Izņemiet no iepakojuma visas ventilatora daļas.
2. Izņemiet no statņa L skrūvi un paplāksni. Ievietojiet statni pamatnes atverē. Lai stingri piestiprinātu statni pie pamatnes, pieskrūvējiet L skrūvi un paplāksni.
3. Izskrūvējiet skrūvi no ventilatora korpusa un piestipriniet ventilatora korpusu uz statņa caurules.
4. Piestipriniet ventilatora korpusu pie statņa ar skrūvi.
5. Novietojiet ventilatoru uz zemes un iespraudiet vadu kontaktligzdā. Tagad ierīce ir gatava lietošanai.




## EKSPLUATĀCIJAS NORĀDES

1. Iespraudiet strāvas vadu atbilstošā strāvas kontaktligzdā. Visas LED gaismas degs 2 sekundes un atskanēs skaņas signāls. Ventilators atrodas gaidstāves režīmā.
2. Lai ieslēgtu ierīci, pieskarieties pogai „”. Ierīces sākotnējais iestatījums ir zems pūšanas ātrums normālā režīmā bez taimera vai oscilācijas funkcijas.

PIEZĪME. Šī ierīce ir aprīkota ar korpusa sensoru (skatīt zemāk „Par korpusa sensoru”). Kad ventilators ir ieslēgts, korpusa sensors tiek automātiski aktivizēts un ventilatora korpusu sāk griezties uz riņķi, lai uztvertu lietotāja atrašanās vietu. Lai deaktivētu korpusa sensoru, var pieskarties pogai „”.

3. Lai iestatītu vēlamo pūšanas ātrumu „Zems → Vidējs → Augsts → Zems ...”, pieskarieties pogai „”.
4. Lai iestatītu vēlamo darbības laiku „1H → 2H → 4H → 8H → taimeris izslēgts → 1H ...”, pieskarieties pogai „”. Tiklīdz iestatītais laiks būs beidzies, ierīce automātiski pārtrauks darboties.
5. Lai iestatītu „Horizontālo oscilāciju (korpusa sensoru)” vai „Vertikālo oscilāciju”, ierīces darbības laikā pieskarieties pogai „” vai „”.



- 1) Horizontālā oscilācija (korpusa sensors): pieskarieties pogai „”, lai iestatītu vēlamo horizontālās oscilācijas leņķi „Horizontālā oscilācija izslēgta → 60° → 90° → 180° → 360° → korpusa uztveršana → Horizontālā oscilācija izslēgta ...”.

## Par korpusa sensoru

a. Kas ir korpusa sensors?

Ierīce, kas automātiski uztver lietotāja atrašanās vietu un izvēlas piemērotu oscilācijas leņķi.


b. Kā ieslēgt korpusa sensoru?


- Kad ierīce ir ieslēgta, korpusa sensors tiek aktivizēts automātiski. Pārslēdzot leņķus, sāk mirgot leņķu LED gaismas.
- Lai ieslēgtu korpusa sensora funkciju, nospiediet pogu „” un turiet nospiestu aptuveni 3 sekundes. Pārslēdzot leņķus, sāk mirgot leņķu LED gaismas.
- Lai pārslēgtu leņķus, turiet nospiestu pogu „”. Korpusa sensors sāks darboties pēc 360°.


c. Kā korpusa sensors darbojas?




- Pēc sensora ieslēgšanas ventilators vispirms darbosies 360 grādu oscilācijas leņķī; saņemot signālu, tiks ieslēgts skaņas signāls. Ierīce pēc atbilstoša leņķa noteikšanas uzsāks svārstības šajā leņķī.
- Ja nav signāla, ierīce vēlreiz atsāks uztveršanu 360 grādu oscilācijas leņķī, lai atrastu signālus.
- Ja tā pēc leņķa noteikšanas uztver signālus no vairākiem cilvēkiem, lietotājam ir jāpieskaras pogai, lai vēlreiz ieslēgtu sensoru.

d. Uztveršanas attālums — vislabākais attālums no ventilatora ir 2 m

2) Oscilācija vertikālā virzienā — pieskarieties pogai „”, lai aktivizētu vertikālās oscilācijas funkciju. Oscilācijas leņķis — aptuveni 80°. Vēlreiz pieskarieties pogai, tiek deaktivizēta vertikālās oscilācijas funkcija.

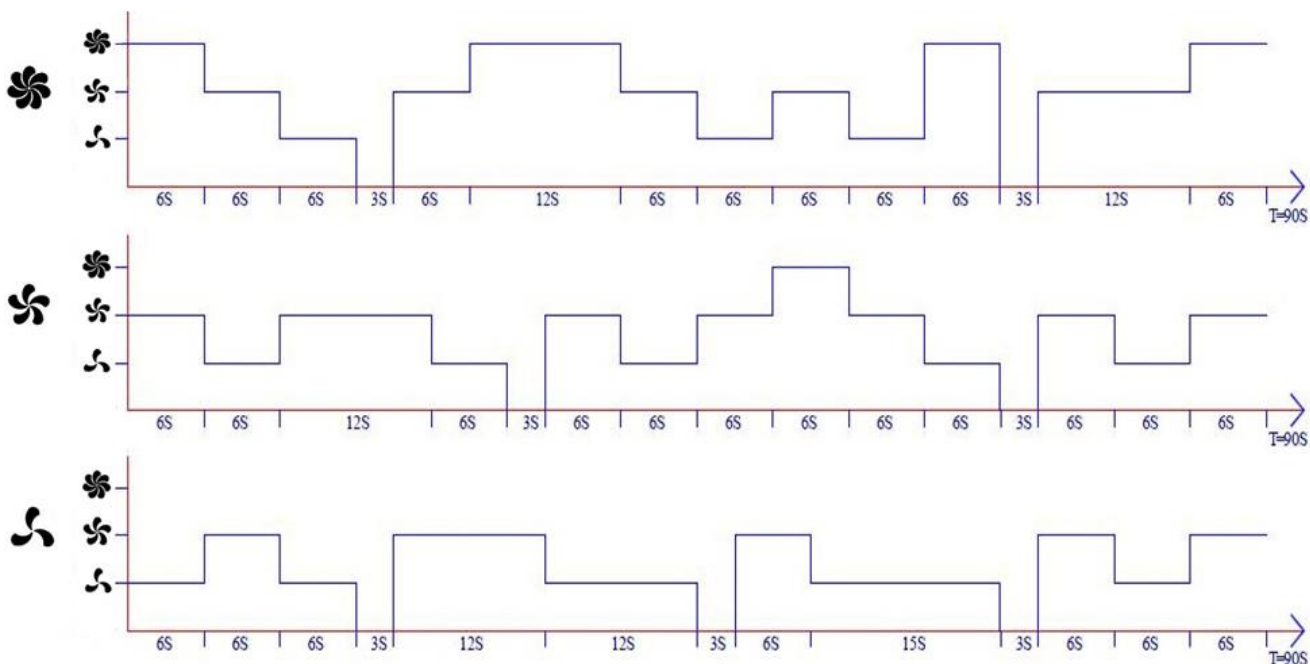
6. Šīs ierīces sākotnējais iestatījums ir „Parastais” režīms. Lai pārslēgtu „Parasto”, „Dabisko”, „Miega” vai „EKO” režīmu, varat pieskarties arī pogai „”. Attiecīgi mainīsies LED indikators. („Parastā” režīmā LED gaisma nedeg.)

1) Parastais režīms — šīs ierīces sākotnējais iestatījums ir „Parastais” režīms. Ventilators šajā režīmā darbojas ar zemu pūšanas ātrumu. Lai iestatītu vēlamo pūšanas ātrumu „Zems → Vidējs → Augsts → Zems ...”, pieskarieties arī pogai „”.

2) Dabiskas plūsmas režīms — lai izvēlētos dabiskas plūsmas režīmu, pieskarieties pogai „”. Iedegsies „” LED gaisma. Un pēc tam pieskarieties pogai „”, lai izvēlētos vajadzīgo pūšanas ātrumu:







- 3) „Miega” režīms — lai izvēlētos „miega” režīmu, pieskarieties pogai „
- Iedegsies „
- LED gaisma. Un pēc tam pieskarieties pogai „
- , lai izvēlētos vajadzīgo pūšanas ātrumu:
- : 30 minūtes dabīga plūsma ar augstu ātrumu → 30 minūtes dabīga plūsma ar vidēju ātrumu → nepārtraukta dabiska plūsma ar zemu ātrumu
  - : 30 minūtes dabīga plūsma ar vidēju ātrumu → nepārtraukta dabiska plūsma ar zemu ātrumu
  - : nepārtraukta dabiska plūsma ar zemu ātrumu
- 4) EKO — lai izvēlētos EKO režīmu, pieskarieties pogai „
- Iedegsies „
- LED gaisma. Ja apkārtējā temperatūra būs zem 25 °C, ierīce šajā režīmā darbosies ar zemu ātrumu; ja apkārtējā temperatūra būs virs 29 °C, ierīce darbosies lielā ātrumā; ja apkārtējā temperatūra būs starp 25 °C ~ 29 °C, ierīce darbosies ar vidēju ātrumu. (Ātruma poga „
- ” šajā režīmā nedarbosies)
7. Pēc ierīces lietošanas pieskarieties pogai „
- , lai izslēgtu ierīci, un atvienojiet tās strāvas vadu.

### FUNKCIJU SAGLABĀŠANA

Pirms ierīces izslēgšanas tiks saglabāta ekspluatācijas funkcija un, ieslēdzot ventilatoru nākamajā reizē, tas darbosies tās pašas funkcijas režīmā. (Savukārt taimera funkcija, pūšanas režīms ar attiecīgo ātrumu un oscilācijas leņķi, ko uztvēris korpusa sensors, netiks saglabāta.)

### AUTOMĀTISKĀ APTUMŠOŠANAS FUNKCIJA

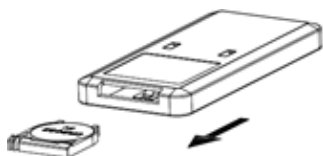
LED gaisma automātiski kļūs tumšāka par 30 %, salīdzinot ar sākotnējo spilgtumu, ja vairāk kā 1 minūti netiks veikta neviena darbība. Pieskaroties pogai vēlreiz, atgriezīsies iepriekšējais gaismas spilgtums.

### TĀLVADĪBAS PULTS

Šī ierīce ir aprīkota ar vadības pulti. Pultij nepieciešama viena CR2032 baterija. Tālvadības pults pogu funkcijas ir tādas pašas kā skārienpogām vadības panelī.

Salāgojiet tālvadības pulti ar ierīces tālvadības uztvērēju; ja uztvērējs būs nobloķēts, tālvadības pults nedarbosies.

Lai nomainītu izlādējušos bateriju, izvelciet vāciņu kā norādīts zemāk. Tālvadības pulti var uzglabāt arī ierīces turētājā.



## TĪRĪŠANA

1. Pirms ventilatora apkopes un pēc katras lietošanas reizes izslēdziet ierīci un atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas.
2. **Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī (īssavienojuma draudi).** Lai notīrītu ierīci, noslaukiet to ar mitru drāniņu un rūpīgi izžāvējiet. Vienmēr vispirms izvelciet kontaktdakšu.
3. Raugiet, lai gaisa ieplūdes vai izplūdes atverē neuzkrātos putekļi, un ar margu birsti notīriet tos katru otro mēnesi.
4. Neizmantojiet tīrīšanas vajadzībām ķīmisku mazgāšanas līdzekli vai šķīdinātāju.
5. Ja ierīce netiks izmantota ilgāku laiku, atvienojiet to no elektrotīkla un iepakojiet, lai novērstu putekļu iekļūšanu korpusā. Kad ierīce iepakota, novietojiet to sausā un labi vēdināmā vietā.

## TEHNISKIE DATI

Darbības spriegums: 220-240V ~ 50Hz

Enerģijas patēriņš: 65W

<b>Ekodizaina prasības</b>	
<b>Izstrādājuma informācijas prasības</b>	
<b>Maksimālais ventilatora plūsmas ātrums (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Ventilatora ieejas jauda (P)</b>	55.55 W
<b>Īpatnējais ražīgums (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Īpatnējā ražīguma mērījuma standarts</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>S aidstāves enerģijas patēriņš (PSB)</b>	0.24 W
<b>Ventilatora akustiskās jaudas līmenis (LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Maksimālais gaisa ātrums (c)</b>	1.49 metri/s
<b>Kontaktinformācija papildinformācijas saņemšanai</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



Otrreizējā pārstrāde

Šis marķējums parāda, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar citiem majsaimniecības atkritumiem saskaņā ar 2012/19/ES. Lai novērstu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēka veselībai, kas rodas no nekontrolētas atkritumu izmešanas, pārstrādājiet to, lai veicinātu ilgtspējīgu materiālrեսursu atkārtotu izmantošanu. Lai nodotu jūsu izmantoto ierīci, lūdzu, izmantojiet nodošanas un savākšanas

sistēmas vai sazinieties ar vietu, kurā iegādājāties produktu. Viņi var pieņemt produktu, lai to pārstrādātu videi draudzīgā veidā.

## **GEBRUIKSAANWIJZING**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor u het apparaat met de stroomtoevoer verbindt om schade ten gevolge van foutief gebruik te vermijden. Heb bijzondere aandacht voor de veiligheidsinformatie. Als u het apparaat aan derden doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing door.

**WAARSCHUWING** – wanneer u elektrische apparaten gebruikt, dient u altijd de standaard veiligheidsvoorzorgen in acht te nemen om het gevaar voor brand, elektrische schok en letsels te vermijden.

## **VEILIGHEIDSINFORMATIE**

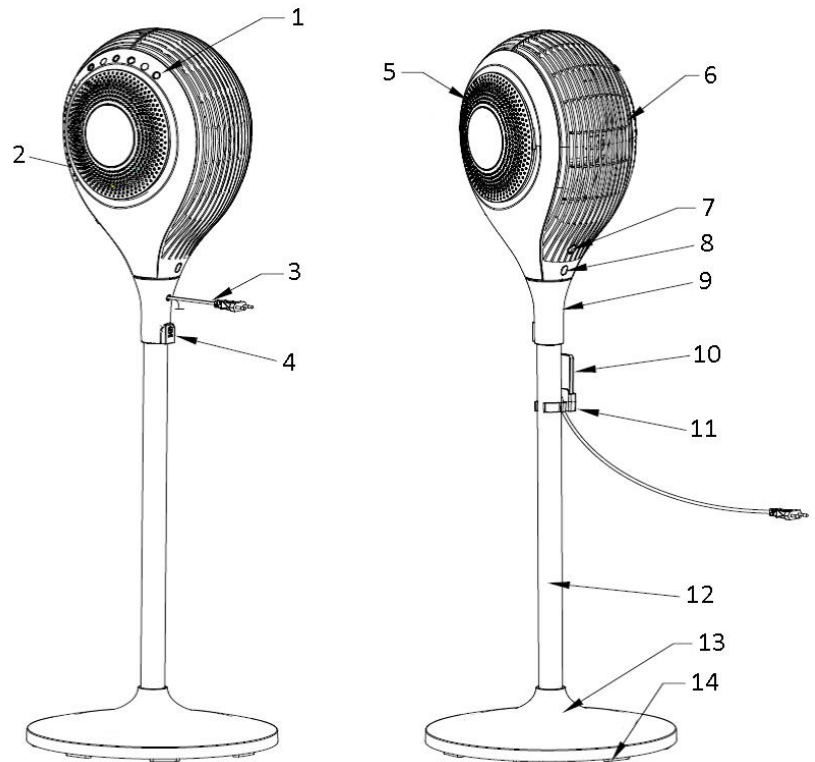
1. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen.
2. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
3. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen dit apparaat niet reinigen of onderhouden.
4. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.
5. Foute bediening en ongepaste behandeling kunnen het toestel beschadigen en verwondingen toebrengen aan de gebruiker.
6. Als het toestel fout bediend of ongepast behandeld wordt, kan de producent niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die zich kan voordoen.

7. Dompel het toestel of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Elektrische schokken zijn levensgevaarlijk! Als het toestel of de stekker in water ondergedompeld is, neem onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het toestel controleren door een expert, alvorens het opnieuw te gebruiken.
8. Gebruik het toestel niet als het voedings snoer of de stekker tekenen van schade vertonen, of als het toestel gevallen is of als het op een andere manier beschadigd is. In dergelijke gevallen dient het toestel naar een specialist gebracht te worden voor controle, en indien nodig, herstellingen.
9. Raak de stekker niet aan met natte handen en haal hem niet uit het stopcontact door aan het voedings snoer te trekken.
10. Laat het voedings snoer niet hangen over scherpe randen en zorg ervoor dat het nergens tussen geklemd raakt.
11. Hou het toestel uit de buurt van vochtigheid en bescherm het tegen waterdruppels.
12. Hou het toestel uit de buurt van hete voorwerpen (bijv. kookplaten) en open vlammen.
13. Houd het apparaat en snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
14. Gebruik dit toestel op een vlak, droog en warmtebestendig oppervlak.
15. Laat het toestel niet achter zonder toezicht, als het in gebruik is.
16. Berg het toestel niet op in open lucht en gebruik het niet buitenshuis.
17. Bewaar het toestel op een droge plaats, ontoegankelijk voor kinderen (in zijn verpakking).
18. Steek uw vingers of andere voorwerpen niet door de beschermingsroosters van de ventilator als de ventilator aan het werken is.

19. Wees voorzichtig met lang haar! Het kan in de ventilator draaien door de luchtturbulentie.
20. Richt de luchtstroom niet te lang naar personen.
21. De rotorbeschermer mag niet uit elkaar worden gehaald/geopend om de rotorbladen te reinigen.
22. Zet het apparaat volledig in elkaar voordat u het gebruikt.
23. Alleen een erkend servicecentrum mag het apparaat repareren in geval er een defect is. Open het apparaat nooit zelf, dit kan een negatieve impact op de veiligheid van het product hebben.
24. Sproei geen pesticiden of brandbare sprays in de buurt van het apparaat, het product kan worden beschadigd.
25. Schakel het apparaat onmiddellijk uit en haal de stekker uit het stopcontact, wanneer u tijdens de werking een onaangename geur of een ongewoon geluid waarneemt.
26. Plaats geen zware voorwerpen op het snoer en vouw het snoer niet om schade te vermijden.

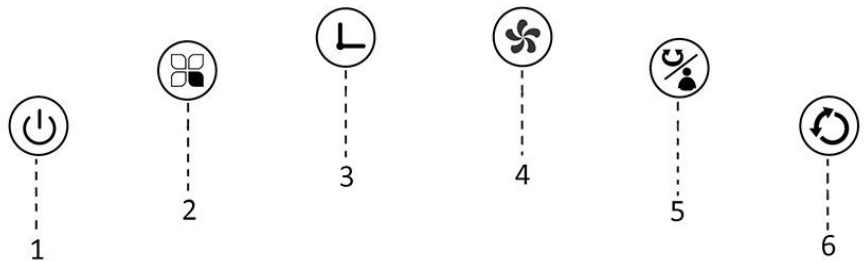
**BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN**

1. Touch-bedieningspaneel:
2. LED-lampjes
3. Snoer
4. Moerhouder
5. Luchtinlaat
6. Luchtuitlaat
7. Lichaamssensor
8. Afstandsbedienings signaal ontvanger
9. Oscillatievoet
10. Afstandsbediening
11. Houder voor afstandsbediening
12. Buis
13. Voetstuk
14. Gewicht in voetstuk

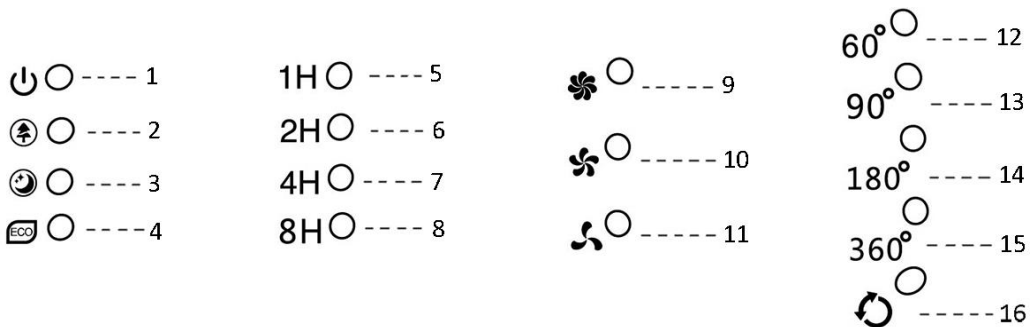


**TOUCH-BEDIENINGSPANEEL**

1. Aan-/uitknop
2. Modusknop
3. Timerknop
4. Snelheidknop
5. Horizontale oscillatie (lichaamssensor) knop
6. Verticale oscillatie knop



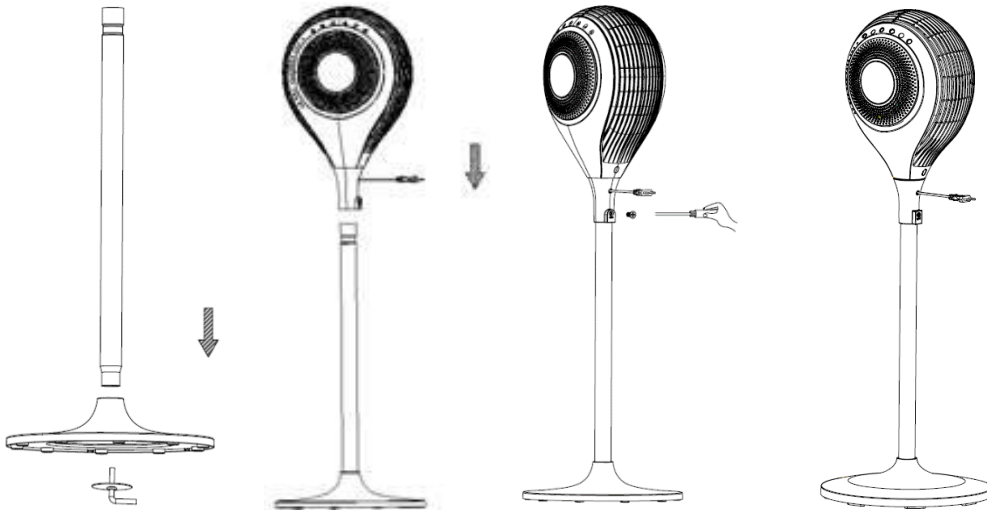
**LED-display: De LED-lampjes branden overeenkomstig uw gekozen functie.**




- |                       |                                     |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1. Ingeschakeld       | 9. Hoge windsnelheid                |
| 2. "Natuurlijk" modus | 10. Medium windsnelheid             |
| 3. "Slapen" modus     | 11. Lage windsnelheid               |
| 4. "ECO" modus        | 12. Horizontale oscillatiehoek 60°  |
| 5. Timer 1 uur        | 13. Horizontale oscillatiehoek 90°  |
| 6. Timer 2 uren       | 14. Horizontale oscillatiehoek 180° |
| 7. Timer 4 uren       | 15. Horizontale oscillatiehoek 360° |
| 8. Timer 8 uren       | 16. Verticale oscillatie            |


## MONTAGE-INSTRUCTIES





1. Haal alle onderdelen van de ventilator uit de verpakking.
2. Verwijder de L-schroef en de sluitring van de buis. Breng de buis in de opening van het voetstuk. Maak de L-schroef en de sluitring vast om de buis stevig op het voetstuk vast te zetten.
3. Draai de schroef van de ventilatorbehuizing los en installeer de ventilatorbehuizing op de buis.
4. Zet de ventilatorbehuizing op de buis vast met behulp van de schroef.
5. Plaats de ventilator op de grond en steek de stekker in een stopcontact. Uw apparaat is nu klaar voor gebruik.




## GEBRUIKSINSTRUCTIES

1. Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Alle LED-lampjes branden 2 seconden en u hoort piepgeluiden. De ventilator staat vervolgens in stand-by.
2. Tik op de “” knop om het apparaat te starten. Het apparaat is bij aanvang op de lage windsnelheid in de normale modus ingesteld, zonder timer- of oscillatiefunctie.

OPMERKING: Dit apparaat is uitgerust met een lichaamssensor (zie onderstaand “Over de lichaamssensor”). Zodra de ventilator is ingeschakeld, wordt de lichaamssensor automatisch geactiveerd en zal de ventilatorbehuizing ronddraaien om de positie van de gebruiker te detecteren. De “” knop kan handmatig worden aangetikt om de functie van de lichaamssensor uit te schakelen.

3. Tik herhaaldelijk op de “” knop om uw gewenste windsnelheid in te stellen op “Laag → Medium → Hoog → Laag ...”.
4. Tik herhaaldelijk op de “” knop om uw gewenste werkingstijd in te stellen op “1U → 2U → 4U → 8U → geen timer → 1U ...”. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld zodra de afteltijd is verstreken.
5. Wanneer het apparaat in werking is, tik op de “” of “” knop om “Horizontale oscillatie (lichaamssensor)” of “Verticale oscillatie” in te stellen.



1) Horizontale oscillatie (lichaamssensor): Tik herhaaldelijk op de “” knop om uw gewenste horizontale oscillatiehoek in te stellen op “Geen horizontale oscillatie → 60° → 90° → 180° → 360° → Detectie van lichaam → Geen horizontale oscillatie ...”.

### Over de lichaamssensor:

#### a. Wat is de lichaamssensor?

Deze sensor detecteert automatisch de positie van de gebruiker en selecteert de gepaste oscillatiehoek.


#### b. Hoe de lichaamssensor starten?


- De lichaamssensor wordt automatisch geactiveerd na het inschakelen van het apparaat. De LED-lampjes van de hoeken knipperen afwisselend.
- Tik circa 3 seconden op de “” knop om de functie van de lichaamssensor in te schakelen. De LED-lampjes van de hoeken knipperen afwisselend.
- Tik herhaaldelijk op de “” knop om de hoek te wijzigen. De lichaamssensor start met werken na 360°.


#### c. Hoe werkt de lichaamssensor?







- De ventilator werkt na het inschakelen van de lichaamssensor in 360 graden oscillatie. Het stuurt geluidssignalen uit en wacht vervolgens op een terugkerend signaal. Na het bepalen van de gepaste hoek, zal de ventilator oscilleren tegen deze hoek.
- Als er geen signaal wordt gedetecteerd, zal de ventilator opnieuw 360 graden oscilleren om signalen te vinden.
- Als er na het bepalen van de hoek meerdere signalen van mensen verschijnen, moet de gebruiker op de knop tikken om de sensor opnieuw te laten werken.

#### d. Detectie-afstand: Best binnen 2m van de ventilator

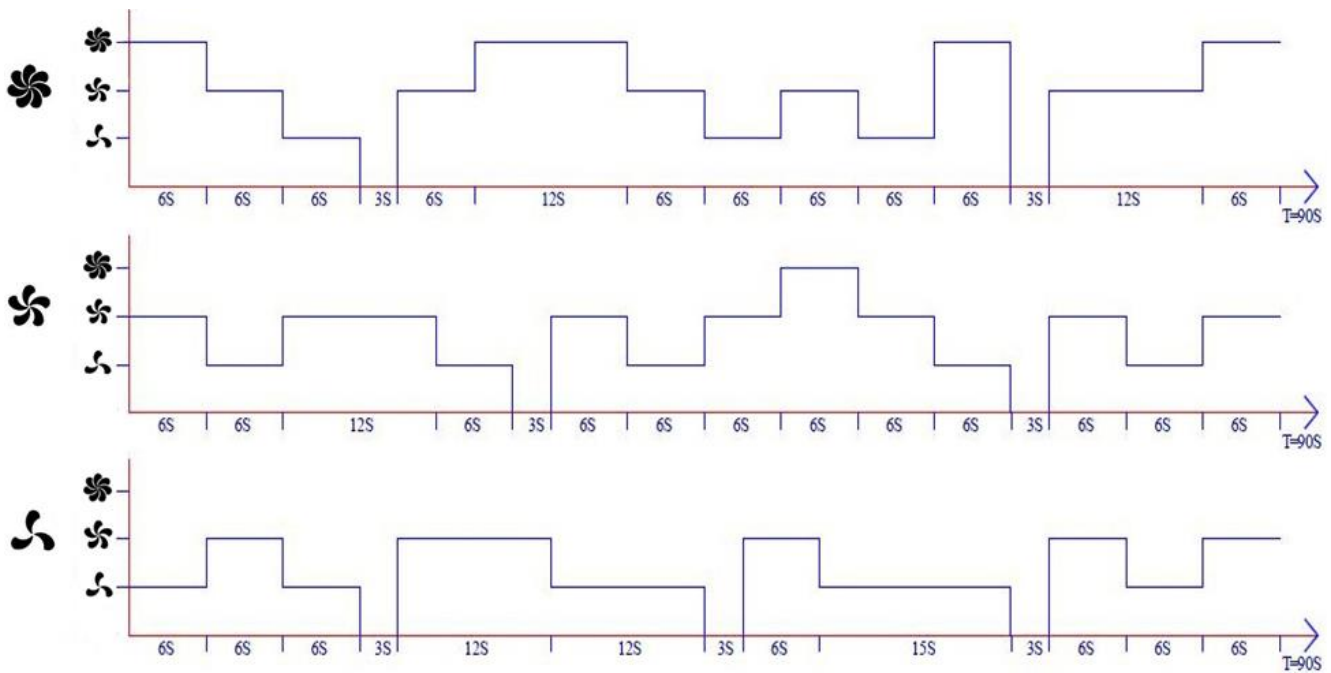
2) Verticale oscillatie: Tik op de “” knop om de verticale oscillatiefunctie in te schakelen. Oscillatiehoek: circa 80°. Tik opnieuw op de knop om de verticale oscillatiefunctie uit te schakelen.

6. Dit apparaat is bij aanvang op de “Normaal” modus ingesteld. U kunt tevens op de “” knop tikken om tussen de volgende modi te schakelen: “Normaal”, “Natuurlijk”, “Slapen” en “ECO”. De LED-lampjes wijzigen overeenkomstig. (Geen LED-lampje voor de “Normaal” modus).

1) Normaal: Dit apparaat is bij aanvang op de “Normaal” modus ingesteld. In deze modus werkt de ventilator op de lage windsnelheid. U kunt tevens op de “” knop tikken om uw gewenste windsnelheid in te stellen op “Laag → Medium → Hoog → Laag ...”.

2) Natuurlijk: Tik op de “” knop om de “Natuurlijk” modus te kiezen. Het LED-lampje “” brandt. Tik vervolgens op de “” knop om uw gewenste windsnelheid als volgt te kiezen:  /  / .





- 3) Slapen: Tik op de “
  - : 30 minuten hoge natuurlijke wind → 30 minuten medium natuurlijke wind → continue lage natuurlijke wind
  - : 30 minuten medium natuurlijke wind → continue lage natuurlijke wind
  - : Continue lage natuurlijk wind

4) ECO: Tik op de “

7. Na gebruik, tik op de “

### DE FUNCTIE OPSLAAN

De werkingsfunctie wordt voor uitschakeling in het geheugen opgeslagen zodat de ventilator opnieuw in dezelfde functie werkt de volgende keer het apparaat wordt ingeschakeld. (De timerfunctie en de windmodus met de snelheid en oscillatiehoek die door de lichaamssensor worden gedetecteerd worden echter niet opgeslagen).

### AUTOMATISCHE DIMFUNCTIE

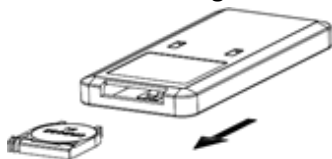
De LED-lampjes worden automatisch na een werking van langer dan 1 minuut tot 30% van hun oorspronkelijke helderheid gedimd. De oorspronkelijke helderheid wordt opnieuw ingesteld, zodra op een knop wordt getikt.

### AFSTANDSBEDIENING

Dit apparaat is voorzien van een afstandsbediening. Deze werkt op één CR2032 batterij. De functies van de knoppen op de afstandsbediening zijn dezelfde als deze van de touchknoppen op het bedieningspaneel.

Breng de afstandsbediening op één lijn met de ontvanger op de ventilator. De afstandsbediening werkt niet als de ontvanger wordt afgedekt.

Verwijder het batterijdeksel om de batterij na uitschakeling te vervangen, zoals hieronder afgebeeld. U kunt de afstandsbediening tevens in de houder op het apparaat opbergen.



## REINIGING

1. Voor reiniging van het apparaat en na elk gebruik, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. **Dompel het apparaat nooit in water (gevaar voor kortsluiting).** Om het apparaat schoon te maken, gebruik een vochtige doek en wrijf het voorzichtig droog. Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
3. Vermijd overmatige stofophoping in de luchtinlaat of -uitlaat. Verwijder het stof om de twee maanden met een handveger.
4. Gebruik geen agressieve oplos- of schoonmaakmiddelen.
5. Haal de stekker uit het stopcontact en pak het apparaat goed in om indringing van stof te vermijden wanneer u het apparaat gedurende een lange periode niet zult gebruiken. Berg het apparaat na het inpakken op in een droge en goede geventileerde ruimte.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50Hz

Stroomverbruik: 65W

<b>Eco design vereisten</b>	
<b>Productinformatievereisten</b>	
<b>Maximum ventilator debiet (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Ventilator stroom input (P)</b>	55.55 W
<b>Bedrijfswaarde (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Meetnorm voor bedrijfswaarde</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Stand-by stroomverbruik (PSB)</b>	0.24 W
<b>Ventilator geluidsniveau (LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Maximale lichtsnelheid (c)</b>	1.49 meter/sec
<b>Contactinformatie voor meer informatie</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



Recycleren

Dit symbool geeft aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid in overeenstemming met 2012/19/EU. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door het ongecontroleerd dumpen van afval te voorkomen, dient u het op een verantwoorde manier te recyclen om het duurzaam hergebruik van grondstoffen te stimuleren. Om uw gebruikt apparaat af te voeren, brengt u het naar een verzamelpunt of neemt u contact op met de handelaar waar het product werd aangekocht. Zij kunnen dit product op een milieuvriendelijke manier recyclen.

## **BRUKSANVISNING**

Les denne bruksanvisningen grundig før du kopler apparatet til strømnettet. Det forhindrer skade på grunn av uriktig bruk av apparatet. Legg spesielt merke til sikkerhetsinformasjonen. Hvis du overlater apparatet til en tredjepart, må denne bruksanvisningen også overleveres.

**ADVARSEL** – Når du bruker elektrisk verktøy må visse grunnleggende forholdsregler alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.

## **SIKKERHETSINSTRUKSER**

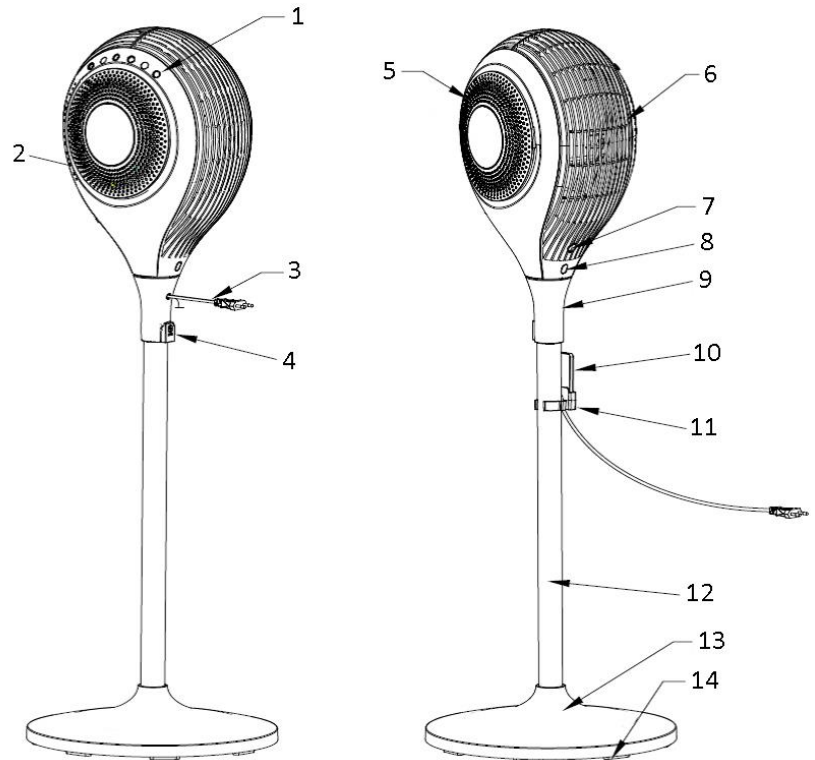
1. Dette apparatet kan bli brukt av barn fra 8 år og oppover og personer med redusert fysisk sensorisk eller mental kapasitet, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de på en trygg måte under tilsyn har fått veiledning i bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
2. Barn må ikke leke med apparatet.
3. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke bli utført av barn uten tilsyn.
4. Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå et hinder.
5. Uriktig bruk og håndtering av apparatet kan føre til feil på apparatet og personskade for brukeren.
6. Produsenten tar ikke ansvar for eventuelle skader som oppstår pga. uriktig bruk eller håndtering.
7. Ikke dypp apparatet eller støpslet i vann eller andre væsker. Det er fare for elektrisk sjokk! Hvis dette likevel skulle skje, må støpslet trekkes ut av stikkontakten umiddelbart, og apparatet må kontrolleres av en ekspert før det tas i bruk igjen.
8. Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpslet viser tegn på skade, hvis apparatet har ramlet ned på gulvet eller er blitt skadet på annen måte. I slike tilfeller

må apparatet tas med til en spesialist for kontroll og og nødvendig reparasjon.

9. Trekk aldri ut støpslet fra strømkontakten ved å trekke i ledningen, eller med fuktige hender.
10. Påse at strømledningen ikke henger over skarpe kanter eller at den blokkeres.
11. Hold utstyret vekke fra fukt og beskytt det mot vannsprut.
12. Hold utstyret vekke fra varme objekter (d.v.s. kokeplater) og åpen ild.
13. Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
14. Bruk apparatet på en flat, tørr og varmebestandig overflate.
15. La aldri utstyret være i bruk uten tilsyn.
16. Ikke oppbevar eller bruk utstyret utendørs.
17. Oppbevar utstyret på et tørt sted, utilgjengelig for barn (i sin originalemballasje).
18. Stikk ikke fingrene eller objekter gjennom vifteskjermen når viften går.
19. Pass på langt hår! Det kan fanges opp av viften som følge av luftturbulensen.
20. Ikke rett luftstrømmen mot en person for lange tidsperioder.
21. Rotorvernet må ikke demonteres/åpnes for rengjøring av rotorbladene.
22. Apparatet må monteres helt før bruk.
23. I tilfelle apparatet ikke fungerer, må alle reparasjoner foretas av en kvalifisert reparasjonsbutikk. Ikke demonter apparatet selv. Ved enhver demontering kan endring påvirke produktsikkerheten.
24. Ikke spray plantevernmidler og brennbare sprayer rundt produktet. Det kan føre til skade på produktet.
25. Vennligst slutt å jobbe umiddelbart og trekk ut når produktet har en ubehagelig lukt eller unormal lyd under arbeidet.
26. Ikke brett eller plasser tunge gjenstander på strømledningen. Det kan føre til farlig lekkasje.

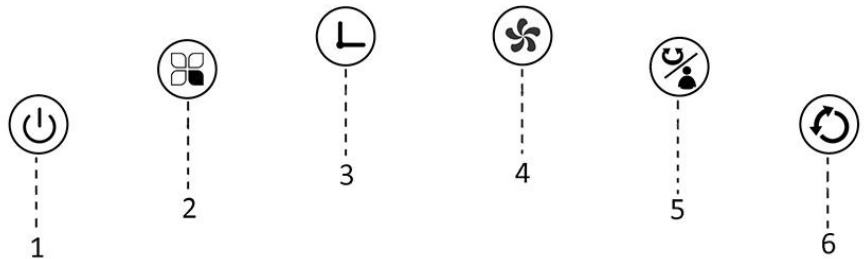
**BESKRIVELSE AV DELER**

1. Berøringspanel
2. LED-lys
3. Strømledning
4. Mutterstøtte
5. Luftinntak
6. Luftuttak
7. Kroppssensor
8. Mottaker fjernkontroll
9. Pendelbunn
10. Fjernkontroll
11. Fjernkontrollholder
12. Stang
13. Sokkel
14. Balanselodd for sokkel

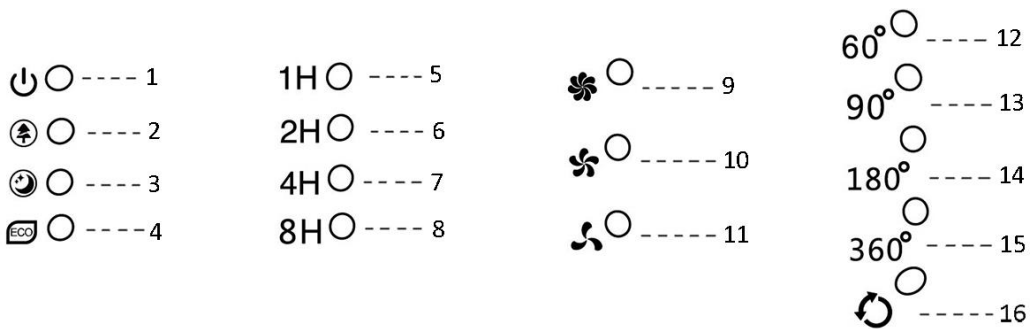


**BERØRINGSPANEL**

1. Av/på-knapp
2. Modusknapp
3. Tidsurknapp
4. Hastighetsknapp
5. Knapp for horisontal pendel (kroppssensor)
6. Knapp for vertikal pendel



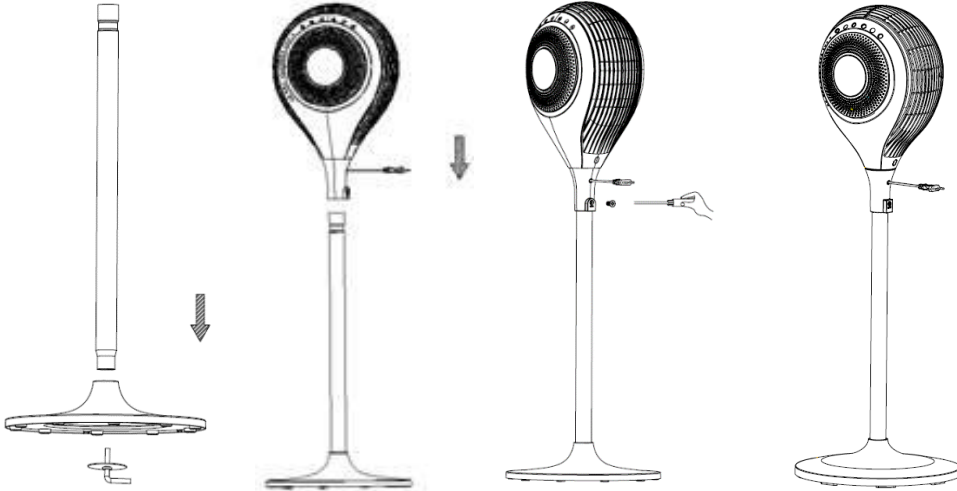
**LED-display: LED-lyset vises ut fra hvilken funksjon du har valgt.**




- |                   |                                  |
|-------------------|----------------------------------|
| 1. PÅ             | 9. Høy vindhastighet             |
| 2. Naturlig modus | 10. Middels vindhastighet        |
| 3. Dvalemodus     | 11. Lav vindhastighet            |
| 4. ØKO-modus      | 12. Horisontal pendelvinkel 60°  |
| 5. Tidsur 1 time  | 13. Horisontal pendelvinkel 90°  |
| 6. Tidsur 2 timer | 14. Horisontal pendelvinkel 180° |
| 7. Tidsur 4 timer | 15. Horisontal pendelvinkel 360° |
| 8. Tidsur 8 timer | 16. Vertikal pendel              |


## MONTERINGSANVISNING






1. Ta alle delene til viften ut av emballasjen.
2. Ta L-skruen og skiven av stangen. Sett stangen inn i hullet på sokkelen. Skru til L-skruen og skiven for å feste stangen godt til sokkelen.
3. Løsne skruen fra viftens hoveddel og sett viften på stangen.
4. Fest viften til stangen ved hjelp av skruen.
5. Legg viften på gulvet og sett støpslet i stikkkontakten. Apparatet er nå klart til bruk.



## BRUKSANVISNING

1. Sett støpslet inn i en passende stikkontakt. Alle LED-lysene tennes i 2 sekunder og avgir et lydsignal. Viften er nå i standby-modus.
2. Trykk på knappen “” for å starte apparatet. Apparatet er i utgangspunktet innstilt på lav vindhastighet i normal modus, uten tidsur eller pendelfunksjon.

MERK: Apparatet er utstyrt med en kroppssensor (se "Om kroppssensoren" nedenfor). Når viften er slått på, vil sensoren aktiveres automatisk, og viften vil begynne å dreie rundt for å finne posisjonen til brukeren. Knappen “” kan trykkes ned manuelt for å deaktivere kroppssensorfunksjonen.

3. Trykk på knappen “” for å stille inn ønsket vindhastighet til “Low → Medium → High → Low ...” (lav/middels/høy/lav).
4. Trykk på knappen “” for å stille inn ønsket virketid på “1H → 2H → 4H → 8H → no timer → 1H ...” (1t/2t ...) Apparatet vil stoppe automatisk når tiden er ute.
5. Med apparatet i gang kan du trykke på knappen “” eller “” for å stille inn på “Horizontal oscillation (Body sensor)” eller “Vertical oscillation” (Horisontal pendel (kroppssensor)/Vertikal pendel).
  - 1) Horisontal pendel (kroppssensor): Trykk på knappen “” for å stille inn ønsket horisontal pendelvinkel til “No horizontal oscillation (Ikke horisontal pendel) → 60° → 90° → 180° → 360° → Body detecting (Kroppssensor) (→ No horizontal oscillation ...)”.

### Om kroppssensoren:

- a. Hva er en kroppssensor?  
Finner automatisk brukerens posisjon og velger pendelvinkelen som passer.

b. Hvordan starter jeg kroppssensoren?

- Kroppssensoren aktiveres automatisk når apparatet er slått på. Vinklens LED-lys blinker etter tur.
- Trykk og hold knappen "🌀" nede i ca. 3 sekunder for å starte kroppssensorfunksjonen. Vinklens LED-lys blinker etter tur.
- Fortsett å trykke på knappen "🌀" for å bytte vinkel. Kroppssensoren begynner å virke etter 360°.

c. Hvordan fungerer kroppssensoren?

- Viften vil pendle i 360 graders vinkel først når kroppssensoren har startet; den sender så ut lydsignaler når den får et signal tilbake. Etter å ha beregnet passende vinkel vil apparatet pendle med denne vinkelen så lenge det er i gang.
- Finner apparatet ikke noe signal, vil det begynne signaloppsporingen igjen ved å pendle i 360 graders vinkel.
- Hvis flere kroppssignaler kommer når vinkelen allerede er innstilt, kan brukeren trykke på knappen og starte sensoren på nytt.

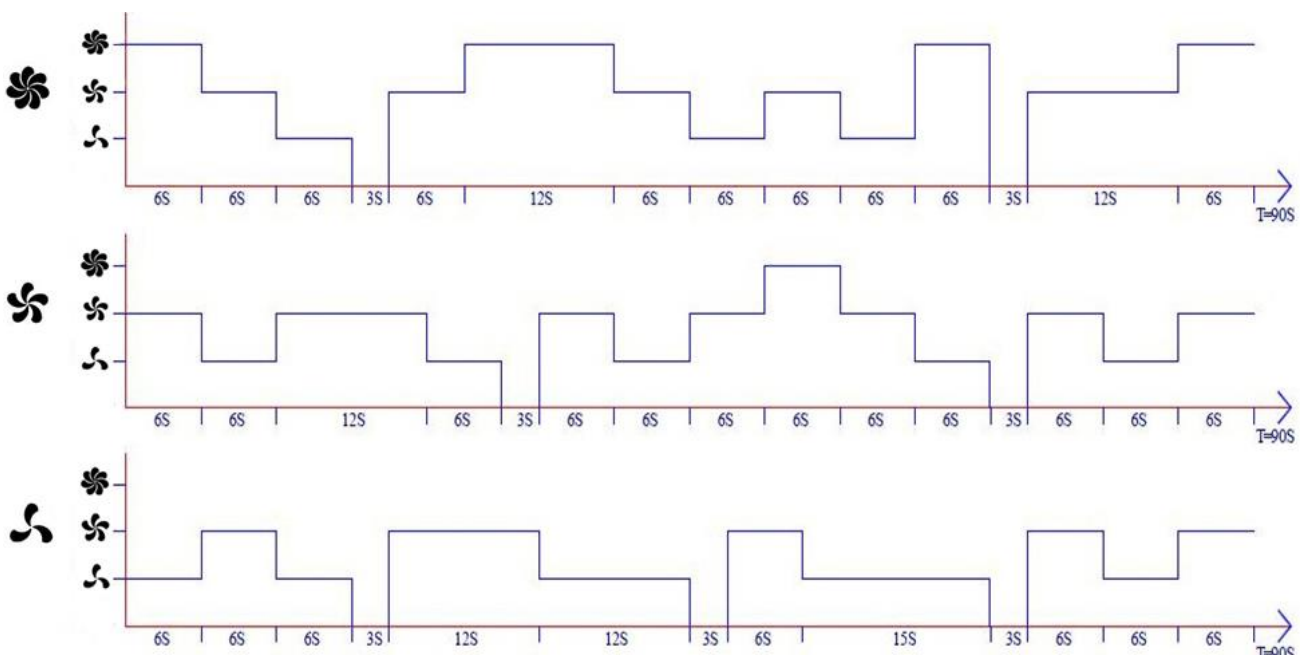
d. Oppsporingsavstand: Fungerer best innenfor 2 m fra viften











- 2) Vertikal pendel: Trykk på knappen "🔄" for å aktivere den vertikale pendelfunksjonen. Pendelvinkel: ca. 80°. Trykk på knappen igjen for å deaktivere pendelfunksjonen.

6. Apparatet er i utgangspunktet stilt inn på "Normal"-modus. Du kan også trykke på knappen "🗄️" for å veksle mellom "Normal", "Natural" (Naturlig), "Sleeping" (Dvale) og "ECO". LED-lyset endres tilsvarende. ("Normal"-modus har ikke LED-lys.)

- 1) Normal: Apparatet er i utgangspunktet stilt inn på "Normal"-modus. I denne innstillingen vil viften gå med lav vindhastighet. Du kan også trykke på knappen "🌀" for å stille inn ønsket vindhastighet til "Low → Medium → High → Low ...".

- 2) Naturlig: Trykk på knappen "🗄️" for å velge naturlig modus. LED-lyset til "🌲" vil nå være på. Trykk deretter på knappen "🌀" for å velge din ønskede vindhastighet som følger: 🌸 / 🌸 / 🌸.



- 3) Dvalemodus: Trykk på knappen “” for å velge dvalemodus. LED-lyset til “” vil nå være på. Trykk deretter på knappen “” for å velge din ønskede vindhastighet som følger.
-  : 30 minutter sterk naturlig vind → 30 minutter middels naturlig vind → kontinuerlig lite naturlig vind
  -  : 30 minutter middels naturlig vind → kontinuerlig lite naturlig vind
  -  : Kontinuerlig lite naturlig vind
- 4) ECO: Trykk på knappen “” for å velge ØKO-modus. LED-lyset til “” vil nå være på. I denne modusen, når romtemperaturen er under 25 °C , vil apparatet gå på lav hastighet; når romtemperaturen er over 29 °C vil apparatet gå på høy hastighet; når romtemperaturen er mellom 25 °C ~29 °C, vil apparatet gå på middels hastighet. (Hastighetsknappen “” vil ikke fungere i denne modusen.)
7. Etter bruk trykker du på “” for å slå av apparatet. Ta ut støpslet av stikkontakten.

### MINNEFUNKSJON

Funksjonen som har vært i bruk, blir registrert når apparatet slås av. Neste gang apparatet slås på, brukes samme funksjon. (Dette gjelder ikke for tidsurfunksjonen, vindmodus med hastighet og pendelvinkel angitt av kroppssensoren)

### AUTOMATISK DIMMER

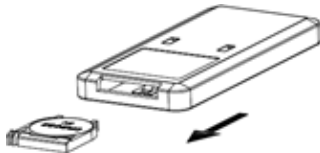
LED-lyset slås automatisk ned til 30 % av opprinnelig styrke hvis det går mer enn ett minutt uten at apparatet er i funksjon. Hvis du trykker på knappen en gang til, vil lyset få normal styrke igjen.

### FJERNKONTROLL

Dette apparatet har fjernkontroll. Et stk. CR2032-batteri må installeres. Funksjonene til knappene på fjernkontrollen er de samme som berøringsknappene på kontrollpanelet.

Reguler fjernkontrollen etter fjernkontrollmottakeren på apparatet; fjernkontrollen vil ikke fungere hvis mottakeren er blokkert.

Dra ut batteridekslet som vist under for å bytte batteri når det er utladet. Du kan oppbevare fjernkontrollen i holderen på apparatet.



### RENGJØRING

- Før ettersyn av viften og når du har brukt apparatet, skal det slås av og støpslet tas ut av stikkontakten.
- Apparatet må aldri legges i vann (fare for kortslutning).** Rengjør apparatet med en fuktig klut og tørk det godt. Ta alltid støpslet ut av stikkontakten først.
- Pass på at støv ikke bygger seg opp i luftinntak eller luftuttak, og rengjør dem annenhver måned ved hjelp av en støvkost.
- Unngå bruk av kjemiske rengjøringsvæsker eller andre sterke oppløsninger når du skal rengjøre apparatet.
- Apparatet bør frakobles strøm og pakkes inn hvis det ikke er i bruk over lengre tid, for å unngå inntrenging av støv. Sett det innpakke apparatet på et tørt og godt ventilert sted.



## TEKNISKE DATA

Driftsspenning: 220-240V ~ 50Hz

Effektforbruk: 65W

<b>Øko-designkrav</b>	
<b>Krav til produktinformasjon</b>	
<b>Maksimal vifteflyterate (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Vifte inngående effekt (P)</b>	55.55 W
<b>Serviceverdi (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Målestandard for serviceverdi</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Standby strømforbruk (PSB)</b>	0.24 W
<b>F Vifte støynivå (LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>M Maksimal lufthastighet (c)</b>	1.49 meter/sec
<b>Kontaktinformasjon dersom du trenger mer informasjon</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



### Resirkulering

Denne merkingen viser til at dette produktet ikke skal kastes sammen med annen husholdningsavfall i 2012/19/EU. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert søppelkasting, skal enheten resirkuleres ansvarsfullt for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte enheten, bruk returpunkter og innsamlingssystemer eller ta kontakt med forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta imot dette produktet for miljøvennlig resirkulering.

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Перед подключением устройства к сети внимательно и полностью прочитайте данное руководство по эксплуатации, чтобы избежать повреждений, вызванных неправильным использованием устройства. Обратите особое внимание на информацию о безопасности. При передаче данного устройства третьим лицам следует обязательно передать также данное руководство по эксплуатации.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – При использовании электроприбора необходимо соблюдать основные правила безопасности во избежание возгорания, поражения электрическим током или травм.

## **ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ**

1. Данное изделие может быть использовано детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без опыта и знания о правилах использования изделия при условии надлежащего контроля или обучения безопасному использованию изделия с учетом соответствующих рисков.
2. Не разрешайте детям играть с изделием.
3. Детям запрещается выполнять чистку и обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
4. Если электрический шнур поврежден, он должен быть заменен производителем, специалистом по обслуживанию, или другим квалифицированным специалистом во избежание несчастных случаев.
5. Неправильная эксплуатация и неадекватное обращение с устройством может привести к его поломке и травмам пользователя.

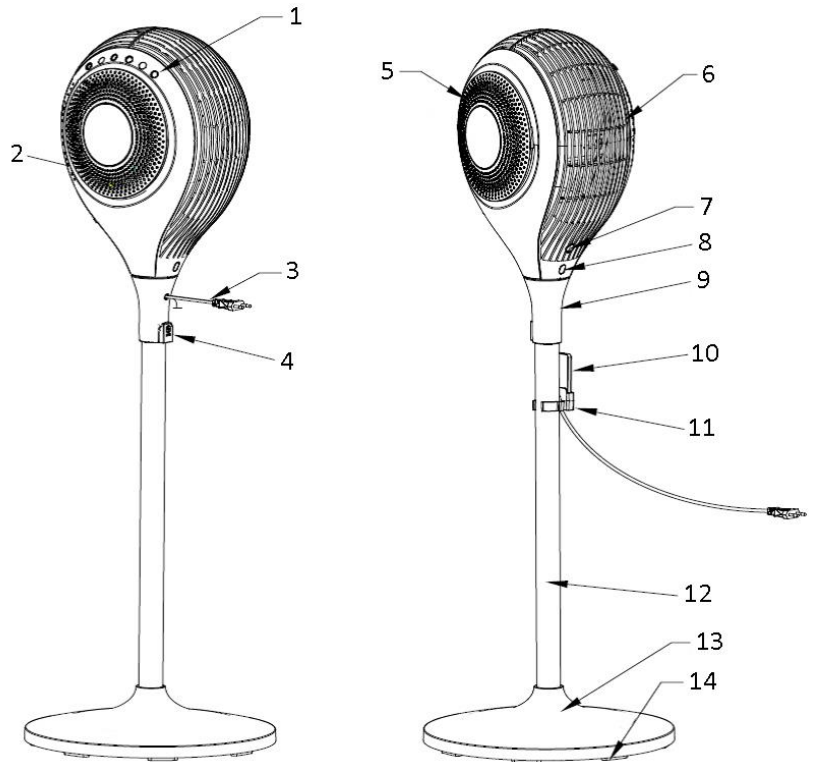
6. В случае неправильного использования или неадекватного обращения производитель снимает с себя всякую ответственность за любые возможные повреждения.
7. Не погружайте устройство или вилку питания в воду или другие жидкости. Существует опасность поражения электрическим током! В случае поражения током немедленно извлеките вилку из розетки; перед повторным использованием прибора он должен быть проверен специалистом.
8. Не используйте устройство, если кабель питания или вилка имеют признаки повреждения, если устройство упало на пол или было повреждено иным способом. В таких случаях обратитесь с устройством к специалисту для его проверки и, при необходимости, ремонта.
9. Запрещается тянуть сетевой шнур, чтобы отключить прибор от электропитания, не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.
10. Не допускайте запутывания шнура и его попадания на острые края предметов.
11. Не пользуйтесь прибором при высокой влажности, не допускайте попадания на него жидкости.
12. Держите прибор вдали от источников тепла (например, обогревателей) и открытого огня.
13. Держите устройство и его шнур питания вдали от детей младше 8 лет.
14. Используйте устройство на плоской, сухой и жаропрочной поверхности.
15. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
16. Прибор должен храниться и использоваться только в помещении.
17. Храните прибор в сухом и недоступном для детей месте (в упаковке).
18. Избегайте контакта с движущимися частями устройства. Следите за тем, чтобы посторонние предметы не

попадали за защитную решетку работающего вентилятора.

19. Будьте осторожны, если у вас длинные волосы! Они могут оказаться затянутыми внутрь вентилятора.
20. Не рекомендуется направлять поток воздуха на людей в течение долгого времени.
21. Защитное устройство ротора не должно разбираться/открываться для очистки лопастей ротора.
22. Перед использованием устройство необходимо полностью собрать.
23. В случае неисправности устройства все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным специалистом. Не разбирайте устройство самостоятельно. Демонтаж и изменение конструкции устройства могут повлиять на его безопасность.
24. Не распыляйте вокруг устройства пестициды и легковоспламеняющиеся аэрозоли. Это может привести к повреждению устройства.
25. Немедленно прекратите работу и отключите устройство при появлении неприятных запахов и странных звуков.
26. Не сгибайте кабель питания и не кладите на него тяжелые предметы. Это может привести к опасной утечке.

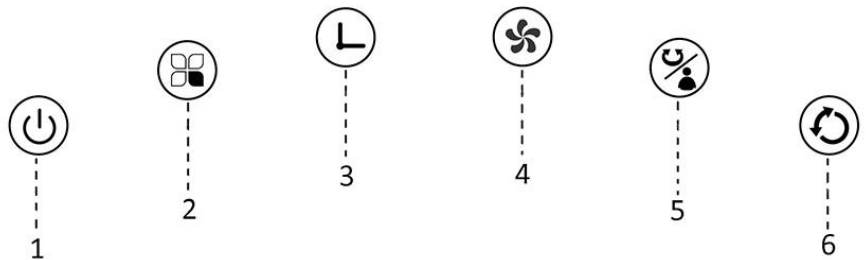
**ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА**

1. Сенсорная панель управления
2. Светодиодные индикаторы
3. Кабель питания
4. Опорная гайка
5. Воздухозаборное отверстие
6. Отверстие для выхода воздуха
7. Датчик положения
8. Приемник сигнала дистанционного управления
9. Вращающееся основание
10. Пульт дистанционного управления
11. Держатель пульта дистанционного управления
12. Стойка
13. Основание
14. Балансирующий груз основания

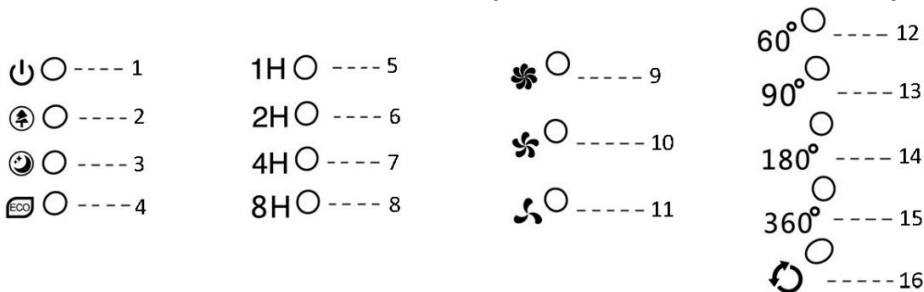


**СЕНСОРНАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ**

1. Кнопка питания
2. Кнопка выбора режима
3. Кнопка таймера
4. Кнопка регулировки скорости
5. Кнопка горизонтального вращения (датчик положения)
6. Кнопка вертикального вращения



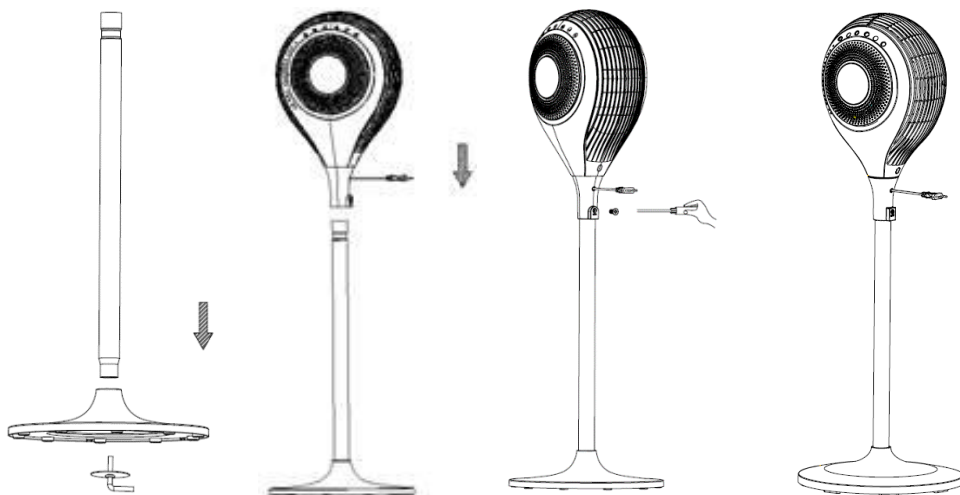
**Светодиодный дисплей. Символы отображаются в соответствии с выбранной функцией.**




- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. Питание включено   | 9. Высокая скорость потока воздуха         |
| 2. Естественный режим | 10. Средняя скорость потока воздуха        |
| 3. Режим сна          | 11. Низкая скорость потока воздуха         |
| 4. Режим ЭКО          | 12. Горизонтальное вращение под углом 60°  |
| 5. Таймер на 1 час    | 13. Горизонтальное вращение под углом 90°  |
| 6. Таймер на 2 часа   | 14. Горизонтальное вращение под углом 180° |
| 7. Таймер на 4 часа   | 15. Горизонтальное вращение под углом 360° |
| 8. Таймер на 8 часов  | 16. Вертикальное вращение                  |


## ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ





1. Извлеките все части вентилятора из упаковки.
2. Извлеките L-образный винт и снимите шайбу со стойки. Вставьте стойку в отверстие в основании. Затяните L-образный винт и шайбу, чтобы надежно зафиксировать стойку на основании.
3. Ослабьте винт на корпусе вентилятора и установите корпус вентилятора на трубу стойки.
4. Зафиксируйте корпус вентилятора на стойке при помощи винта.
5. Поставьте вентилятор на землю и подключите к электросети. Теперь устройство готово к использованию.




## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Подключите кабель питания к подходящей розетке электросети. Все светодиодные индикаторы будут мигать в течение 2 секунд в сопровождении звукового сигнала. Вентилятор находится в режиме ожидания.
2. Чтобы включить устройство, коснитесь кнопки «». Устройство по умолчанию запрограммировано на работу при низкой скорости потока воздуха в нормальном режиме, без таймера и функции вращения.

ПРИМЕЧАНИЕ. Данное устройство оснащено датчиком положения (см. ниже раздел «О датчике положения»). После включения вентилятора датчик положения автоматически активируется и корпус вентилятора начинает вращаться для определения положения пользователя. Коснитесь кнопки «», чтобы отключить датчик вручную.

3. Коснитесь кнопки «», чтобы настроить желаемую скорость потока воздуха «Низкая → Средняя → Высокая → Низкая ...».
4. Коснитесь кнопки «», чтобы настроить желаемое время работы «1Н → 2Н → 4Н → 8Н → без таймера → 1Н ...». Устройство автоматически прекратит работу после истечения установленного времени.
5. Когда устройство работает, можно коснуться кнопок «» или «», чтобы настроить функцию горизонтального (датчик положения) или вертикального вращения.

- 1) Горизонтальное вращение (датчик положения). Коснитесь кнопки «», чтобы настроить желаемый угол горизонтального вращения «Без горизонтального вращения → 60° → 90° → 180° → 360° → Определение положения пользователя → Без горизонтального вращения ...».


О датчике положения


- a. Что такое «датчик положения»?

Это датчик, который автоматически распознает положение тела пользователя и выбирает подходящий угол вращения.

- b. Как включить датчик положения?

- Датчик положения активируется автоматически после включения устройства. Светодиодные индикаторы углов вращения начнут мигать по очереди.

- Коснитесь кнопки «» и удерживайте ее около 3 секунд, чтобы включить функцию определения положения тела пользователя. Светодиодные индикаторы углов вращения начнут мигать по очереди.

- Продолжайте касаться кнопки «» для переключения углов. Датчик положения начнет работать после вращения на 360°.


- c. Как работает датчик положения?


- После включения датчика положения вентилятор сначала будет работать, вращаясь на 360 градусов. Он издаст звуковые сигналы, когда получит ответный сигнал. После определения подходящего угла устройство будет вращаться под этим углом во время работы.


- Если сигнал не получен, устройство снова начнет вращаться на 360 градусов для обнаружения сигнала.

- Если после определения угла появились сигналы от других людей, пользователи должны снова коснуться кнопки, чтобы запустить датчик.

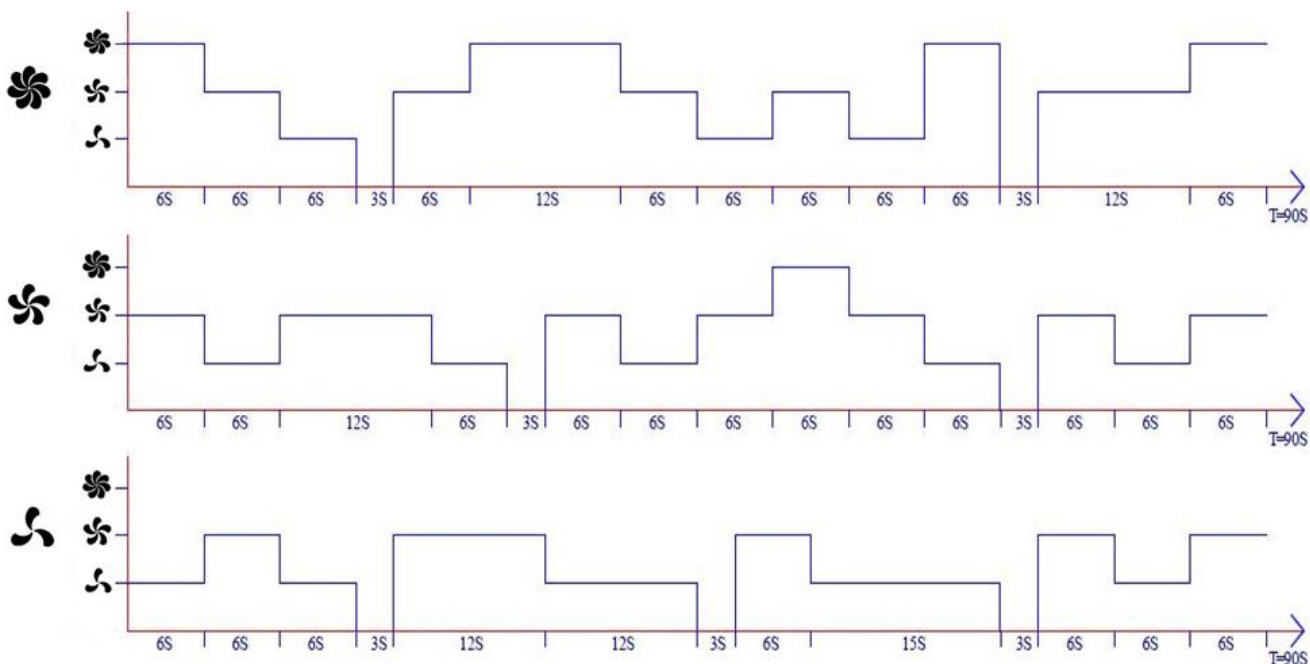
- d. Оптимальная дистанция обнаружения: в пределах 2 м от вентилятора.











- 2) Вертикальное вращение. Коснитесь кнопки «», чтобы активировать функцию вертикального вращения. Угол вращения: приблизительно 80°. Коснитесь кнопки снова, чтобы отключить функцию вертикального вращения.

6. Данное устройство по умолчанию работает в нормальном режиме. Можно также коснуться кнопки «», чтобы переключится между следующими режимами: нормальный, естественный, режим сна и режим ЭКО. Светодиодные индикаторы будут меняться соответствующим образом. Для нормального режима индикация не предусмотрена.

- 1) Нормальный режим. Данное устройство по умолчанию работает в нормальном режиме. В этом режиме вентилятор работает при низкой скорости потока воздуха. Можно также коснуться кнопки «», чтобы настроить желаемую скорость потока воздуха «Низкая → Средняя → Высокая → Низкая ...».

- 2) Естественный режим. Коснитесь кнопки «», чтобы выбрать естественный режим. Светодиодный индикатор «» начнет светиться. Затем коснитесь кнопки «», чтобы выбрать желаемую скорость потока воздуха:  /  / .



- 3) Режим сна. Коснитесь кнопки «», чтобы выбрать режим сна. Светодиодный индикатор «» начнет светиться. Затем коснитесь кнопки «», чтобы выбрать желаемую скорость потока воздуха.
-  : 30 минут на высокой скорости естественного обдува → 30 минут на средней скорости естественного обдува → непрерывная работа на низкой скорости естественного обдува.
  -  : 30 минут на средней скорости естественного обдува → непрерывная работа на низкой скорости естественного обдува.
  -  : Непрерывная работа на низкой скорости естественного обдува.
- 4) Режим ЭКО. Коснитесь кнопки «», чтобы выбрать режим ЭКО. Светодиодный индикатор «» начнет светиться. В этом режиме при температуре окружающей среды ниже 25°C устройство будет работать на низкой скорости; при температуре окружающей среды выше 29°C устройство будет работать на высокой скорости; при температуре окружающей среды от 25°C до 29°C устройство будет работать на средней скорости. Кнопка регулировки скорости «» не будет работать в этом режиме.
7. После использования коснитесь кнопки «», чтобы выключить устройство, и отсоедините его от электросети.

### СОХРАНЕНИЕ ПАРАМЕТРОВ

Перед выключением устройства текущие параметры будут сохранены и вентилятор будет работать с теми же настройками при следующем включении. Однако функция таймера, режим обдува и его скорость, а также угол вращения, определенный датчиком положения, не будут сохранены.

### ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАТЕМНЕНИЯ

Если в течение 1 минуты не выполнялись никакие действия, светодиодные индикаторы автоматически снижают яркость на 30%. При касании кнопки яркость восстанавливается.

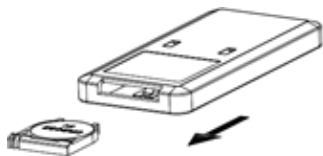


## ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Данное устройство имеет пульт дистанционного управления. В пульт необходимо установить одну батарейку типа CR2032. Функции кнопок на пульте дистанционного управления соответствуют функциям сенсорных кнопок на панели управления самого устройства.

Направьте пульт дистанционного управления на приемник сигнала на устройстве. Пульт дистанционного управления не будет работать, если приемник заблокирован.

Извлеките крышку батарейного отсека, как показано ниже, чтобы заменить батарейку после отключения питания. Пульт дистанционного управления также можно хранить в держателе устройства.



## ОЧИСТКА

1. Перед обслуживанием вентилятора и после каждого использования выключайте устройство и отсоединяйте кабель питания от розетки электросети.
2. **Никогда не погружайте устройство в воду (риск короткого замыкания).** Для очистки устройства просто протрите его влажной тканью и тщательно вытрите насухо. Всегда сначала извлекайте вилку питания из розетки электросети.
3. Позаботьтесь о том, чтобы пыль не скапливалась во входных и выходных отверстиях для воздуха, и очищайте их каждый месяц при помощи щетки для пыли.
4. Не используйте для очистки химические вещества и растворители.
5. Если устройство не будет использоваться длительное время, отключите его от розетки электросети и упакуйте, чтобы избежать попадания пыли внутрь корпуса. После упаковки уберите устройство в сухое и хорошо проветриваемое место.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочее напряжение: 220-240V ~ 50Hz

Потребляемая мощность: 65W

<b>Требования экодизайна</b>	
<b>Требования к информации об изделии</b>	
<b>Максимальный расход потока воздуха в вентиляторе (F)</b>	4.08 м <sup>3</sup> /мин
<b>Входная мощность вентилятора (P)</b>	55.55 Вт
<b>Эксплуатационная значимость (SV)</b>	0.07 (м <sup>3</sup> /мин)/Вт
<b>Измерительный эталон для эксплуатационной значимости</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Потребление мощности в ждущем режиме(PSB)</b>	0.24 Вт
<b>Уровень звуковой мощности вентилятора (LWA)</b>	62.55 дБ(а)
<b>Максимальная скорость воздушного потока (c)</b>	1.49 метр/сек.
<b>Контактные данные для получения более подробной информации</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



#### Повторная переработка

Данная маркировка указывает на то, что изделие не должно утилизироваться вместе с остальными бытовыми отходами согласно положениям 2012/19/EU. Для предотвращения возможного причинения вреда окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемой утилизации отходов подвергните его обязательной рециркуляции для поддержания рационального повторного использования материальных ресурсов. Для утилизации вашего использованного устройства используйте системы рециркуляции и сбора или обратитесь в розничный магазин, в котором было приобретено данное изделие. Там могут принять данное изделие для проведения безопасной для окружающей среды рециркуляции и утилизации.

## **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

Molimo vas pročitajte ovo uputstvo za rad pažljivo pre uključivanja uređaja na električnu struju, da se izbegne šteta zbog nepravilnog korišćenja. Molimo vas obratite pažnju na sigurnosne informacije. Ako date ovaj uređaj nekom, drugom, isto tako dajte ovo uputstvo za rad zajedno sa njim.

**UPOZORENJE** – Kada koristite elektro-uređaje trebate se pridržavati osnovnih mera zaštite kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara i ličnih povreda.

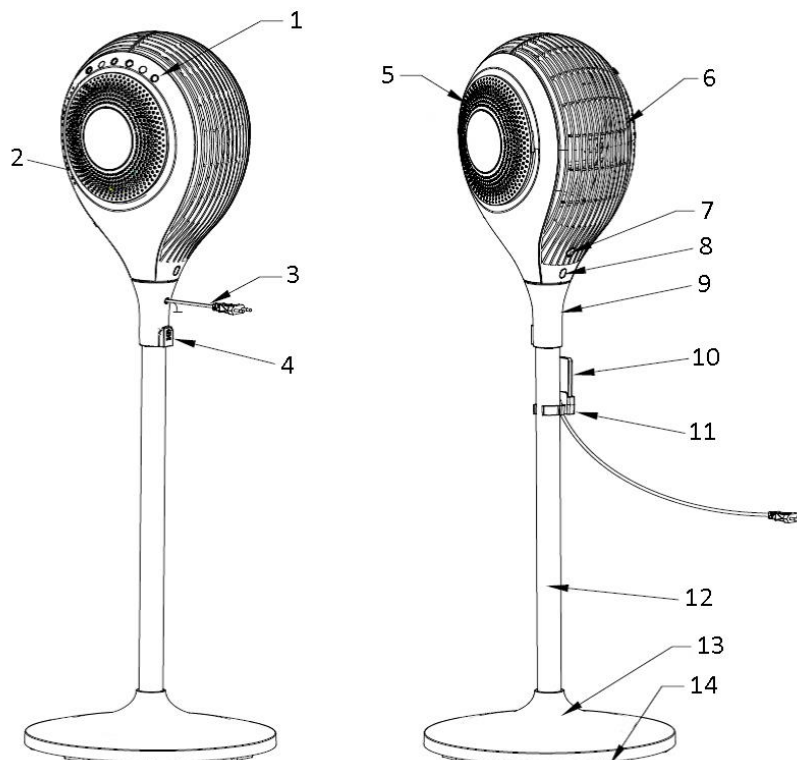
## **SIGURNOSNE INFORMACIJE**

1. Ovaj uređaj smeju da koriste i deca od 8 godina i starija, kao i lica sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno sa nedovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom, odnosno ako se upute u bezbedne načine korišćenja uređaja i ako su svesni opasnosti koje postoje.
2. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.
3. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba da vrše deca bez nadzora.
4. Ako je napojni kabl oštećen, mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog servisnog agenta ili sličnog kvalifikovanog lica da bi se izbegla opasnost.
5. Nepravilan rad i nepravilno rukovanje može da dovede do grešaka na uređaju i povreda korisnika.
6. U slučaju nepravilnog korišćenja ili nepravilnog rukovanja, ne može se pružiti garancija za bilo koju štetu koja nastane.
7. Ne stavljajte uređaj ili utikač u vodu ili druge tekućine. Postoji opasnost za život zbog električnog udara! U slučaju da se to desi, odmah izvucite utikač i onda dozvolite da se pregleda od strane stručnjaka prije ponovnog korišćenja.
8. Ne radite sa uređajem ako kabal ili utikač pokaže znakove štete, ako je uređaj ispao na pod ili je na neki drugi način oštećen. U takvim slučajevima dajte uređaj stručnjaku na pregled i popravku, ako je potrebno.

9. Nikada ne vucite za kabl da biste iskopčali uređaj iz utičnice niti to radite mokrim rukama.
10. Obezbedite da strujni kabel ne prelazi preko oštrih ivica niti da se može zapeti na njega.
11. Uređaj treba čuvati od vlage i zaštititi ga od prskanja tekućinom.
12. Čuvajte uređaj dalje od vrućih predmeta (na primer ringli) i otvorenog plamena.
13. Čuvajte uređaj i njegov kabl izvan dohvata dece ispod 8 godina.
14. Uređaj koristite na površini koja je ravna, suva i otporna na toplotu.
15. Nikada ne ostavljajte uređaj da radi bez nečijeg prisustva.
16. Ne čuvajte niti koristite uređaj na otvorenom prostoru.
17. Čuvajte uređaj u suvom prostoru, bez pristupa dece (u originalnom pakovanju).
18. Nikada ne proturajte prste niti bilo kakve druge predmete kroz rešetke (štitnike ventilatora) kada ventilator radi.
19. Pazite na dugu kosu! Nju može zahvatiti ventilator zbog turbulencije.
20. Ne usmeravajte zračnu struju prema ljudima za duže vreme.
21. Skidanje ili otvaranje štitnika rotora nije potrebno da bi se očistila elisa rotora.
22. Aparat treba da se potpuno sastavi pre upotrebe.
23. Ako aparat ne radi, sve popravke mora da izvrši kvalifikovani servis. Nemojte da samostalno rastavljajte aparat. Svako rastavljanje i promene mogu da utiču na bezbednost proizvoda.
24. Nemojte da prskate pesticide i zapaljiva sredstva u spreju oko proizvoda. To može da ošteti proizvod.
25. Ako proizvod stvara neugodan miris i neuobičajen zvuk za vreme rada, odmah prestanite da ga koristite i isključite ga iz strujnog napajanja.
26. Nemojte da savijate strujni kabl i da stavljate teške predmete na njega. To može da prouzrokuje opasno curenje.

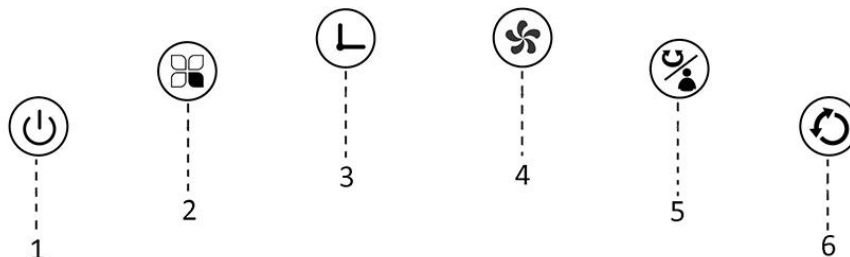
## OPIS DELOVA

1. Dodirna kontrolna ploča
2. LED svetlosni indikatori
3. Strujni kabl
4. Oslonac navrtke
5. Ulaz za vazduh
6. Izlaz za vazduh
7. Senzor tela
8. Prijemnik daljinskog upravljača
9. Kućište za oscilaciju
10. Daljinski upravljač
11. Držač daljinskog upravljača
12. Stub
13. Postolje
14. Balans mase postolja



## DODIRNA KONTROLNA PLOČA

1. Taster napajanja
2. Taster režima rada
3. Taster tajmera
4. Taster brzine
5. Taster horizontalne oscilacije (senzor tela)
6. Taster vertikalne oscilacije



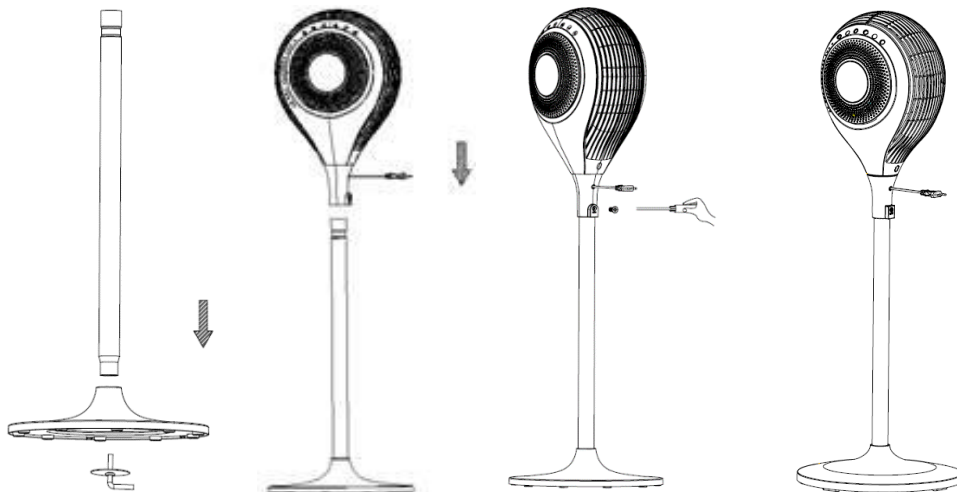
**LED displej:** LED svetlosni indikatori će da se odgovarajuće uključe u skladu sa izabranom funkcijom.

○ ---- 1	1H ○ ---- 5	○ ---- 9	60° ○ ---- 12
○ ---- 2	2H ○ ---- 6	○ ---- 10	90° ○ ---- 13
○ ---- 3	4H ○ ---- 7	○ ---- 11	180° ○ ---- 14
○ ---- 4	8H ○ ---- 8		360° ○ ---- 15
			○ ---- 16


- |                              |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Napajanje uključeno       | 9. Velika brzina strujanja            |
| 2. Prirodni režim rada       | 10. Srednja brzina strujanja          |
| 3. Režim rada mirovanja      | 11. Mala brzina strujanja             |
| 4. Ekonomični režim rada ECO | 12. Ugao horizontalne oscilacije 60°  |
| 5. Tajmer, 1 sat             | 13. Ugao horizontalne oscilacije 90°  |
| 6. Tajmer, 2 sata            | 14. Ugao horizontalne oscilacije 180° |
| 7. Tajmer, 4 sata            | 15. Ugao horizontalne oscilacije 360° |
| 8. Tajmer, 8 sati            | 16. Vertikalna oscilacija             |


## UPUTSTVA ZA SASTAVLJANJE





1. Izvadite sve delove ventilatora iz ambalaže.
2. Izvadite L zavrtnanj i podlošku iz stuba. Umetnite stub u otvor na postolju. Zategnite L zavrtnanj i podlošku da biste pričvrstili stub na postolje.
3. Otpustite zavrtnanj sa tela ventilatora i telo ventilatora pričvrstite na cev stuba.
4. Pričvrstite zavrtnjem telo ventilatora i stub.
5. Stavite ventilator na tlo i uključite ga u strujno napajanje. Vaš aparat je sada spreman za upotrebu.




## UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

1. Uključite strujni kabl u odgovarajuću utičnicu. Svi LED svetlosni indikatori će da svetle 2 sekunde uz zvuk. Ventilator je u režimu pripravnosti.
2. Za pokretanje aparata dodirnite taster “”. Aparat je inicijalno postavljen na malu brzinu strujanja u normalnom režimu rada, bez funkcije tajmera ili oscilacije.

NAPOMENA: ovaj aparat je opremljen senzorom tela (pogledajte odeljak “O senzoru tela” u nastavku). Posle uključivanja ventilatora, senzor tela će da se aktivira automatski, a telo ventilatora će da počne da se okreće, da bi otkrilo položaj korisnika. Za deaktivaciju funkcije senzora tela možete da ručno dodirnete taster “”.

3. Dodirnite taster “” za nameštanje željene brzine strujanja na “Mala → Srednja → Velika → Mala ...”.
4. Dodirnite taster “” za nameštanje željenog radnog vremena od “1H → 2H → 4H → 8H → bez tajmera → 1H ...”. Aparat će automatski prestati da radi nakon isteka zadanog vremena.
5. Za vreme rada aparata možete da dodirnete taster “” ili “” za nameštanje opcije “Horizontalna oscilacija (senzor tela)” ili “Vertikalna oscilacija”.



1) Horizontalna oscilacija (senzor tela): dodirnite taster “” za nameštanje željenog ugla horizontalne oscilacije sa opcijom “Bez horizontalne oscilacije → 60° → 90° → 180° → 360° → Detekcija tela → Bez horizontalne oscilacije ...”.

### O senzoru tela:

a. Šta je to senzor tela?

Automatski detektuje položaj korisnika i bira odgovarajući ugao oscilacije.


b. Kako pokrenuti senzor tela?


- Senzor tela će da se aktivira automatski posle uključivanja aparata. LED svetlosni indikatori uglova naizmenično će da trepere.
- Za pokretanje funkcije senzora tela dugo dodirnite taster “” otprilike 3 sekunde. LED svetlosni indikatori uglova naizmenično će da trepere.
- Za prebacivanje uglova kontinuirano dodirujte taster “”. Senzor tela počinje sa radom nakon 360°.


c. Kako senzor tela radi?







- Posle pokretanja senzora tela, ventilator će prvo raditi u režimu oscilacije od 360 stepeni; odaslaće se zvučni signal posle vraćanja signala. Posle izbora odgovarajućeg ugla, jedinica će u nastavku rada da oscilira u skladu sa tim uglom.
- Ako signal nije detektovan, jedinica će ponovo da detektuje sa režimom oscilacije od 360 stepeni da bi pronašla signale.
- Ako se pojave signali od više osoba posle utvrđenog ugla, korisnici trebaju da dodirnu taster za ponovno pokretanje senzora.

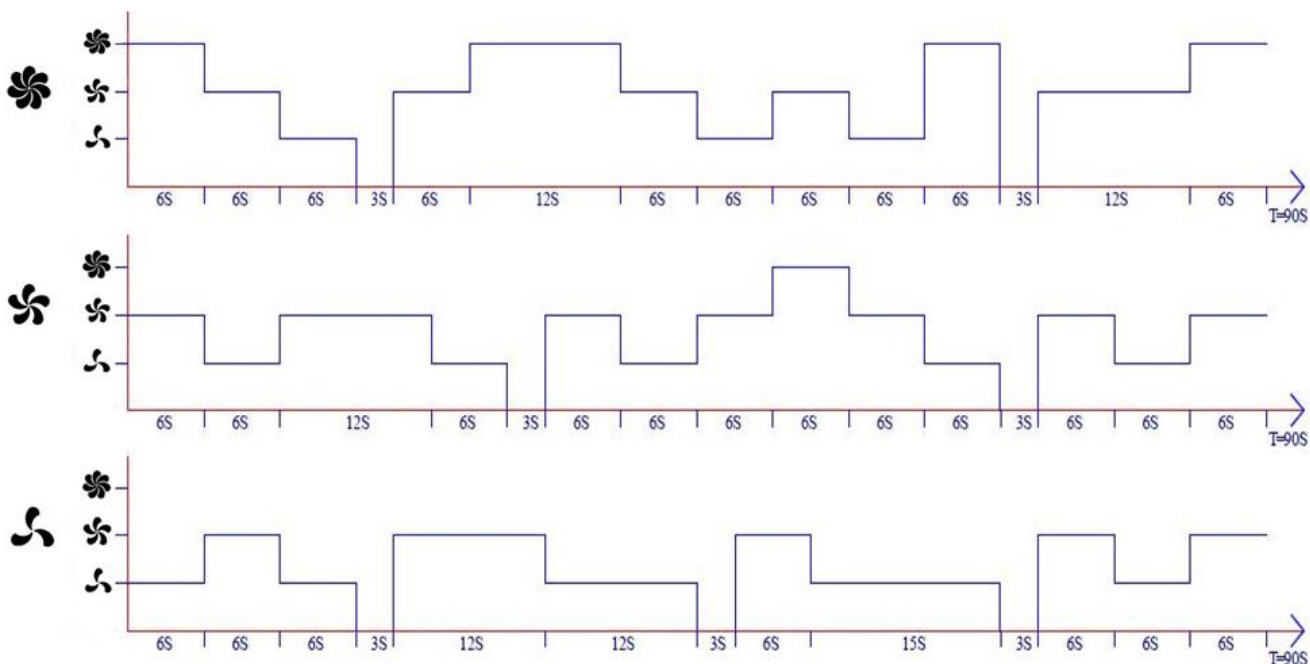
d. Udaljenost za detekciju: najbolje u rasponu od 2 m od ventilatora

2) Vertikalna oscilacija: za aktivaciju funkcije vertikalne oscilacije dodirnite taster “”. Ugao oscilacije: otprilike 80°. Za deaktivaciju funkcije vertikalne oscilacije ponovo dodirnite taster.

6. Ovaj aparat je inicijalno namešten na režim rada “Normalan”. Možete da dodirnete i taster “” za prebacivanje režima rada između “Normalan”, “Prirodni”, “Mirovanje” i “ECO”. LED svetlosni indikator se odgovarajuće menja. (Ne postoji LED svetlosni indikator za režim rada “Normalan.”)

1) Normalan: ovaj aparat je inicijalno namešten na režim rada “Normalan”. U ovom režimu rada ventilator radi pri niskoj brzini strujanja. Možete dodirnuti i taster “” za nameštanje željene brzine strujanja na “Mala → Srednja → Velika → Mala ...”.

2) Prirodni: za izbor prirodnog režima rada dodirnite taster “”. LED svetlosni indikator “” će da se uključi. A zatim dodirnite taster “” za izbor željene brzine strujanja kako sledi:  /  / .



3) Mirovanje: za izbor režima rada mirovanja dodirnite taster “”. LED svetlosni indikator “” će da se uključi. A zatim dodirnite taster “” za izbor željene brzine strujanja kako sledi.

- a. : 30 minuta velika brzina prirodnog strujanja → 30 minuta srednja brzina prirodnog strujanja → kontinuirana mala brzina prirodnog strujanja
- b. : 30 minuta srednja brzina prirodnog strujanja → kontinuirana mala brzina prirodnog strujanja
- c. : kontinuirana mala brzina prirodnog strujanja

4) ECO: za izbor ekonomičnog režima rada ECO dodirnite taster “”. LED svetlosni indikator “” će da se uključi. U ovom režimu rada, kada je temperatura okruženja ispod 25 °C, aparat će da radi pri maloj brzini; kada je temperatura okruženja iznad 29 °C, aparat će da radi pri velikoj brzini; kada je temperatura okruženja između 25 °C - 29 °C, aparat će da radi pri srednjoj brzini. (Taster brzine “” neće raditi u ovom režimu rada.)

7. Posle upotrebe dodirnite taster “” da biste isključili aparat i isključili ga iz strujnog napajanja.

#### SPREMANJE FUNKCIJE

Funkcija rada spremiče se pre isključivanja i ventilator će posle ponovnog uključivanja da radi u istoj funkciji. (Ali neće se sačuvati funkcija tajmera, režim strujanja sa svojom brzinom i ugao oscilacije koji je detektovao senzor tela.)

#### FUNKCIJA AUTOMATSKOG PRIGUŠIVANJA SVETLA

LED svetlosni indikatori automatski će da priguše 30% originalne svetline, ako ventilator ne radi duže od 1 minuta. Svetlina će da se povraća ponovnim dodirivanjem tastera.

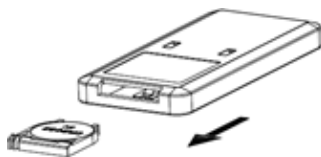
#### DALJINSKI UPRAVLJAČ

Ova jedinica ima daljinski upravljač. Potrebno je umetnuti jednu bateriju CR2032. Funkcije tastera na daljinskom upravljaču iste su kao i funkcije dodirnih tastera na upravljačkoj ploči.



Poravnajte daljinski upravljač sa prijemnikom daljinskog upravljača na jedinici; daljinski upravljač neće raditi ako je prijemnik blokiran.

Za zamenu baterije posle isključivanja, izvucite poklopac odeljka za baterije, kako je prikazano u nastavku. Daljinski upravljač možete da odložite i u držač na jedinici.



## ČIŠĆENJE

1. Pre servisiranja ventilatora i posle svake upotrebe, isključite aparat i izvucite strujni kabl iz utičnice.
2. **Nikada ne potapajte aparat u vodu (opasnost od kratkog spoja).** Aparat samo obrišite vlažnom krpom i pažljivo ga osušite, da biste ga očistili. Uvek prvo izvucite strujni utikač.
3. Vodite računa da se u ulazu ili izlazu za vazduh ne nakupi previše prašine i čistite ih svaki drugi mesec četkom za čišćenje ograde.
4. Za čišćenje nemojte da koristite hemijske deterdžente ili rastvore.
5. Ako ga nećete koristiti duže vreme, aparat isključite i zapakujte, da biste sprečili prodiranje prašine u telo aparata. Posle pakovanja smestite jedinicu na suvo mesto sa dobrom ventilacijom.

## TEHNICKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrosnja struje: 65W

<b>Zahtevi za ekološki dizajn</b>	
<b>Zahtevi za informacije o proizvodu</b>	
<b>Maksimalna brzina okretanja propelera (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Ulazna snaga ventilatora (P)</b>	55.55 W
<b>Vrednost opsluživanja (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Merni standard za vrednost opsluživanja</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Potrosnja snage pri mirovanju (PSB)</b>	0.24 W
<b>Nivo jačine zvuka propelera (LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Maksimalna brzina vazduha (c)</b>	1.49 metara/sekundi
<b>Kontakt podaci za više informacija</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



Reciklaža

Ova oznaka pokazuje da ovaj proizvod ne treba odlagati sa ostalim otpadom iz domaćinstva, koliko je obuhvaćeno propisom 2012/19/EU. Da bi se sprečila moguća šteta po životnu sredinu i čovekovo zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, molimo vas da odgovorno vršite reciklažu kako bi se promovisala održiva ponovna upotreba resursa i materijala. Za povraćaj iskorišćenog uređaja koristite sisteme za povraćaj i prikupljanje ili se obratite prodavcu kod koga ste kupili ovaj proizvod. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za reciklažu bez opasnosti po životnu sredinu.

## NÁVOD NA POUŽITIE

Predtým, ako zapojíte zariadenie do elektrickej siete, si prečítajte pozorne prečítajte tento návod na použitie, aby nedošlo k poškodeniu alebo nesprávnemu použitiu. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným informáciám. Ak odovzdáte zariadenie tretej strane, priložte aj tento návod na použitie.

**VÝSTRAHA** – Pri používaní elektrických zariadení je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia osôb.

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

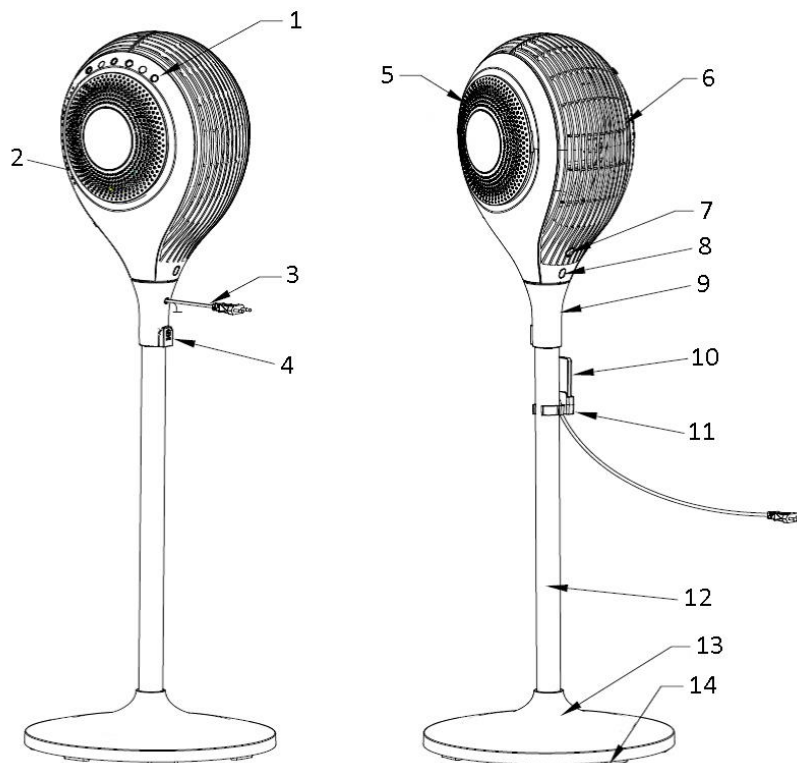
1. Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
2. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
3. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
4. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrozeniu.
5. Pri nesprávnej obsluhu a nevhodnej manipulácii môže dôjsť k poruchám na zariadení a poraneniu užívateľa.
6. V prípade nesprávnej obsluhy a nevhodnej manipulácie nepreberáme zodpovednosť za žiadne škody, ku ktorým môže dôjsť.
7. Neponárajte zariadenie ani sieťovú zástrčku do vody či iných tekutín. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom! Ak však dôjde k takejto situácii, ihneď odpojte elektrickú zástrčku a pred opätovným použitím nechajte zariadenie skontrolovať odborníkovi.
8. Nepoužívajte zariadenie, ak sieťový kábel alebo sieťová zástrčka vykazujú známky poškodenia, ak zariadenie spadlo na dlážku alebo sa inak poškodilo. V takýchto prípadoch

odovzdajte zariadenie odborníkovi na kontrolu a v prípade potreby opravu.

9. Sieťovú zástrčku nikdy neodpájajte zo sieťovej zásuvky ťahaním za kábel alebo mokrými rukami.
10. Dbajte na to, aby sieťový kábel neprevísal cez ostré okraje a aby sa nezachytil.
11. Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a ošpliechaním.
12. Zariadenie nedávajte do blízkosti horúcich objektov (napr. platničiek) a otvoreného plameňa.
13. Zariadenie a jeho kábel udržiavajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
14. Zariadenie používajte a rovnom, suchom a žiaruvzdornom povrchu.
15. Počas prevádzky nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
16. Neskladujte ani nepoužívajte zariadenie v tvorenom priestore.
17. Zariadenie uchovávajte na suchom mieste, kde nemajú prístup deti (v obale).
18. Keď je ventilátor spustený, cez mriežky (ochranné kryty) ventilátora nestrkajte prsty ani iné predmety.
19. Dávajte pozor na dlhé vlasy! Môžu sa zachytiť do ventilátora následkom turbulencií vzduchu.
20. Nesmerujte prúd vzduchu na osoby príliš dlho.
21. Kryt rotora sa nesmie rozoberať/otvárať za účelom čistenia lopatiek rotora.
22. Pred uvedením do prevádzky musí byť spotrebič úplne zmontovaný!
23. V prípade, že spotrebič nefunguje, musia byť všetky opravy vykonané v niektorom autorizovanom servisnom stredisku. Nerozoberajte prístroj. Akékoľvek rozmontovanie, prerobenie môže mať vplyv na bezpečnosť výrobku.
24. Nestriekajte pesticídy a horľavé spreje okolo výrobku. Mohlo by to spôsobiť poruchu.
25. Prestaňte ihneď pracovať a odpojte výrobok, ak má nepríjemný zápach, vydáva nezvyčajný zvuk počas prevádzky.
26. Neskladajte, alebo nekladte ťažké predmety na napájací kábel. Mohlo by dôjsť k nebezpečnému úniku.

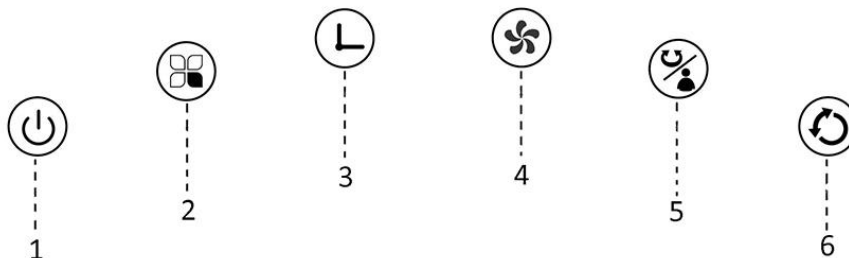
## POPIS DIELOV

1. Dotykový ovládací panel
2. LED svetlá
3. Napájací kábel
4. Skratkovací podstavec
5. Prívod vzduchu
6. Výstup vzduchu
7. Snímač tela
8. Prijímač diaľkového ovládania
9. Otočná základňa
10. Diaľkové ovládanie
11. Držiak diaľkového ovládania
12. Stĺpik
13. Základňa
14. Záťaž základne

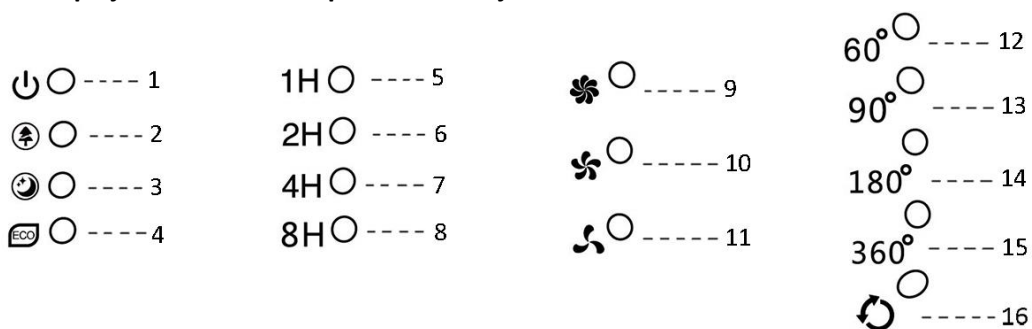


## DOTYKOVÝ OVLÁDACÍ PANEL

1. Hlavný vypínač
2. Tlačidlo pre nastavenie režimu
3. Tlačidlo časovača
4. Prepínač rýchlosti
5. Tlačidlo vodorovného otáčania (snímač tela)
6. Tlačidlo zvislého otáčania



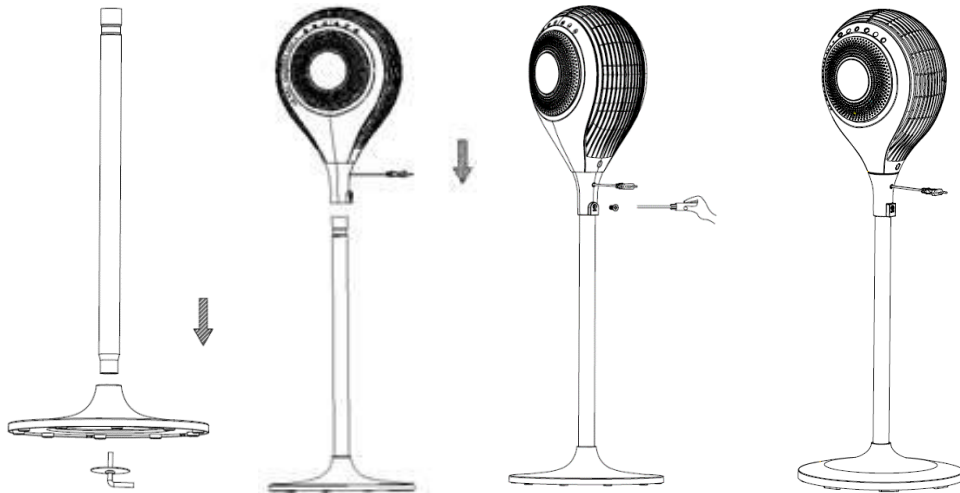
LED displej: LED sa rozsvieti podľa zvolenej funkcie.




- |                      |                                  |
|----------------------|----------------------------------|
| 1. Napájanie zapnuté | 9. Vysoká rýchlosť ventilátora   |
| 2. Prírodný režim    | 10. Stredná rýchlosť ventilátora |
| 3. Režim spánku      | 11. Nízka rýchlosť ventilátora   |
| 4. ECO režim         | 12. Vodorovný uhol otáčania 60°  |
| 5. Časovač 1 hodina  | 13. Vodorovný uhol otáčania 90°  |
| 6. Časovač 2 hodiny  | 14. Vodorovný uhol otáčania 180° |
| 7. Časovač 4 hodiny  | 15. Vodorovný uhol otáčania 360° |
| 8. Časovač 8 hodín   | 16. Zvislé otáčanie              |


## MONTÁŽNE POKYNY





1. Vyberte všetky diely ventilátora z obalu.
2. Zložte skrutku L a podložku zo stĺpika. Vložte stĺpik do otvoru v základni. Pevne dotiahnite skrutku L a podložku pre upevnenie stĺpika na základňu.
3. Uvoľnite skrutku z telesa ventilátora a pripievňte teleso ventilátora na rúrku stĺpika.
4. Spojte teleso ventilátora a stĺpik so skrutkou.
5. Položte ventilátor na zem a zapojte do elektrickej siete. Váš spotrebič je teraz pripravený na používanie.




## NÁVOD NA OBSLUHU

1. Zapojte napájací kábel do vhodnej zásuvky. Všetky LED kontrolky budú žiariť po dobu 2 sekúnd a ozve sa zvukový signál. Ventilátor je v pohotovostnom režime.
2. Stlačte tlačidlo „“ pro zapnutie prístroja. Spotrebič je na začiatku nastavený na nízku rýchlosť v normálnom režime, bez časovača alebo funkcie otáčania.

POZNÁMKA: Tento prístroj je vybavený snímačom tela (pozrite nižšie „O snímači tela“). Po zapnutí ventilátora sa automaticky aktivuje snímač tela a teleso ventilátora sa začne otáčať pre zistenie polohy používateľa. Ak chcete deaktivovať funkciu snímača tela, dotknite sa tlačidla „“.

3. Dotknite sa tlačidla „“ pre nastavenie požadovanej rýchlosti ventilátora na „Nízka → Stredná → Vysoká → Nízka ...“.
4. Dotknite sa tlačidla „“ pre nastavenie požadovanej pracovnej doby „1H → 2H → 4H → 8H → žiadny časovač → 1H ...“. Spotrebič sa automaticky zastaví po ukončení odpočítavania.
5. Keď je spotrebič v prevádzke, môžete sa dotknúť tlačidla „“ alebo „“ pre nastavenie „Vodorovného otáčania (snímač tela)“ alebo „Vertikálneho otáčania“.



1) Vodorovné otáčanie (snímač tela): Dotknite sa tlačidla „“ pre nastavenie požadovaného horizontálneho uhla výkyvu od „žiadna horizontálna oscilácia → 60 ° → 90 ° → 180 ° → 360 ° → detekcia tela → žiadna horizontálna oscilácia ...“.

### O snímači tela:

- a. Čo je to snímač tela?

Automaticky zisťuje polohu používateľa a nastavuje vhodný uhol otáčania.


b. Ako zapnúť snímač tela?


- Snímač tela sa aktivuje automaticky po zapnutí prístroja. LED kontrolky uhla blikajú postupne.
- Dlhým stlačením tlačidla „“ na pribl. 3 sekundy spustíte funkciu snímača tela. LED kontrolky uhla blikajú postupne.
- Dotýkajte sa ďalej tlačidla „“ na prepínanie úhlov. Snímač tela sa aktivuje po 360°.


c. Ako snímač tela funguje?





- Po zapnutí snímača tela sa ventilátor najprv otočí o 360 stupňov; zaznie tón, keď dostane signál naspäť. Po zistení vhodného uhla sa bude prístroj ďalej otáčať podľa tohto uhla.
- Ak nie je zistený žiadny signál, jednotka bude pokračovať v hľadaní signálu s otáčaním o 360 stupňov.
- Ak sa objaví viac ľudských signálov po už nastavenom uhle, používatelia môžu znovu klepnúť na tlačidlo pre nové spustenie snímača.

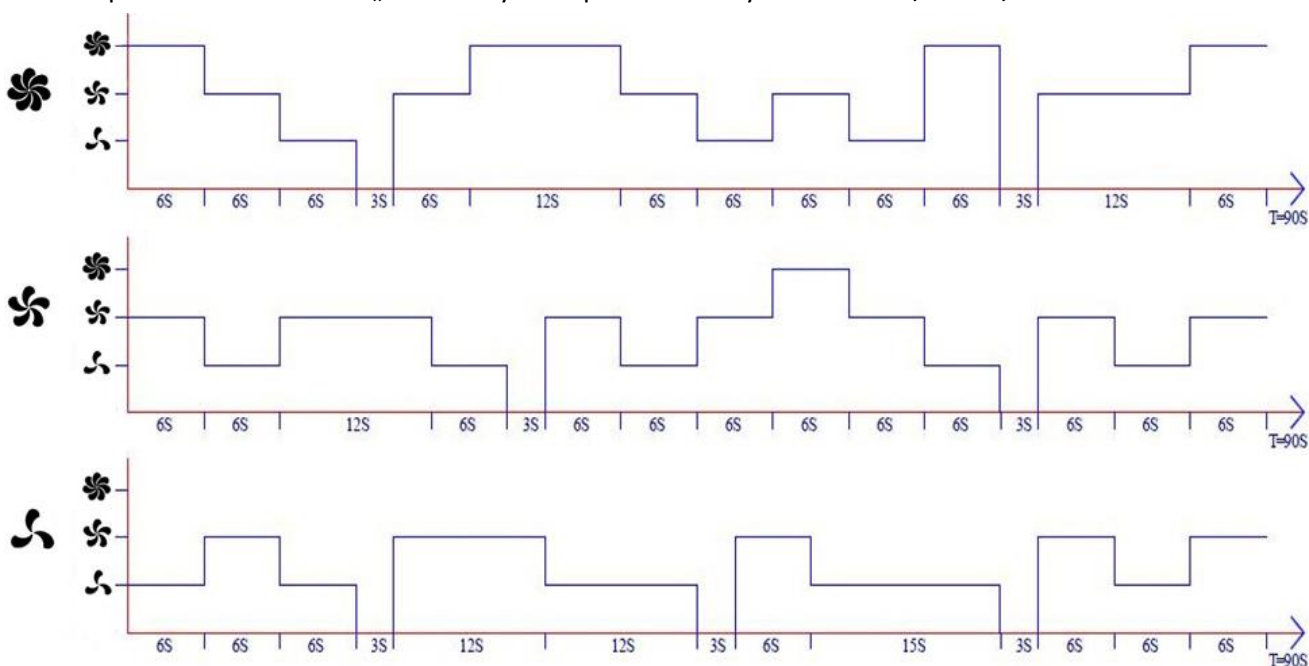
d. Snímacia vzdialenosť: Najlepšia do 2 m od ventilátora











2) Zvislé otáčanie: Dotknite sa tlačidla „“ pre aktiváciu funkcie zvislého otáčania. Uhol výkyvu: cca 80°. Opätovným dotykom tlačidla sa funkcia zvislého otáčania vypne.

6. Tento prístroj je na začiatku nastavený do režimu „Normálny“. Môžete sa tiež dotknúť tlačidla „“ na prepnutie režimu medzi „Normálny“, „Prírodný“, „Spací“ a „ECO“. LED kontrolka sa podľa toho zmení. (Žiadna LED kontrolka pre režim „Normálny“.)

1) Normálny: Tento prístroj je na začiatku nastavený do režimu „Normálny“. V tomto režime ventilátor pracuje na nízkej rýchlosti. Môžete sa tiež dotknúť tlačidla „“ pre nastavenie požadovanej rýchlosti ventilátora na „Nízka → Stredná → Vysoká → Nízka ...“.

2) Prírodný: Dotknite sa tlačidla „“ pre výber prírodného režimu. Rozsvieti sa LED kontrolka „“. A potom stlačte tlačidlo „“ a vyberte požadovanú rýchlosť: .



- 3) Spací: Dotknite sa tlačidla „“ pre výber spacieho režimu. Rozsvieti sa LED kontrolka „“. A potom stlačte tlačidlo „“ a vyberte požadovanú rýchlosť:
-  : 30 minút vysoký prírodný vietor → 30 minút stredný prírodný vietor → kontinuálny slabý prírodný vietor
  -  : 30 minút stredný prírodný vietor → kontinuálny slabý prírodný vietor
  -  : Kontinuálny slabý prírodný vietor
- 4) ECO: Dotknite sa tlačidla „“ pre výber ECO režimu. Rozsvieti sa LED kontrolka „“. V tomto režime, ak je okolitá teplota nižšia ako 25 °C , bude spotrebič pracovať na nízkej rýchlosti; ak je teplota nad 29°C , bude spotrebič pracovať na vysokej rýchlosti; ak sa okolitá teplota pohybuje medzi 25°C ~29°C , bude spotrebič pracovať na stredných otáčkach. (Tlačidlo rýchlosti „“ nebude fungovať v tomto režime.)
7. Po použití sa dotknite tlačidla „“ pre vypnutie spotrebiča a odpojte ho.

### FUNKCIA ZAPAMÄTANIA

Funkcia zapamätania uloží nastavenie ventilátora pred vypnutím. Po opätovnom zapnutí bude ventilátor pracovať v rovnakom nastavení. (Ale funkcia časovača, nastavenie fúkania a jeho rýchlosti a uhol otáčania zaznamenaný snímačom tela sa neuloží.)

### FUNKCIA AUTOMATICKÉHO STMIEVANIA

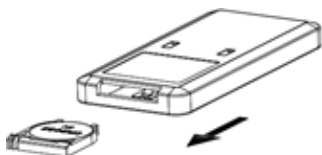
LED kontrolky sa automaticky stlmia na 30 % pôvodného jasu, ak sa nezaznamená žiadna aktivita po dobu viac než 1 minúta. Ak sa opäť stlačí tlačidlo, osvetlenie sa obnoví.

### DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

Tento spotrebič má diaľkové ovládanie. Je potrebné nainštalovať jednu batériu CR2032. Funkcie jednotlivých tlačidiel diaľkového ovládania sú rovnaké ako dotykové tlačidlá na ovládacom paneli.

Namierte diaľkový ovládač na prijímač diaľkového ovládania na prístroji; diaľkové ovládanie nebude fungovať, ak je prijímač zablokovaný.

Vytiahnite kryt batérie, ako je zobrazené nižšie, na výmenu batérií po vybití. Môžete tiež odložiť diaľkový ovládač do držáku na prístroji.



### ČISTENIE

- Pred údržbou ventilátora a po každom použití vypnite spotrebič a odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody (nebezpečenstvo skratu).** Na vyčistenie stačí spotrebič iba poutierať vlhkou handričkou a starostlivo vysušiť. Vždy najprv vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Dajte pozor, aby sa v prašnom prostredí nehromadil prach na prívode a výstupe vzduchu a čistite prívody každý druhý mesiac pomocou kefy na zábradlie.
- Na čistenie nepoužívajte žiadny chemický čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.
- Ak spotrebič nebude používaný dlhší čas, odpojte ho a zabaľte, aby sa zabránilo vnikaniu prachu do telesa. Po zabalení odložte prístroj na suché a dobre vetrané miesto.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové napätie: 220-240 V ~ 50 Hz

Spotreba energie: 65 W

<b>Požiadavky na ekologický dizajn</b>	
<b>Požiadavky na informácie o produkte</b>	
<b>Maximálny prietok vzduchu ventilátora (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Príkion ventilátora (P)</b>	55.55 W
<b>Hodnota upotrebitelnosti (HU)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Štandard merania hodnoty upotrebitelnosti</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Spotreba energie v pohotovostnom stave (PSB)</b>	0.24 W
<b>Hladina akustického výkonu ventilátora (LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Maximálna rýchlosť vzduchu (c)</b>	1.49 meter/sec
<b>Kontaktné informácie, kde nájdete ďalšie informácie</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



### Recyklácia

Toto označenie znamená, že produkt sa nesmie likvidovať s ostatným komunálnym odpadom v celej 2012/19/EÚ. Aby nedošlo k možným škodám na životnom prostredí alebo ľudskom zdraví z nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporte tak udržateľné opakované využitie materiálových zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite vratné a zberné systémy

alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili. Ten preberie produkt na recyklovanie, ktoré nepoškodí životné prostredie.



## NAVODILA ZA UPORABO

Preden napravo priključite na napetost vas prosimo, da pazljivo preberete navodila za uporabo, da se izognete poškodbam zaradi nepravilne uporabe. Prosim, bodite še posebej pozorni na varnostne informacije. Če napravo oddate tretji osebi, priložite še ta navodila za uporabo.

**OPOZORILO**– Pri uporabi električnih orodij morate vedno upoštevati osnovna varnostna opozorila, saj le tako lahko zmanjšate nevarnost požara, električnega udara ali telesnih poškodb.

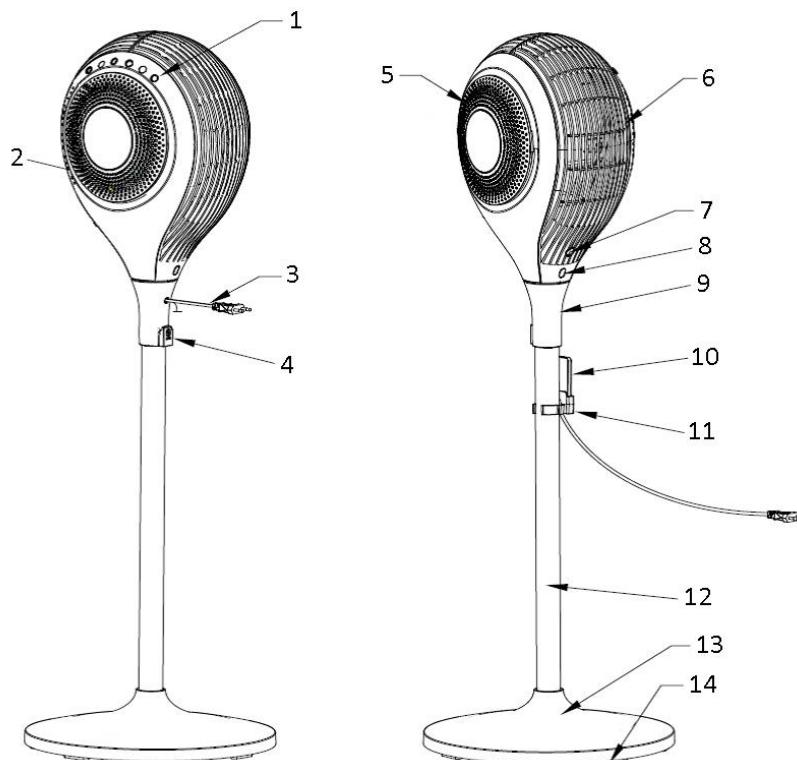
## VARNOSTNE INFORMACIJE

1. Otroci, starejši od osmih let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez potrebnih izkušenj in/ali znanja lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jim je ta oseba dala napotke za varno uporabo naprave ter so bili opozorjeni na nevarnosti.
2. Ta naprava ni igrača.
3. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
4. Če je napajalni kabel poškodovan ga mora zamenjati izdelovalec, pooblaščen servis ali usposobljene osebe, saj boste tako preprečili nevarnost poškodb.
5. Nepravilna uporaba in neprimerno ravnanje lahko vodita do poškodb naprave ter uporabnika.
6. V primeru neprimerne uporabe in nepravilnega ravnanja ni mogoče sprejeti odgovornosti za poškodbe, do katerih pride.
7. Enote ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo ali v ostale tekočine. Zaradi električnega udara je lahko vaše življenje ogroženo! Če do udara vseeno pride, takoj izvlecite omrežni vtič, enoto pa naj pred ponovno uporabo pregleda strokovnjak.

8. Naprave ne uporabljajte, če sta omrežni vtič ali kabel poškodovana, če je naprava padla na tla ali je kakorkoli drugače poškodovana. V takšnih primerih odnesite napravo v pregled in popravilo strokovnjaku.
9. Vtiča nikoli ne odstranite iz vtičnice z mokrimi rokami in tako, da ga povlečete za kabel.
10. Napajalni kabel ne sme viseti preko ostrih robov in ne sme biti ujet.
11. Napravo shranjujte proč od mokrote in jo zaščitite pred pljuski tekočine.
12. Napravohranite proč od vročih predmetov (npr. vročih plošč) in odprtega ognja.
13. Napravo in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
14. Napravo postavite na ravno in suho površino, ki je odporna na vročino.
15. Napravemed uporabo nikoli ne pustite brez nadzora.
16. Naprave ne shranjujte in ne uporabljajte na odprtem.
17. Napravo shranite na suhem mestu, nedosegljivo otrokom (v embalaži).
18. Skozi zaščitno mrežo ventilatorja ne vtikajte prstov in ostalih predmetov, ko je ventilator vključen.
19. Bodite previdni z dolgimi lasmi! Zaradi turbulence se lahko ujamejo v ventilator.
20. Tok zraka naj ne bo dolgo časa usmerjen v ljudi.
21. Ne razstavlajte/odpirajte zaščite rotorja za čiščenje rezil rotorja.
22. Pred uporabo morate aparat popolnoma sestaviti.
23. V primeru, da aparat ne deluje, morajo vsa popravila izvesti v za to usposobljeni trgovini za popravila. Aparata ne razstavlajte sami. Kakršno koli razstavljanje in popraviljanje lahko vplivata na varnost izdelka.
24. Okoli izdelka ne pršite pesticidov in vnetljivih razpršil, saj lahko poškodujejo izdelek.
25. Če med delovanjem aparat začne oddajati neprijeten vonj ali neobičajen zvok, takoj prenehajte z delom in izdelek izklopite iz napajanja.
26. Napajalnega kabla ne zvijajte in nanj ne polagajte težkih predmetov, saj lahko to povzroči nevarno uhajanje.

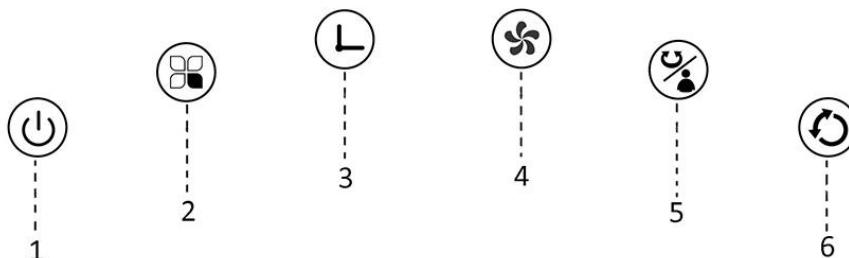
## OPIS DELOV

1. Krmilna plošča na dotik
2. Lučke LED
3. Napajalni kabel
4. Podporna matica
5. Odprtine za dotok zraka
6. Odprtine za odtok zraka
7. Senzor telesa
8. Sprejemnik daljinskega upravljanja
9. Oscilacijski podstavek
10. Daljinski upravljalnik
11. Držalo za daljinski upravljalnik
12. Stojalo
13. Podnožje
14. Protiutež podnožja



## KRMILNA PLOŠČA NA DOTIK

1. Gumb za vklop
2. Gumb za izbiro načina
3. Gumb za timer
4. Gumb za hitrost
5. Gumb za vodoravno oscilacijo (senzor telesa)
6. Gumb za navpično oscilacijo



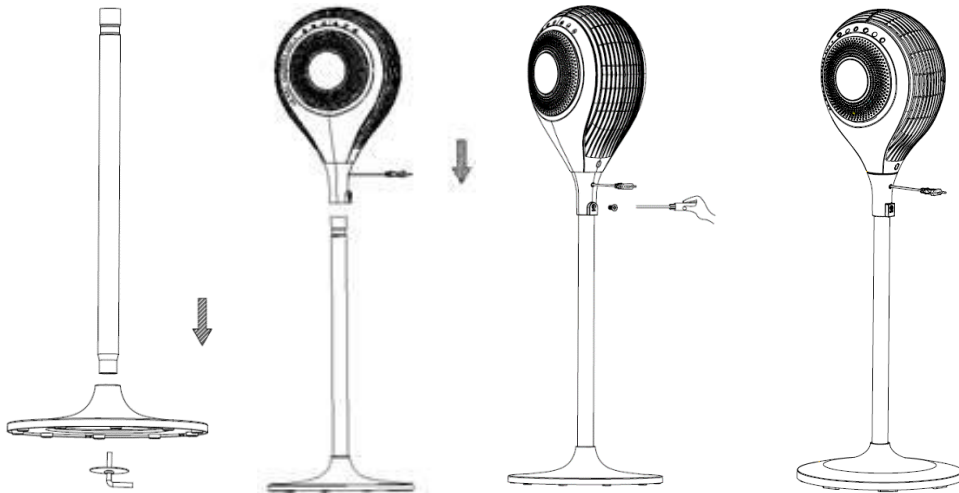
## Prikazovalnik LED: glede na izbrano funkcijo zasveti ustrezna lučka LED.

○ ---- 1	1H ○ ---- 5	○ ---- 9	60° ○ ---- 12
○ ---- 2	2H ○ ---- 6	○ ---- 10	90° ○ ---- 13
○ ---- 3	4H ○ ---- 7	○ ---- 11	180° ○ ---- 14
○ ---- 4	8H ○ ---- 8		360° ○ ---- 15
			○ ---- 16


1. Vklop
2. Naravni način
3. Način spanja
4. Varčni način (EKO)
5. Timer 1 ura
6. Timer 2 uri
7. Timer 4 ure
8. Timer 8 ur
9. Visoka hitrost pihanja
10. Srednja hitrost pihanja
11. Nizka hitrost pihanja
12. Vodoravna oscilacija pod kotom 60°
13. Vodoravna oscilacija pod kotom 90°
14. Vodoravna oscilacija pod kotom 180°
15. Vodoravna oscilacija pod kotom 360°
16. Navpična oscilacija


## NAVODILA ZA SESTAVLJANJE





1. Vse dele ventilatorja vzemite iz embalaže.
2. S stojala odstranite vijak L in podložko. Stojalo vstavite v odprtino v podnožju. Privijte vijak L in podložko, da trdno pričvrstite stojalo v podnožje.
3. Odvijte vijak z ohišja ventilatorja in ohišje namestite na stojalo.
4. Z vijakom pričvrstite ohišje ventilatorja v stojalo.
5. Ventilator postavite na tla in ga priklopite v električno omrežje. Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.




## NAVODILA ZA UPORABO

1. Napajalni kabel vključite v ustrezno vtičnico. Vse lučke LED zasvetijo za 2 sekundi in zazveni pisk. Ventilator je v stanju pripravljenosti.
2. Dotaknite se gumba »«, da vklopite napravo. Naprava je privzeto nastavljena na nizko hitrost pihanja v običajnem načinu, brez timerja ali oscilacijske funkcije.

OPOMBA: Ta naprava je opremljena s senzorjem telesa (glejte »O senzorju telesa« v nadaljevanju). Ko vklopite ventilator, se senzor telesa samodejno aktivira in ohišje ventilatorja se začne obračati, da zazna uporabnikov položaj. Za deaktivacijo funkcije senzorja telesa se dotaknite gumba »«.

3. Dotaknite se gumba »«, da nastavite želeno hitrost pihanja. Možnosti so »nizka → srednja → visoka → nizka ...«.
4. Dotaknite se gumba »«, da nastavite želeni čas delovanja »1 h → 2 h → 4 h → 8 h → brez timerja → 1 h ...«. Naprava se samodejno izklopi, ko preteče nastavljeni čas.
5. Ko je naprava vključena, se lahko dotaknete gumba »« ali »«, da nastavite »vodoravno oscilacijo (senzor telesa)« ali »navpično oscilacijo«.



- 1) Vodoravna oscilacija (senzor telesa) Dotaknite se gumba »«, da nastavite želeni kot vodoravne oscilacije. Možnosti so »brez vodoravne oscilacije → 60° → 90° → 180° → 360° → zaznavanje telesa → brez vodoravne oscilacije ...«.

### O senzorju telesa:

- a. Kaj je senzor telesa?

Senzor samodejno zazna uporabnikov položaj in izbere ustrezen oscilacijski kot.


b. Kako vklopiti senzor telesa?


- Senzor telesa se samodejno aktivira, ko vklopite napravo. Lučke LED kotov izmenično utripajo.
- Dotaknite se gumba »« za približno 3 sekunde, da vklopite funkcijo senzorja telesa. Lučke LED kotov izmenično utripajo.
- Dotikajte se gumba »«, da izberete kot. Senzor telesa začne delovati pod kotom 360°.


c. Kako deluje senzor telesa?





- Ko vklopite senzor telesa, ventilator najprej deluje pod oscilacijskim kotom 360°; ko senzor zazna signal, zazveni pisk. Ko določi ustrezen kot, se naprava začne obračati pod tem kotom.
- Če senzor ne zazna signala, začne naprava znova delovati pod oscilacijskim kotom 360°, da poišče signal.
- Če senzor zazna signal več ljudi, ko je kot že nastavljen, se morajo uporabniki dotakniti gumba, da ponovno vklopijo senzor.

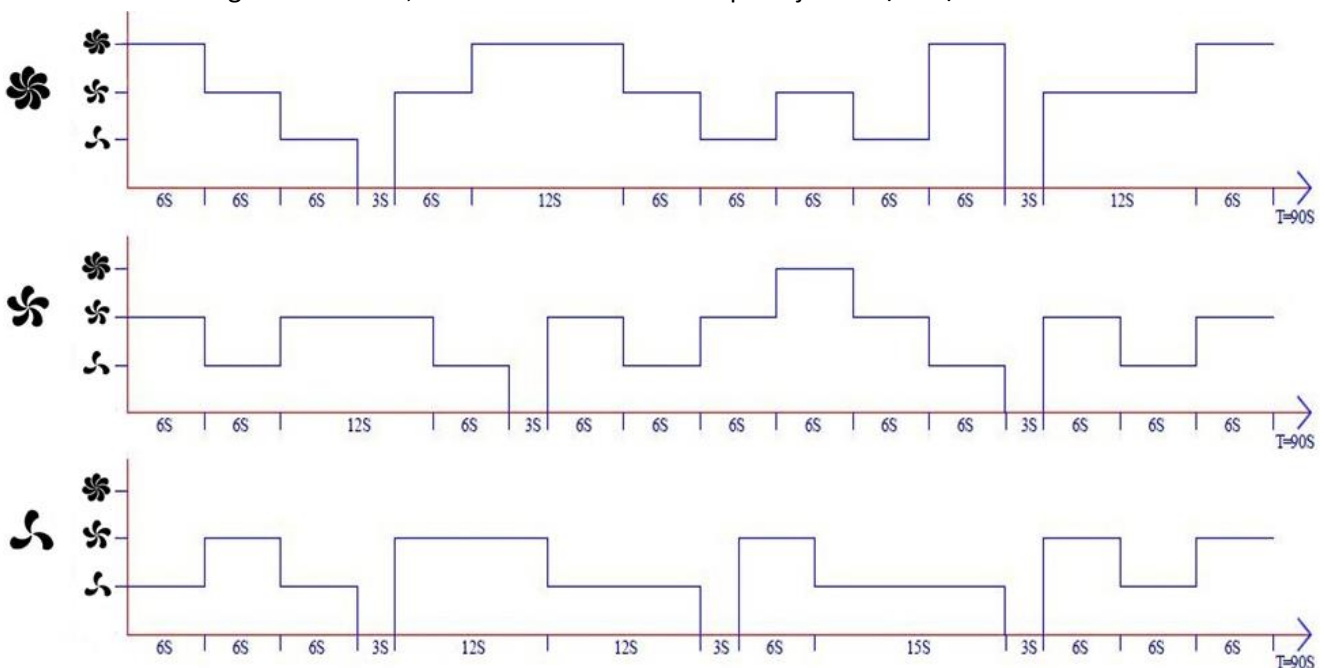
d. Razdalja zaznavanja: Najbolje 2 m od ventilatorja




2) Navpična oscilacija: Dotaknite se gumba »«, da aktivirate funkcijo navpične oscilacije. Oscilacijski kot: približno 80°. S ponovnim dotikom gumba deaktivirate funkcijo navpične oscilacije.


6. Ta naprava je privzeto nastavljena na način »Običajno«. Z dotikom gumba »« lahko preklapljate med načini »Običajno«, »Naravno«, »Spanje« in »EKO«. Zasveti ustrezna lučka LED. (V načinu »Običajno« ne sveti nobena lučka LED.)


1) Običajno: Ta naprava je privzeto nastavljena na način »Običajno«. V tem načinu ventilator deluje z nizko hitrostjo pihanja. Z dotikom gumba »« lahko nastavite želeno hitrost pihanja. Možnosti so »nizka → srednja → visoka → nizka ...«.


2) Naravno: Dotaknite se gumba »«, da izberete naravni način. Zasveti lučka LED »«. Nato se dotaknite gumba »«, da izberete želeno hitrost pihanja: .







3) Spanje: Dotaknite se gumba »  «, da izberete način spanja. Zasveti lučka LED »  «. Nato se dotaknite gumba »  «, da izberete želeno hitrost pihanja.

a.  : 30 minut hitro naravno pihanje → 30 minut srednje hitro naravno pihanje → neprekinjeno počasno naravno pihanje

b.  : 30 minut srednje hitro naravno pihanje → neprekinjeno počasno naravno pihanje

c.  : neprekinjeno počasno naravno pihanje

4) EKO: Dotaknite se gumba »  «, da izberete varčni način. Zasveti lučka LED »  «. V tem načinu bo naprava pri temperaturi v prostoru pod 25 °C delovala z nizko hitrostjo. Kadar bo temperatura v prostoru nad 29 °C, bo naprava delovala z visoko hitrostjo. Kadar bo temperatura v prostoru 25 °C ~29 °C, bo naprava delovala s srednjo hitrostjo. (Gumb za hitrost »  « v tem načinu ne deluje.)

7. Po uporabi se dotaknite gumba »  «, da izklopite napravo, nato jo izključite iz omrežja.

### SHRANJEVANJE FUNKCIJE

Funkcija delovanja se bo pred izklopom shranila in ventilator bo ob ponovnem vklopu deloval z enako funkcijo. (Toda funkcija timerja, način pihanja in hitrost ter oscilacijski kot, ki ga zazna senzor telesa, se ne shranijo.)

### FUNKCIJA SAMODEJNE ZATEMNITVE

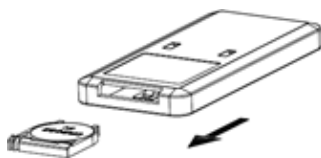
Lučke LED se samodejno zatemnijo za 30 % izvorne svetlosti, če naprava več kot 1 minuto ne deluje. Ko se ponovno dotaknete gumba, se svetlost ponovno poveča.

### DALJINSKI UPRAVLJALNIK

Ta naprava je opremljena z daljinskim upravljalnikom. Zanj potrebujete eno baterijo CR2032. Funkcije gumbov na daljinskem upravljalniku so enake kot funkcije gumbov na dotik na krmilni plošči.

Daljinski upravljalnik usmerite proti sprejemniku daljinskega upravljanja na napravi. Daljinski upravljalnik ne bo deloval, če bo sprejemnik blokiran.

Za zamenjavo baterije najprej izklopite napravo, nato odstranite pokrov prostora za baterijo, kot prikazuje slika. Daljinski upravljalnik lahko shranite v držalu na napravi.



### ČIŠČENJE

1. Pred popravilom in po vsaki uporabi izklopite napravo in izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.
2. **Naprave nikoli ne potaplajte v vodo (nevarnost kratkega stika).** Napravo očistite z vlažno krpo in jo skrbno obrišite do suhega. Vedno najprej izvlecite napajalni kabel iz omrežja.
3. Pazite, da se v odprtinah za dotok in odtok zraka ne kopiči prah, in jih vsak drugi mesec očistite s ščetinasto metlico.
4. Za čiščenje ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev ali topil.
5. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo izklopite iz omrežja in zapakirajte, da preprečite kopičenje prahu v ohišju naprave. Zapakirano napravo shranite v suhem in dobro prezračenem prostoru.

## TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost: 220-240V ~ 50Hz

Poraba energije: 65W

<b>Zahteve za eko dizajn</b>	
<b>Zahteve glede podatkov o izdelku</b>	
<b>M</b> Maksimalen pretok ventilatorja (F)	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>V</b> Vhodna moč ventilatorja (P)	55.55 W
<b>S</b> Servisna vrednost (SV)	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>M</b> Merski standard za servisno vrednost	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>P</b> Poraba energije v stanju pripravljenosti (PSB)	0.24 W
<b>N</b> Nivo zvočnega tlaka ventilatorja (LWA)	62.55 dB(A)
<b>M</b> Maksimalna hitrost zraka (c)	1.49 m/s
<b>P</b> Podatki za stik za več informacij	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



### Recikliranje

Ta oznaka pomeni, da znotraj EU (2012/19/EU) tega izdelka ne smete zavržiti med ostale gospodinjske odpadke. Da bi preprečili negativne vplive na zdravje ljudi in okolje, odpadke reciklirajte, saj tako pospešujete ponovno uporabo materialnih virov. Rabljeno napravo odvrzite v skladu s postopki za vračanje in zbiranje ali pa stopite v stik s trgovcem, pri katerem ste izdelek kupili. Oni ta izdelek lahko pošljejo v okolju prijazno reciklažo.

## ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan apparaten ansluts till elnätet, så att skador till följd av felaktig användning kan undvikas. Var extra uppmärksam på säkerhetsinformationen. Om du överlåter apparaten till tredje part ska du också bifoga denna bruksanvisning.

**WARNING** – Grundläggande säkerhetsförebyggande åtgärder ska alltid tas vid användning av elektriska föremål, för att minska risken för brand, elektrisk stöt och personskador.

## SÄKERHETSINFORMATION

1. Denna apparat får användas av barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner angående användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
2. Barn får inte leka med apparaten.
3. Rengöring och underhåll av apparaten får inte göras av barn utan vuxens tillsyn.
4. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en av tillverkaren godkänd reparatör eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
5. Om apparaten används eller hanteras fel kan detta leda till fel på apparaten och personskador.
6. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är en följd av felanvändning.
7. Doppa aldrig apparaten eller elkontakten i vatten eller någon annan vätska. Det är livsfarligt på grund att det kan orsaka elektrisk stöt! Om detta ändå skulle hända, dra genast ut stickkontakten ur vägguttaget och låt en fackman undersöka enheten innan den används igen.
8. Använd inte apparaten om sladden eller uttaget visar tecken på skada, om apparaten har fallit i golvet eller har

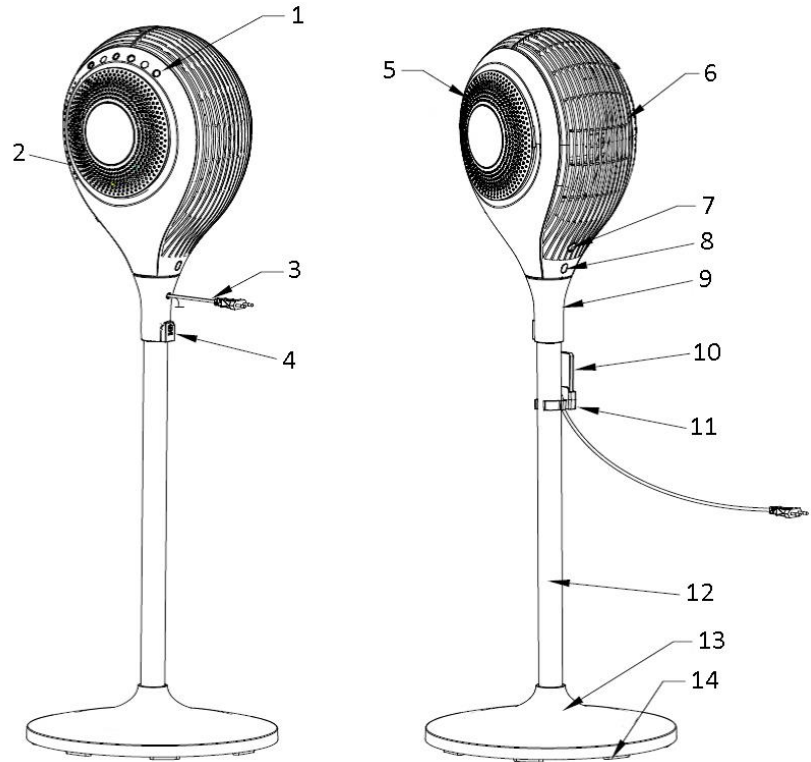


skadats på annat sätt. I sådana fall ska apparaten, om nödvändigt, lämnas in hos en specialist för undersökning och reparation.

9. Dra aldrig ut kontakten ur eluttaget genom att dra i sladden och använd aldrig fuktiga händer.
10. Kontrollera att sladden inte hänger ut över vassa kanter och låt den inte fastna i något.
11. Håll produkten borta från fukt och skydda den mot vattenstänk.
12. Håll produkten borta från varma föremål (exempelvis varma spisplattor) och öppna lågor.
13. Apparaten och dess sladd bör hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
14. Placera apparaten på en plan, torr och värmeresistent yta.
15. Lämna aldrig produkten oövervakad under användning.
16. Förvara eller använd aldrig produkten utomhus.
17. Förvara produkten på en torr plats utom räckhåll för barn (i sin förpackning).
18. Stick aldrig in fingrar eller något annat föremål genom gallret (fläktskyddet) när fläkten roterar.
19. Se upp om du har långt hår! Det kan fastna i fläkten på grund av luftturbulensen.
20. Rikta inte luftflödet mot personer under en längre tid.
21. Rotorskyddet skall inte tas bort/öppnas när rotorbladen skall rengöras.
22. Apparaten måste vara färdigmonterad före användning.
23. Om apparaten inte fungerar måste alla reparationer utföras av ett kvalificerat serviceföretag. Försök inte att reparera apparaten själv. All isärtagning kan påverka produktens säkerhet.
24. Spraya inte bekämpningsmedel eller brandfarliga ämnen runt apparaten, eftersom det kan skada produkten.
25. Stäng omedelbart av produkten och dra ut strömkabeln ur eluttaget vid obehaglig lukt eller onormalt ljud när den används.
26. Undvik att lägga eller placera tunga föremål ovanpå strömkabeln. Det kan orsaka farligt läckage.

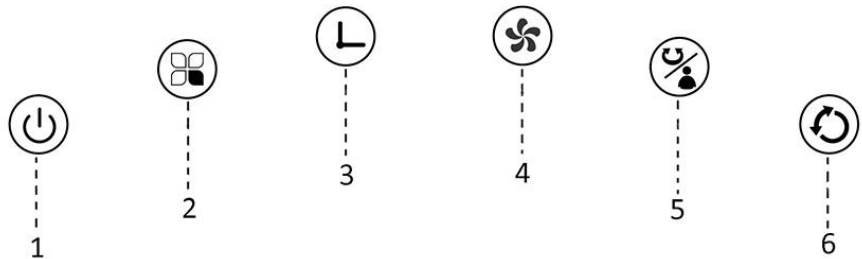
**BESKRIVNING AV DELAR**

1. Touch-kontrollpanel
2. LED-lampor
3. Strömkabel
4. Mutterskydd
5. Luftintag
6. Luftutblås
7. Kroppssensor
8. Fjärrkontrollmottagare
9. Basenhet för svängning
10. Fjärrkontroll
11. Fjärrkontrollshållare
12. Pelare
13. Fot
14. Viktbalans för fot



**TOUCH-KONTROLLPANEL**

1. Strömknapp
2. Lägesknapp
3. Timerknapp
4. Hastighetetsknapp
5. Knapp för horisontell svängning (kroppssensor)
6. Knapp för vertikal svängning



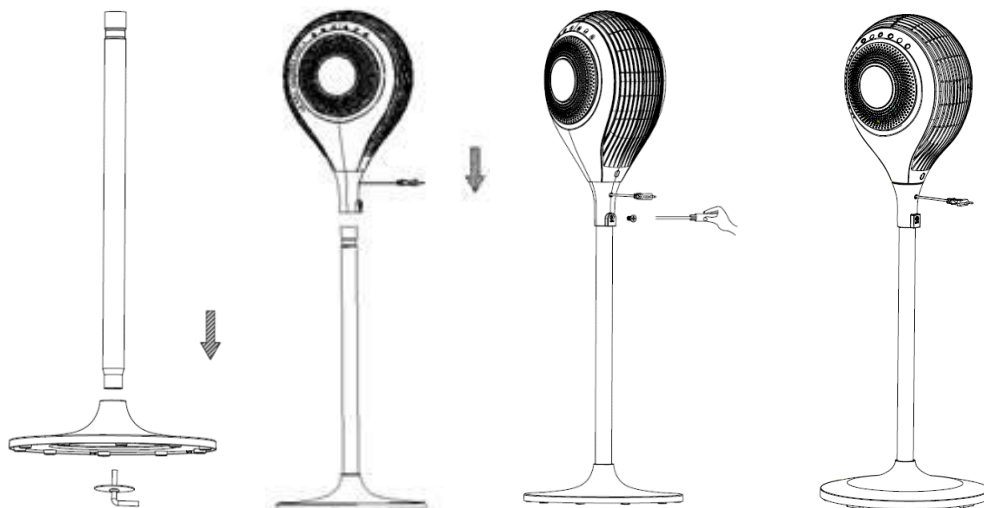
**LED-display: LED-lampa tänds baserat på den funktion som väljs.**

⏻ ○ ---- 1	1H ○ ---- 5	🌀 ○ ---- 9	60° ○ ---- 12
🌿 ○ ---- 2	2H ○ ---- 6	🌀 ○ ---- 10	90° ○ ---- 13
🌙 ○ ---- 3	4H ○ ---- 7	🌀 ○ ---- 11	180° ○ ---- 14
ECO ○ ---- 4	8H ○ ---- 8		360° ○ ---- 15
			↻ ○ ---- 16

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1. Ström på       | 9. Hög lufthastighet                   |
| 2. Naturligt läge | 10. Normal lufthastighet               |
| 3. Sovläge        | 11. Låg lufthastighet                  |
| 4. ECO-mode       | 12. 60 ° horisontell svängningsvinkel  |
| 5. Timer 1 timme  | 13. 90 ° horisontell svängningsvinkel  |
| 6. Timer 2 timmar | 14. 180 ° horisontell svängningsvinkel |
| 7. Timer 4 timmar | 15. 360 ° horisontell svängningsvinkel |
| 8. Timer 8 timmar | 16. Vertikal svängning                 |

## MONTERINGSANVISNINGAR

1. Ta ut alla fläktdelar ur förpackningen.
2. Ta bort L-skraven och brickan från pelaren. För in pelaren i fothålet. Dra åt L-skraven och brickan för att fästa pelaren ordentligt till foten.
3. Lossa skruven på fläktens hölje och montera fläkthöljet till pelarröret.
4. Fixera fläkthöljet och pelaren med skruven.
5. Placera fläkten på marken och anslut den till ett eluttag. Nu är apparaten klar för användning.



## ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

1. Anslut strömkabeln till ett lämpligt eluttag. Alla LED-lampor tänds i 2 sekunder med pip ljud. Fläkten är nu i standbyläget.
2. Tryck på "⏻"-knappen för att starta apparaten. Apparaten är initialt inställd på låg lufthastighet i normalt läge, utan timer- eller svängningsfunktion.

OBS! Denna apparat har en kroppssensor (se nedan "Om kroppssensorn"). När fläkten slagits på aktiveras kroppssensorns automatiskt och fläkthöljet börjar svängas runt för att upptäcka användarens position. "👤"-knappen kan tryckas in manuellt för att inaktivera kroppssensorn.

3. Tryck på "🌀"-knappen för att ställa in önskad lufthastighet på "Låg → Normal → Hög → Låg...".
4. Tryck på "⌚"-knappen för att ställa in önskad drifttid på "1 timme → 2 timmar → 4 timmar → 8 timmar → ingen timer → 1 timme...". Apparaten stängs automatiskt av när nedräkningen har slutförts.
5. När apparaten är i drift, tryck på "👤"- eller "🔄"-knappen för att ställa in "Horisontell svängning (kroppssensor)" eller "Vertikal svängning".

1) Horisontell svängning (kroppssensor): Tryck på "👤"-knappen för att ställa in önskad horisontell svängningsvinkel med "Ingen horisontell svängning → 60 ° → 90 ° → 180 ° → 360 ° → Detektera kropp → Ingen horisontell svängning...".

### Om kroppssensorn:

a. Vad är en kroppssensor?

Detekterar automatiskt användarens position och väljer en lämplig svängningsvinkel.

b. Hur startar man kroppssensorn?

- Kroppssensorn aktiveras automatiskt när apparaten startas. Vinklarnas LED-lampor blinkar växelvis.
- Håll ner "🌀"-knappen i cirka 3 sekunder för att starta kroppssensorn. Vinklarnas LED-lampor blinkar växelvis.
- Håll ner "🌀"-knappen kontinuerligt för att byta vinkel. Kroppssensorn aktiveras efter 360°.

c. Hur fungerar kroppssensorn?

- Fläkten fungerar endast med 360 graders svängning efter att kroppssensorn har startats. Den skickar ut pipljud när den får tillbaka en signal. Efter att den har detekterat en lämplig vinkel svänger fläkten efter denna vinkel.
- Om ingen signal detekteras kommer enheten att försöka detektera igen med 360 graders svängning för att hitta signalerna.
- Om flera personers signaler hittas efter att vinkeln redan har fastställts, tryck på knappen för att starta om sensorn.

d. Detektionsavstånd: Bäst inom 2 meter från fläkten.

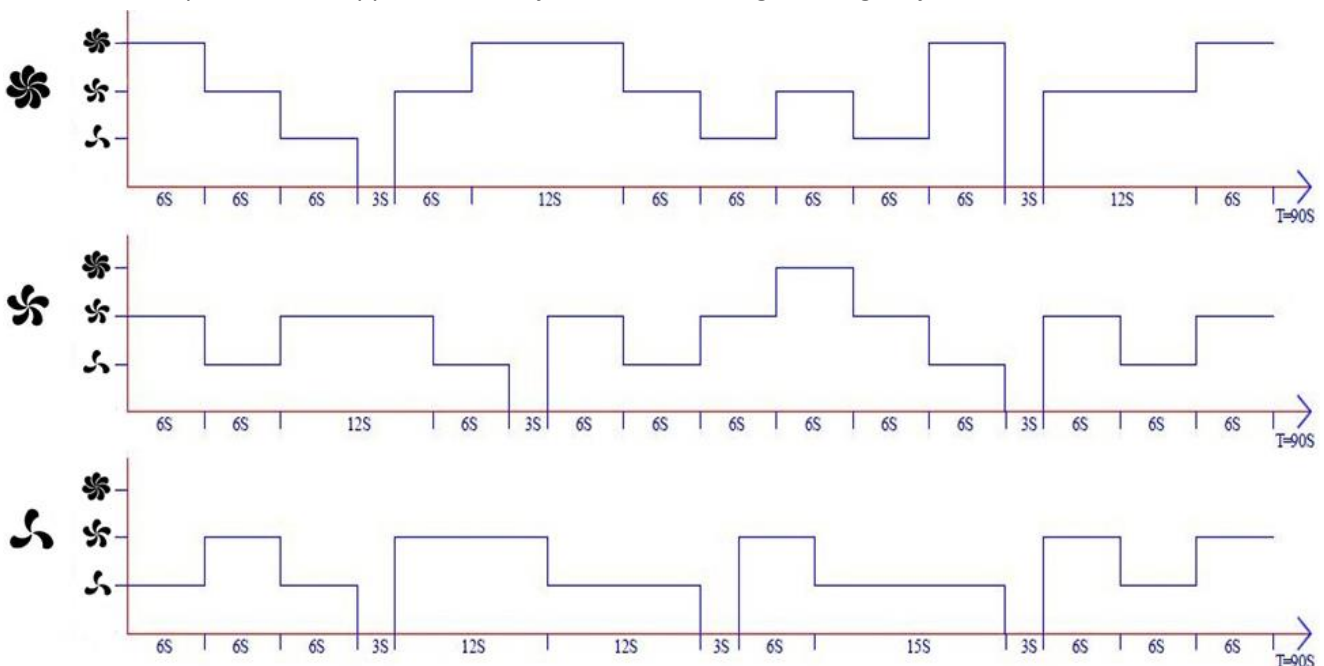
- 2) Vertikal svängning: Tryck på "🔄"-knappen för att aktivera den vertikala svängningsfunktionen. Svängningsvinkel: cirka 80°. Tryck på knappen igen för att inaktivera den vertikala svängningsfunktionen.

6. Denna apparat ställs initialt in i läget "Normal". Du kan även trycka på "🏠"-knappen för att växla läget mellan "Normal", "Naturligt", "Sov" och "ECO". LED-indikatorn ändras följaktligen (Ingen LED-lampa tänds för läget "Normal").

- 1) Normal: Denna apparat ställs initialt in i läget "Normal". I detta läge drivs fläkten med låg lufthastighet.

Du kan även trycka på "🌀"-knappen för att ställa in önskad lufthastighet till "Låg → Normal → Hög → Låg...".

- 2) Naturlig: Tryck på "🏠"-knappen för att välja naturligt läge. LED-lampan för "🌳" tänds. Tryck sedan på "🌀"-knappen för att välja önskad lufthastighet enligt följande: 🌳 / 🌀 / 🌀.



3) Sov: Tryck på "☼"-knappen för att välja sovläget. LED-lampan för "☾" tänds. Tryck sedan på "🌀" för att välja önskad lufthastighet enligt följande.

a. 🌸 : 30 minuter hög naturlig luft → 30 minuter normal naturlig luft → kontinuerligt låg, naturlig luft

b. 🌀 : 30 minuter normal naturlig luft → kontinuerligt låg, naturlig luft

c. 🌀 : Kontinuerligt låg naturlig luft

4) ECO: Tryck på "☼"-knappen för att välja ECO-läget. LED-lampan för "ECO" tänds. I detta läge körs apparaten i låg hastighet när omgivningstemperaturen är under 25 °C, i hög hastighet när omgivningstemperaturen är över 29 °C, samt när temperaturen är mellan 25 °C~29 °C så körs den i normal hastighet (hastighetsknappen "🌀" fungerar inte i detta läge).

7. När du använt fläkten klart, tryck på "🔌"-knappen för att stänga av apparaten och dra ut den ur eluttaget.

### FUNKTIONSSPARNING

Driftfunktionen kommer att sparas före avstängning och fläkten kommer att fungera i samma läge när den startas upp igen (timerfunktionen, vindläget med inställd hastighet och svängningsvinkeln som detekterats av kroppssensorn sparas däremot inte).

### AUTOMATISK DIMMER

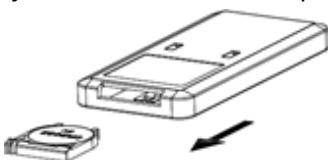
LED-lamporna dämpas automatiskt med 30 % av sin ursprungliga ljusstyrka om ingen åtgärd utförs under 1 minut. Tryck på en knapp för att återställa ljusstyrkan.

### FJÄRRKONTROLL

Denna enhet har en fjärrkontroll. Installera ett CR2032-batteri. Funktionerna på fjärrkontrollens knappar är samma som på kontrollpanelens touch-knappar.

Rikta fjärrkontrollen mot fjärrkontrollsmottagaren på enheten; fjärrkontrollen fungerar inte om mottagaren är blockerad.

Dra ut batteriluckan, enligt nedanstående bild, för att byta ut batteriet efter avstängning. Du kan även förvara fjärrkontrollen i hållaren på enheten.



### RENGÖRING

1. Innan service av fläkten utförs och efter varje användningstillfälle, stäng av apparaten och dra ut strömkabeln från eluttaget.
2. **Sänk aldrig ner apparaten i vatten (risk för kortslutning).** För att rengöra apparaten, torka endast av den med en fuktad trasa och torka sedan försiktigt av den. Dra alltid ut strömkontakten först.
3. Var noga med att inte låta damm ansamlas i luftintaget eller luftutblåset, samt rengör dem varje månad med en mjuk borste.
4. Använd inte kemiska rengöringsmedel eller lösningsmedel för rengöring.

5. Koppla ur och packa ner apparaten för att förhindra damm från att tränga in i höljet om fläkten inte ska användas under en längre tid. Placera enheten på en torr och välventilerad plats efter att den packats ner.

#### TEKNISKA DATA

Elstandard: 220-240V ~ 50Hz

Strömförbrukning: 65W

<b>Eco design-krav</b>	
<b>Produktinformationskrav</b>	
<b>Max. fläktflöde (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /min
<b>Fläktens konsumtion (P)</b>	55.55 W
<b>Servicevärde (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Måttstandard för servicevärdet</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Standby el-konsumtion(PSB)</b>	0.24 W
<b>Fläktens ljudnivå (LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Maximalt luftflöde (c)</b>	1.49 meter/sek
<b>Kontaktinformation för mer information</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



#### Återvinning

Denna märkning innebär att produkten inte får avyttras i hushållsavfallet inom 2012/19/EU. För att förhindra eventuell miljöförstöring och eventuella hälsorisker på grund av icke kontrollerad avyttring ska den avyttras med ansvar för att materialet ska kunna återanvändas på ett hållbart sätt.

Returnera den använda enheten enligt retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren som sålt produkten. Återförsäljaren kan ombesörja att produkten återvinns på ett miljömässigt säkert sätt.

## **KULLANIM TALİMATI**

Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarı önlemek için cihazınızı şebeke elektriğine bağlamadan önce lütfen bu Çalıştırma Talimatlarını dikkatlice okuyun. Lütfen güvenlik bilgilerine özel dikkat gösterin. Cihazı bir üçüncü tarafa devrederseniz, bu Çalıştırma Talimatlarını da devretmeniz gerekir.

**UYARI** – Elektrikli aletleri kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma risklerini azaltmak için her zaman temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır.

## **GÜVENLİK BİLGİLERİ**

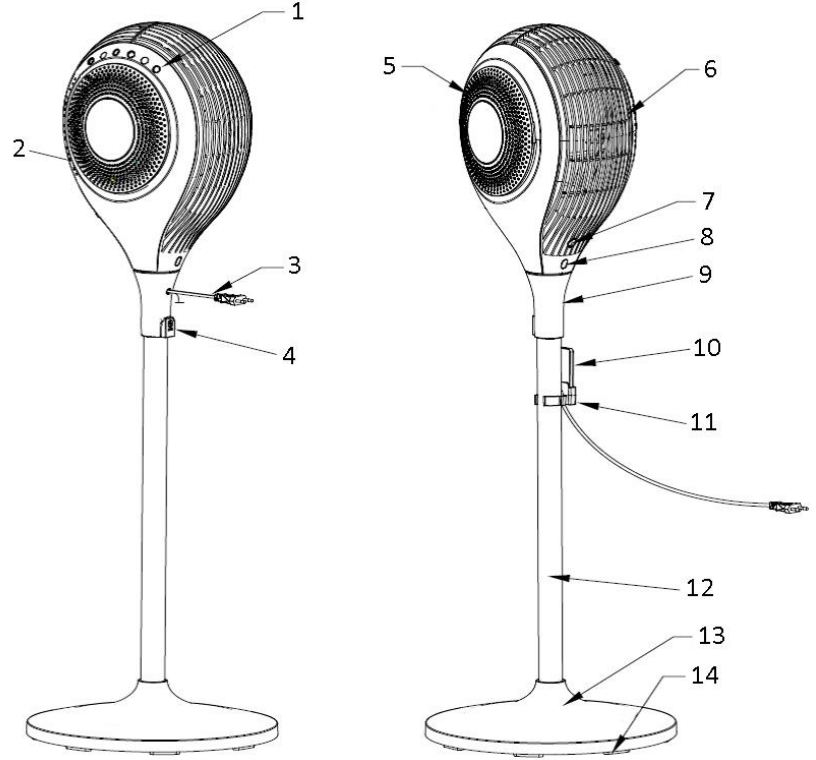
1. Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerce gözetim sağlandığı veya cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verildiği takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetersizliğe sahip olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
2. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
3. Gözetiminiz olmadan çocukların temizleme ve kullanıcı bakımı işlemlerini yapmasına izinvermeyin.
4. Eğer fiş arızalandıysa, herhangi bir arızaya sebebiyet vermeden evvel ya üretici tarafından ya da yetkili servis yahut uzman elemanlar tarafından değiştirilmesi gerekir.
5. Yanlış çalıştırma ve düzensiz kullanım cihazda arızalara ve kullanıcının yaralanmasına neden olabilir.
6. Düzensiz kullanım veya yanlış işlem yapma durumunda, meydana gelebilecek herhangi bir hasardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.
7. Birimi veya elektrik fişini suya veya başka sıvılara daldırmayın. Elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike söz konusudur! Ancak bu meydana gelirse, derhal elektrik fişini çekin ve birimi yeniden kullanmadan önce bir uzmana kontrol ettirin.

8. Elektrik kablosu veya fişi hasar belirtileri gösteriyorsa, cihaz yere düştüyse veya başka şekilde hasar gördüyse cihazı çalıştırmayın. Böyle durumlarda cihazı gerekirse kontrol ve onarım için bir uzmana götürün.
9. Güç kablosunu prizden çekerken asla ıslak ellerle ya da kablodan tutarak çekmeyin.
10. Güç kablosunun keskin kenarlar üzerine gelmediğinden ve sıkışmadığından emin olun.
11. Cihazı nemden uzak tutun ve su sıçramasına karşı koruyun.
12. Cihazı sıcak nesnelere (ör. ısıtıcı) ve açık ateşten uzak tutun.
13. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun.
14. Cihaz düz, kuru ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalıdır.
15. Kullanım esnasında cihazı gözetimsiz bırakmayın.
16. Cihazı açık havada kullanmayın veya saklamayın.
17. Cihazı kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde (ambalajının içinde) saklayın.
18. Vantilatör çalışırken asla ızgaralı kafeslere (vantilatör korumaları) parmağınızı veya başka nesnelere sokmayın.
19. Uzun saç dikkat edin! Hava türbülansı nedeniyle saç vantilatöre kaptırılabilir.
20. Direk hava akımına uzun süre maruz kalınmamalıdır.
21. Rotor koruması, rotor bıçaklarının temizlenmesi amacıyla sökülmemeli/açılmamalıdır.
22. Cihaz kullanımdan önce tamamen monte edilmelidir.
23. Cihazın çalışmaması halinde tüm tamir işlemleri kalifiye bir tamir merkezi tarafından yapılmalıdır. Cihazı kendiniz parçalarına ayırmayın. Parçalarına ayrılması, üründeki değişiklikler ürünün güvenliğini etkileyebilir.
24. Ürünün etrafında böcek ilacı veya yanıcı spreylere püskürtmeyin. Ürüne zarar verebilirler.
25. Çalışma esnasında herhangi bir kötü koku, anormal ses gelirse hemen çalışmasını durdurun ve ürünün fişini prizden çekin.
26. Güç kablosunu katlamayın veya üzerine ağır objeler koymayın. Bu zararlı sızıntılara sebebiyet verebilir.

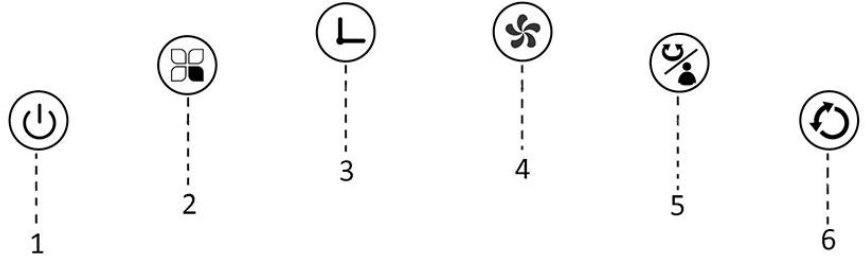


**PARÇALARIN TANIMI**

1. Dokunmatik kontrol paneli
2. LED lambaları
3. Güç kablosu
4. Somun desteği
5. Hava girişi
6. Hava çıkışı
7. Gövde sensörü
8. Uzaktan kumanda alıcısı
9. Salınım tabanı
10. Uzaktan kumanda
11. Uzaktan kumanda tutma yeri
12. Direk
13. Taban
14. Tabanın ağırlık dengesi

**DOKUNMATİK KONTROL PANELİ**

1. Güç düğmesi
2. Mod düğmesi
3. Zamanlayıcı düğmesi
4. Hız düğmesi
5. Yatay salınım (gövde sensörü) düğmesi
6. Dikey salınım düğmesi



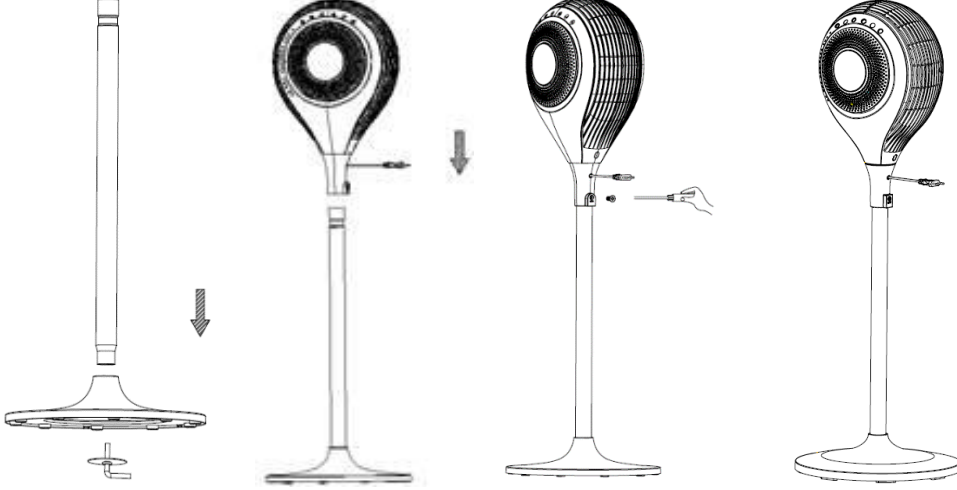
**Led göstergeler: LED lamba seçtiğiniz işleve göre gösterecektir.**

1	1H  5	9	60°  12
2	2H  6	10	90°  13
3	4H  7	11	180°  14
4	8H  8		360°  15
			16


1. Güç açık
2. Doğal mod
3. Uyku modu
4. ECO modu
5. Zamanlayıcı 1 saat
6. Zamanlayıcı 2 saat
7. Zamanlayıcı 4 saat
8. Zamanlayıcı 8 saat
9. Yüksek esme hızı
10. Orta esme hızı
11. Düşük esme hızı
12. Yatay salınım açısı 60°
13. Yatay salınım açısı 90°
14. Yatay salınım açısı 180°
15. Yatay salınım açısı 360°
16. Dikey salınım


## MONTAJ TALİMATI





1. Tüm fan parçalarını ambalajından çıkarın.
2. Direktten L vidasını ve pulu çıkarın. Direği tabandaki deliğe sokun. Direği ayağa sıkıca sabitlemek için L vidasını ve pulu sıkın.
3. Fan gövdesinden vidayı gevşetin ve fan gövdesini direğin borusuna takın.
4. Fan gövdesini ve direği vida ile sabitleyin.
5. Fanı yere koyun ve prize takın. Cihazınız artık kullanıma hazırdır.




## ÇALIŞMA TALİMATI

1. Güç kablosunu topraklı bir prize takın. Tüm LED lambalar bip sesleri ile 2 saniye boyunca yanar. Fan bekleme modunda.
2. Cihazı başlatmak için “” düğmesine basın. Cihaz ilk başta normal modda iken zamanlayıcı veya salınım işlevi olmadan düşük esme hızına ayarlanmıştır.

NOT: Bu cihazda bir gövde sensörü bulunur (aşağıdaki "Gövde Sensörü Hakkında" bölümüne bakın). Fan çalıştırdıktan sonra gövde sensörü otomatik olarak etkinleşir ve fan gövdesi kullanıcının konumunu algılamak için dönmeye başlar. “” düğmesine gövde sensörü işlevini devre dışı bırakmak için manuel olarak basılabilir.

3. “Düşük → Orta → Yüksek → Düşük...” olarak istediğiniz esme hızını ayarlamak için “” düğmesine dokununuz.
4. İsteddiğiniz çalışma süresini “1Sa → 2Sa → 4Sa → 8Sa → zamanlayıcı yok → 1Sa ...” olarak ayarlamak için “” düğmesine basın. Cihaz geri sayma tamamlandıktan sonra otomatik olarak çalışmayı durduracaktır.
5. Cihaz çalışırken “Yatay salınım (Gövde sensörü)” veya “Dikey salınım” olarak ayarlamak için “” veya “” düğmesine basabilirsiniz.



- 1) Yatay salınım (Gövde sensörü): İsteddiğiniz yatay salınım açısını “Yatay salınım yok → 60° → 90° → 180° → 360° → Gövde algılama → Yatay salınım yok ...” olarak ayarlamak için “” düğmesine basın.

### Gövde Sensörü Hakkında:

- a. Gövde sensörü nedir?

Kullanıcının konumunu otomatik olarak algılayın ve uygun salınım açısını seçin.


b. Gövde sensörü nasıl başlatılır?


- Gövde sensörü cihaz açıldıktan sonra otomatik olarak etkinleştirilir. Açıkların LED lambaları sıra ile yanarlar.
- Gövde sensörü işlevini başlatmak için yaklaşık 3 saniye kadar “” düğmesine basın. Açıkların LED lambaları sıra ile yanarlar.
- Açıkları değiştirmek için sürekli olarak “” düğmesine basın. Gövde sensörü 360°'tan sonra çalışmaya başlar.


c. Gövde sensörü nasıl çalışır?





- Fan, gövde sensörü başlatıldıktan sonra 360 derece salınımda çalışmaya başlayacaktır; geri sinyal alındığında bip sesi gönderecektir. Uygun açıyı bulduktan sonra, ünite sonraki iş için bu açığa göre salınacaktır.
- Eğer sinyal algılanmazsa ünite tekrar sinyalleri bulmak için 360 derece salınımla tekrar algılayacaktır.
- Açı sabitlendikten sonra daha fazla kişi sinyali alınırsa kullanıcılar sensörü tekrar başlatmak için düğmeye dokunmalıdır.

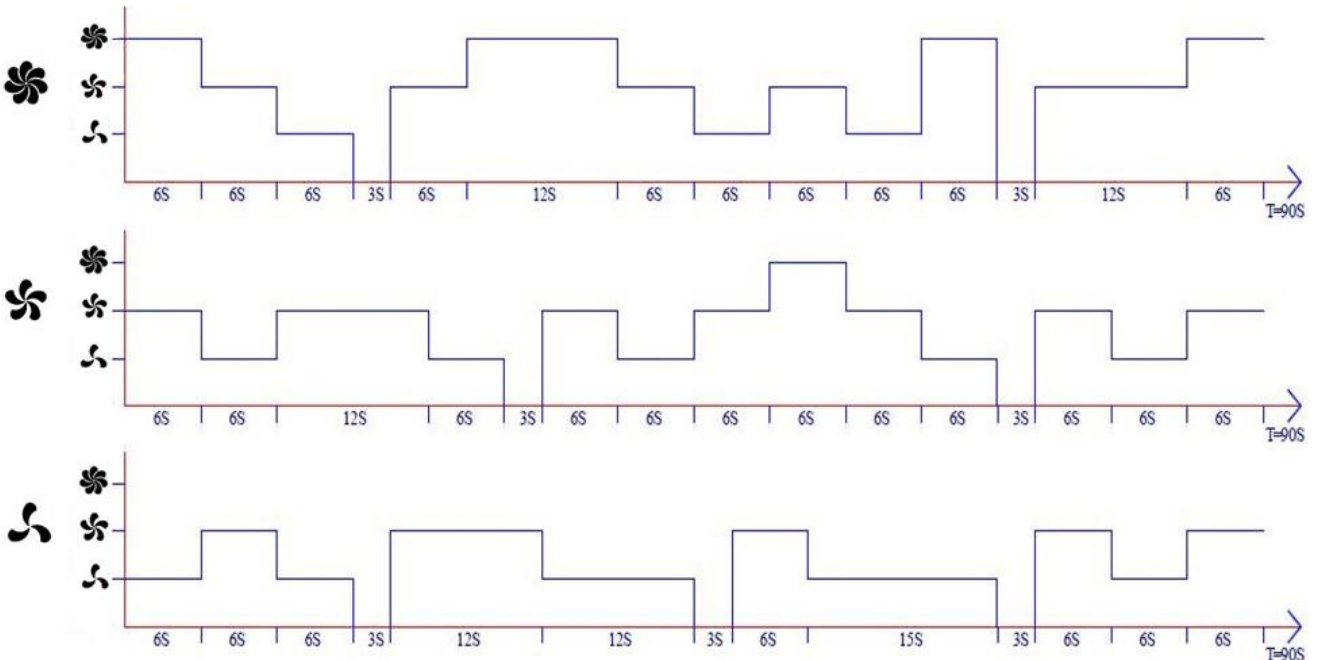
d. Algılama mesafesi En iyisi fandan 2m mesafe içinde











- 2) Dikey salınım: Dikey salınım işlevini etkinleştirmek için “” düğmesine basın. Salınım açısı: yaklaşık 80°. Düğmeye tekrar basın, dikey salınım işlevi devre dışı olur.

6. Bu cihaz ilk olarak “Normal” olarak ayarlanmıştır. Modu “Normal”, “Doğal”, “Uyku” ve “EKO” arasında değiştirmek için “” düğmesine de basabilirsiniz. LED gösterge buna göre değişir. (“Normal” modu için LED lamba yanmaz.)

- 1) Normal: Bu cihaz ilk olarak “Normal” olarak ayarlanmıştır. Bu modda fan düşük esme hızında çalışır. “Düşük → Orta → Yüksek → Düşük...” olarak istediğiniz esme hızını ayarlamak için “” düğmesine de basabilirsiniz.

- 2) Doğal: Doğal modu seçmek için “” düğmesine basın. “” LED lambası yanacaktır. Ardından istediğiniz esme hızını seçmek için “” düğmesine dokunun. .



- 3) Uyku: Uyku modunu seçmek için “” düğmesine basın. “” LED lambası yanacaktır. Ardından istediğiniz esme hızını seçmek için “” düğmesine dokununuz.
- a.  : 30 dakika yüksek doğal esme → 30 dakika orta doğal esme → sürekli düşük doğal esme
- b.  : 30 dakika orta doğal esme → sürekli düşük doğal esme
- c.  : Sürekli düşük doğal esme
- 4) EKO: EKO modunu seçmek için “” düğmesine basın. “” LED lambası yanacaktır. Bu modda ortam sıcaklığı 25°C'nin altında olduğunda cihaz düşük hızda çalışır; ortam sıcaklığı 29°C'nin üstünde olduğunda cihaz yüksek hızda çalışır; ortam sıcaklığı 25°C~29°C arasında olduğunda cihaz orta hızda çalışır. (Bu modda hız düğmesi “” çalışmaz.)
7. Kullanımdan sonra cihazı kapatmak için “” düğmesine basın ve prizden çekin.

### İŞLEVİN KORUNMASI

Çalışma işlevi kapanmadan önce saklanacaktır ve fan tekrar açıldıktan sonra aynı işlevde çalışmaya başlayacaktır. (Ancak zamanlayıcı işlevi, esme modu ve hızı ile gövde sensörü tarafından algılanan salınım açısı korunmaz.)

### OTOMATİK IŞIK KISMA İŞLEVİ

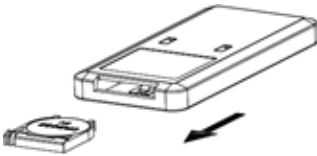
1 dakikadan daha uzun bir süre için çalışma olmazsa LED lambalar otomatik olarak orijinal parlaklıklarının %30'unu kısacaktır. Tekrar dokunmatik düğmeye dokununuz, ışık eski haline döner.

### UZAKTAN KUMANDA

Bu ünite bir uzaktan kumandaya sahiptir. Bir adet CR2032 pil takılacaktır. Uzaktan kumandadaki dokunmatik düğmelerin işlevleri kontrol panelindeki düğmelerle aynıdır.

Lütfen ünitenin üzerindeki uzaktan kumanda alıcısı ve uzaktan kumandayı hizalayınız; alıcı engellenmişse uzaktan kumanda çalışmaz.

Pil kapağını, kapattıktan sonra pili değiştirmek için aşağıda gösterildiği gibi çıkarınız. Aynı zamanda uzaktan kumandayı ünite üzerindeki tutma yerinde de saklayabilirsiniz.



### TEMİZLİK

1. Fana bakım yapmadan önce ve her kullanımdan sonra cihazı kapatınız ve elektrik fişini prizden çekiniz.
2. **Cihazı asla suya daldırmayınız (kısa devre tehlikesi).** Cihazı temizlemek için, nemli bir bez kullanınız ve dikkatle kurulayınız. Her zaman önce elektrik prizinden fişini çekiniz.
3. Hava giriş ve çıkışında aşırı toz birikmemesine dikkat ediniz ve onları her ay bir fırçası kullanarak temizleyiniz.
4. Temizlik için kimyasal bir deterjan veya solvent kullanmayınız.
5. Uzun süre kullanılmıyorsa fişini prizden çekiniz ve gövdesine toz girmesini önlemek için paketleyiniz. Üniteyi paketledikten sonra kuru ve iyi havalandırılmış bir yerde saklayınız.

### TEKNİK VERİ

Çalışma voltajı: 220-240V ~ 50Hz

Güç tüketimi: 65W

<b>Eko tasarım gereklilikleri</b>	
<b>Ürün bilgisi gereklilikleri</b>	
<b>Maksimum vantilatör akım oranı (F)</b>	4.08 m <sup>3</sup> /dak
<b>Vantilatör güç girişi (P)</b>	55.55 W
<b>Hizmet değeri (SV)</b>	0.07 (m <sup>3</sup> /dak)/W
<b>Hizmet değeri için ölçüm standardı</b>	(EU) No 206/2012 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012
<b>Bekleme modu güç tüketimi (PSB)</b>	0.24 W
<b>Vantilatör ses gücü seviyesi (LWA)</b>	62.55 dB(A)
<b>Maksimum hava akış hızı (c)</b>	1.49 metre/sn
<b>Daha fazla bilgi için irtibat detayları</b>	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany



#### Geri Dönüşüm

Bu işaret, bu ürünün 2012/19/EU uyarınca evsel atıklarla beraber imha edilmemesi gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atık imha işlemlerine bağlı olarak çevrenin ve insan sağlığının olası zarar görmesini önlemek için ürünü, materyal kaynakların sürdürülebilir tekrar kullanımını destekleme sorumluluğuyla geri dönüştürün. Kullanılmış cihazınızı geri dönüştürmek için lütfen geri dönüşüm ve

toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız bayi ile temas kurun. Bayiniz bu ürünü güvenli çevresel geri dönüşüm için alabilir.